




3 1761 11557148 1



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115571481>

CAI
IA
- A41



**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement
The Northeastern Quebec
Agreement
Cree - Inuit - Naskapi**

**Annual Report
1987**

Canada



INUIT



CRIS/CREE



NASKAPI(S)

POVUNGNITUK

INUKJUAQ

KUUJJUAQ

KUUJJUARAPIK
WHAPMAGOOSTUI

CHISASIBI

WASKAGANISH

MISTASSINI



IA
-A41

**James Bay and Northern
Quebec Agreement
Northeastern Quebec
Agreement
Cree - Inuit - Naskapi**

**Annual Report
1987**



Indian and Northern Affairs Canada Affaires indiennes
et du Nord Canada

Published under the authority of the
Honourable Bill McKnight, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern
Development
Ottawa, 1988

QS-3450-000-BB-A1
Catalogue N^o. R71-38/1987
ISBN 0-662-55660-7
© Minister of Supply and Services Canada

Minister's Foreword

The tabling of this report, in accordance with Section 10 of the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, presents an occasion to inform Canadians of the activities of federal government departments and agencies in the continuing successful implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA).

In the 12 years since the signing of the JBNQA, the governments of Canada and Quebec have provided over 1 billion dollars in cash and services to the 17,000 native people of Northern Quebec. The continuing financial payments provided by Canada under the agreements amount to more than \$100 million per year.

The Inuit, Cree and Naskapi have used these funds to effect a transformation in the living standard of their communities. They have demonstrated extraordinary resourcefulness and a spirit of entrepreneurship.

The most enduring benefit of the agreements has been the creation of a climate within which the native beneficiaries have been able to assume greater control of their own destinies. One result of this very positive climate has been the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, proclaimed July 3, 1984. The Cree and Naskapi now exercise self-government powers in matters that affect their territory and affairs. The Inuit also assumed control of their affairs under the James Bay and Northern Quebec Agreement. They recently held a referendum on self-government and are at present determining what form of self-government they would wish to adopt.

In addition to settling the native land claim issue, Canada had two fundamental objectives in signing these agreements. The first was to improve substantially the living conditions of the native beneficiaries. The construction of new houses, new schools, new hospitals, infirmaries and other facilities has accomplished that goal. The second goal was to provide the Cree, Inuit and Naskapi with the means to assume control over their own lives. The native peoples themselves are to be congratulated for achieving this second goal.

Canada, Quebec and the native people have worked together to implement the vast majority of the provisions of the agreements, and are continuing the effort for full implementation in the near future.

The success of this collective effort provides a model for constructive cooperation between native people and governments, a cooperation based upon fairness and a mutual regard for the interests of all parties involved, and a cooperation whose most outstanding result has been to enable the native beneficiaries of the James Bay Agreements to prosper in their own land.

This is an achievement of which the native people, the governments involved, and all Canadians can be justly proud.



The Honourable Bill McKnight

Contents

Facts	7
Highlights	13
1. Full Implementation Negotiations	15
2. Departmental Activities	16
Indian and Northern Affairs Canada	16
<i>Capital and Operating Grants</i>	16
<i>Education</i>	16
<i>Economic Development</i>	17
<i>Cree Regional Authority Funding</i>	17
<i>Makivik</i>	17
<i>Quebec Transfer Agreement</i>	18
<i>Electricity</i>	18
<i>Funding Formula</i>	18
<i>Memorandum of Understanding</i>	18
Secretary of State of Canada	19
Canada Mortgage and Housing Corporation	19
Health and Welfare Canada	19
Employment and Immigration Canada	19
Canada Post Corporation	20
Fisheries and Oceans	20
Transport Canada	20
Regional Industrial Expansion	21
Energy, Mines and Resources Canada	21
Environment Canada	21
3. Other Initiatives	22
Port Burwell	22
Great Whale River Housing Subsidy	22
4. Cree-Naskapi Commission	23
ANNEX A: List of Departments and Agencies Playing a Role in Various Components in the Agreements	24
ANNEX B: Major Components of the Agreements	25

Facts About The James Bay Agreements



Construction of new dispensary by the Naskapi. New school in background. (Photo: SAA Lucie Dumas)

Government Objectives

The James Bay and Northern Quebec Agreement was signed in 1975 by the Cree and Inuit of Northern Quebec, the Government of Canada, the Government of Quebec, the James Bay Energy Corporation, the James Bay Development Corporation and Hydro-Quebec. The Northeastern Quebec Agreement, signed in 1978, provided benefits for the Naskapi Band of Northern Quebec.

The agreements enabled Hydro-Quebec to pursue vast hydro-electric developments. They provided the native people with cash payments and numerous benefits that had two main goals: to transform the standard of living in their 23 communities, and to enable the various groups to assume greater control over their own affairs.



Twenty-one new schools were built, including this one at Kuujjuaq.

17,000 Beneficiaries

In the 12 years since the signing of the JBNQA, the 17,000 Cree, Inuit and Naskapi have received from the governments of Canada and Quebec cash and services totalling more than \$1 billion.

The nearly 6,600 Inuit have received benefits totalling approximately \$460 million, the nearly 10,000 Cree approximately \$700 million and the nearly 500 Naskapi approximately \$30 million. The continuing financial support provided by Canada amounts to more than \$100 million per year.

Beyond these investments and services, the agreements gave the beneficiaries property rights over 14,000 square kilometers of territory, and exclusive wildlife harvesting rights over another 150,000 square kilometers. Their rights to hunt, fish, trap and harvest on the entire territory of over one million square kilometers were also protected. These traditional pursuits are further protected by a program of income security for hunters and trappers.



Old Inuit school, Kuujjuaq.



New Inuit housing serviced by municipal utilities, Great Whale River.

Modern Homes

Funding by the Government of Canada, which continues every year, has been used by the Inuit, the Cree and the Naskapi of Northern Quebec to build over 1,600 modern houses, linked to electricity and municipal services. Twenty-two infirmaries have been built or renovated. Three modern hospitals have been constructed. Twenty-one schools have been constructed or renovated, and airport facilities are being built. Municipal services have been created or improved.

The native beneficiaries of the James Bay and Northern Quebec Agreement run their own school boards, hospitals, social and municipal services, construction companies and housing authorities. They also participate in programs of environmental protection, policing and administration of justice.



Old "match box" house formerly inhabited by the Inuit in many communities.



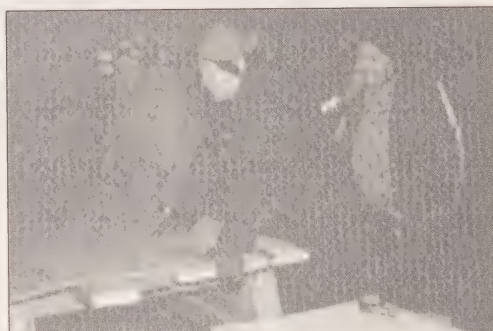
Cree Credit Union, Waswanipi. (Photo: SAA, Lucie Dumas)

Economic Development

The 10,000 Cree of Northern Quebec are partners in their own enterprises. These include Air Creebec, which provides passenger services to many communities. They operate their own construction company, which provides jobs for native workers. Creeco, a Cree holding company, makes investments in native enterprises. The Cree are represented on the James Bay Native Development Corporation, which loans money to small native enterprises.

The Cree Board of Compensation and the Eeyou Corporation administer funds totalling \$260 million, which they can use to stimulate economic development.

As with the Cree and Naskapi, the Inuit of Northern Quebec control their own development agencies: the Kativik Development Council, the Makivik Corporation, which administers a development fund of \$70 million, and the Fédération des Coopératives du Nouveau Québec, an association of Inuit enterprises.



Naskapi construction project, Kawawachikamach. (Photo: SAA, Lucie Dumas)

Like the Cree, the Inuit have used the benefits gained under the agreements to invest in their future. Enterprises such as Air Inuit provide transportation services to native communities. Another Inuit enterprise harvests fish from Ungava Bay. These and other native companies are intended to provide essential services and to generate revenues which will be reinvested in their communities.



New school for Naskapi students, Kawawachikamach. (Photo: SAA, Lucie Dumas)

Native Self-Government

The Cree-Naskapi (of Quebec) Act made these Indian groups the first in Canada to achieve self-government. The Cree and Naskapi now exercise powers and pass bylaws with respect to matters that affect their territory, including:

- the administration of band affairs;
- maintenance of public order;
- environmental protection;
- taxation for local purposes;
- roads and transportation; and
- regulations relating to the operation of businesses.

The Inuit of Northern Quebec also assumed control of their own affairs under the James Bay and Northern Quebec Agreement. They recently held a referendum on self-government and are at present determining what form of self-government they would wish to adopt, under legislation to be passed by Quebec.



Kativik Regional Government Office, Kuujuaq.

(Photo: SAA, Lucie Dumas)

Highlights: A Summary of Achievements

- The 17,000 Inuit, Cree and Naskapi beneficiaries of the James Bay and Northern Quebec Agreement and Northeastern Quebec Agreement have received benefits totalling more than \$1 billion since 1975.
- The standard of living in the 23 native communities has been transformed by the construction of 1,600 modern houses, three modern hospitals, 21 new or renovated schools, airport facilities and the construction or renovation of 22 infirmaries.
- Through self-government, the native beneficiaries run their own school boards, and social and municipal services. They participate in programs of environmental protection, policing and administration of justice.
- The federal government has successfully initiated a negotiation process for full implementation of the agreements. A single federal negotiator represents the 16 federal departments and agencies that provide benefits under the agreements.
- In 1987, Indian and Northern Affairs Canada provided the 17,000 beneficiaries with assistance totalling nearly \$70 million. The funds were for education and economic development, and to maintain and improve services in the 23 native communities.

In 1987, the Government of Canada also authorized additional financial assistance to the beneficiaries, from several other government departments, totalling approximately \$34 million.



Naskapi students at new school in Kawawachikamach. (Photo: JBNQA, H. Gasewicz)

Activities of the Government of Canada, 1987

The following section details the contribution of various departments, agencies and appointees of the Government of Canada in the continuing implementation of provisions of the agreements.

Under sections of the James Bay and Northern Quebec Agreement and Northeastern Quebec Agreement, beneficiaries are entitled to federal programs on a similar basis to other native people in Canada. These, as well as the particular benefits accorded by the James Bay Agreements, are reported on.

1. Full Implementation Negotiations



The Honourable Bill McKnight, Minister of Indian Affairs and Northern Development, announces the appointment of Andy Croll as federal negotiator. (Photo: Canapress Photo)

Negotiations

In making the appointment, Mr. McKnight said, "I am hopeful that the government's commitment to finalizing this historic agreement will result in an early and fair resolution of any problems in the implementation of Canada's first, modern, native land claim agreement."

Negotiations are underway between Mr. Croll and the representatives of the Inuit, the Naskapi and the Government of Quebec. The Cree have begun discussions with the Minister on the process whereby they will proceed to negotiations with Mr. Croll. Though Mr. Croll's principal mandate bears upon full implementation of the agreements, he is also dealing with other related issues. These are reported on further in this document.

Fair Resolution

The Government of Canada, in collaboration with the native peoples and the Government of Quebec, is continuing its efforts to implement fully all the provisions of the agreements. The few provisions that remain to be implemented have been the subject of different interpretations or lack of clarity in the text of the agreements.

To simplify the process of full implementation, The Honourable Bill McKnight, Minister of Indian Affairs and Northern Development, appointed Mr. Andrew Croll as a special representative of the Government of Canada. Mr. Croll represents the 16 federal departments and agencies which have a role to play in providing benefits under the agreements. He is actively pursuing discussions with the native groups and with the Government of Quebec to arrive at a plan for full implementation in the near future.

2. Departmental Activities



Cree Housing Corporation project.

Indian and Northern Affairs Canada

In 1987, the Department provided assistance totaling nearly \$70 million to the 17,000 Cree, Inuit and Naskapi.

Capital and Operating Grants

The Cree and Naskapi received over \$24 million for operating and capital costs. The operating costs of \$14,073,200 are to maintain local native governments, including administrative and legislative services, public safety, police, fire protection, public health, cultural and recreational development. A special contribution of \$1,100,000 to the Wemindji Band is to pay for electricity being provided by the band on behalf of Canada to the community.

Capital funding in the order of \$10,135,700 went to the Cree and Naskapi for construction of housing and community infrastructure.

Education, Sections 16-17 JBNQA and Section 11 NEQA

Canada contributed \$33.3 million to the province of Quebec for education benefits provided to the beneficiaries. Canada transferred \$23,609,200 to Quebec to provide 75 per cent of the funds for the Cree School Board budget. The amount of \$8,629,400, which represents 25 per cent of the Kativik School Board budget, was also paid out, and the province received a further \$1,060,700 as Canada's 75 per cent share for Naskapi education.



The Inuit's own airline serves large and small communities, including Sugluk. (Photo: SSC, K.-H. Raach)

Economic Development

The Department provided over \$1,710,600 in loans, guarantees and direct funding for Cree, Inuit and Naskapi economic development projects. Contributions for the development of business enterprises totalled \$357,400. Natural resource development projects received \$288,200. The Cree Trappers' Association benefited from \$80,000 and the Cree Regional native arts program received \$50,000. The Kativik Regional Development Council was awarded \$91,000. The Iliqvik Corporation was awarded \$450,000 for adult training programs north of the 55th parallel.

The Department's Indian Community Human Resource Strategies Program provides funding to enable communities to undertake activities to develop human resources, including the setting of priorities, career planning and orientation. Under the program, the Cree received \$288,000, the Inuit, \$82,000, and the Naskapi, \$24,000.

The Department provided funding to the Naskapi Band of Quebec for training in, and the completion of, line-cutting, one of the steps in a mineral exploration project which commenced the previous year. Technical assistance was provided to the Naskapi Development Corporation to select and test a recreational

snowmobile trail and to operate an outfitting pilot project.

The Department has also been helping the band develop a proposal for a small commercial centre. It is hoped that the centre will be jointly funded by the Department, the Naskapi, the Native Economic Development Program and the province of Quebec.

Cree Regional Authority Funding

Subsequent to band council requests, Canada provided the Cree Regional Authority with \$3,986,100 for the operation and administration of the Cree Regional Authority.

Makivik Corporation Implementation Funding

In July 1987, the Department signed a new five-year contribution agreement with Makivik Corporation for the period 1987-88 to 1991-92.

The purpose of the contribution agreement is to help Makivik defray the cost of direct implementation expenditures in relation to their participation in the bodies established to implement provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement as well as costs at-

tributed to overall implementation activities. The funding amounts to approximately \$250,000 annually.

Quebec Transfer Agreement

The responsibility for the delivery of programs to Inuit communities in the areas of housing and municipal services was transferred from the federal government to the province of Quebec in 1981. In 1987, through the Department, Canada contributed \$8 million to Quebec for the delivery of programs to the Inuit.

Electricity

Under Section 8.8.2 of the James Bay and Northern Quebec Agreement, the parties to the agreement agreed to the eventual transfer of responsibility for the provision of electricity in isolated northern communities from Canada to Hydro-Quebec.

Responsibility for the electricity in the three Cree communities of Eastmain, Waskaganish and Wemindji has not yet been transferred to Hydro-Quebec.

The Department continues to operate diesel electricity generation in the communities of Waskaganish and Eastmain. In 1987, of the over \$ 2.6 million expended to provide power, \$79,400 was spent on repairing the dike in Waskaganish, and approximately \$127,000 for new transformers and the extension of power supply to new buildings in both communities. In Eastmain, \$256,000 was allocated for the expansion of the electricity plant and the addition of an extra generator.

The Wemindji Band continues to receive an annual payment of \$1.1 million under an agreement signed with the Department in 1986. The band is responsible for electricity generating and the supply of power to the community in Wemindji. The remaining amount was spent on operations and maintenance of the power systems.

Funding Formula

The Cree-Naskapi (of Quebec) Act that establishes local government for the Cree and Naskapi was proclaimed July 3, 1984. At the same time, an understanding was reached with the Cree and Naskapi on the base year funding levels for operations and maintenance funding. A formula was approved by the federal government in 1986 which provides for escalators to the 1984 base year funding for the next five years. On March 31, 1987, the Naskapi Band signed a five-year funding agreement for the period 1984 to 1989. The Cree, however, disagree with the government on the annual escalator for the operations and maintenance funding.



Air Creebec airplane, owned by the Cree.

The issue has been referred by the Minister to the federal negotiator.

Canada Quebec Memorandum of Understanding

On September 30, 1987, in Quebec City, the Quebec Minister responsible for Mines and Native Affairs, the Honourable Raymond Savoie, the Honourable Bill McKnight, Minister of Indian Affairs and Northern Development, and the Honourable Bernard Valcourt, Minister of State (Small Businesses and Tourism) signed a Memorandum of Understanding concerning cooperation on native economic development.

The Memorandum of Understanding sets up a structure for the two governments to work together to increase participation of native people in Quebec's economic life by giving them access to more economic development opportunities.

The agreement recognizes that any change to existing policies will be made in consultation with native people.

Secretary of State of Canada

The Secretary of State of Canada, under its Native Citizens' Directorate Programs, provided James Bay beneficiaries with grants and contributions totalling \$2,998,100. The programs offer a broad range of support for activities such as the implementation of native communication systems, and the retention and development of native friendship centres.

Under Section 28.14 of the JBNQA, financial assistance was provided to friendship centres located in Val d'Or and Chibougamau. These friendship centres assist "Cree persons residing, working or temporarily in non-native communities, or in transit".



Salluit Radio Station. (Photo: SSC, Michel Gascon)

Canada Mortgage and Housing Corporation

Through an agreement with the Société de l'Habitation du Québec, the Canada Mortgage and Housing Corporation contributed about \$10 million in 1987 for the Inuit housing program in Northern Quebec. In addition, the Naskapi received a direct housing subsidy of \$675,000 and the Cree also received a direct subsidy of \$4,131,000.

Health and Welfare Canada

Health and Welfare Canada spent \$1,145,000 on health services for the beneficiaries. Of this, the Medical Services Branch spent approximately \$170,000 for the provision of non-insured health benefits to JBNQA beneficiaries who lived outside the area covered by the agreement.

In addition, the National Native Alcohol and Drug Abuse Program of the Medical Services Branch funded a number of alcohol and drug abuse prevention projects, with a total expenditure of \$974,600 during 1987. These projects included \$20,100 for the Naskapi Band. The Cree Alcohol and Drug Abuse Prevention Program received \$428,300. The Hudson



One of three new hospitals. This one serving Kuujuaq.

Bay Hospital received \$67,200, and \$78,400 went to the Ungava Bay Hospital. During the year, the Hudson Bay Hospital project and the Ungava Bay Hospital project were combined and administered by Nunatitugait Ikajugatiqituit Inuit Association. The association received an additional contribution of \$380,600 to complete the year.

Employment and Immigration Canada

The Canadian Jobs Strategy programs committed \$4,454,800 to enable Employment and Immigration Canada to finance several job creation projects, as well as to continue those already in progress. The Commission invested \$1,593,900 in the direct purchase of professional and educational courses in Northern Quebec, and will invest close to \$1,457,700 in employment training. In addition, 19 general projects were financed with a contribution of \$877,200 which created 68 jobs among Cree and Inuit. The Challenge 87 summer projects created 164 jobs at the cost of \$208,900.

The Entry/Re-Entry Program provided \$151,400 for three projects, and will provide funding to train six Cree persons as electricians for Hydro projects. This initiative forms part of a long-range project with Hydro-Quebec to recruit and train 150 Cree. Also, for the first time in the territory north of the 50th parallel, a project funded under Section 38 of the *Unemployment Insurance Act* was started at Kuujuaq, with a Commission contribution of \$38,700. Section 38 offers skill maintenance opportunities for unemployed persons who are in receipt of, or eligible for, unemployment insurance benefits.

To assist Canada Employment Centres in providing services to small communities, the Commission finances Outreach Program projects among Cree and Inuit. Employment and Immigration Canada's contribution in this regard was \$127,000.

Canada Post Corporation

The James Bay and Northern Quebec Agreement provided the Inuit of Great Whale River with the opportunity to relocate to the new village of Umiujaq, near Lac Guillaume-Délesle. This was accomplished with the continuous assistance of Canada from 1984 to 1986. The community is now completed and occupied.

More recently, the community of 350 people requested a post office equivalent to that in other Inuit communities so that mail would not have to be picked up at Great Whale River and sent by air to Umiujaq. Canada Post opened a post office in the community cooperative building on March 24, 1987.



Inuit commercial fishing boat, Kuujuaq.

Fisheries and Oceans

A new Northern Quebec Fisheries development program is being initiated through a Canada-Quebec economical development subsidiary agreement signed in July 1987. Each native party and the concerned government agencies are represented on a committee which identifies priorities and proposes specific projects. Under the terms of this agreement, \$2 million is to be spent before March 31, 1990.

Fisheries and Oceans contributed \$4,000 toward the organization of a workshop on the quality of the data collected by the biophysical monitoring network. The workshop, held November 18 -19, drew experts from Canada and other countries.

The Joint Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee was chaired by a representative from Fisheries and Oceans.

In addition to the work related to the chair, the involvement of Fisheries and Oceans has focussed more specifically on the conservation, the management and harvest study of marine mammals and on the Arctic Marine Conservation strategy.



Kuujuaq Airport.

Transport Canada

The Northern Quebec Airstrip Program continued in 1987. A sum of approximately \$5.5 million was spent by Canada on airport construction in Inuit communities during 1987. At its inception, the program to build airstrips in isolated communities included the three Cree villages of Waskaganish, Wemindji and Eastmain, which are located along the James Bay coast, and the 11 Inuit villages located along the eastern Hudson Bay coast, Hudson Strait and Ungava Bay. The airstrips in the Cree communities have been completed at a cost of \$15.6 million, and were inaugurated on June 6, 1987. The airstrips of Ivujivik and Kangirsuk are also completed. Work is almost 40 per cent completed at Salluit, and the Inukjuak airstrip will be completed in March 1988.



Sugluk store. (Photo: SSC, K.-H. Raach)

Regional Industrial Expansion

Regional Industrial Expansion made available \$4,742,400 to the beneficiaries in 1987. It assisted the Cree by providing funds for various economic development projects which are expected to have a lasting impact. The Waskaganish Enterprise Development Corporation received a \$1,150,000 contribution toward the construction of a 12,500-square foot mini shopping mall that will accommodate eight businesses, including a grocery store, a furniture and hardware store and a Caisse Populaire branch. The community of Waswanipi will establish a community-owned industrial garage, aided by a \$150,000 contribution. A request for \$90,000 in assistance from a private group in the community of Wemindji has been approved for the purchase of a DHC-3 Otter and a Cessna 185 to establish a Cree-owned and operated charter air service for the James Bay communities.

In November 1987, the Fédération des Coopératives du Nouveau Québec received a \$3 million contribution for the acquisition and upgrading of petroleum distribution installations in six Inuit communities.

Makivik Corporation received a \$178,000 contribution for the establishment of an economic development corporation that will seek to coordinate efforts in the area of small business development. An entrepreneur from Kuujuaq has received \$113,400 for the construction of a garage and purchase of additional vehicles to expand an existing taxi operation. A private group located in Povungnituk has received \$61,000 to establish an air charter service for the upper part of the Hudson Bay coast.

Energy, Mines and Resources Canada

The Wemindji Band is being provided technical assistance under the Remote Community Demonstration Program and the Enerdemo Program.

There are two projects under the Remote Community Demonstration Program for which funds have been provided in the settlement area. Under the Eastmain project, \$8,900 was paid to assist Cree families to purchase energy efficient wood stoves. Energy, Mines and Resources Canada is also providing indirect assistance to the Kuujuaq Inuit community for a wind turbine project which it is funding jointly with Hydro-Quebec. This project is nearing completion and the department provided \$57,600 to Hydro-Quebec in 1987. It has spent a total of nearly \$170,000 to date on this project.



Native fisherman, Sugluk. (Photo: SSC, K.-H. Raach)

Environment Canada

James Bay Advisory Committee on the Environment

The James Bay Advisory Committee on the Environment was presided over during the year by a representative of Environment Canada. Environment Canada, Indian and Northern Affairs Canada, and Fisheries and Oceans are the federal representatives on the Committee. Besides having participated in the Committee, Environment Canada allocated \$38,300 for the committee's operations.

Environment Canada also allocated \$22,500 to aid in the operation of the Kativik Environmental Advisory Committee. The committee was chaired during the year by the federal representative.

3. Other Initiatives

Former Residents of Port Burwell

When the James Bay and Northern Quebec Agreement was negotiated and signed in 1975, the Inuit of Port Burwell lived on Killiniq Island at the northern end of the Ungava Peninsula in the Northwest Territories. They became beneficiaries of the James Bay and Northern Quebec Agreement.

Various social and economic conditions between 1970 and 1977 led to a decline in the population of Port Burwell to 47 from 175 individuals.

In February 1978, the remaining residents chose to relocate to other Inuit communities in Quebec and have since received housing and other government services on the same basis as other Quebec Inuit.

In 1984, they launched a legal action against the federal and territorial governments, seeking in excess of \$55 million in compensation for the closure of Port Burwell.

The Minister referred the matter to the federal negotiator for the James Bay agreements. Mr. Croll is pursuing discussions with the former residents of Port Burwell in an effort to arrive at a fair and reasonable resolution.

Great Whale River Housing Subsidy

The Government of Canada provided a rental housing program for the Crees of Great Whale River to assist them to defray the high cost associated with housing in their community. In 1987, the contribution was \$214,400.

4. Cree-Naskapi Commission

The Cree-Naskapi Commission, established under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, is empowered to investigate specific complaints relating to the implementation of the *Act*. Prior to the end of 1987, the Commission had received no formal representations with respect to the exercise of powers under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*. The Commission must present a biennial report to Parliament on the implementation of the *Act*, through the Minister of Indian Affairs and Northern Development. Its first report was tabled by the Minister on March 12, 1987.

The Commission's report noted that, in many respects, implementation of the *Act* had gone very well. It reported satisfactory progress in areas such as the development of regulations covering elections, expropriation, succession, referenda and meetings.

The report expressed concern over the process for implementation of the provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement, and recommended appointment of a representative of the Prime Minister to deal with implementation of the *Act*. The mandate of the negotiator appointed for the James Bay implementation process addresses the concerns expressed by the Commission.

Annex A

List Of Departments and Agencies Playing A Role In Various Components of the Agreements

Canada Mortgage and Housing Corporation
Employment and Immigration Canada
Energy, Mines and Resources Canada
Environment Canada
Federal-Provincial Relations Office
Department of Finance Canada
Fisheries and Oceans
Health and Welfare Canada
Indian and Northern Affairs Canada
Department of Justice Canada
Privy Council Office
Regional Industrial Expansion
Secretary of State of Canada
Solicitor General Canada
Transport Canada
Treasury Board of Canada

Annex B

Major Components of the Agreements

The Land Regime

The James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement divide the territory into Category I, II, and III lands.

- Category I lands are for the exclusive use and benefit of aboriginal people.
- Category II lands belong to the provincial Crown, but native people have exclusive hunting, fishing and trapping rights on these lands.
- Category III lands are Quebec public land. Both native and non-native people may hunt and fish here, subject to regulations adopted in accordance with the agreements. The beneficiaries have exclusive rights to harvest certain aquatic species and all fur-bearing animals, and can participate in the administration and development of the land.
- The Quebec Government, the James Bay Energy Corporation, Hydro-Quebec, the James Bay Development Corporation and any other authorized persons have specific rights to develop resources on Category III lands. Development projects are submitted to federal or provincial government impact assessment, depending on jurisdiction.

Environment and Social Protection Regime

This regime is concerned with the social and environmental impacts of development. It attempts to maximize the positive effects of development, while minimizing environmental and social impacts.

There are two advisory committees: one for the area south of the 55th parallel and the other for the area north of it. These committees review environmental issues, policies and regulations, and advise governments. Each committee includes federal, provincial and native representatives.

Local Government Provisions

Inuit communities are incorporated as municipalities under Quebec law and specific powers

are delegated to them by Quebec legislation. A regional government structure was established under a provincial act respecting the Kativik Regional Government. The Makivik Corporation is set up to promote Inuit concerns dealing with the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement. The province also established, under Quebec law, the Cree Regional Authority to assist in the development of common services for Cree communities.

In 1984, the Government of Canada proclaimed the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* pursuant to Section 9 of the JBNQA and Section 7 of the NEQA. The *Act* recognizes local Indian government powers and sets up a system of land management. The *Indian Act* no longer applies to the beneficiaries except with respect to Indian status. The new *Act* established, for the first time in Canada, a form of Indian self-government.

Education

Sections 16 and 17 of the JBNQA establish Cree and Inuit school boards which, although under Quebec jurisdiction and essentially similar to other Quebec school boards, are endowed with special powers and a special mandate to ensure that education programs are culturally relevant.

Section 11 of the NEQA deals with the question of education for the Naskapi. It provides for a school to serve the needs of the band and the general administration of the facilities by the Eastern Quebec Regional School Board. A Naskapi Education Committee performs the consultative functions assigned to school committees by the *Quebec Education Act*. It also has other special powers.

The operational and capital budgets of the school boards are funded jointly by Canada and Quebec, with Canada paying 25 per cent of the approved Inuit budget and 75 per cent of the approved Cree and Naskapi budget. Responsibility for administration of education rests primarily with Quebec.

Hunting, Fishing and Trapping Regime

The regime provides for certain rights with regard to wildlife harvesting. A coordinating committee is composed of representatives from the federal and provincial governments and the three native groups. It administers, reviews and regulates, may set guaranteed levels of harvesting, and advises on wildlife management.

Economic Development

Tripartite committees are called for by the JBNQA to coordinate federal and provincial support to Cree,

Inuit and Naskapi socioeconomic development. Their objective is to provide both short-term economic development and ongoing project support, including the establishment of native organizations to promote various activities such as renewable resource development, arts and crafts.

Health and Social Services

As a result of the agreements, responsibility for health and social services for residents of Category I lands was effectively turned over to the native people under agencies established by the province. The Cree Regional Board of Health and Social Services became responsible for the administration of appropriate delivery of services to the Cree. The Kativik Health and Social Services Council performs similar functions for the Inuit. For the Naskapi, a Health and Social Services Consultative Committee was established to represent their interests with respect to services offered by other agencies.

The Federal Role

Federal involvement in Northern Quebec has been modified appreciably as a result of the 1975 and 1978 agreements. The federal government now subsidizes the costs of many services it formerly provided and which are now administered by native local governments and Quebec. The Departments of Indian and Northern Affairs, Environment, and Employment and Immigration are only a few of the federal departments which play important roles in the various regimes established by the agreements. A complete list of departments and agencies involved is found in Annex A. Overall responsibility for coordination of federal activity was assigned to the Minister of Indian Affairs and Northern Development by the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act* of 1977.

Régime de chasse, de pêche et de piégeage

Ce régime prévoit certains droits en ce qui concerne l'exploitation de la faune. Un comité de coordination se compose de représentants des gouvernements fédéral et provincial et des trois groupes autochtones. Il s'occupe d'administrer, d'étudier et de réglementer les aspects relatifs à la gestion de la faune, il fournit des conseils à ce sujet et peut fixer des niveaux garantis d'exploitation.

Développement économique

La CBJNQ prévoit la création de comités tripartites ayant pour tâche de coordonner l'aide fédérale et provinciale au développement socio-économique des Cris, des Inuit et des Naskapis. Leur objectif est d'appuyer tant les activités à court terme que les projets permanents de développement économique, y compris la mise sur pied d'organismes autochtones pour favoriser divers programmes comme la mise en valeur des richesses naturelles et l'artisanat.

Services de santé et services sociaux

Aux termes des Conventions, la responsabilité des services de santé et des services sociaux a été effectivement résidents des terres de catégorie I a été effectivement transférée aux Autochtones par l'intermédiaire d'organismes établis par la province. Le Conseil régional cri pour les services de santé et les services sociaux est maintenant chargé de fournir les services appropriés aux Cris. Le Conseil Kativik des services de santé et des services sociaux exerce la même fonction pour les Inuit. Dans le cas des Naskapis, un Comité consultatif des services de santé et des services sociaux a été créé pour représenter leurs intérêts à l'égard des services offerts par les autres organismes.

Le rôle du gouvernement fédéral

Les Conventions de 1975 et de 1978 ont grandement modifié le rôle du gouvernement fédéral dans le Nord québécois. Celui-ci subventionne maintenant une foule de services qu'il fournissait auparavant et qui ressortissent désormais au Québec et aux administrations autochtones locales. Affaires indiennes et du Nord Canada, Environnement Canada et Emploi et Immigration Canada ne sont que quelques-uns des ministères fédéraux qui ont une participation importante dans les divers régimes établis aux termes des Conventions. On trouvera à l'annexe A une liste complète des ministères et organismes fédéraux participants. La coordination de l'ensemble des activités du gouvernement fédéral incombe au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, selon les dispositions de la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois de 1977.

Annexe B

Principales composantes des Conventions

Régimes des terres

La Convention de la Baie James et du Nord québécois répartit l'ensemble des terres du territoire en trois catégories.

- Les terres de la catégorie I sont à l'usage et au bénéfice exclusifs des Autochtones.
- Les terres de la catégorie II appartiennent à la Couronne à titre provincial, mais les Autochtones jouissent de droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage sur ces terres.
- Les terres de la catégorie III sont des terres publiques qui appartiennent à la province. Les Autochtones et les non-Autochtones peuvent y chasser et y pêcher sous réserve des règlements adoptés conformément aux Conventions. Les bénéficiaires des Conventions jouissent de droits exclusifs de capture de certaines espèces aquatiques et de tous les animaux à fourrure, et ils peuvent participer à l'administration et à la mise en valeur de ces terres.

Régime de protection environnementale et sociale

Ce régime a trait à l'aspect écologique et social des projets de mise en valeur des ressources. Il a pour but d'optimiser les répercussions positives du développement tout en minimisant les répercussions néfastes de nature écologique et sociale.

On compte deux comités consultatifs, l'un pour la région au sud du 55^e parallèle et l'autre pour la région située au nord. Ces comités étudient les questions environnementales, les politiques et règlements afférents, et conseillent les gouvernements en conséquence. Chaque comité comprend des représentants fédéraux, provinciaux et autochtones.

Education

En 1984, le gouvernement du Canada promulguait la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* en vertu de l'article 7 de la CNEQ. La loi reconnaît les pouvoirs des administrations locales indiennes et établit un régime de gestion des terres. Désormais, la *Loi sur les Indiens* ne s'applique plus aux bénéficiaires, sauf en ce qui touche le statut d'Indien. La nouvelle loi établit, pour la première fois au Canada, une forme d'autonomie gouvernementale indienne.

Les articles 16 et 17 de la CBJNQ établissent des commissions scolaires crées et innuit qui sont investies de pouvoirs spéciaux et d'un mandat particulier ayant pour but de garantir la pertinence et l'intégration des aspects culturels dans les programmes d'études.

L'article 11 de la CNEQ porte sur l'éducation des Naskapis. Il prévoit la création d'une école pour répondre aux besoins de la bande et l'administration générale des installations par la Commission scolaire régionale Eastern Québec. Le Comité naskapi de l'Éducation exerce les fonctions consultatives attribuées aux comités d'école par la *Loi sur l'instruction publique* du Québec. La Comité joue également d'autres pouvoirs particuliers.

Les budgets d'immobilisations et de fonctionnement des commissions scolaires sont financés conjointement par le Québec et le Canada, ce dernier déboursant 25 pour cent du budget approuvé pour les Inuit, et 75 pour cent du budget approuvé pour les Cris et les Naskapis. L'administration des programmes d'éducation incombe essentiellement à la province.

Dispositions touchant les administrations locales

Les collectivités inuit sont des municipalités constituées aux termes de la loi au Québec, laquelle leur attribue des pouvoirs particuliers. Une structure d'administration régionale a été établie aux termes d'une loi provinciale concernant l'Administration régionale Kativik. La Société Makivik a pour rôle de défendre les intérêts des Inuit au sujet de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. La province a également mis sur pied, aux termes d'une loi du Québec, l'Administration régionale crie, pour aider à offrir des services regroupés aux collectivités crées.

Annexe A

Liste des ministères et organismes jouant un rôle aux termes des diverses composantes des Conventions

Affaires indiennes et du Nord Canada
Bureau du Conseil privé
Bureau des relations fédérales-provinciales
Conseil du Trésor du Canada
Emploi et Immigration Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada
Environnement Canada
Expansion industrielle régionale
Ministère de la Justice Canada
Ministère des Finances Canada
Pêches et Océans Canada
Santé et Bien-être social Canada
Secrétariat d'État du Canada
Société canadienne d'hypothèques et
de logement
Solliciteur général Canada
Transports Canada

4. Commission crié-naskapie

Aux termes de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, la Commission crié-naskapie est habilitée à faire enquête sur les plaintes relatives à la mise en oeuvre de la Loi. Jusqu'à maintenant, la Commission n'a reçu aucune doléance officielle touchant l'exercice des pouvoirs en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. La Commission doit présenter un rapport biennal au Parlement sur la mise en oeuvre de la Loi, par l'intermédiaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Son premier rapport a été déposé par le Ministre le 12 mars 1987.

Dans son rapport, la Commission a souligné qu'à de nombreux égards, la mise en oeuvre de la Loi s'était bien déroulée. Elle a aussi signalé avoir remarqué des progrès satisfaisants dans certains domaines, comme l'élaboration de règlements sur les élections, les appropriations, les successions, les réferendums et les assemblées.

Le rapport a soulevé des inquiétudes au sujet du processus de mise en oeuvre des dispositions contenues dans la Convention de la Baie James et du Nord québécois et a recommandé la nomination d'un représentant du Premier ministre pour s'occuper de cette question. Le mandat du négociateur nommé pour les négociations sur la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James s'étend aux préoccupations exprimées par la Commission.

3. Autres initiatives

Anciens résidants de Port-Burwell

Au moment de la négociation et de la signature de la Convention de la Baie James et du Nord québécois en 1975, les Inuit de Port-Burwell habitaient l'île de Killiniq, située à la pointe nord de la péninsule d'Ungava, dans les Territoires du Nord-Ouest. Ils sont alors devenus des bénéficiaires de la Convention de la Baie James et du Nord québécois.

Entre 1970 et 1977, divers événements à caractère social et économique ont fait baisser la population de Port-Burwell, qui est passée de 1 75 à 47 habitants.

En février 1978, les résidants de l'endroit ont décidé de se réinstaller dans d'autres collectivités inuit au Québec et, depuis cette date, ils bénéficient des services de logement et d'autres services gouvernementaux sur la même base que les autres Inuit du Québec.

En 1984, ces résidants ont intenté une poursuite en dommages de 55 millions de dollars contre les gouvernements fédéral et territorial pour protester contre la fermeture de Port-Burwell.

Le Ministre en a référé au négociateur fédéral des deux Conventions. Ce dernier poursuit actuellement des pourparlers avec les anciens résidants de Port-Burwell afin d'arriver à une solution juste et équitable.

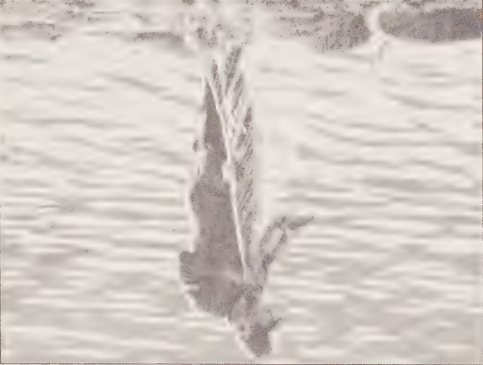
Subvention au logement à Poste-de-la-Baleine

Le gouvernement du Canada a mis sur pied un programme de logements locatifs pour les Cris de Poste-de-la-Baleine afin de les aider à acquitter le coût élevé du logement dans leur collectivité. En 1987, cette contribution s'est élevée à 214 400 \$.

Energie, Mines et Ressources Canada

La bande de Wemindji reçoit actuellement une aide technique aux termes du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées et du programme ENERDEMO.

Cette région en développement a reçu des fonds du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées pour entreprendre deux projets. Les responsables du projet d'Eastmain ont reçu 8 900 \$ pour aider directement des familles criées à acheter des poêles à bois à haut rendement énergétique. Énergie, Mines et Ressources Canada fournit également une aide indirecte à la collectivité inuit de Kuujuaq pour mettre sur pied un projet de turbine éolienne qu'il finance conjointement avec l'Hydro-Québec. Le Ministère a remis 57 600 \$ à l'Hydro-Québec en 1987, et il a dépensé jusqu'à maintenant près de 170 000 \$ pour ce projet qui sera bientôt achevé.



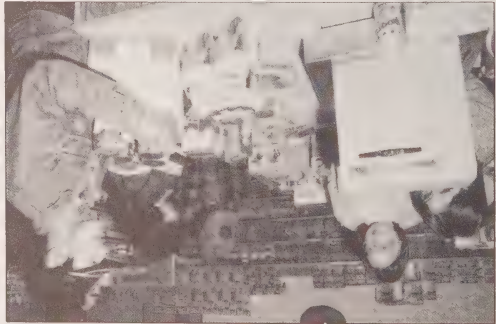
Pêcheur autochtone de Sugluk. (Photo : K.-H. Raach, SSC)

Environnement Canada

Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James

Le Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James a été présidé pendant l'année par un représentant d'Environnement Canada, Environnement Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada et Pêches et Océans Canada représentant le gouvernement fédéral à ce comité. Outre sa participation aux discussions, Environnement Canada a déboursé 38 300 \$ pour le fonctionnement du Comité.

Environnement Canada a aussi versé 22 500 \$ pour aider au fonctionnement du Comité consultatif de l'environnement Kativik. Ce comité a été présidé cette année par le représentant du gouvernement fédéral.



Magasin de Sugluk. (Photo : K.-H. Raach, SSC)

Expansion industrielle régionale

Expansion industrielle régionale a versé 4 742 400 \$ aux bénéficiaires en 1987. Il a financé divers projets de développement économique chez les Cris, les québécois, espère-t-on, auront des effets durables. La Waskaganish Entreprise Développement Corporation a reçu une somme de 1,15 million de dollars pour construire un petit centre commercial de 12 500 pieds carrés dans lequel on trouvera huit commerces, notamment une épicerie, un magasin de meubles, une quincaillerie et une succursale de la Caisse populaire. Une subvention de 150 000 \$ a permis à la collectivité de Waswanipi de construire un garage industriel pour ses besoins. Grâce à une contribution de 90 000 \$ du Ministère, un groupe privé de la collectivité de Wemindji sera en mesure d'acheter deux aéronefs, un Otter DHC-3 et un Cessna 185, pour mettre sur pied un service aérien notifié, qui sera possédé et exploité par les Cris et desservira des collectivités de la baie James.

La Société Mativik a reçu une contribution de 178 000 \$ pour créer une société de développement économique en vue de coordonner les efforts de développement de la petite entreprise. Un entrepreneur de Kuujuaq a touché 113 400 \$ pour construire un garage et étendre son exploitation de taxis par l'achat de véhicules supplémentaires. Un groupe privé de Povungnituk a bénéficié d'une somme de 61 000 \$ pour lancer un service aérien notifié destiné à la partie supérieure de la côte de la baie d'Hudson.

l'assurance-chmage des occasions de se recycler dans leur domaine de compétence.

Pour aider les centres d'emploi du Canada à offrir des services aux petites collectivités, la Commission finance des projets chez les Cris et les Inuit dans le cadre du programme Extension. La contribution d'Emploi et Immigration Canada à cet égard s'est élevée à 127 000 \$.

Société canadienne des Postes

La Convention de la Baie James et du Nord québécois donnait aux Inuit de Poste-de-la-Baleine l'occasion de se réinstaller dans le nouveau village d'Umiujaq, près du lac Guillaume-Delisle, ce qui a pu se réaliser grâce à l'aide fournie par le Canada de 1984 à 1986. La collectivité est maintenant installée au complet.

Plus récemment, cette collectivité de 350 habitants a demandé un bureau de poste comme celui des autres collectivités inuit afin que le courrier n'ait pas à être ramassé à Poste-de-la-Baleine et envoyé par avion jusqu'à Umiujaq. La 24 mars 1987, la Société canadienne des Postes ouvrait un bureau de poste dans le bâtiment communautaire abritant la coopérative.



Bateau de pêche commerciale inuit à Kuujuaq.

Pêches et Océans Canada

Aux termes d'une entente auxiliaire de développement économique signée en juillet 1987 entre le Canada et le Québec, on met actuellement au point un nouveau programme d'exploitation des pêches dans le Nord québécois. Chacune des parties autochtones et les organismes gouvernementaux intéressés sont représentés à un comité qui a pour rôle de définir les priorités et de proposer les projets à entreprendre. Deux millions de dollars doivent être déboursés dans le cadre de cet accord avant le 31 mars 1990.

Pêches et Océans Canada a contribué 4 000 \$ à l'organisation d'un atelier sur la qualité des données recueillies par le réseau de surveillance des activités biophysiques. L'atelier, tenu les 18 et 19 novembre, a réuni des experts du Canada et d'autres pays.

Transports Canada



Aéroport de Kuujuaq.

La Comité conjoint - Chasse, pêche et trappage a été présidé par le représentant de Pêches et Océans Canada. Outre la responsabilité de la présidence, le Ministère s'est occupé plus particulièrement de la préservation, de la gestion et d'une étude stratégique de conservation du milieu marin arctique.

Aux termes de ses programmes d'aide aux citoyens autochtones, le Secrétariat d'Etat du Canada a versé aux bénéficiaires de la Convention de la Baie James et de la Convention du Nord-Est québécois des subventions et contributions totalisant 2 998 100 \$. Les programmes offrent un vaste éventail de moyens pour appuyer des activités comme la mise en place de réseaux de communications pour les Autochtones, et le maintien et l'expansion des centres d'accueil autochtones.

Les Centres d'accueil de Val d'Or et de Chibougamau ont reçu une aide financière conformément à l'article 28.14 de la CBJNQ. Ces centres ont pour but de venir en aide «aux Cris qui habitent des collectivités non autochtones, qui y travaillent ou qui y séjournent de façon temporaire, ainsi qu'aux Cris de passage».



Station de radio de Salluit. (Photo : Michel Gascon, SSC)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Aux termes d'une entente avec la Société d'habitation du Québec, la Société canadienne d'hypothèques et de logement a versé, en 1987, environ 10 millions de dollars au Programme de logement des Inuit dans le Nord québécois. De plus, les Naskapis ont reçu une subvention directe au logement de 675 000 \$, et les Cris en ont reçu une de 4 131 000 \$.

Santé et Bien-être social Canada

Santé et Bien-être social Canada a versé aux bénéficiaires 1 145 000 \$ sous forme de services de santé. De cette somme, la Direction générale des services médicaux a déboursé environ 1 70 000 \$ en prestations d'assurance-maladie pour des soins non assurés à des bénéficiaires de la CBJNQ qui habitent à l'extérieur de la région visée par la Convention.

Emploi et Immigration Canada

En outre, le Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones, qui relève de la Direction générale des services médicaux, a financé un certain nombre de projets de prévention à ce titre, versant au total 974 600 \$ pendant l'année 1987. Ces projets comprenaient un montant de 20 100 \$ alloué à la bande naskapie. Le Programme de prévention contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Cris a fait l'objet d'une subvention de 428 300 \$. L'hôpital de la Baie d'Hudson a reçu 67 200 \$ et l'hôpital de la Baie d'Ungava, 78 400 \$. Au cours de l'année, l'Association inuit Nunavut a administré le projet de l'hôpital de la Baie d'Hudson et le projet de l'hôpital de la Baie d'Ungava après les avoir regroupés. L'Association a reçu une contribution supplémentaire de 380 600 \$ pour terminer l'année.

L'hôpital de Kuujuaq, un des trois nouveaux hôpitaux du Nord québécois.



Le Programme d'intégration professionnelle a versé 151 400 \$ à trois projets et financera la formation de six Cris comme électriciens pour travailler à des projets de l'Hydro-Québec. Cette initiative fait partie d'un programme à long terme entrepris avec l'Hydro-Québec, qui vise à recruter et à former 1 50 Cris. En outre, pour la première fois sur le territoire au nord du 50^e parallèle, un projet, financé aux termes de l'article 38 de la Loi sur l'assurance-chômage, a pu être amorcé à Kuujuaq à l'aide d'une contribution de 38 700 \$ de la Commission. L'article 38 offre aux bénéficiaires ou aux prestataires de

Cette entente vise à aider la Société Makivik à assumer le coût des dépenses directes de mise en oeuvre que suscitera sa participation aux organismes établis pour faire appliquer la Convention de la Baie James et du Nord québécois, ainsi que les coûts imputables aux activités générales de mise en oeuvre. La subvention annuelle s'élève à près de 250 000 \$.

Accord de transfert conclu avec le Québec

En 1981, le gouvernement fédéral transfèrerait à la province de Québec la responsabilité de la prestation des programmes aux collectivités inuit dans les domaines du logement et des services municipaux. Par l'intermédiaire du Ministère, le Canada a versé 8 millions de dollars en 1987 au Québec à cette fin.

Électricité

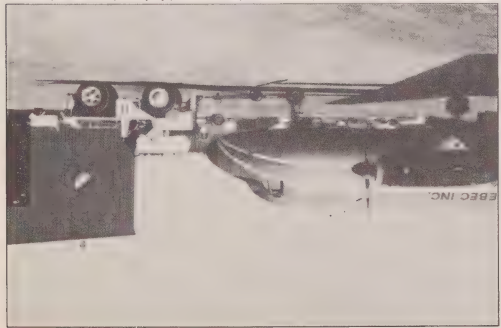
Aux termes de l'article 8.8.2 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, les parties ont accepté que la responsabilité de l'approvisionnement en électricité des collectivités isolées du Nord soit transférée éventuellement du Canada à l'Hydro-Québec. Cependant, les services d'électricité fournis aux trois collectivités crient d'Eastmain, de Waskaganish et de Wemindji ne relèvent pas encore de la compétence de l'Hydro-Québec.

Le Ministère continue de faire fonctionner des génératrices d'électricité alimentées au diesel dans les collectivités de Waskaganish et d'Eastmain. En 1987, plus de 2,6 millions de dollars ont été affectés à ce chapitre, dont 79 400 \$ à la réparation de la digue de Waskaganish, et environ 127 000 \$ pour l'achat de nouveaux transformateurs et le raccordement de nouveaux bâtiments au réseau électrique, dans les deux collectivités. À Eastmain, on a consacré 256 000 \$ à l'expansion de la centrale et à la mise en place d'une génératrice supplémentaire.

La bande de Wemindji a continué à recevoir un paiement annuel de 1,1 million de dollars en vertu d'une entente signée avec le Ministère en 1986. La bande s'occupe de produire l'électricité et d'approvisionner la collectivité de Wemindji. La somme restante a servi à l'exploitation et à l'entretien des réseaux d'électricité.

Formule de financement

La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, qui établit le régime d'administration locale pour les Cris et pour les Naskapis, a été promulguée le 3 juillet 1984. Au même moment, une entente était conclue avec ces deux groupes concernant le montant annuel de base des subventions d'exploitation et d'entretien. En 1986, l'indexation pour l'année de référence 1984 et les cinq années suivantes. Le 31 mars 1987, la bande naskapie a signé un accord de cinq ans pour la période allant de 1984 à 1989. Toutefois, les Cris refusent l'indexation annuelle des subventions d'exploitation et



Un appareil de la Air Creebec Inc., société qui appartient aux Cris.

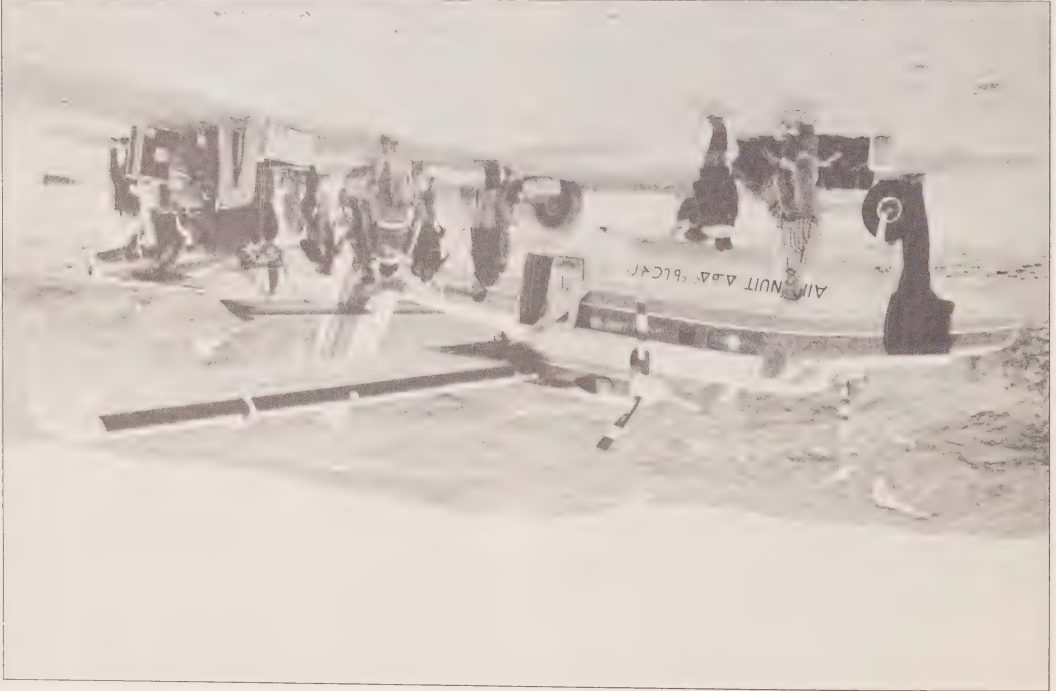
d'entretien tel qu'approuvée par le gouvernement. Le Ministère a référé le litige au négociateur fédéral, M. Andrew Croil.

Protocole d'entente Canada-Québec

Le 30 septembre 1987, le ministre chargé des Mines et des Affaires autochtones du Québec, l'honorable Raymond Savoye, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable Bill McKnight, et le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), l'honorable Bernard Valcourt, ont signé à Québec un protocole d'entente sur la collaboration des deux gouvernements au développement économique des Autochtones.

Le Protocole établit un cadre dans lequel les deux gouvernements travailleront à accroître la participation des Autochtones à la vie économique du Québec. On entend ainsi donner à ces derniers un meilleur accès à des occasions de développement économique.

Le Protocole établit que les Autochtones seront consultés avant que des modifications soient apportées aux politiques actuelles.



L'on voit ici, (Photo : K.-H. Raach, SSC) La société de transport aérien noliné qui appartient aux Inuit dessert plusieurs collectivités, grandes et petites, dont Sugluk que

Développement économique

Le Ministère a versé plus de 1 710 600 \$ sous forme de prêts, de garanties et de subventions directes à des projets de développement économique lancés par les Cris, par les Inuit et par les Naskapis. L'aide à la création d'entreprises commerciales a figuré pour un montant de 357 400 \$. Une somme de 288 200 \$ a été affectée aux projets de mise en valeur des ressources naturelles. L'Association cric des trappeurs a reçu 80 000 \$, et le programme des arts autochtones de l'Administration régionale cric, 50 000 \$. Le Conseil régional de développement Kativik a touché une subvention de 91 000 \$. La Société Illivik a reçu 450 000 \$ pour offrir des programmes de formation aux adultes au nord du 55^e parallèle.

Le Programme des stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes, qui relève du Ministère, verse des subventions permettant aux collectivités d'entreprendre des activités de mise en valeur de leurs ressources humaines, notamment l'établissement de priorités, la planification de carrière et l'orientation. Les Cris ont touché 288 000 \$, les Inuit, 82 000 \$, et les Naskapis, 24 000 \$, aux termes de ce programme.

Le Ministère a versé à la bande des Naskapis du Québec des subventions pour acquérir des connaissances afin de terminer les travaux de jalonnement qui constituent l'une des étapes d'un projet d'exploration minière amorcé l'année

précédente. Une aide technique a été fournie à la Société de développement naskapie pour choisir et mettre à l'essai une piste pour motoneigistes sportifs ainsi que pour exploiter un projet pilote de pourvoirie. Le Ministère a aussi aidé la bande à mettre au point une proposition pour la construction d'un petit centre commercial. On espère que le centre pourra être financé conjointement par le Ministère, les Naskapis, le Programme de développement économique des Autochtones et la province de Québec.

Financement de l'Administration régionale cric

À la suite de demandes présentées par le conseil 3 986 100 \$ à l'Administration régionale cric pour son administration et son bon fonctionnement.

Subvention de mise en oeuvre accordée à la Société Makivik

En juillet 1987, le Ministère signalait avec la Société Makivik une nouvelle entente de contributions quinquennale accordant à cette dernière des subventions pour la période allant de 1987-1988 à 1991-1992.

Activités des ministères et organismes fédéraux



Projet de construction de la Société de logement crie.

Affaires indiennes et du Nord Canada

Subventions d'immobilisations et d'exploitation

En 1987, le Ministère a versé des subventions totalisant près de 70 millions de dollars aux 17 000 Cries, Inuits et Naskapis.

Les Cries et les Naskapis ont touché près de 24 millions de dollars pour acquitter leurs coûts d'exploitation et d'immobilisations. Les coûts d'exploitation de 14 073 200 \$ ont trait au fonctionnement des administrations locales autochtones, notamment les services administratifs et législatifs, la sécurité publique, les services de police, la protection contre les incendies, l'hygiène publique, le développement culturel et les installations de loisirs. En outre, la bande de Wemindji a reçu une contribution extraordinaire de 1,1 million de dollars en paiement de l'électricité fournie par la bande à la collectivité, au nom du Canada.

Des subventions d'immobilisations de l'ordre de 10 135 700 \$ ont permis aux Cries et aux Naskapis de construire des logements et une infrastructure communautaire.

Éducation, articles 16 et 17 de la CBJNQ et article 11 de la CNEQ

Le Canada a versé 33,3 millions de dollars à la province de Québec pour l'éducation des bénéficiaires des Conventions. Le Canada a déboursé 75 pour cent des crédits affectés au budget de la Commission scolaire crie en transférant au Québec 23 609 200 \$. Le Canada a aussi versé 8 629 400 \$, c'est-à-dire 25 pour cent du budget de la Commission scolaire Kativik, et la province a reçu une somme supplémentaire de 1 060 700 \$, représentant 75 pour cent de la part du Canada au titre de l'éducation des Naskapis.

Négociations en vue de la mise en oeuvre complète des Conventions



L'honorable Bill McKnight, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, annonce la nomination de M. Andrew Croll comme négociateur fédéral. (Photo : Canapress Photo)

Règlement équitable

Avec la collaboration des bénéficiaires et du gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada poursuit ses efforts pour mettre pleinement en oeuvre toutes les dispositions des Conventions. Les quelques dispositions encore en suspens le sont parce qu'elles ont fait l'objet d'interprétations différentes ou qu'elles présentent des ambiguïtés dans leur libellé.

Pour simplifier la mise en oeuvre complète des Conventions, l'honorable Bill McKnight, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, a nommé, il y a un an, M. Andrew Croll à titre de représentant spécial du gouvernement du Canada. M. Croll représente les 16 ministères et organismes fédéraux qui jouent un rôle au niveau des prestations prévues dans les Conventions. À l'heure actuelle, il négocie activement avec les groupes autochtones et le gouvernement du Québec un plan de mise en oeuvre complète pour un avenir rapproché.

Négociations

En procédant à cette nomination, M. McKnight avait déclaré : « Je suis confiant que l'engagement pris par le gouvernement pour mener à bien cette Convention historique se traduira par un règlement rapide et équitable de toutes les difficultés que suscite la mise en oeuvre de la première convention moderne du Canada sur les revendications territoriales des Autochtones. »

Des négociations ont actuellement lieu entre M. Croll et les représentants des Inuit et des Naskapis, et ceux du gouvernement du Québec. Les Crieux ont amorcé des discussions avec le Ministre concernant le protocole qui les amènera à négocier avec M. Croll. Bien que le négociateur fédéral ait pour principal mandat la mise en oeuvre complète des Conventions, il s'occupe également d'autres questions connexes. Il en sera fait état plus loin dans ce rapport.

Activités du gouvernement du Canada en 1987

La section qui suit expose en détail la contribution des divers ministères, organismes et mandataires du gouvernement du Canada au processus continu de mise en oeuvre des dispositions des Conventions.

Certains articles de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et de la Convention du Nord-Est québécois prévoient l'admissibilité de leurs bénéficiaires aux programmes fédéraux, au même titre que les autres Autochtones du Canada. Ces avantages de même que les avantages spécifiques définis aux termes des Conventions, font l'objet du présent rapport.

Des étudiants naskapis dans leur nouvelle école à Kawawachikamach. (Photo : H. Gasewicz, CBJNO)



Faits saillants : Résumé des réalisations

- Les 17 000 Inuit, Cris et Naskapis bénéficiaires de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et de la Convention du Nord-Est québécois ont touché des prestations totalisant plus d'un milliard de dollars depuis 1975.

- La construction de 1 600 logements modernes, de trois hôpitaux modernes et d'installations aéroportuaires, de pair avec la construction ou la rénovation de 22 dispensaires et de 21 écoles, ont relevé le niveau de vie dans les 23 collectivités autochtones.
- Grâce à leur autonomie gouvernementale, les bénéficiaires administrent leurs commissions scolaires et leurs services sociaux et municipaux. Ils participent à des programmes de protection de l'environnement, de maintien de l'ordre et d'administration de la justice.

- Le gouvernement fédéral a amorcé avec succès des négociations visant la mise en oeuvre complète des Conventions. Un négociateur unique, nommé par le gouvernement fédéral, représente les 16 ministères et organismes fédéraux qui versent des prestations en vertu des Conventions.

- En 1987, Affaires indiennes et du Nord Canada a versé aux 17 000 bénéficiaires des subventions totalisant près de 70 millions de dollars. Ces crédits ont été affectés à l'éducation, au développement économique ainsi qu'au maintien et à l'amélioration des services des 23 collectivités autochtones. Toujours en 1987, le gouvernement du Canada a autorisé plusieurs autres ministères à verser des subventions supplémentaires aux bénéficiaires pour un montant d'environ 34 millions de dollars.





Nouvelle école des Naskapis à Kawawachikamach. (Photo : Lucie Dumas, SAA)

Autonomie gouvernementale autochtone

La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec a permis à ces deux groupes indiens d'être les premiers à atteindre à l'autonomie gouvernementale au Canada. Les Cris et les Naskapis exercent dorénavant des pouvoirs et adoptent des règlements à l'égard de toutes les questions qui touchent leurs territoires, notamment :

- l'administration des affaires des bandes;
- le maintien de l'ordre public;
- la protection de l'environnement;
- la levée de taxes à des fins locales;
- le réseau routier et les transports;
- des règlements concernant l'exploitation des entreprises.

Les Inuit du Nord québécois ont également pris en main leurs propres affaires aux termes de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Ils ont récemment tenu un référendum sur l'autonomie gouvernementale et sont à déterminer le genre de gouvernement autonome dont ils désirent se doter, choix qui sera sanctionné par une loi du gouvernement du Québec.



Bureau de l'Administration régionale Kativik à Kuujuaq. (Photo : Lucie Dumas, SAA)

Développement économique

Les 10 000 Cris du Nord québécois sont des associés de leurs propres sociétés, notamment la Air Creebec Inc. qui offre un service de liaison aérienne à plusieurs collectivités. Ils exploitent leur propre entreprise de construction qui donne de l'emploi aux travailleurs autochtones. La Creeco, une société de portefeuille crie qui a pour but de prêter de l'argent aux petites entreprises autochtones, fait des placements dans des entreprises autochtones de la Baie James.

Le Bureau de l'Indemnité (cri) et la Société Eeyou de la Baie James administrent des fonds totalisant 260 millions de dollars pour stimuler le développement économique.

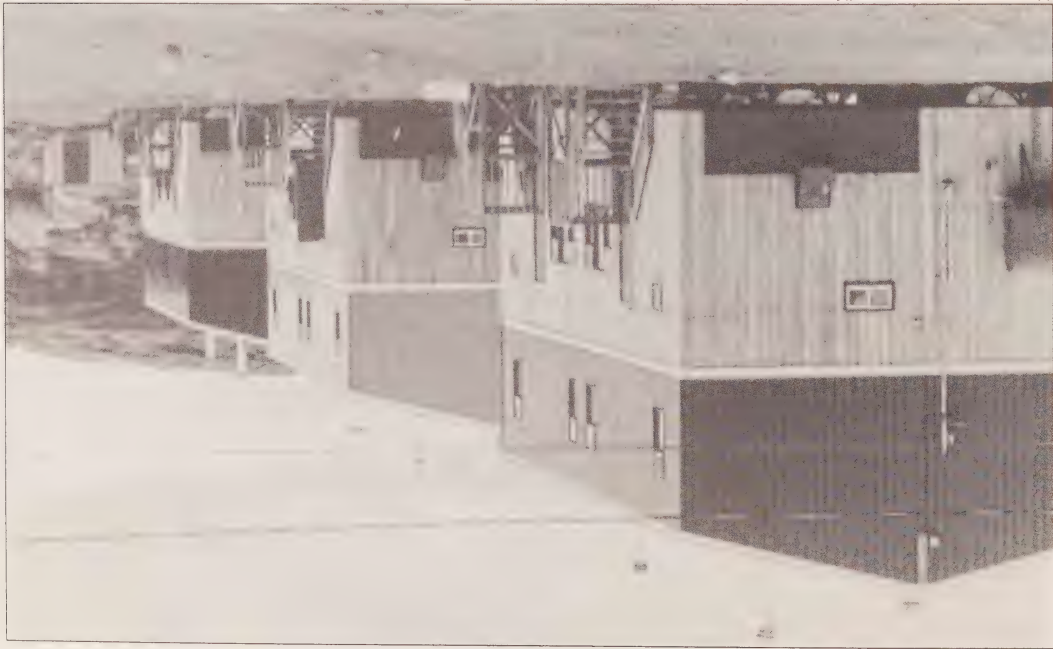
Tout comme les Cris et les Naskapis, les Inuit du Nord québécois contrôlent leurs propres organismes de développement : le Conseil régional de développement Kativik, la Société Makivik, qui administre un fonds de développement de 70 millions de dollars, et la Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, une association d'entreprises inuit. À l'instar des Cris, les Inuit ont profité des retombées des Conventions pour investir dans leur avenir. Des entreprises comme la Air Inuit offrent des services de transport aux collectivités autochtones. Une autre entreprise pratique la pêche commerciale dans la baie d'Ungava. Avec d'autres, ces entreprises autochtones ont pour but de fournir des services essentiels et de générer des revenus qui seront réinvestis dans les collectivités.

Coopérative de crédit des Cris à Waswanipi. (Photo : Lucie Dumas, SAA)



Projet de construction des Naskapis à Kawawachikamach. (Photo : Lucie Dumas, SAA)



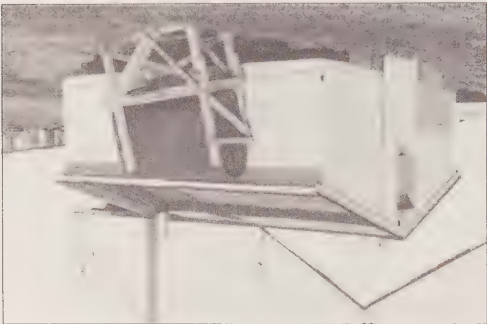


Nouveaux logements reliés aux services municipaux pour les Inuit de Poste-de-la-Baleine.

Maisons modernes

Les Inuit, les Cris et les Naskapis du Nord québécois ont utilisé les fonds versés annuellement par le Canada pour construire plus de 1 600 maisons modernes raccordées aux réseaux d'électricité et aux services municipaux. Ils ont construit ou rénové 22 dispensaires et procédé à l'érection de trois hôpitaux modernes. Ils ont construit ou rénové 21 écoles. De nouvelles installations portuaires sont en voie d'être achevées et des services municipaux ont été mis en place ou améliorés.

Les Autochtones bénéficiaires de la Convention de la Baie James et du Nord québécois administrent leurs propres écoles, leurs hôpitaux, les services sociaux et des commissions de logement. Ils participent aussi à des programmes de protection de l'environnement, de maintien de l'ordre et d'administration de la justice.



Maison de style «boîte d'allumettes» que l'on retrouvait jadis dans plusieurs villages Inuit.

17 000 bénéficiaires

Au cours des douzes années écoulées depuis la signature de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, 17 000 Cris, Inuit et Naskapis ont reçu des gouvernements du Canada et du Québec des paiements en espèces et des services totalisant plus d'un milliard de dollars.

Environ 6 600 Inuit on bénéficié d'avantages s'élevant approximativement à 460 millions de dollars; environ 10 000 Cris ont reçu approximativement 700 millions de dollars; et environ 500 Naskapis ont touché approximativement 30 millions de dollars. Le soutien financier ininterrompu apporté par le Canada s'établit à plus de 100 millions de dollars par année.

Outre ces paiements et ces services, les Conventions ont donné aux bénéficiaires des droits de propriété sur plus de 14 000 kilomètres carrés de territoire ainsi que des droits exclusifs d'exploitation de la faune sur une autre portion de 150 000 kilomètres carrés. Elles ont également protégé leurs droits de chasse, de pêche, de piégeage et d'exploitation sur un territoire de plus d'un million de kilomètres carrés. Ces droits traditionnels font en outre l'objet d'une protection aux termes d'un programme de sécurité du revenu qui s'adresse aux chasseurs et aux trappeurs.

On a construit ou rénové 21 écoles, dont celle de Kuujjuaq que l'on voit ici.



Ecole inuit d'autrefois, à Kuujjuaq.

Quelques données au sujet de la Convention de la Baie James et du Nord Québécois et de la Convention du Nord-Est québécois



Construction d'un nouveau dispensaire par les Naskapis. On aperçoit la nouvelle école à l'arrière-plan.

(Photo : Lucie Dumas, SAA)

Objectifs du gouvernement

La Convention de la Baie James et du Nord québécois a été signée en 1975 par les Cris et les Inuit du Nord québécois, le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec, la Société d'énergie de la Baie James, la Société de développement de la Baie James et l'Hydro-Québec. La Convention du Nord-Est québécois, signée en 1978, prévoyait des avantages pour la bande naskapie du Nord québécois.

Les Conventions ont permis à l'Hydro-Québec d'aménager de vastes complexes hydro-électriques, et aux Autochtones, de bénéficier de paiements en espèces et de nombreux avantages qui visaient deux objectifs principaux : relever le niveau de vie de leurs 23 collectivités et donner aux divers groupes un contrôle accru de leurs propres affaires.

Table des matières

7. Quelques données 7

13. Faits saillants 13

1. Négociations en vue de la mise en oeuvre complète des Conventions 15

2. Activités des ministères et organismes fédéraux 16

16. Affaires indiennes et du Nord Canada 16

16. Subventions d'immobilisations et d'exploitation 16

16. Education 16

17. Développement économique 17

17. Financement de l'Administration régionale criée 17

17. Subvention accordée à la Société Makivik 17

18. Accord de transfert conclu avec le Québec 18

18. Electricité 18

18. Formule de financement 18

18. Protocole d'entente Canada-Québec 18

19. Secrétariat d'Etat du Canada 19

19. Société canadienne d'hypothèques et de logement 19

19. Santé et Bien-être social Canada 19

19. Emploi et Immigration Canada 19

20. Société canadienne des Postes 20

20. Pêches et Océans Canada 20

20. Transports Canada 20

21. Expansion industrielle régionale 21

21. Énergie, Mines et Ressources Canada 21

21. Environnement Canada 21

3. Autres initiatives 22

22. Anciens résidents de Port-Burwell 22

22. Subvention au logement à Poste-de-la-Baleine 22

4. Commission crié-naskapie 23

Annexe A : Liste des ministères et organismes jouant un rôle aux termes des diverses conventions 24

Annexe B : Principales composantes des Conventions 25

Avant-propos du Ministre

Le dépôt du présent rapport, conformément à l'article 10 de la *Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois* est l'occasion d'informer les Canadiens des activités déployées par les ministères et organismes fédéraux pour continuer à mettre en oeuvre de façon fructueuse la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CJNQ) et la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ). Depuis la signature de la Convention de la Baie James et du Nord québécois il y a douze ans, les gouvernements du Canada et du Québec ont versé aux 17 000 Autochtones du Nord québécois plus d'un milliard de dollars en espèces et en services. Les paiements continus effectués par le Canada en vertu des Conventions totalisent plus de 100 millions de dollars par année.

Les Inuit, les Cris et les Naskapis ont utilisé ces sommes pour améliorer la qualité de vie de leurs collectivités. À cette fin, ils ont fait preuve d'une ingéniosité extraordinaire et d'un remarquable esprit d'entreprise.


Les Conventions ont eu comme retombée la plus durable de susciter un climat qui a permis aux Autochtones bénéficiaires de mieux prendre en main leur destinée. Ce climat très positif a connu son point culminant lors de la promulgation de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* le 13 juillet 1984. Les Cris et les Naskapis exercent dorénavant des pouvoirs d'autonomie gouvernementale sur toutes les questions qui touchent leur territoire et leurs affaires. Les Inuit ont également pris leurs affaires en main aux termes de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Ils ont récemment tenu un référendum sur l'autonomie gouvernementale et sont à déterminer le genre de gouvernement autonome dont ils désirent se doter.

Outre la nécessité d'apporter une solution aux revendications territoriales des Autochtones, le Canada poursuivait deux objectifs en signant ces Conventions. En premier lieu, il désirait améliorer sensiblement les conditions de vie des bénéficiaires et à cette fin, il a financé la construction de logements, d'écoles, d'hôpitaux, de dispensaires et d'autres installations communautaires. En second lieu, il voulait donner aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis les moyens de contrôler leur propre destinée. Il faut reconnaître aux Autochtones eux-mêmes le mérite d'avoir atteint ce second objectif et les en féliciter.


Le Canada, le Québec et les Autochtones ont travaillé ensemble pour mettre en oeuvre la très grande majorité des dispositions des Conventions et ils poursuivent leurs efforts pour parvenir à leur application complète dans un avenir rapproché.

Le succès de cet effort collectif constitue un modèle de collaboration constructive entre les Autochtones et les administrations publiques. C'est une collaboration qui repose sur l'égalité et sur une déférence réciproque à l'égard des intérêts de chacune des parties. C'est une collaboration dont le résultat le plus marquant a été de permettre aux Autochtones bénéficiaires des Conventions de prospérer sur leurs propres terres.

Voilà une réalisation dont les Autochtones, les gouvernements en cause et tous les Canadiens peuvent être fiers à juste titre.



L'honorable Bill McKnight

 Affaires indiennes
et du Nord Canada
Indian and Northern
Affairs Canada

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Bill McKnight, c. p., député,
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 1988

OS-3450-000-BB-A1
N° de catalogue R71-38/1987

ISBN 0-662-55660-7
© Ministre des Approvisionnement et Services
Canada

La Convention de

la Baie James et

du Nord québécois

La Convention du

Nord-Est québécois

Cris - Inuit - Naskapis

Rapport Annuel

1987

■ INUIT ■ CRIS/CREE ■ NASKAPI(S)



Canada

1987

Rapport Annuel

Cris - Inuit - Naskapis

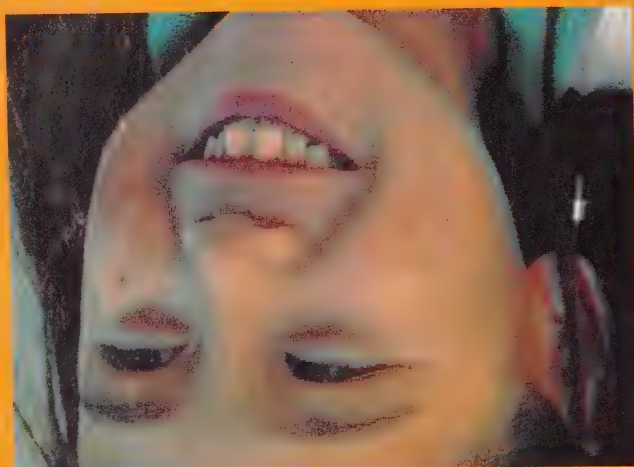
Nord-Est québécois

La Convention du

du Nord québécois

la Baie James et

La Convention de



CA1
IA
-A41



**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement
The Northeastern Quebec
Agreement
Cree - Inuit - Naskapi**

**Annual Report
1988**

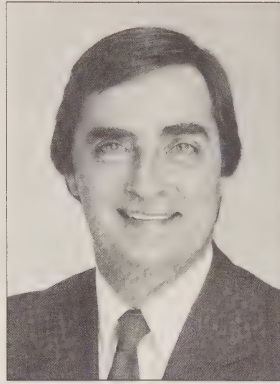
Canada

**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement
The Northeastern
Quebec Agreement
Cree-Inuit-Naskapi**

**Annual Report
1988**

Published under the Authority of the
Honourable Pierre H. Cadieux, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa 1988

QS-3471-000-BB-A1
Catalogue N° R 71-38/1988
ISBN 0-662-56477-4
© Minister of Supply and Services Canada



The Honourable Pierre H. Cadieux

Minister's Foreword

The tabling in the House of Commons of the 1988 annual report on implementation of the *James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA)* and the *Northeastern Quebec Agreement (NEQA)* represents the commitment of the Government of Canada to the terms of Article 10 of the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act. This annual report reflects the accomplishments of the last year. In 1986, Cabinet approved negotiations between the parties to the JBNQA and NEQA in order to complete the full implementation of these agreements. Canadians can look forward to the scheduled conclusion of these implementation negotiations by March 31, 1989, and the subsequent publication of their results leading to a fair and reasonable resolution of concerns expressed by the native parties to the Agreements.

Clearly, 1988 has been a turning point. Many key issues have been resolved. There has been agreement on the ten-year-old dispute of federal responsibility in the relocation of the Inuit families of Port Burwell to the Quebec mainland. Negotiations have also settled the major dispute between Canada and the Cree over operation and maintenance funding in Cree communities.

These accomplishments, among others, serve as a basis for confidence that those matters which remain outstanding will be resolved when negotiations come to a close in the very near future.

On the eve of the conclusion of negotiations, all parties to the Agreements have much of which to be proud. Founded as they have been on a model of constructive cooperation among native, provincial and federal governments, these discussions are an achievement in themselves.

A stylized, handwritten signature in dark ink, appearing to read 'P. Cadieux'.

The Honourable Pierre H. Cadieux, P.C., M.P.,

Minister of Indian Affairs and Northern Development

Contents

1. The Dynamic of Negotiations	7
Background	7
Current Negotiations	7
The Road Ahead	8
2. Summary of Expenditures	9
3. Departmental Expenditures	10
Indian Affairs and Northern Development	10
<i>Capital and Operating Costs</i>	10
<i>Education</i>	10
<i>Economic Development</i>	10
<i>Makivik Corporation Implementation Funding</i>	11
<i>Quebec Transfer Agreement</i>	11
<i>Electricity</i>	11
<i>Land Registry</i>	11
<i>Band Membership</i>	11
Employment and Immigration Canada	11
Energy, Mines and Resources	12
Environment Canada	12
Canada Mortgage and Housing	12
Health and Welfare Canada	13
Regional Industrial Expansion	13
Transport Canada	13
Secretary of State of Canada	14
Fisheries and Oceans	14

1. The Dynamic of Negotiations



The federal negotiating team meets with Naskapi representatives: Fall 1988.

Background

As Canada's first modern land claim settlements, the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA) are founded upon two principal objectives: the substantial improvement of living conditions for Quebec's Cree, Inuit and Naskapi, and the provision of the necessary means to allow the Agreements' beneficiaries to assume control over their own lives. Since the signing of the JBNQA in 1975, funding in the form of \$228 million in compensation payments and the guarantee of ongoing services in the areas of housing, schooling, social and economic development and health, together worth more than one billion dollars, have helped move the James Bay beneficiaries toward realizing these goals. Native Canadians, with these agreements as tools, have already benefitted from self-sufficiency. Today, fully 90% of the Agreements' provisions are implemented and few issues remain outstanding.

Current Negotiations

It is not surprising that the first modern land claims settlement would eventually need some fine tuning. To reach full implementation, the Minister of Indian Affairs

and Northern Development - on behalf of the entire Government of Canada - acted in 1986 to launch implementation negotiations with the Government of Quebec, Hydro Quebec, and all beneficiaries of the Agreements. A federal negotiator, Mr. Andrew Croll, was appointed to represent Canada in the discussions. Cabinet also made provision for any required mediation.

In 1988, progress has been substantial.

- In March and May, the Cree and Naskapi respectively joined the Inuit and Hydro Quebec, who were already at the negotiating table.
- Negotiations with the Inuit resulted in the out-of-court settling, for \$2.5 million, of a long-standing \$55 million lawsuit related to the relocation of former residents of Port Burwell. The Port Burwell Inuit claimed that Canada had not discharged its responsibilities during the relocation. Canada disagreed, but nevertheless made this payment as a cost-effective and humane means of resolving this dispute.
- In the autumn of 1988, Canada began talks with the Oujé-Bougoumou, the Grand Council of the Crees of Quebec, the Quebec Government, and Hydro-Quebec on the creation of a village for the Oujé-Bougoumou Cree. The Oujé-Bougoumou are Cree

who were considered to be part of the Mistassini band in 1975, but who have sought separate band status. The federal government offered \$ 10 million for construction of the new community, and promised to recognize the Oujé-Bougoumou as a band once all the details of financing were settled.

- Negotiations also dealt with a disagreement on the funding of ongoing operations and maintenance of Cree and Naskapi communities. This dispute was settled in the summer of 1988, with an initial lump-sum payment of \$6 million. In addition, Canada will supply base-level annual funding of \$16 million for the Cree and \$1 million for the Naskapi, with subsequent increases based on changes in costs or population.

There are other developments in 1988 that should be noted.

- In March, Justice Réjean Paul, of the Superior Court of Quebec, agreed to act as interim mediator for the Cree negotiations.
- In May, Mr. Harold Ashenmil, Senior partner of Phillips, Kotler, Friedman of Montreal, assumed responsibility as mediator for the Naskapi talks.
- In October, the Government of Quebec, the other major signatory to the agreement, formally joined

the negotiating process, appointing Messrs. Georges Beauchemin, Executive Assistant to the Deputy Minister of Energy, Mines and Resources and Pierre Coulombe, Special Negotiator for the Aboriginal Affairs Secretariat, as its special negotiators.

- Mr. Tony Price, President, Musée du fort, continued to act as mediator in the Inuit negotiations throughout 1988.
- To assist the native parties in preparing for negotiations, Canada made available contributions of up to \$500,000 for Inuit, \$78,000 for the Naskapi and \$400,000 for the Cree.

The Road Ahead

Clearly, outstanding issues remain. The negotiation of an effective dispute resolution mechanism is one major issue currently on the table. When finalized, it will constitute a critical component of the successful administration of the Agreements.

Progress to date has been substantial. No substantive issues remain to be put on the table, and the Government of Canada is confident that the implementation process can be clearly defined by March 31st, 1989.

2. Summary of Expenditures

<i>Indian Affairs and Northern Development</i>	<i>\$ 67,835,000</i>
<i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i>	<i>\$ 13,920,000</i>
<i>Secretary of State</i>	<i>\$ 3,091,000</i>
<i>Transport Canada</i>	<i>\$ 5,000,000</i>
<i>Employment and Immigration Canada</i>	<i>\$ 4,100,000</i>
<i>DRIE (ISTC)</i>	<i>\$ 3,407,000</i>
<i>Health & Welfare Canada</i>	<i>\$ 2,146,000</i>
<i>Energy, Mines & Resources</i>	<i>\$ 201,000</i>
<i>Environment Canada</i>	<i>\$ 80,000</i>
<i>Fisheries & Oceans</i>	<i>\$ 47,000</i>
<i>Total</i>	<i><u>\$99,827,000</u></i>

3. Departmental Expenditures

Indian Affairs and Northern Development

Capital and Operating Grants

In fiscal year 1987-88, the Cree and Naskapi received over \$21.5 million for the purposes of operating and capital costs. Of that amount, funding in the order of \$14,130,472 is dedicated to the maintenance of local native governments, including administrative and legislative services, public safety, police and fire protection, cultural and recreational development and public health. A special contribution of \$ 1.1 million to the Wemindji Band compensated them for electricity being provided by the Band, on behalf of Canada, to their community.

Capital funding of \$7,390,610 went to the Cree and Naskapi for construction of housing and community infrastructure.

Education

Through the Government of Quebec, Canada contributed a total of \$31.8 million for education services provided to the beneficiaries of the Agreements. An amount of \$23.2 million, which represents 75% of the Cree School Board budget was paid out and \$7.3 million was also transferred to Quebec to provide 25% of the Kativik School Board budget. Canada forwarded a further \$1.3 million as its 75% share of Naskapi education costs. These funds were used to educate 2,923 Cree, 2,093 Inuit and 124 Naskapi students at the elementary, secondary and post-secondary level.

In the month of May 1988, construction work began on a new school for the Cree Community of Waswanipi. This modern school will accommodate 280 students who will be able to complete their elementary

and secondary education in their own village. The cost of this facility is estimated at \$5.1 million and will be comprised of 21 classrooms, multi-purpose rooms and a gymnasium. Canada will pay 75 % of the construction which amounts to \$3.8 million.

Economic Development

Partly in answer to sections 28 and 29 of the JBNQA and section 18 of the NEQA, a Memorandum of Understanding was signed on September 30, 1987 between the Government of Canada and the Government of Quebec to harmonize federal and provincial economic development programs for native people. As a result of this agreement, advisory committees with native representation were set up.

The Memorandum ensures a coordinated approach by the two governments, in consultation with native people, to improving the participation of native people in Quebec economic life.

The Memorandum recognizes the principle that progress in the area of native economic development must be at the pace of and in response to the needs of native communities, and that any change to existing policies must be made in consultation with native people.

Efforts are being made to build upon existing inter-departmental and intergovernmental cooperation, to analyse gaps and barriers in existing programs and to study potential new areas of cooperation and harmonization. Areas identified as sectors for joint collaboration include: business, forestry, agricultural, fisheries and tourism development.

In fiscal year 1987-88, the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) provided over \$4,344,000 in loans, guarantees and direct funding for Cree, Inuit and Naskapi economic development

Expenditures included:

<i>Development of Business Entreprises</i>	<i>\$ 567,600</i>
<i>Loan Guarantees and Direct Loans</i>	<i>2,205,600</i>
<i>Natural Resource Development Projects</i>	<i>308,800</i>
<i>Cree Trapper's Association</i>	<i>92,000</i>
<i>Cree Regional Authority/Native Arts Program</i>	<i>50,000</i>
<i>Iliqvik Corporation/Adult Training Programs</i>	<i>637,589</i>
<i>Inuit Employment Creation</i>	<i>42,000</i>
<i>Kativik Regional Development Council</i>	<i>85,000</i>
<i>Indian Community Human Resources</i>	<i>356,280</i>

projects. This represents an increase of two-fold over the fiscal year previous.

The department's Indian Community Human Resource Strategies Program provides funding to enable communities to provide economic and human resource planning, employability, training and employment for its members. Under the program, the Cree received \$290,000 and the Naskapi, \$66,280.

Makivik Corporation Implementation Funding

To help Makivik defray the cost of their participation in the bodies established to implement provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement, as well as costs attributed to overall implementation activities, the department contributed \$246,750.

Quebec Transfer Agreement

Since 1981, the Government of Quebec has assumed responsibility for the delivery of programs to Inuit communities in the areas of housing and municipal services. Accordingly, Canada contributed \$8 million to Quebec for the delivery of such programs.

Electricity

The department continues to operate diesel electricity generators in the communities of Waskaganish and Eastmain. In fiscal year 1987-88, of the over \$1.8 million expended to provide power, \$79,400 was spent on repairing the dike in Waskaganish, and approximately \$165,200 for new transformers and the extension of power supply to new buildings in both communities. In Eastmain, \$252,200 was allocated for the expansion of the electricity plant and the addition of an extra 800 kilowatt generator.

The extension of the hydro electricity lines to Eastmain have begun. It is expected that the line will be fully operational by January 1990 at which time the existing generators at Eastmain will no longer be required.

Land Registry

Sections 4, 5, 6 and 7 of the JBNQA and Section 5 of the NEQA, divide the territory between various jurisdictions through designation of the lands or Category I, II and III.

Category I lands are set aside for the exclusive use and benefit of the native peoples. They include the native communities and cover approximately 1.5 per cent of the Territory. Cree and Naskapi Category I lands are subdivided into Category IA and IA-N, and IB and IB-N lands, respectively. The *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, federal legislation, applies on Category IA and IA-N. Category IB and IB-N lands are managed by Cree and Naskapi corporations created under provincial legislation.

As required by the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, DIAND has created a registry office to record rights and interests in Category IA lands and in the buildings thereon.

In order to implement the land registry system, local registry offices have been established. For this purpose, the department has provided the Cree and Naskapi \$97,880 in fiscal year 1987-88.

All Inuit Category I lands are under Quebec jurisdiction.

Band Membership

The Cree bands and the Naskapi band administer their own band membership lists. To assist them in this work, the Land, Revenue and Trust Program of the department provided them with \$46,000.

Employment and Immigration Canada

Employment and Immigration Canada spent \$4.1 million in fiscal year 1987-88 in the James Bay area. The programs of the Canadian Jobs Strategy operated by Employment and Immigration Canada (EIC) contributed in excess of \$3.3 million in 1987-88 to the realization of projects providing employment opportunities and maximizing the employability of aboriginal peoples in the James Bay area. The bulk of these funds, some \$1.6 million, was directed to the continuation of existing employment projects and to the establishment of new projects. The remaining \$1.7 million provided employment training in various forms.

Under the general employment projects option, EIC funding amounted to \$646,352, creating a number of temporary jobs for northerners. Contributions to existing Local Employment Assistance and Development (LEAD) projects amounted to \$700,000, with an additional \$246,000 being provided for Innovations. Individually subsidized jobs totalled \$25,894, suggesting a reduced popularity for this option.

Direct training purchases amounted to \$929,936, while customized training courses totalled \$470,488, indicating a growing popularity for the latter option. Job Entry contributed \$238,115 to train youth in various trades. For example, a Hydro Quebec project provided training to nine Crees to become electricians. The Skills Shortages Program contributed \$15,000 to train Inuit candidates as archeological technicians. This relatively low level of contributions under Skill Shortages was due to initial difficulties in accurately identifying occupations that can be expected to be in short supply in the intermediate future. Extensive research is currently in progress to identify the most important skill shortages occupations. Additional funding will be allocated to this area when the research is completed.

In addition to the employment assistance provided through the Canadian Jobs Strategy, EIC also made available an extensive array of employment services through regular Canada Employment Centres (CEC) located in the area. The total cost of this service was \$780,000. The CECs north of the 49th Parallel also made use of the EIC funded Outreach Program to provide employment services to remote, smaller communities. EIC contributions to this service totalled \$133,556. Further extensions of the existing Outreach services are currently being negotiated with the Inuit. The objective is to maintain a part-time Outreach worker in each of their communities. This measure will further improve the quality of employment and UIC services provided to the aboriginal people in the north.

Contributions under section 38 of the *Unemployment Insurance Act* totalled \$81,360 during 1988 and under Challenge 88 \$107,572 was provided for summer employment.

Energy, Mines and Resources Canada

In the fiscal year 1987-88, the Remote Community Demonstration Program (RCDP) of Energy, Mines and Resources (EMR) was involved in two demonstration projects, two studies and a series of workshops in northern Quebec.

The Eastmain Band received funding to assist them in monitoring their energy-efficient stoves and carry out information transfer. RCDP provided \$46,465 to the band for these activities. EMR continued to provide indirect assistance to the Kuujuaq Inuit community as a result of a wind turbine demonstration project which the department is funding jointly with Hydro-Quebec. The project is in its final stages of information transfer (including a video of the project in Inuktitut) and EMR provided \$36,226 to Hydro-Quebec in the last fiscal year.

Energy, Mines and Resources Canada undertook a study with the Cree Regional Authority with a value of \$78,000 to undertake a study of the relationship between energy and economic development in remote, native communities. The Kativik Regional Government received \$6,800 to assist them in developing a proposal to be submitted to RCDP for review. Unfortunately, the various parties/agencies could not agree on the terms and conditions of the project itself, and it never proceeded.

Finally, the RCDP provided funding for an energy consultant to travel to numerous communities in northern Quebec to explain the energy conservation measures that are applicable in these communities. The value of this contract was \$33,165.

Environment Canada

The mandate of Environment Canada is to coordinate the efforts of the federal government for the protection and conservation of the quality of the environment and to ensure the enhancement of Canada's natural and historical resources. In the James Bay area, it is responsible for the implementation of sections 22 and 23 of the JBNQA and section 14 of the NEQA, and is directly involved in the Hunting, Fishing and Trapping Regime established under section 24 of the JBNQA.

Specifically, it has participated in the James Bay Advisory Committee on the Environment, the Kativik Environmental Advisory Committee, as well as the various environmental impact evaluation and review committees and the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee. To this end, it has contributed \$80,250 to help administer the various committees.



Construction for new housing in Kawachikamach is underway: Fall 1988.

Canada Mortgage and Housing Corporation

During calendar year 1988, CMHC, in cooperation with the Société d'habitation du Québec, contributed approximately \$6.5 million for the Inuit housing program in northern Quebec. CMHC provided a direct subsidiary to the Naskapi of \$588,000 and to the Cree of \$6,791,000.

Health and Welfare Canada

Health and Welfare Canada spent \$1,170,182 on health services for the beneficiaries in fiscal year 1987-88. Of this, Medical Services Branch spent \$178,125 for the provision of non-insured health benefits to JBNQA beneficiaries who lived outside the area covered by the agreement.

In addition, the National Native Alcohol and Drug Abuse Program of Medical Services Branch funded a number of alcohol and drug abuse prevention projects, totalling \$975,997. These projects included approximately \$28,875 for the Naskapi Band. The Cree Regional Board of Health and Social Services received \$486,133, the Nunatuqait Ikajuqatigiit, \$365,845 and the Kativik School Board, \$95,144. Under the Health Careers Program of Medical Services Branch, Iliqvik Corporation received \$16,060.

Regional Industrial Expansion

Funds from the Native Economic Development Program (NEDP) were expended during fiscal year 1987-88 on a number of approved projects referred to in last year's annual report, including a \$3 million contribution for the acquisition and upgrading of petroleum distribution installations for the *Fédération des coopératives du Nouveau Québec*, \$178,000 for the Makivik Corporation to establish an economic development institution in Kuujuaq and \$113,400 for the construction of a garage and the purchase of tools and equipment for Tavunga Taxi in Kuujuaq. In addition, \$28,803 was expended for the establishment of M&M General Store in the community of Eastmain.

The Waskaganish Development Corporation project to establish a shopping centre in Waskaganish did not expend any of the approved NEDP funding of \$1,150,000 during fiscal year 1987-88. Likewise the project to expand the Wemindji Cree Fur Rangers Ltd. did not expend any of the NEDP funding of \$350,000 approved in February 1988.

Federal funding of \$87,000 was expended on tourism-related projects in the area covered by both agreements. Assistance was provided predominantly for U.S. targetted marketing activities related to camps, lodges, hunting and fishing clubs and outfitters, mostly in Chibougamau and Schefferville. Of this, \$36,000 was provided to the Kativik Regional Development Council to assess the tourism product in the Kuujuaq area and propose development approaches.

Since January 1, 1988 funding of \$6,128,000 from Regional Industrial Expansion programs in the area covered by the two Agreements has received Ministerial approval. Twenty-five projects have been approved. The largest contribution, amounting to \$3.59 million, has been approved through the NEDP for the

capitalization and operating cost of the Kativik Investment Fund, established under the Makivik Corporation, in Kuujuaq. NEDP assistance of \$2,403,000 for nine other projects was authorized, including contributions of \$850,000 to the Tawich Development Corporation for the construction of a shopping centre, \$375,000 towards the establishment of a general store by the Naskapi band in Kawawachikamach, \$300,000 towards the establishment of a general store in Waswanipi, and \$138,000 towards the establishment of a retail and service cooperative in Umiujaq. Assistance has been authorized for a total of 15 tourism marketing projects related to hunting and fishing camps. Nine thousand dollars is available for each project.



Kuujuaq Airport

Transport Canada

In fiscal year 1987-88, Transport Canada expended \$5 million on airport construction. Construction of airports continued in 1988. On April 28, 1988, the airport in Inukjuak on Hudson Bay was officially inaugurated. Airport construction continued with good speed in the Hudson Strait communities of Quaqtaq, Salluit, and Kangisujuaq, as well as in Kangirsuk in Ungava Bay. It is expected that these new facilities will be officially opened in the spring of 1989.

Construction also began in the autumn of 1988 on new airports for the communities of Tasiujaq and Kangisualujuaq on the Ungava Bay, and tender calls are being readied for the airports at Akulivik and Aupaluk.

Secretary of State of Canada

During fiscal year 1987-88, over \$3.091 million has been forwarded to the James Bay Agreements' beneficiaries through the Native Citizens' Directorate Programs of the Department of the Secretary of State. These Programs support a broad range of complementary activities such as the implementation of modern native communication systems, the development and maintenance of friendship centres, the retention of native languages and cultures, and the support of native representative organizations.

Under section 28.14 of the JBNQA, financial assistance was provided to the operations of friendship centres located in Val d'Or, Senneterre and Chibougamau. These friendship centres obtain other sources of program funding to provide housing, health, employment and social service referrals to native persons residing or working in non-native communities, or in transit.

Fisheries and Oceans

Fisheries and Oceans has responsibility for managing a vast range of programs connected with the aquatic environment and its halieutic resources. It is involved in the implementation of the Hunting, Fishing and Trapping Regime established under the JBNQA.

The department is responsible for the research and management of marine mammals and marine and anadromous fish in the coastal water of northern Quebec and in the implementation of Sections 22 and 23 on the environment. Fisheries and Oceans also contributes to the development of northern fisheries with various programs designed to support local and regional initiatives.

Representatives of the department actively participate on the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, the James Bay Advisory Committee and on the Kativik Environment Advisory Committee as well as on the various environmental impact and review committees and working groups.

In fiscal year 1987-88, the department has invested \$22,000 on items relative to the implementation of section 24 of the JBNQA such as management of the beluga whales, and for sections 22 and 23. A total of \$25,000 was also spent on fisheries development under the provisions of the Canada-Quebec supplementary agreement on fisheries. By March 1989, \$430,000 will be spent under this agreement.

In 1988, a special multipartite committee co-chaired by Quebec and Canada comprised of federal and provincial officials, Inuit, Cree, Naskapi and Montagnais Indians worked on the development of the northern fishing industry. A Canadian strategy on conservation of northern marine life is being further elaborated with the participation of native groups.

veilles installations devraient être officiellement ou-

vertes au printemps de 1989.

À l'automne 1988, le Ministère a entrepris la construction de nouveaux aéroports pour les villages de Tasujuaq et de Kanigigssualijuaq, au nord de la baie d'Ungava, et il prépare actuellement les appels d'of-
tres pour les aéroports d'Akulivik et d'Aupaluk.

Secrétariat d'Etat du Canada

Au cours de l'année financière 1987-1988, plus de 3,091 millions de dollars ont été distribués aux bénéficiaires des Conventions par l'entremise des pro-

grammes de la Direction des citoyens autochtones du Secrétariat d'Etat. Ces programmes viennent à l'appui d'une vaste gamme d'activités complémentaires telles que la mise en place de réseaux de communication autochtones, la création et le maintien de centres d'accueil, la sauvegarde des langues et des cul-
tures autochtones, et le soutien des organisations qui représentent les Autochtones.

En vertu de l'article 28, 14 de la CBJNQ, le Secréta-
riat d'Etat a fourni une aide financière au fonction-
nement des centres d'accueil situés à Val d'Or, à
Senneterre et à Chibougamau. Ces centres ont obte-
nu d'autres sources de financement pour fournir des
services de logement et de santé ainsi que des ser-
vices de ressources dans les domaines de l'emploi et
de l'aide sociale à des Autochtones résidant ou travail-
lant dans les collectivités non autochtones, ou se trou-
vant de passage.

Pêches et Océans Canada

Pêches et Océans Canada est responsable de la
gestion d'un vaste éventail de programmes liés à l'en-

autochtones.

En 1988, un comité multipartite spécial coprésidé
par le Québec et le Canada et réunissant des porte-
parole du gouvernement fédéral et du gouvernement
provincial, des Inuit, des Cris, des Naskapis et des
Montagnais, s'est attaqué au développement de l'in-
dustrie de la pêche dans le Nord. Par ailleurs, la
stratégie canadienne de conservation du milieu marin
articulé se poursuit, avec la participation des groupes

Des représentants du Ministère participent active-
ment aux travaux du Comité de coordination de la
chasse, de la pêche et du piégeage, à ceux du Comité
consultatif sur l'environnement de la Baie James et à
ceux du Comité consultatif de l'environnement Kativik,
de même qu'aux délibérations des divers comités
d'évaluation des conséquences environnementales et
autres groupes de travail dans ce secteur.

Au cours de l'année financière 1987-1988, le Mi-
nistère a consacré 22 000 \$ à des questions liées à la
mise en oeuvre de l'article 24 de la CBJNQ, comme la
gestion des bélugas, ainsi qu'à celle des articles 22
et 23. En outre, il a consacré en tout 25 000 \$ au deve-
loppement des pêches, aux termes de l'Entente auxi-
liaire de développement économique signée entre le
Canada et le Québec. D'ici mars 1989, on dépensera
430 000 \$ pour l'application de cette entente.

ventions (36 000 \$) a été versée au Conseil de développement régional Kativik, pour l'aider à évaluer les produits touristiques de la région de Kuujuaq et à proposer des moyens de les développer.

Depuis le 1^{er} janvier 1988, le Ministère a approuvé des subventions de 6 128 000 \$ au titre des programmes d'Expansion industrielle régionale dans la région visée par les deux Conventions. Vingt-cinq projets ont été approuvés. La plus importante contribution, 3,59 millions de dollars, a été approuvée par l'intermédiaire du PDEA pour les coûts d'exploitation et d'immobilisations du Fonds d'investissement Kativik, créé par la Société Makivik, à Kuujuaq. Le Ministère a autorisé l'octroi d'une aide du PDEA totalisant 2 403 000 \$ pour neuf autres projets, y compris 850 000 \$ à la Tawich Development Corporation pour la construction d'un centre commercial; 375 000 \$ à la bande naskapie de Kawawachikamach pour l'établissement d'un magasin général; 300 000 \$ pour l'établissement d'un magasin général à Waswanipi; 138 000 \$ pour la création d'une coopérative de vente



L'aéroport de Kuujuaq.

au détail et de services à Umiujuaq. Enfin, le Ministère a autorisé l'octroi de subventions (9 000 \$ par projet) à 15 projets de commercialisation du tourisme, portant sur des camps de chasse et de pêche.

Transports Canada

Au cours de l'année financière 1987-1988, Transports Canada a consacré 5 millions de dollars à la construction d'aéroports. Les travaux se sont poursuivis en 1988. Le 28 avril 1988, l'aéroport d'Inukjuak, au nord de la baie d'Hudson, a été officiellement inauguré. La construction aéroportuaire s'est poursuivie rapidement dans les localités de Quaqtaq, Salluit et Kangiqsujuq, de la région du détroit d'Hudson, ainsi qu'à Kangirsuk, localité de la baie d'Ungava. Les nou-

tente avec la Société d'habitation du Québec. En outre, elle a octroyé une subvention directe au logement de 588 000 \$ aux Naskapis et de 6 791 000 \$ aux Cris.

Santé et Bien-être social Canada

Pour l'année financière 1987-1988, Santé et Bien-être social Canada a consacré 1 170 182 \$ aux services de santé des bénéficiaires. De cette somme, la Direction générale des services médicaux a dépensé 178 125 \$ en prestations d'assurance-maladie pour des soins non assurés à des bénéficiaires de la CBJNQ habitant à l'extérieur de la région visée par la Convention.

En outre, le Programme national de lutte contre l'alcool et des drogues chez les Autochtones, qui relève de la Direction générale des services médicaux, a subventionné un certain nombre de projets de prévention de ce type. Le total des subventions s'élève à 975 997 \$, dont 28 875 \$ pour la bande naskapie. Le Conseil régional cri pour les services de santé et les services sociaux a reçu de SBSO une somme de 486 133 \$; la subvention versée à la Nunavutkatika-jugatiit s'est élevée à 365 845 \$ et celle de la Commission scolaire Kativik à 95 144 \$. Enfin, le Programme des carrières dans le domaine de la santé, de la Direction générale des services médicaux, a versé 16 060 \$ à la Société Ilivik.

Expansion industrielle régionale

Le Programme de développement économique des Autochtones (PDEA) a octroyé en 1987-1988 des subventions à plusieurs projets approuvés dont il avait été question dans le rapport annuel de l'an dernier, notamment 3 millions de dollars afin d'acquiescer et de rénover des installations de distribution de mazout pour la Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 178 000 \$ à la Société Makivik pour la création d'une institution de développement économique à Kuujuaq, et 113 400 \$ pour la construction d'un garage et l'achat d'outils et d'équipement à la Société Tavunga Taxi, aussi de Kuujuaq. De plus, le Programme a consacré 28 803 \$ à l'établissement d'un magasin général M&M à Eastmain.

La Waskaganish Development Corporation n'a pas encore commencé à dépenser la somme de 1,15 million de dollars que le PDEA lui a allouée pour la construction d'un centre commercial à Waskaganish. Les responsables du projet d'expansion de la We-mindji Cree Fur Rangers Ltd. n'ont pas commencé non plus à dépenser leur subvention de 350 000 \$ du PDEA, approuvée en février 1988.

Le gouvernement fédéral a consacré des subventions de 87 000 \$ à des projets touristiques dans la région visée par les deux Conventions. L'aide a servi essentiellement à financer des activités de commerce d'amenagement de camps et de pavillons, ainsi que de clubs de chasse et de pêche et de pourvoiries, surtout à Chibougamau et à Schefferville. Une partie des sub-

augmentera les subventions en conséquence.

ventions de 107 572 \$.

Canada

Québec.

nière année financière dans le cadre de ce projet.

même, qui a dû être abandonné.

énergie qui s'est rendu dans de nombreuses localités du Nord du Québec pour expliquer les mesures parti-

Environnement Canada

piégeage. À ce titre, il a consacré une somme de 80 250 \$ à l'aide à l'administration de ces comités.



Kawachikamach était en cours à l'automne 1988.

Société canadienne

d'hypothèques et de logement

inuit dans le Nord québécois, conformément à son entente avec la Société d'habitation du Québec. En ou-

Des projets de développement économique. C'est plus de deux fois sa contribution de l'année financière précédente.

Le Programme des stratégies de mise en valeur des ressources humaines des collectivités indiennes du Ministère octroie des subventions aux collectivités pour leur permettre de développer leurs ressources humaines, d'établir leurs priorités économiques, de faire de la planification de carrières, de l'orientation et de la formation, et de créer des emplois. Le Programme a versé 290 000 \$ aux Cris et 66 280 \$ aux Naskapis.

Subventions de mise en oeuvre accordées à la Société Makivik

Afin d'aider la Société Makivik à payer sa participation aux organismes établis pour mettre en oeuvre des dispositions de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* ainsi que les coûts de l'ensemble des activités de mise en oeuvre, le Ministère lui a versé 246 750 \$.

Accord de transfert conclu avec le Québec

Depuis 1981, le gouvernement du Québec assume la responsabilité de la prestation des programmes aux collectivités inuit dans les domaines du logement et des services municipaux. En conséquence, le Canada a versé 8 millions de dollars au Québec à cette fin.

Electricité

Le Ministère continue d'exploiter des génératrices diesel dans les villages de Waskaganish et d'Eastmain. Il a consacré en 1987-1988 plus de 1,8 million de dollars à la fourniture d'énergie, dont 79 400 \$ à la réparation de la digue de Waskaganish, et environ 165 200 \$ à l'achat de nouveaux transformateurs et au raccorderment des nouveaux bâtiments dans les deux villages. À Eastmain, il a fallu consacrer 252 200 \$ à l'agrandissement de la centrale et à la mise en place d'une génératrice supplémentaire de 800 kilowatts.

Enregistrement des terres

Les prolongement des lignes de transport d'électricité jusqu'à Eastmain a commencé. La ligne devrait être en service d'ici janvier 1990; à ce moment-là, on n'aura plus besoin des génératrices.

Les articles 4, 5, 6 et 7 de la CBJNQ et l'article 5 de la CNEQ divisent l'ensemble du territoire entre diverses compétences en répartissant les terres en trois catégories.

Les terres de catégorie I sont à l'usage et au bénéfice exclusifs des Autochtones. Elles comprennent les localités autochtones et constituent environ 1,5 p. 100 du territoire. Les terres crées et naskapiées de catégorie I sont subdivisées en terres de catégorie IA et IB-N, respectivement. La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, une loi fédérale, s'applique aux terres de catégorie IA et IA-N. Les terres de

Le montant des achats directs de services de formation s'est élevé à 929 936 \$, tandis que celui des achats de cours de formation spéciaux a totalisé 470 488 \$; ces derniers sont donc de plus en plus en demande. Le Programme d'intégration professionnelle a consacré 238 115 \$ à la formation de jeunes dans divers métiers. Par exemple, un projet de l'Hydro-Québec a formé 9 électriciens crées. Le Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée a consacré 15 000 \$ à la formation d'inut comme techniciens en archéologie. Ce niveau relativement bas d'aide au titre du Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée est imputable au fait qu'il était difficile de déterminer dès le départ les occupations qui seront en

Le montant des achats directs de services de formation s'est élevé à 929 936 \$, tandis que celui des achats de cours de formation spéciaux a totalisé 470 488 \$; ces derniers sont donc de plus en plus en demande. Le Programme d'intégration professionnelle a consacré 238 115 \$ à la formation de jeunes dans divers métiers. Par exemple, un projet de l'Hydro-Québec a formé 9 électriciens crées. Le Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée a consacré 15 000 \$ à la formation d'inut comme techniciens en archéologie. Ce niveau relativement bas d'aide au titre du Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée est imputable au fait qu'il était difficile de déterminer dès le départ les occupations qui seront en

Le montant des achats directs de services de formation s'est élevé à 929 936 \$, tandis que celui des achats de cours de formation spéciaux a totalisé 470 488 \$; ces derniers sont donc de plus en plus en demande. Le Programme d'intégration professionnelle a consacré 238 115 \$ à la formation de jeunes dans divers métiers. Par exemple, un projet de l'Hydro-Québec a formé 9 électriciens crées. Le Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée a consacré 15 000 \$ à la formation d'inut comme techniciens en archéologie. Ce niveau relativement bas d'aide au titre du Programme de pénurie de la main-d'oeuvre spécialisée est imputable au fait qu'il était difficile de déterminer dès le départ les occupations qui seront en

3. Dépenses des ministères fédéraux

Affaires indiennes et du Nord canadien

Subventions d'immobilisations et d'exploitation

Au cours de l'année financière 1987-1988, les Cris et les Naskapis ont reçu plus de 21,5 millions de dollars en subventions d'exploitation et d'immobilisations. De cette somme, un montant total de 14 130 472 \$ a été consacré au maintien des gouvernements autochtones locaux, ce qui comprend les services administratifs et législatifs, les services de sécurité publique, de police et de protection contre les incendies, les services de développement culturel et récréatif et les services de santé. La bande de Weminiï a reçu une contribution extraordinaire de 1,1 million de dollars en paiement de l'électricité fournie par la bande à la collectivité, au nom du Canada.

Des subventions d'immobilisations de 7 390 610 \$ ont permis aux Cris et aux Naskapis de construire des logements et une infrastructure communautaire.

Éducation

Par l'intermédiaire du gouvernement du Québec, le Canada a consacré une somme totale de 31,8 millions de dollars aux services d'éducation pour les bénéficiaires des Conventions. Il a transféré au Québec 23,2 millions de dollars, ce qui représente 75 p.100 des crédits budgétaires de la Commission scolaire crle, ainsi que 7,3 millions de dollars, soit 25 p.100 du budget de la Commission scolaire Kativik. Enfin, le Canad a transféré au Québec une autre somme de 1,3 million de dollars, qui représente sa part de 75 p.100 du coût des services d'éducation pour les Naskapis. Ces fonds ont servi à l'éducation de 2 923 Cris, de 2 093 Inuit et de 124 Naskapis, aux niveaux primaire, secondaire et postsecondaire.

En mai 1988, les travaux de construction de la nouvelle école de la collectivité crle de Waswanipi ont

Ventilation des dépenses :

<i>Développement d'entreprises commerciales</i>	<i>567 600 \$</i>
<i>Garanties de prêts et prêts directs</i>	<i>2 205 600 \$</i>
<i>Projets de développement des ressources naturelles</i>	<i>308 800 \$</i>
<i>Association des trappeurs crls</i>	<i>92 000 \$</i>
<i>Administration régionale crle/ Programme des arts autochtones</i>	<i>50 000 \$</i>
<i>Société Ililvik/Programmes de formation des adultes</i>	<i>637 589 \$</i>
<i>Création d'emplois pour les Inuit</i>	<i>42 000 \$</i>
<i>Conseil régional de développement Kativik</i>	<i>85 000 \$</i>
<i>Ressources humaines des collectivités indiennes</i>	<i>356 280 \$</i>

Le Protocole d'entente reconnaît le principe que l'évolution du développement économique des Autochtones doit se faire au rythme des collectivités autochtones et en réponse à leurs besoins, et que tout changement apporté aux politiques en vigueur ne peut se faire sans consultation des Autochtones.

Bien entendu, on s'efforce d'améliorer la collaboration interministérielle et intergouvernementale déjà établie, d'analyser les lacunes des programmes existants et leurs barrières, et d'étudier de nouvelles possibilités de collaboration et d'harmonisation. Les secteurs de collaboration retenus comprennent les affaires, la foresterie, l'agriculture, les pêches et le développement du tourisme.

Pour l'année financière 1987-1988, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a consenti plus de 4 344 000 \$ en prêts, en garanties et en subventions directes aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis, pour

Développement économique

Désireux notamment d'appliquer les articles 28 et 29 de la CBJNQ et l'article 18 de la CNEQ, le gouvernement du Canada a signé le 30 septembre 1987 un Protocole d'entente avec le gouvernement du Québec afin d'harmoniser les programmes fédéraux et provinciaux de développement économique des Autochtones. Par suite de la signature du Protocole, des comités consultatifs comportant des représentants autochtones ont été formés.

Le Protocole d'entente assure une approche coordonnée des deux gouvernements, avec consultation des Autochtones, en vue de l'amélioration de la participation des Autochtones à la vie économique du Québec.

2. Sommaire des dépenses

Affaires indiennes et du Nord canadien	67,835,000 \$
Société canadienne d'hypothèques et de logement	13,920,000 \$
Secrétariat d'Etat du Canada	3,091,000 \$
Transports Canada	5,000,000 \$
Emploi et Immigration Canada	4,100,000 \$
Expansion industrielle régionale	3,407,000 \$
Santé et Bien-être social Canada	2,146,000 \$
Energie, Mines et Ressources Canada	201,000\$
Environnement Canada	80,000 \$
Pêches et Océans Canada	47,000 \$
Total	99,827,000 \$

sur la fondation d'un village pour les Cris Ojibé-Bougounous. Les Ojibé-Bougounous sont des Cris qu'on considérait en 1975 comme des membres de la bande de Mistassini, mais qui demandaient à être reconnus comme une bande distincte. Le gouvernement fédéral a offert une somme de 10 millions de dollars pour la construction d'un nouveau village, et il a promis de reconnaître les Ojibé-Bougounous comme bande une fois que tous les détails du financement auront été réglés.

- Les négociations ont aussi porté sur un désaccord quant au financement permanent de l'exploitation et de l'entretien des villages cris et naskapis. Le tout a été réglé à l'été de 1988, par le versement d'un paiement forfaitaire de 6 millions de dollars, comme première condition de règlement. Le Canada s'est engagé en outre à fournir aux Cris des subventions annuelles de base de 16 millions de dollars (le montant correspondant étant de 1 million de dollars pour les Naskapis), avec l'augmentation des coûts ou de la population. Il convient par ailleurs de noter d'autres événements qui ont eu lieu en 1988.

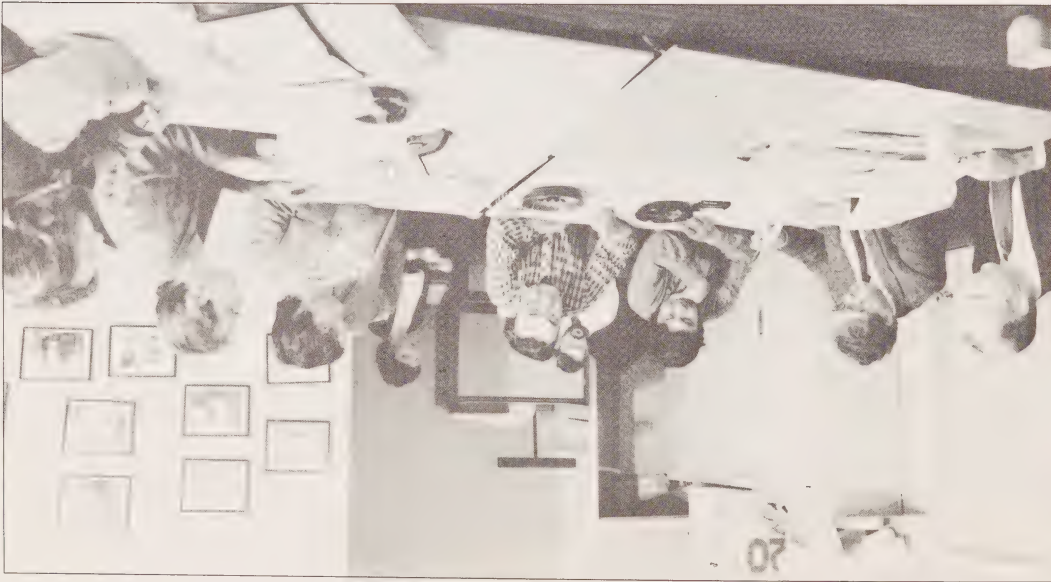
- En mars, le juge Réjean Paul, de la Cour supérieure du Québec, a accepté de faire provisoirement office de médiateur dans les négociations avec les Cris.
- En mai, M. Harold Ashenmil, associé principal du cabinet Phillips, Koiter et Friedman, de Montréal, a accepté d'être le médiateur dans les pourparlers avec les Naskapis.

L'avenir

Il reste manifestement des problèmes à résoudre. La négociation d'un mécanisme efficace de règlement des différends est d'ailleurs une importante question à l'étude. Une fois que les parties se seront entendues là-dessus, le mécanisme sera l'un des éléments cruciaux d'une saine administration des Conventions. Les progrès réalisés jusqu'à présent ont été importants. Il ne reste plus de questions fondamentales à discuter, et le gouvernement du Canada a confiance que le processus de mise en oeuvre pourra être clairement défini d'ici le 31 mars 1989.

- En octobre, le gouvernement du Québec, l'autre important signataire de la Convention, s'est officiellement joint au processus de négociation en nommant deux négociateurs spéciaux, MM. Georges Beauchemin, chef de cabinet du sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et Pierre Couliombe, négociateur spécial au Secrétariat aux affaires autochtones.
- M. Tony Price, président du Musée du Fort, a continué de faire office de médiateur dans les négociations avec les Inuit.
- Pour aider les parties autochtones dans la préparation de leurs négociations, le Canada a mis à leur disposition des sommes allant jusqu'à 500 000 \$ pour les Inuit, 78 000 \$ pour les Naskapis et 400 000 \$ pour les Cris.

1. Dynamique des négociations



L'équipe de négociation fédérale rencontre les représentants des Naskapis à l'automne 1988.

Historique

La Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ) sont les deux premières ententes modernes sur le règlement des revendications territoriales des Autochtones et, à ce titre, elles ont deux principaux objectifs : une amélioration sensible des conditions de vie des Cris, des Inuit et des Naskapis du Québec, ainsi que la mise en place des moyens nécessaires pour que les bénéficiaires des Conventions puissent assumer le contrôle de leur vie. Depuis la signature de la CBJNQ, en 1975, les bénéficiaires ont reçu des subventions de 228 millions de dollars sous forme d'indemnités et des garanties de services dans les domaines du logement, de l'éducation, du développement social et économique et de la santé, totalisant ensemble plus de 1 milliard de dollars, pour les aider à atteindre ces buts. Grâce aux Conventions, les Autochtones sont parvenus à l'autosuffisance. Aujourd'hui, 90 p. 100 des dispositions des Conventions sont en œuvre, et bien peu de problèmes restent à régler.

Négociations actuelles

Il n'est pas étonnant que le premier règlement de revendications territoriales de l'époque moderne ait nécessité certains ajustements. Pour assurer une mise en œuvre intégrale, le ministre des Affaires in-

- diennes et du Nord canadien a pris, en 1986, des mesures au nom du gouvernement du Canada afin de lancer des négociations de mise en œuvre avec le gouvernement du Québec, l'Hydro-Québec et tous les bénéficiaires des Conventions. Un négociateur fédéral, M. Andrew Croil, a été nommé pour représenter le Canada au cours des discussions. Le Conseil des ministres a pris des dispositions pour assurer les services de médiation nécessaires, le cas échéant.
- Les progrès réalisés en 1988 ont été substantiels.
- En mars, les Cris sont venus rejoindre les Inuit et l'Hydro-Québec à la table de négociation, suivis en mai par les Naskapis.
- Les négociations avec les Inuit ont abouti au règlement hors cour, pour une somme de 2,5 millions de dollars, de la poursuite de 55 millions de dollars que ceux-ci avaient intentée depuis longtemps au sujet de la réinstallation des anciens habitants de Port-Burwell. Les Inuit de Port-Burwell alléguaient que le Canada ne s'était pas acquitté de ses responsabilités au cours de la réinstallation. Le Canada n'est pas de cet avis, mais il a accepté de verser 2,5 millions de dollars, jugeant que c'était un moyen économique et humain de régler le litige.
- À l'automne de 1988, le Canada a entrepris des pourparlers avec les Cris du Québec, le Grand conseil des Cris du Québec, le gouvernement du Québec et l'Hydro-Québec

Table des matières

1. Dynamique des négociations7

Historique7

Négociations actuelles7

L'avenir8

2. Sommaire des dépenses9

3. Dépenses des ministères fédéraux10

 Affaires indiennes et du Nord canadien10

 Subventions d'immobilisations et d'exploitation10

 Education10

 Développement économique10

 Subventions de mise en oeuvre accordées à la Société Makivik11

 Accord de transfert conclu avec le Québec11

 Electricité11

 Enregistrement des terres11

 Appartenance aux bandes11

 Emploi et Immigration Canada11

 Énergie, Mines et Ressources Canada12

 Environnement Canada12

 Société canadienne d'hypothèques et de logement12

 Santé et Bien-être social Canada13

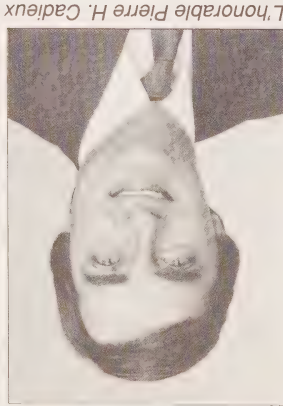
 Expansion industrielle régionale13

 Transports Canada14

 Secrétariat d'Etat du Canada14

 Pêches et Océans Canada14

Avant-propos du Ministre



L'honorable Pierre H. Cadieux

Le dépôt à la Chambre des communes du rapport annuel de 1988 sur la mise en oeuvre de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ)* et de la *Convention du Nord-Est québécois (CNEQ)* montre que le gouvernement du Canada est déterminé à respecter les dispositions de l'article 10 de la *Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois*. Ce rapport rend compte des réalisations de l'année dernière. En 1986, le gouvernement a approuvé des négociations entre les parties à la CBJNQ et à la CNEQ en vue de la mise en oeuvre intégrale des Conventions. Les Canadiens peuvent s'attendre à ce que les négociations prennent fin comme prévu d'ici le 31 mars 1989 et à ce qu'elles produisent des résultats menant à un règlement juste et raisonnable des questions qui préoccupent les parties autochtones signataires des Conventions.

L'année 1988 a manifestement été un point tournant. De nombreuses questions clés ont été réglées. Les parties se sont entendues sur le différend qui entourait depuis dix ans la question de la responsabilité fédérale pour la réinstallation des familles inuit de Port-Burwell sur la terre ferme, au Québec. Les négociations ont aussi rendu possible un règlement de l'important litige qui opposait le Canada aux Cris quant aux subventions d'exploitation et d'entretien des villages cris.

Grâce à ces réalisations et à bien d'autres, nous pouvons avoir confiance que les problèmes qui restent à résoudre le seront très bientôt, dès que les négociations prendront fin.

À la veille de la fin des négociations, toutes les parties aux Conventions peuvent vraiment être fières de leurs réalisations. En effet, les discussions elles-mêmes marquent un grand pas en avant, car elles ont été un modèle de collaboration constructive entre les autorités autochtones, provinciales et fédérales.

L'honorable Pierre H. Cadieux, c. p., député

ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Pierre H. Cadieux, c. p., député
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 1988

QS-3471-000-BB-A1

N° de catalogue R71-38/1988

ISBN 0-662-56477-4

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada

**La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois
La Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
Rapport annuel
1988**

La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois
La Convention du
Nord-Est québécois
Cris - Inuit - Naskapis

Rapport annuel
1988

Canada



CAI
IA
-A41



**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**Annual Report
1989**

Canada



**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**Annual Report
1989**



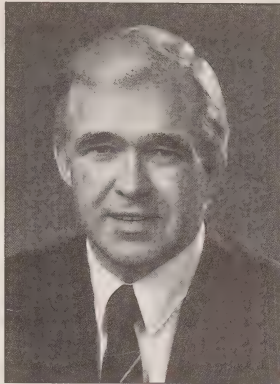
Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Cover page photo: SAA, Gilles Chaumel

Published under the authority of the
Hon. T.E. Siddon, P.C., M. P.
Minister of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa 1990

QS-3481-000-BB-A1
Catalogue No. R71-38/1989
ISBN 0-662-57222-X
©Minister of Supply and Services Canada



Minister's Foreword

The tabling in the House of Commons of this report, in accordance with Section 10 of the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, signals the successful completion of accords with two of the three native parties involved. These accords are agreements-in-principle signed by the negotiators and will be the basis on which implementation plans may be prepared and presented for consideration by Cabinet.

The success after two years of negotiations, in reaching mutually satisfactory as well as fair and reasonable agreements-in-principle with the Naskapi and Inuit of Northern Quebec, demonstrates the commitment of the Government of Canada to the terms of the Settlement Act. The agreements-in-principle are a first step toward building a more effective relationship since they involve the establishment of a dispute resolution mechanism.

An agreement with the Cree remains to be achieved. In an effort to complete the terms of the James Bay and Northern Quebec Agreement, I have asked my departmental officials to pursue vigorously our efforts to achieve this objective.

It is my sincere wish that the year 1990 will see the agreements-in-principle with the Inuit and Naskapi become final agreements and that continued negotiations with the Cree will reach a successful conclusion. My Department is determined to do everything possible to make this happen. Continued, good relations among all parties will be essential to resolve these matters successfully.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'T.E. Siddon', with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

The Honourable T.E. Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

Contents

1. Understanding the James Bay Agreements	7
A History of the JBNQA and the NEQA	7
2. Principal Provisions of the James Bay Agreements	8
Objectives	8
Communities	8
Economic Development	9
Self-Government	9
3. The Negotiations in 1989	10
Background	10
Current Negotiations	10
The Road Ahead	10
4. Summary of Expenditures	11
5. Departmental Expenditures	12
Indian Affairs and Northern Development	12
<i>Capital and Operating Grants</i>	12
<i>Education</i>	12
<i>Economic Development</i>	12
<i>Electricity</i>	13
<i>Land Registry</i>	13
<i>Band Membership</i>	14
<i>Housing</i>	14
<i>Quebec Transfer Agreement</i>	14
<i>Makivik Corporation Implementation Funding</i>	14
<i>Implementation Negotiations Funding</i>	14
<i>Oujé-Bougoumou Remedial Measures</i>	14
<i>Whapmagoostui Housing Program</i>	14
<i>Cree-Naskapi Commission-Inquiry</i>	14
Employment and Immigration Canada	14
Health and Welfare Canada	15
Canada Mortgage and Housing Corporation	15
Environment Canada	15
Fisheries and Oceans	15
Industry, Science and Technology Canada	15
Energy, Mines and Resources Canada	16
Transport Canada	16
Secretary of State of Canada	16

1. Understanding the James Bay Agreements

A History of the JBNQA and the NEQA

Until 1868, the Hudson's Bay Company had domain over most of what is now northern Quebec. In that year, the British government passed the *Rupert's Land Act*, ceding the territory to the new Dominion of Canada. In 1870, an Imperial Order-in-Council stipulated that the Government of Canada must deal with "any Indian claims to compensation for lands required for settlement purposes".

Canada extended the boundaries of Quebec northward to James Bay in 1898 and further extended them in 1912 to the Hudson Strait. Both these boundary extensions required Quebec to deal with Indian claims to the land with the Government of Canada ratifying the agreements.

By 1971, when Quebec announced the James Bay hydroelectric project, these land claims had still not been negotiated. The Cree and the Inuit of the area invoked their rights and obtained a court injunction, effectively stopping construction of the project.

Though this judgement was reversed soon after by the Quebec Court of Appeal, there now existed suffi-

cient impetus to begin negotiations. By 1974, the governments of Canada and Quebec, the James Bay Cree, the Inuit communities and Hydro-Quebec had reached an agreement-in-principle. This led to the signing of the James Bay and Northern Quebec Agreement in 1975.

During the course of these negotiations, the Naskapi band joined the process. They signed the Northeastern Quebec Agreement in 1978 as an amendment to the original James Bay and Northern Quebec Agreement.

These two agreements define native rights and establish regimes for relations between natives and non-natives in the region as well as between natives and local, regional, provincial and federal governments.

In 1989, the agreements affected 10,527 Cree, 6,347 Inuit, and 509 Naskapi.

2. Principal Provisions of the James Bay Agreements

Objectives

The James Bay and Northern Quebec Agreement, signed in 1975, and the Northeastern Quebec Agreement of 1978, enabled Hydro-Quebec to develop the hydroelectric potential of the area. The Cree, Inuit and Naskapi surrendered and conveyed all their native claims, rights, titles and interests to the land. In return, the Cree, Naskapi and Inuit of the region received cash payments and other benefits.

For the native people, these agreements improved their standard of living in 23 communities and provided for greater control of their own affairs.

The agreements provided for exclusive native use and benefit, over 14,000 square kilometres of territory. As well, exclusive hunting, fishing and trapping rights were extended over another 150,000 square kilometres and protected rights over another one million square kilometres.

Income security programs further enhance and protect the traditional lifestyles of the area's inhabitants.

Communities

Infrastructure funding from the governments of Canada and Quebec has created a building boom across northern Quebec. Native people have built close to 2,000 houses which are connected to electricity and other municipal services.

Medical care has been strengthened with the construction or renovation of three hospitals and 22 infirmaries.

A total of 24 new schools contribute to better education while new airport facilities improve communications and transportation links.

Today, local priorities are reflected in locally made decisions. The Cree, Naskapi and Inuit administer their own school boards, hospitals, social and municipal services and housing authorities.

A young Inuit hockey team, Inukjuak. (Photo: SAA, Lucie Dumas)



Economic Development

Money from the agreements is being reinvested in the area as the native people create successful enterprises. Indicative of this, are the successful airlines established by the Cree and Inuit.

The Cree Board of Compensation and the Eeyou Corporation are stimulating economic development through the administration of funds paid as compensation by Canada, Quebec and Hydro-Quebec.

Through many entrepreneurial endeavours, the native people of northern Quebec are successfully investing in their own future.

Self-Government

Through the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, the Cree and Naskapi were the first in Canada to achieve a form of self-government. The objectives of the bands are to act as local governments and administer lands and natural resources under their control. They promote the general welfare of their members, preserve the culture, values and traditions, and carry out community development and charitable works.

The James Bay and Northern Quebec Agreement ensured that under provincial legislation the Inuit would be given a form of regional government to administer many of their community affairs. *An Act Respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government* lays out the various responsibilities including the undertaking of works in the areas of charity, education, science, art and literature, youth training, and concerns for the social welfare of the population in general

3. The Negotiations in 1989

Background

This first modern land claims settlement in Canada covers a vast area of northern Quebec. It has dramatically transformed the lives of the region's native inhabitants. The original agreements were remiss in that they did not contain implementation plans spelling out time frames and specific programs under which obligations would be met. It is not surprising, therefore, that a decade after the signing of the James Bay agreements, implementation issues were still not fully resolved.

Despite the successful application of more than 90 per cent of the agreements' provisions, the Minister of Indian Affairs and Northern Development acted in 1986 to launch implementation negotiations on outstanding issues. Other participants in these negotiations were the Cree, Inuit and Naskapi beneficiaries of the agreements as well as the Government of Quebec and Hydro-Quebec.

For its part, the Government of Canada appointed Mr. Andrew Croll as the federal negotiator and made provision for mediation, if required.

By the end of 1988, many obstacles were overcome — enough that last year's annual report expressed confidence that agreements-in-principle on the implementation of outstanding issues could be reached by March 31, 1989.

Current Negotiations

Negotiations with the Inuit and Naskapi did, in fact, result in draft agreements-in-principle between negotiators and these two groups by the March 31 deadline.

Since then, joint departmental and native working groups have been focusing on the details to be included in the implementation plans before they are presented as final agreements for consideration by a committee of Cabinet.

The Government of Canada remains optimistic that these final agreements will be in place with the

Naskapi and the Inuit early in 1990. It is intended that these agreements will clear up many issues; and that they will establish a means of resolving conflicts over implementation that may arise in future.

Fair and reasonable arrangements have been achieved in the past year with the Inuit and the Naskapi thanks to the goodwill and determination of all parties.

No agreement had been achieved with the Cree by year's end. The major stumbling block concerns the situation of the Oujé-Bougoumou Cree. They were part of the Mistassini band in 1975, but have since been seeking separate band status. Negotiations concerning the establishment of a new village for the Oujé-Bougoumou Cree are continuing with a view to finding a solution to this long-standing issue. To be successful, negotiations will require close cooperation among the interested parties, namely, the Government of Canada, the Province of Quebec and the Oujé-Bougoumou Cree.

The Road Ahead

Negotiations have brought about fair and reasonable implementation agreements-in-principle between the federal, Inuit and Naskapi negotiators. Work is proceeding on finalizing the text of the implementation plans. Once this stage is successfully completed, the plans will be submitted to a committee of Cabinet for consideration and to the respective native groups.

The Government of Canada will continue to press for continued negotiations and a mutually acceptable, fair and reasonable settlement with the Cree. To this end, the Department has appointed Mr. Robert Archambault to renew the dialogue with the Cree and resolve outstanding operational issues. It is hoped an agreement satisfactory to all parties, such as that reached with the Inuit and the Naskapi, can be achieved in 1990.

4. Summary of Expenditures

<i>Indian and Northern Affairs Canada</i>	<i>\$85,519,000</i>
<i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i>	<i>\$21,511,000</i>
<i>The Secretary of State of Canada</i>	<i>\$4,500,000</i>
<i>Transport Canada</i>	<i>\$11,900,000</i>
<i>Employment and Immigration Canada</i>	<i>\$6,193,000</i>
<i>Industry, Science and Technology Canada</i>	<i>\$6,175,000</i>
<i>Health and Welfare Canada</i>	<i>\$1,206,000</i>
<i>Energy, Mines and Resources Canada</i>	<i>\$25,000</i>
<i>Environment Canada</i>	<i>\$89,000</i>
<i>Fisheries and Oceans</i>	<i>\$470,000</i>
<i>Total</i>	<i><u>\$137,588,000</u></i>

5. Departmental Expenditures

Indian Affairs and Northern Development

Capital and Operating Grants

In fiscal year 1988-89, the Cree and Naskapi received over \$25.1 million for operating and capital costs. Of that amount, funding in the order of \$16,906,254 was dedicated to the maintenance of local native governments, including administrative and legislative services, public safety, police and fire protection, cultural and recreational development, and public health. A special contribution of \$1.1 million was made to the Wemindji Band in compensation for the provision of electricity by the band on behalf of Canada to the community of Wemindji.

Capital funding of \$7,145,248 went to the Cree and Naskapi for construction of housing and community infrastructures.

The Cree and Naskapi also received an additional \$10,160,590 this past fiscal year. As a result of implementation negotiations with the federal government, a long-standing dispute on the funding of ongoing operations and maintenance has been resolved.

Education

In 1988-89, Canada, through the Government of Quebec, contributed a total of \$34.8 million for educational services provided to the beneficiaries of the agreements. Disbursements equalling \$26.5 million were provided to the Cree School Board, \$7 million to the Kativik School Board and \$1.3 million to the Naskapi for their schooling costs. These funds were used to educate 3,045 Cree students, 2,079 Inuit and 118 Naskapi.

In March of 1989, representatives of the Department participated in the official opening of a new elementary/secondary school for Cree students in Waswanipi. Canada's contribution to this new facility was \$3.8 million or 75 per cent of the total construction costs.

Economic Development

Since the signing of a Memorandum of Understanding in September 1987, the governments of Canada and Quebec have attempted to harmonize federal and provincial economic development programs for native people. The Memorandum recognizes that progress in the area of native economic

Plan by Monette LeClerc St-Denis, Architects.



development must be at a pace responsive to the needs of native communities, and that any changes to existing policies must be made in consultation with native people.

In fiscal year 1988-89, the Department provided funding for economic development as follows:

<i>Development of Business Enterprises</i>	<i>\$670,850</i>
<i>Loan Guarantees and Direct Loans</i>	<i>2,155,200</i>
<i>Natural Resource Development Projects</i>	<i>421,000</i>
<i>Cree Trapper's Association</i>	<i>100,000</i>
<i>Cree Regional Authority/Native Arts Program</i>	<i>52,000</i>
<i>Kativik Regional Development Council</i>	<i>117,500</i>
<i>Indian Community Human Resources</i>	<i>256,235</i>
<i>Iilivvik Corporation/Adult Training Programs</i>	<i>449,000</i>

Electricity

The Department continues to operate diesel electricity generators in the communities of Waskaganish and Eastmain. In 1988-89, over \$1.8 million was spent in providing electric power to these two communities. Of this amount, \$1.35 million was dedicated to the operation and maintenance of the existing facilities while the remainder was spent on renovations and expansion of existing transformers and transmission lines.

The extension by Hydro-Quebec of hydro electricity lines to Eastmain continued in 1989. Completion is expected by the summer of 1990 at which time the existing generators at Eastmain will no longer be required.

Negotiations were held in 1989 with Hydro-Quebec on the transfer of responsibility for electricity production in the James Bay Cree villages. These negotiations were intended to resolve one of the last remaining issues between Canada and Hydro-Quebec which emanated from the JBNQA and to facilitate the implementation of the La Grande (1986) Agreement between the Cree and Hydro-Quebec.

Land Registry

Sections 4, 5, 6 and 7 of the JBNQA and Section 5 of the NEQA, divide the territory between various jurisdictions through designation of the lands as Category I, II or III.

Category I lands are set aside for the exclusive use and benefit of native people and their communities. These lands cover approximately 1.5 per cent of the territory. Cree and Naskapi Category I lands are subdivided into Category IA and IB, and IA-N and IB-N lands, respectively. The *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* applies on Category IA and IA-N lands. Category IB and IB-N lands are managed by Cree and Naskapi corporations created under provincial legislation. Category II lands belong to the Crown, but regional governments share in the management for purposes of the hunting, fishing and trapping regime. Category III lands are a special category of Quebec public lands where native peoples have exclusive rights for the harvesting of certain species.

As required by the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, the Department has created a registry office to record rights and interests in Category IA lands and in the buildings thereon. In order to maintain the land registry system, local registry offices have been established.

Band Membership

The Cree bands and the Naskapi Band administer their own band memberships and Indian status lists. To assist the Cree, the Lands, Revenues and Trusts Program of the Department provided them with \$55,362 in 1988-89.

Housing

The Société d'habitation du Québec (SHQ) received \$350,000 from the Department in 1988-89 for the construction of Inuit housing at Inukjuak. The Department's contribution to Cree and Naskapi housing is incorporated in their annual capital grant.

Quebec Transfer Agreement

Since 1981, the Government of Quebec has assumed responsibility for the delivery of programs to Inuit communities in the areas of housing and municipal services. Accordingly, Canada has contributed, under agreement with Quebec, \$8 million a year to defray the cost of some of these services. Fiscal 1988-89 was the last year of this agreement.

Makivik Corporation Implementation Funding

To help Makivik defray the cost of their participation in the bodies established to implement provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement, as well as costs attributed to overall implementation activities, the Department contributed \$246,750 in fiscal year 1988-89.

Implementation Negotiations Funding

To help native parties prepare for negotiations with Canada on various outstanding issues, Canada provided funding in the form of contribution agreements. The Cree received \$400,000, as did the Inuit, while the Naskapi received \$65,936 during fiscal year 1988-89.

Oujé-Bougoumou Remedial Measures

In 1988-89, the Department continued to assist the Cree Regional Authority to improve the living conditions of the Oujé-Bougoumou Cree. A contribution of \$150,000 was provided to help maintain proper sanitary services for the band. The Cree Regional Authority and the Province of Quebec together provided similar funding for this project.

Whapmagoostui Housing Program

In 1988-89, the Department provided \$116,739 in assistance to enable members of the Whapmagoostui Band to reduce heating and electrical charges on older housing units.

Cree-Naskapi Commission - Inquiry

As stipulated by Section 172(1) of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, an inquiry into the powers, duties and operation of the Cree-Naskapi Commission is required after five years of activity. Accordingly, the Department began the planning of this inquiry in 1989 by developing a first draft of the inquiry's terms of reference. The results of the inquiry will be tabled in Parliament in 1990.

Employment and Immigration Canada

The Canadian Jobs Strategy programs committed \$5,072,000 to enable Employment and Immigration Canada (EIC) to finance training and work experience related projects in the James Bay area. Of this amount, major expenditures included \$2,951,000 for the direct purchase of professional and educational courses in northern Quebec. As well, \$886,000 was allocated for the financing of a number of job development projects of particular importance to the beneficiaries of the JBNQA and NEQA.

The Entry/Re-Entry Program provided \$406,000 for professional training. The Challenge initiative dedicated almost \$164,000 of this amount to summer employment; the remainder was allocated for young Inuit in the north.

Business Development Centres for the Cree and Inuit received a total of \$689,000 in fiscal year 1988-89 and the Skills Shortage Program contributed almost \$23,000 to activities for professional training. For the testing of new and innovative ways to address labour market issues, the Innovations Program contributed \$117,000.

In addition to the funding of these programs under the Canadian Jobs Strategy, EIC also provided an extensive array of employment services through its Canada Employment Centres (CEC) in the James Bay region. In 1988-89, the cost of this service was \$966,000. The Outreach Program was also utilized to provide employment for the remote communities of the area at a cost of \$155,000.

These measures are designed to improve the quality of employment services provided to the beneficiaries of the agreements.

Health and Welfare Canada

In 1988-89, Health and Welfare Canada spent \$1,205,886 on health services for the JBNQA beneficiaries. Included in this was \$225,000 from the Medical Services Branch to provide non-insured health benefits to beneficiaries who live outside the area covered by the agreement.

The Medical Services Branch also funded a number of alcohol and drug abuse prevention projects under the auspices of the National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP). Funding here totalled \$933,827.

The Cree Board of Health and Social Services (CBHSS) received \$453,347 in NNADAP funding. Key activities that CBHSS were involved in include its Second Annual Conference on Alcohol and Drug Abuse, held in Wemindji, and its participation in the National Addictions Awareness Week project. All northern Quebec Inuit communities are involved in youth projects supporting alternative activities to substance abuse. The Nunaliuqait Ikajuqatigiitut Inuit Association (NIIA) received \$462,871 to manage these types of initiatives. The Third Annual General Meeting in Umiujaq and the publication of the NIIA Newsletter are also undertakings provided for in the NIIA mandate. The NNADAP provided the Naskapi Band with \$17,609 for similar projects.

Under the Health Careers Program, the Cree Board of Health and Social Services received \$47,059 to assist in the promotion of health careers in eight northern Cree communities.

Canada Mortgage and Housing Corporation

During calendar year 1989, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), through an agreement with the Société d'habitation du Québec contributed approximately \$14.3 million for the Inuit housing program in northern Quebec. CMHC provided a direct contribution to the Naskapis of \$757,000 and to the Cree of \$6,454,000.

Environment Canada

Environment Canada's mandate is to coordinate the efforts of the federal government for the protection and conservation of the quality of the environment and to ensure the enhancement of Canada's natural and historical resources. The Department has assumed responsibility for Canada's obligations under sections 22 and 23 of the JBNQA and Section 14 of the NEQA. It is also directly involved in the

hunting, fishing and trapping regime established under Section 24 of the JBNQA.

In 1988-89, Environment Canada continued its participation in the James Bay Advisory Committee on the Environment; the Kativik Environmental Advisory Committee; the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, as well as the various environmental impact evaluation and review committees provided for by the agreements. Disbursements for 1988-89 totalled \$89,000.

Fisheries and Oceans

Fisheries and Oceans has responsibilities for managing a vast range of programs connected with the aquatic environment and its fish-related resources. It is involved in the implementation of the hunting, fishing and trapping regime established under the JBNQA as well as sections 22 and 23 of that agreement that relate to the environment. Fisheries and Oceans also contributes to the development of northern fisheries with various programs designed to support local and regional initiatives. In total, \$470,000 was spent by that department in 1988-89.

A total of \$440,000 was directed to fisheries development under the provisions of the Canada-Quebec supplementary agreement on fisheries, as well as \$30,000 on items relative to the implementation of sections 22, 23 and 24 of the agreement, such as management of the beluga whales.

In 1989, a multipartite committee made up of the governments of Canada and Quebec, the Cree, the Naskapi and the Inuit worked on the development of the northern fishing industry. A Canadian strategy on conservation of northern marine life is being further elaborated with the participation of aboriginal groups.

The year 1989 also saw the announcement of a new initiative by the Minister of Fisheries and Oceans: the "Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program." This is a \$1.25 million program that will be implemented by Fisheries and Oceans over the next five years to develop commercial fisheries in the settlement areas.

Industry, Science and Technology Canada

The Aboriginal Business Development Program (ABDP) of Industry, Science and Technology Canada (ISTC) provides financial and development assistance to aboriginal entrepreneurs and communities to start up or expand commercial ventures. In 1988-89, ISTC's predecessor support program, the Native Economic Development Program (NEDP),

approved \$6,175,250 in new projects for JBNQA beneficiaries. Nearly half of these designated funds have already been allocated. NEDP has now been succeeded by new aboriginal economic programs, including the Aboriginal Business Development Program, which are part of the federal government's Canadian Aboriginal Economic Development Strategy.

ISTC supports only those ventures that can be successful commercially and which have a well thought out business development plan. These requirements are necessary so that ISTC's contribution will have a lasting effect on aboriginal economic development.

Energy, Mines and Resources Canada

As in previous years, Energy, Mines and Resources Canada provided funding in the region under the Remote Community Demonstration Program. The Eastmain Band received funding to complete a demonstration project that included the installation and monitoring of wood stoves in their community. A guide for using wood heating was also prepared for residents. Contributions for the project totalled \$25,000 in 1988-89.

Transport Canada

In 1988-89, Transport Canada dedicated \$11.9 million to airport construction. In 1989, there was the official opening of three airports to serve the beneficiaries of the James Bay agreements; in Kangirsuk on Ungava Bay, and in Kangiqsujuaq and Salluit in the region of the Hudson Strait. Three other airports were completed in 1989 and await official inauguration. They are: Tasiujaq, Quaqtaq and Kangiqsualujjaq. Transport Canada began construction in the communities of Akulivik and Aupaluk and finalized plans for airport facilities at Povungnituk.



Inuit women and children, Inukjuak. (Photo: SAA, Lucie Dumas)

Secretary of State of Canada

During 1989-89, approximately \$4.5 million was forwarded to the James Bay agreements' beneficiaries through the Native Citizens' Directorate programs of the Secretary of State of Canada. These programs support a broad range of complementary activities such as the implementation of modern native communication systems, the development and maintenance of friendship centres, the retention of native languages and cultures, the support of native representative organizations and the amelioration of aboriginal women's concerns.

Under Section 28.14 of the JBNQA, financial assistance was provided to the operations of friendship centres located in Val d'Or, Senneterre and Chibougamou. These friendship centres obtain other sources of program funding to provide a referral service for native people residing or working in non-native communities, or in transit, in the areas of housing, health, employment and social services.



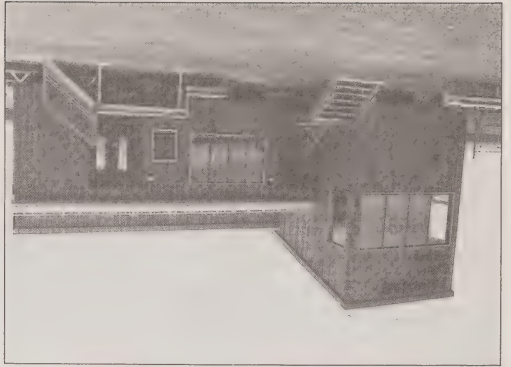
*New airport, Tasiujaq.
(Photo: Transport Canada)*

Le Programme de développement des entreprises aborigènes (PDEA) d'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) fournit aux entreprises et aux collectivités autochtones desiruses de développer des entreprises commerciales ou d'en créer de nouvelles des subventions et de l'aide au développement. Au cours de l'exercice financier 1988-1989, le programme prédecesseur de soutien d'ISTC, qui était le Programme de développement économique des Autochtones, avait approuvé pour 6 175 250 \$ de nouveaux projets destinés aux bénéficiaires de la CBJNQ. Près de la moitié de ces fonds désignés ont déjà été distribués. À ce programme ont succédé de nouveaux programmes économiques autochtones, lesquels font partie de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones du gouvernement fédéral.

ISTC ne supporte que les entreprises qui promettent d'être viables commercialement et qui ont un plan bien défini de développement. Ces conditions sont nécessaires pour que sa contribution ait des effets durables sur le développement économique des Autochtones.

Energie, Mines et Ressources Canada

Comme au cours des années précédentes, l'Energie, Mines et Ressources (EMR) Canada a fourni des subventions à la région dans le cadre du Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE). La bande d'Eastmain a reçu des subventions pour terminer un projet de démonstration comportant l'installation et le contrôle de poêles à bois dans la collectivité. On a aussi préparé un guide de chauffage au bois à l'intention des résidents de la collectivité. Les contributions au projet se sont élevées à 25 000 \$ en 1988-1989.



Le nouvel aéroport de Tasiujaq. (Photo : Transports Canada)



Femmes et enfants inuit d'Inukjuak. (Photo : Lucie Dumas, SAA)

Transports Canada

En 1988-1989, Transports Canada a consacré 1,9 millions de dollars à la construction d'aéroports. En 1989, on a inauguré officiellement trois aéroports desservant les bénéficiaires des conventions de la Baie James, soit à Kangirsuk, sur la baie d'Ungava, et à Kangiqsuajuaq et à Salluit dans la région du détroit d'Hudson. Trois autres aéroports ont été achevés en 1989 et n'attendent plus que leur inauguration officielle. Ce sont les installations de Tasiujaq, Quaqtaq et Kangiqsuajuaq. Transports Canada a entrepris des travaux de construction dans les localités d'Akuliivik et d'Aupaluk et terminé les plans des installations aéroportuaires de Povungnituk.

Secrétariat d'Etat du Canada

Au cours de l'exercice financier 1988-1989, environ 4,5 millions de dollars ont été distribués aux bénéficiaires des conventions de la Baie James par l'intermédiaire des programmes de la Direction des citoyens autochtones du Secrétariat d'Etat. Ces programmes appuient une vaste gamme d'activités complémentaires comme la mise en place de réseaux de communications autochtones, la création et le maintien de centres d'accueil, la sauvegarde des langues et des cultures autochtones, le soutien des organisations qui représentent les Autochtones et l'amélioration de la situation des femmes autochtones.

En vertu de l'article 28, 14 de la CBJNQ, le Ministère a subventionné le fonctionnement des centres d'accueil de Val d'Or, de Senneterre et de Chibougamau. Ces centres d'accueil obtiennent du financement d'autres sources qui leur permet d'offrir des services de logement, de santé et d'emploi ainsi que des services sociaux à des Autochtones qui résident, travaillent ou sont de passage dans les collectivités non autochtones.

Ces mesures visent à améliorer la qualité des services d'emploi assurés aux bénéficiaires autochtones des conventions.

Santé et Bien-être social Canada

En 1988-1989, Santé et Bien-être social Canada a consacré 1 205 886 \$ aux services médicaux destinés aux bénéficiaires de la CBJNQ. La Direction générale des services médicaux a notamment dépensé 225 000 \$ en prestations d'assurance-maladie pour des soins non assurés dispensés à des bénéficiaires de la CBJNQ habitant à l'extérieur de la région visée par la Convention.

La Direction générale des services médicaux a aussi subventionné un certain nombre de projets de prévention de l'abus de l'alcool et des drogues dans le cadre du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLAADA). Les dépenses ont atteint 933 827 \$.

Le Conseil régional cri pour les services de santé et les services sociaux a reçu 453 347 \$ du PNLAADA. Les activités clés du Conseil ont porté notamment sur sa deuxième conférence annuelle sur l'abus de l'alcool et des drogues, qui a eu lieu à Wemindji, et sur sa participation au projet de la Semaine nationale d'information sur les toxicomanies. Toutes les collectivités inuit du Nord québécois participent à Projets-Jeunesse, qui favorise les activités visant à faire échec à l'abus de diverses substances. L'Association inuit Nunaliitugait Ikaupqatigiit (AINI) a reçu 462 871 \$ pour gérer ce genre d'activités. Le mandat de l'Association prévoit aussi les activités liées à la troisième réunion générale annuelle du Umiujaq et à la publication du bulletin de l'AINI. Le PNLAADA a fourni 17 609 \$ pour des projets similaires.

Dans le cadre du Programme des carrières dans le domaine de la santé, le Conseil régional cri pour les services de santé et les services sociaux a reçu 47 059 \$ pour assurer la promotion des carrières dans le domaine de la santé dans huit collectivités cri du Nord.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Au cours de l'année civile 1989, la SCHL a versé environ 14,3 millions de dollars au programme de logement des Inuit dans le Nord québécois, conformément à une entente conclue avec la Société d'habitation du Québec. Elle a en outre fait, une contribution directe de 757 000 \$ aux Naskapis et une de 6 454 000 \$ aux Cris.

Environnement Canada

Environnement Canada a pour mandat de coordonner les efforts fédéraux de protection et de conservation de la qualité de l'environnement et de mise en valeur des ressources naturelles et historiques du Canada. Il a assumé la responsabilité des obligations du Canada qui sont stipulées aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ et au chapitre 14 de la CNEQ. Il intervient en outre directement dans le régime de chasse, de pêche et de piégeage établi en vertu du chapitre 24 de la CBJNQ.

En 1988-1989, le Ministère a continué de participer aux activités du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James, du Comité consultatif de l'environnement Kativik, du Comité de coordination de la chasse, de la pêche et du piégeage, ainsi que des divers comités d'analyse et d'évaluation des incidences environnementales prévus par les conventions. À ce titre, les contributions de l'exercice financier 1988-1989 ont atteint 89 000 \$.

Pêches et Océans

Pêches et Océans est responsable de la gestion d'un vaste éventail de programmes liés à l'environnement aquatique et à ses ressources halieutiques. Il participe à la mise en oeuvre du régime de chasse, de pêche et de piégeage établi en application de la CBJNQ, ainsi que de la mise en oeuvre des chapitres 22 et 23 de la Convention, qui ont trait à l'environnement. Ce ministère contribue aussi au développement des pêches dans le Nord, grâce à divers programmes conçus en vue d'appuyer les initiatives locales et régionales. Il a dépensé au total 470 000 \$ au cours de l'exercice financier 1988-1989.

Le Ministère a consacré au total 440 000 \$ au développement des pêches, conformément aux dispositions de l'entente complémentaire sur les pêches signée entre le Canada et le Québec. Il a de plus affecté 30 000 \$ à des activités liées à la mise en oeuvre des chapitres 22, 23 et 24 de la Convention, comme la gestion des bélugas.

En 1989, un comité multipartite spécial composé de représentants des gouvernements du Québec et du Canada, ainsi que des Cris, des Naskapis et des Inuit s'est attaqué au développement de l'industrie de la pêche dans le Nord. L'élaboration d'une stratégie canadienne de conservation du milieu marin arctique se poursuit par ailleurs avec la participation des groupes autochtones.

En 1989, le ministre des Pêches et des Océans a en outre annoncé une nouvelle initiative, soit le «Programme d'expérimentation et d'essais des pêches et de l'aquaculture». Dans le cadre de ce programme, Pêches et Océans consacrera, au cours des cinq prochaines années, 1,25 million de dollars au développement de la pêche commerciale dans les régions visées par le règlement.

Appartenance aux bandes

Les bandes criées et naskapiées administrèrent leurs listes de membres et leurs listes d'Indiens inscrits. En 1988-1989, le Secteur des terres, des revenus et de la fiducia du Ministère leur a fourni une aide financière de 55 362 \$.

Logement

En 1988-1989, le Ministère a versé 350 000 \$ à la Société d'habitation du Québec (SHQ) pour la construction de logements inuits à Inukjuak. Quant à la somme qu'il a versée aux Cris et aux Naskapis à cette fin, elle est comprise dans la subvention d'immobilisations annuelle qui leur est accordée.

Entente de transfert avec le Québec

Depuis 1981, le gouvernement du Québec assure la prestation des programmes de logement et de services municipaux destinés aux collectivités inuites. En conséquence, le Canada a versé à cette province, conformément à l'entente qu'il a conclue avec elle, 8 millions de dollars par année pour défrayer une partie de ces services. L'exercice financier 1988-1989 était la dernière année de l'entente.

Subvention de mise en oeuvre accordée à la société Makivik

Afin d'aider la société Makivik à participer aux activités des organismes établis pour mettre en oeuvre les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et à payer les coûts de l'ensemble des activités de mise en oeuvre, le Ministère lui a versé 246 750 \$ au cours de l'exercice financier 1988-1989.

Financement des négociations de mise en oeuvre

Dans le but d'aider les parties autochtones à se préparer à négocier avec le Canada diverses questions en suspens, le Canada leur a versé des subventions au moyen d'accords de contribution. Les Cris ont reçu 400 000 \$, comme les Inuit, et les Naskapis 65 936 \$, au cours de l'exercice financier 1988-1989.

Mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougoumou

En 1988-1989, le MAINC a continué d'aider l'Administration régionale criée à améliorer les conditions de vie médiocres des Cris Oujé-Bougoumou. Il lui a versé une contribution de 150 000 \$ afin d'assurer à la bande des services d'hygiène appropriés. L'Administration régionale criée et la province de Québec ont fourni une contribution équivalente pour le projet.

Programme du logement des Whapmagooosui

En 1988-1989, le Ministère a fourni aux membres de la bande Whapmagooosui 116 739 \$ pour leur permettre de réduire les dépenses de chauffage et d'électricité des logements les plus anciens.

Commission criée-naskapie — Réexamen

Conformément au paragraphe 172(1) de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, les pouvoirs et fonctions de la Commission ainsi que son fonctionnement doivent être réexaminés après cinq ans. C'est pourquoi le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a entrepris, en 1989, la planification de son réexamen, en en élaborant la première version du cadre de référence. Les résultats de ce réexamen seront déposés au Parlement en 1990.

Emploi et Immigration Canada

Les programmes de la Planification de l'emploi ont permis à Emploi et Immigration Canada de consacrer 5 072 000 \$ au financement de projets de formation théorique et pratique dans la région de la Baie James. De cette somme, 1 951 000 \$ ont été consacrés, notamment, à l'achat direct de cours de formation professionnelle et de formation générale dans le Nord québécois. On a de plus affecté 886 000 \$ au financement d'un certain nombre de projets de perfectionnement professionnel particulièrement importants pour les bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ.

Les programmes «intégration professionnelle» et «Réintégration» ont consacré 406 000 \$ à la formation professionnelle. «Défi 89» a affecté presque 164 000 \$ de cette somme aux emplois d'été, le reste ayant été réservé aux jeunes Inuit du Nord. Les Centres d'aide aux entreprises criées et inuites ont reçu au total 689 000 \$ au cours de l'exercice financier 1988-1989, et la contribution du Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre spécialisée aux activités de formation professionnelle a atteint presque 23 000 \$. Le programme «Aide à l'innovation» a fourni une contribution de 117 000 \$ pour l'essai de nouvelles approches relatives aux questions qui concernent le marché du travail.

En plus de subventionner ces programmes dans le cadre de la Planification de l'emploi, EIC a aussi fourni, dans la région de la Baie James, une gamme complète de services d'emploi par l'intermédiaire des Centres d'emploi du Canada (CEC). En 1988-1989, ce service a coûté 966 000 \$. On s'est aussi servi du programme «Extension» pour fournir de l'emploi aux collectivités éloignées de la région. La contribution a atteint 155 000 \$.

rythme qui réponde aux besoins des collectivités autochtones, et que les changements dans les politiques en vigueur doivent être faits en consultation avec les Autochtones.

Au cours de l'exercice financier 1988-1989, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a subventionné les activités de développement économique suivantes :

Electricité

Le Ministère continue d'exploiter des génératrices d'électricité diesel dans les villages de Waskaganish et d'Eastmain. En 1988-1989, il a consacré plus de 1,8 million de dollars à l'approvisionnement en électricité de ces deux localités. De cette somme, 1,35 million a été utilisé pour exploiter et entretenir les installations existantes; le reste a servi à rénover et à agrandir les transformateurs existants et à prolonger les lignes de transmission.

En 1989, l'Hydro-Québec a poursuivi ses travaux de prolongement des lignes électriques jusqu'à Eastmain. Les travaux devraient être terminés à l'été de 1990. On n'aura probablement plus besoin alors des génératrices d'Eastmain.

En 1989, des négociations ont eu lieu avec l'Hydro-Québec concernant le transfert de la responsabilité de la production de l'électricité dans les villages cris de la région de la Baie James. La raison de ces négociations était d'amener le gouvernement fédéral et l'Hydro-Québec à s'entendre sur une desdites questions émanant de la CBJNQ et de faciliter la mise en application de la *Convention de La Grande* (1986) signée par les Cris et l'Hydro-Québec.

qui s'y trouvent.

Conformément à la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a créé un bureau d'enregistrement des terres chargé d'enregistrer les droits et les titres relatifs aux terres de la catégorie Ia et aux bâtiments qui s'y trouvent.

Les terres de la catégorie I sont réservées à l'usage collectif et au bénéfice exclusifs des Autochtones et de leurs collectivités. Elles couvrent environ 1,5 p. 100 du territoire. Les terres de la catégorie I destinées aux Cris et aux Naskapis sont subdivisées selon les catégories IA et IB, IA-N et IB-N respectivement. La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec s'applique aux terres des catégories IA et IA-N. Les terres des catégories IB et IB-N respectivement. La Loi sur les Indiens traite des terres de la catégorie II sous une catégorie spéciale de terres publiques du Québec à l'égard desquelles les Autochtones ont des droits exclusifs d'exploitation de certaines espèces.

Les chapitres 4, 5, 6 et 7 de la CBJNQ et le chapitre 5 de la CNEQ divisent l'ensemble du territoire entre diverses compétences, en répartissant les terres en trois catégories.

Enregistrement des terres

Développement d'entreprises commerciales	670 850 \$
Garanties de prêt et prêts directs	2 155 200 \$
Projets de développement des ressources naturelles	421 000 \$
Association des trappeurs cris	100 000 \$
Administration régionale crié/Programme des arts autochtones	52 000 \$
Conseil régional de développement Kativik	117 500 \$
Ressources humaines des collectivités indiennes	256 235 \$
Société Ilivli/Programmes de formation des adultes	449 000 \$

5. Dépenses des ministères fédéraux

Affaires indiennes et du Nord Canada

Subventions d'immobilisations et de fonctionnement

Au cours de l'exercice financier 1988-1989, les Cris et les Naskapis ont reçu plus de 25,1 millions de dollars en subventions d'exploitation et d'immobilisations. De cette somme, 16 906 254 \$ ont été consacrés au maintien des gouvernements autochtones locaux, ce qui comprend les services administratifs et législatifs, les services de sécurité publique, de police et de protection contre les incendies, les services de développement des domaines culturel et récréatif et les services de santé. La bande de Wemindji a reçu une contribution spéciale de 1,1 million de dollars en paiement de l'électricité qu'elle fournit à la collectivité de Wemindji pour le compte du Canada.

Des subventions d'immobilisations totales de 7 145 248 \$ ont permis aux Cris et aux Naskapis de construire des logements et une infrastructure communautaire.

Au cours de l'exercice financier écoulé, les Cris et les Naskapis ont aussi reçu 10 160 590 \$. Les négociations avec le gouvernement fédéral ont permis de régler un différend qui durait depuis longtemps au sujet du financement des opérations et de l'entretien réguliers.

Éducation

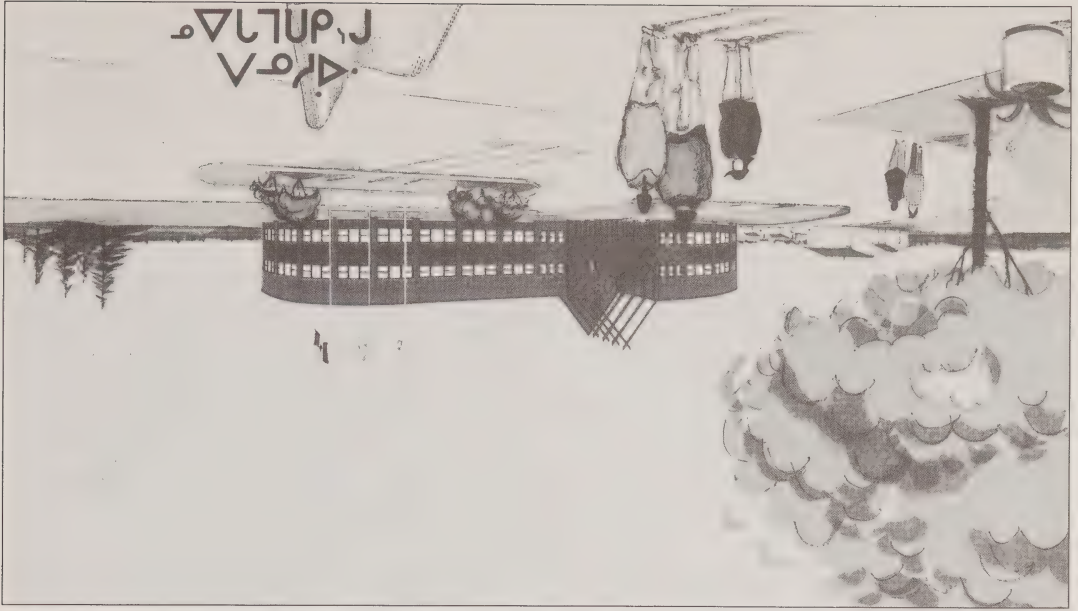
Par l'intermédiaire du gouvernement du Québec, le Canada a consacré, en 1988-1989, un total de 34,8 millions de dollars aux services d'éducation fournis aux bénéficiaires des conventions. Il a versé en tout 26,5 millions de dollars à la Commission scolaire crie, 7 millions à la Commission scolaire Kativik et 1,3 million aux Naskapis pour leurs services d'éducation. Ces services ont profité à 3 045 Cris, 2 079 Inuit et 118 Naskapis.

En mars 1989, des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien ont participé à l'inauguration officielle d'une nouvelle école primaire et secondaire pour les étudiants cris de Waswanipi. Le Canada a payé 75 p. 100 des coûts de construction de cette nouvelle installation, soit 3,8 millions de dollars.

Développement économique

Depuis la signature d'un protocole d'entente en septembre 1987, les gouvernements du Canada et des provinces fédérales ont harmonisé les programmes de développement économique des Autochtones. Le protocole d'entente reconnaît que l'évolution du développement économique des Autochtones doit se faire à un

Plan de Monette LeClerc St-Denis, architectes.



4. Sommaire des dépenses

<i>Affaires indiennes et du Nord Canada</i>	85 519 000 \$
<i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>	21 511 000 \$
<i>Secrétariat d'État du Canada</i>	4 500 000 \$
<i>Transports Canada</i>	11 900 000 \$
<i>Emploi et Immigration Canada</i>	6 193 000 \$
<i>Industrie, Sciences et Technologie Canada</i>	6 175 000 \$
<i>Santé et Bien-être social Canada</i>	1 206 000 \$
<i>Energie, Mines et Ressources Canada</i>	25 000 \$
<i>Environnement Canada</i>	89 000 \$
<i>Pêches et Océans</i>	470 000 \$
Total	137 588 000 \$

Grâce à la bonne volonté et à la détermination de toutes les parties, on a réussi, au cours de l'année écoulée, à conclure des ententes justes et raisonnables avec les Inuit et les Naskapis.

Aucune entente n'avait été conclue avec les Cris à la fin de l'année. La situation des Cris Oujé-Bougoumou représentait la principale pierre d'achoppement. Ceux-ci faisaient partie de la bande de Mistassini en 1975, mais ils demandent maintenant à être reconnus comme bande distincte. On poursuit actuellement les négociations sur l'établissement d'un nouveau village pour cette bande depuis longtemps. Pour que les négociations réussissent, les parties intéressées, soit le gouvernement du Canada, la province de Québec et les Cris Oujé-Bougoumou devront collaborer étroitement.

L'avenir

Des négociations longues et difficiles ont débouché sur des ententes de principe justes et homologuées entre le négociateur fédéral et ses homologues inuit et naskapis. On met actuellement la dernière main au texte des plans de mise en oeuvre. Ensuite, les plans seront soumis à un comité du Cabinet pour examen, ainsi qu'aux divers groupes autochtones concernés.

Le gouvernement du Canada continuera d'exercer des pressions pour que les négociations se poursuivent et débouchent sur un règlement avec les Cris qui soit juste, raisonnable et acceptable pour les deux parties. C'est pourquoi le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a chargé M. Robert Archambault de relancer les discussions avec les Cris et de régler les questions opérationnelles en suspens. On espère pouvoir conclure, en 1990, une entente satisfaisante pour toutes les parties, comme celle conclue avec les Inuit et les Naskapis.

Le premier règlement contemporain de revendications territoriales au Canada vise une vaste superficie du Nord québécois. Il a radicalement transformé la vie des Autochtones de la région. Les conventions originales ne prévoyaient pas de plan de mise en oeuvre indiquant les calendriers et les programmes précis selon lesquels on remplirait les obligations. Il n'est donc pas étonnant qu'une dizaine d'années après la signature des conventions de la Baie James, les questions de mise en oeuvre ne soient pas encore complètement réglées.

Bien que 90 p. 100 des dispositions des conventions aient été appliquées avec succès, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien est intervenu, en 1986, pour amorcer les négociations sur la mise en oeuvre des points en suspens. Ont aussi participé à ces négociations les bénéficiaires cris, inuit et naskapis des conventions, ainsi que le gouvernement du Québec et l'Hydro-Québec.

Le gouvernement du Canada a, pour sa part, nommé le négociateur fédéral, M. Andrew Croll, et prévu la médiation au besoin.

À la fin de 1988, suffisamment de problèmes avaient été réglés pour que l'on ait confiance, comme en témoigne le rapport annuel de l'année dernière, de pouvoir conclure, avant le 31 mars 1989, une entente de principe sur la mise en oeuvre des points en suspens.

Négociations en cours

Les négociations avec les Inuit et les Naskapis ont de fait débouché sur des projets d'ententes de principe entre les négociateurs et les deux groupes intéressés, avant l'échéance du 31 mars.

Depuis, des groupes de travail ministériels et des Autochtones concentrent conjointement leurs efforts sur les détails des plans de mise en oeuvre avant de soumettre les projets d'ententes, sous forme de conventions définitives, à un comité du Cabinet.

Le gouvernement du Canada croit pouvoir mettre en oeuvre ces conventions définitives avec les Naskapis et les Inuit au début de 1990. Ces conventions devraient clarifier de nombreuses questions en plus d'établir un mécanisme de règlement des différends au sujet de leur mise en oeuvre qui pourrait survenir.

Développement économique

L'argent versé en vertu des conventions est réinvesti dans la région à mesure que les Autochtones créent des entreprises qui réussissent. À titre d'exemple, mentionnons les lignes aériennes créées par les Cris et les Inuit.

Le Bureau de l'Indemnité cri et la corporation Eeyou stimulent le développement économique par l'administration des fonds d'indemnisation versés par le Canada, le Québec et l'Hydro-Québec.

En créant de nombreuses entreprises, les Autochtones du Nord québécois investissent dans leur avenir.

Autonomie gouvernementale

Avec la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, les peuples cri et naskapi ont été les premiers au Canada à parvenir à une certaine forme d'autonomie gouvernementale. Les bandes visent à agir comme administrations locales et à gérer les terres et les ressources naturelles qu'elles contrôlent. Elle favorisent le bien-être général de leurs membres, préservent la culture, les valeurs et les traditions autochtones, et s'occupent du développement communautaire et d'œuvres de charité.

La *Convention de la Baie James et du Nord québécois* garantit qu'en vertu des lois provinciales, les Inuit bénéficieront d'une forme quelconque d'administration régionale, qui leur permettra de gérer une grande partie de leurs affaires communautaires. La *Loi sur les villages nordiques et l'administration régionale Kativik* établit les diverses responsabilités au sujet, entre autres, des œuvres de charité, de l'éducation, de la science, des arts et de la littérature, ainsi que de la formation des jeunes et du bien-être général de la population.



De jeunes joueurs de hockey inuit d'Inukjuak. (Photo : Lucie Dumas, SAA)

Objectifs

2. Principales dispositions des conventions de la Baie James

Les collectivités

La mise en place d'infrastructures subventionnées par les gouvernements du Canada et du Québec a provoqué un essor de la construction dans le Nord québécois. Les Autochtones ont construit plus de 2 000 maisons raccordées aux réseaux d'électricité et aux autres services municipaux.

La construction ou la rénovation de trois nouveaux hôpitaux modernes et de 22 infirmeries ont augmenté l'accès aux services médicaux.

Vingt-quatre nouvelles écoles ont permis d'améliorer les services scolaires, et de nouvelles installations aéroporitaires sont venues faciliter les communications et les transports.

Aujourd'hui, les décisions prises au niveau local sont le reflet des priorités locales. Les Cris, les Naskapis et les Inuit administrent leurs conseils scolaires, leurs hôpitaux, leurs services sociaux et municipal et leurs sociétés de logement.

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois, signées respectivement en 1975 et 1978, ont permis à l'Hydro-Québec de mettre en valeur l'énorme potentiel hydro-électrique de la région. Les Cris, les Inuit et les Naskapis ont cédé la totalité de leurs revendications, droits, titres et intérêts autochtones à l'égard des terres. Les Cris, les Naskapis et les Inuit de la région ont reçu en retour des paiements en espèces et d'autres avantages.

Ces ententes ont permis aux Autochtones de 23 collectivités d'améliorer leur niveau de vie et de contrôler davantage leurs propres affaires.

Les conventions ont conféré aux Autochtones l'usage et l'avantage exclusifs de plus de 14 000 kilomètres carrés de territoire. En outre, elles leur ont donné les droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage sur une autre superficie de 150 000 kilomètres carrés, ainsi que des droits protégés sur un autre million de kilomètres.

Les programmes de sécurité du revenu favorisent et protègent encore davantage les modes de vie traditionnels des habitants de la région.

Historique de la CBJNQ et de la CNEQ

Jusqu'en 1868, la Compagnie de la Baie d'Hudson régnait sur la majeure partie de ce qui constitue maintenant le Nord québécois. Le gouvernement britannique adopta, cette même année, l'*Acte de la Terre de Rupert*, cédant ainsi le territoire au nouveau Dominion du Canada. En vertu d'un décret du Conseil impérial adopté en 1870, le gouvernement du Canada devait régler toutes les revendications de compensation faites par les Indiens pour des terres qui étaient nécessaires aux fins de la colonisation.

Le Canada repoussa les frontières du Québec vers le nord, jusqu'à la Baie James, en 1898, puis jusqu'au détroit d'Hudson, en 1912. Ces deux déplacements de frontière obligèrent le Québec à s'occuper des revendications territoriales des Indiens, et le gouvernement du Canada à ratifier les ententes.

En 1971, lorsque le Québec annonça le projet d'aménagement hydro-électrique de la Baie James, les négociations n'avaient pas encore commencé. Les Cris et les Inuit de la région firent valoir leurs droits et obtinrent une injonction, qui entraîna l'interruption des travaux.

Même si la Cour d'appel du Québec cassa ce jugement peu après, les parties intéressées avaient

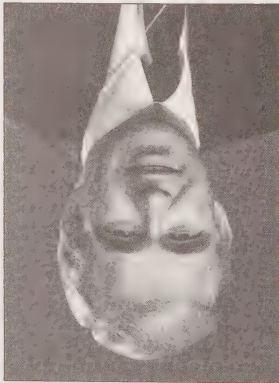
Au cours des négociations, la bande des Naskapis entra dans les pourparlers. Elle signa, en 1978, la *Convention du Nord-Est québécois* qui modifiait la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* originale.

Ces deux conventions définissent les droits des Autochtones et établissent les régimes des relations entre les Autochtones et les non-Autochtones de la région, ainsi qu'entre les Autochtones et les administrations publiques des niveaux local, régional, provincial et fédéral.

En 1989, les conventions touchaient 10 527 Cris, 6 347 Inuit et 509 Naskapis.

Table des matières

1.	Pour comprendre les conventions de la Baie James	7
7	Historique de la CBJNQ et de la CNEQ	7
2.	Principales dispositions des conventions de la Baie James	8
8	Objectifs	8
8	Les collectivités	8
9	Développement économique	9
9	Autonomie gouvernementale	9
3.	Les négociations en 1989	10
10	Contexte	10
10	Négociations en cours	10
10	L'avenir	10
4.	Sommaire des dépenses	11
5.	Dépenses des ministères fédéraux	12
12	Affaires indiennes et du Nord Canada	12
12	Subventions d'immobilisations et de fonctionnement	12
12	Éducation	12
12	Développement économique	12
13	Électricité	13
13	Enregistrement des terres	13
14	Appartenance aux bandes	14
14	Logement	14
14	Entente de transfert avec le Québec	14
14	Subvention de mise en oeuvre accordée à la société Makivik	14
14	Financement des négociations concernant la mise en oeuvre	14
14	Mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougoumou	14
14	Programme du logement des Whapmagostui	14
14	Commission crié-naskapie — Rêexamen	14
14	Emploi et Immigration Canada	14
15	Santé et Bien-être social Canada	15
15	Société canadienne d'hypothèques et de logement	15
15	Environnement Canada	15
15	Pêches et Océans	15
16	Industrie, Sciences et Technologie Canada	16
16	Énergie, Mines et Ressources Canada	16
16	Transports Canada	16
16	Secrétariat d'État du Canada	16



Avant-propos du Ministre

Le dépôt du présent rapport à la Chambre des communes, conformément à l'article 10 de la Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois, témoigne du fait que l'on a réussi à conclure des accords avec deux des trois groupes autochtones en cause. Ces accords sont des ententes de principe signées par les négociateurs, qui pourront servir de base pour l'élaboration de plans de mise en oeuvre et leur présentation au Cabinet aux fins d'examen.

Après deux ans de négociations, on a conclu des ententes de principe avec les Naskapis et les Inuit du Nord québécois, qui sont satisfaisantes, justes et raisonnables pour les deux parties, démontrant ainsi la volonté du gouvernement de respecter les modalités de la loi sur le règlement des revendications. Ces ententes de principe jettent les bases d'une relation plus efficace, puisqu'elles supposent la création d'un mécanisme de règlement des différends.

Il reste à conclure une entente avec les Cris. Dans le but d'appliquer les dernières modalités de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*, j'ai donc demandé aux fonctionnaires de mon ministère de poursuivre leurs efforts avec vigueur afin de réaliser cet objectif.


J'espère sincèrement qu'en 1990, les ententes de principe conclues avec les Inuit et les Naskapis deviendront des conventions définitives et que la poursuite des négociations avec les Cris portera fruit. Mon ministère est déterminé à faire tout ce qui est possible à cette fin. Si l'on veut que les négociations aboutissent, il sera essentiel de maintenir de bonnes relations entre toutes les parties.

L'honorable T. E. Siddon, c. p., député,
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Photo de la couverture : Gilles Chaumel, SAA

Publié avec l'autorisation de
l'hon. T. E. Siddon, c. p., député
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien,
Ottawa, 1990

QS-3481-000-BB-A1
N° de catalogue R71-38/1989
ISBN 0-662-57222-X
Ministre des Approvisionnement et
Services Canada

 Affaires indiennes
et du Nord Canada
Indian and Northern
Affairs Canada

La Convention de
la Baie James et
du Nord québécois
La Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
Rapport Annuel
1989



**La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois
La Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
Rapport annuel
1989**

Canada



CA1
IA
-A41



**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**Annual Report
1990**

Canada

**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**Annual Report
1990**





Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Cover page photo: Makivik Corporation, E. Lowi

Published under the authority of the
Hon. Tom Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development,
Ottawa, 1991.

QS-3501-000-BB-A1
Catalogue No. R71-38/1990
ISBN 0-662-58101-6

© Minister of Supply and Services
Canada



Minister's Foreword

In accordance with Section 10 of the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, I am pleased to table this report in the House of Commons. It confirms that solid progress has been made toward full implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA). As well, it provides further evidence of the benefits that have accrued to natives in the settlement region as a result of these historic agreements.

During 1990, the Government of Canada signed an Agreement Respecting the Implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement Between Her Majesty the Queen in Right of Canada and Makivik Corporation, and an Agreement Respecting the Implementation of the Northeastern Quebec Agreement with the Naskapi Band. These final implementation agreements resolve long-standing issues related to the implementation of the JBNQA and the NEQA. In exchange for one-time grant payments, the Inuit and Naskapi acknowledge that the grant payments fulfil financial responsibilities that Canada may have in specific areas as a result of the JBNQA and the NEQA. The agreements also provide for the establishment of an ongoing federal structure to implement the agreements and a dispute resolution mechanism to handle any issues that arise in the future.

I am also confident that progress has been made in negotiating outstanding matters with the Cree. Work toward a final implementation agreement will continue in earnest in the new year. I am personally committed to maintaining good relations and ensuring that a fair, reasonable and mutually-satisfactory agreement can be reached on all outstanding issues. Mutual trust and respect will move us closer to that goal in 1991.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'T.E. Siddon', with a long, horizontal flourish extending to the right.

The Honourable T.E. Siddon, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and Northern Development

Contents

1. A HISTORY OF THE JAMES BAY AGREEMENTS	7
2. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE JAMES BAY AGREEMENTS	8
The Hydro-Electric Project	8
Land Allocation	8
Compensation and Benefits	8
Improved Living Conditions	8
Economic Development	9
Self-Government	9
3. THE NEGOTIATIONS IN 1990	10
Background	10
Current Negotiations	10
The Road Ahead	10
4. MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC	11
5. SUMMARY OF EXPENDITURES	12
6. DEPARTMENTAL EXPENDITURES	13
Indian Affairs and Northern Development	13
<i>Capital and Operating Grants</i>	<i>13</i>
<i>Education</i>	<i>14</i>
<i>Social Services</i>	<i>14</i>
<i>Economic Development</i>	<i>15</i>
<i>Electricity</i>	<i>15</i>
<i>Indian Registration and Band Membership</i>	<i>16</i>
<i>Environment</i>	<i>16</i>
<i>Return of Inuit to Inukjuak</i>	<i>16</i>
<i>Makivik Corporation Implementation Funding</i>	<i>16</i>
<i>Cree-Naskapi Commission Inquiry</i>	<i>17</i>
<i>Oujé-Bougoumou Remedial Measures</i>	<i>17</i>
Employment and Immigration Canada	17
Health and Welfare Canada	18
Canada Mortgage and Housing Corporation	18
Environment Canada	18
Fisheries and Oceans	19
Industry, Science and Technology Canada	19
Transport Canada	19
Secretary of State of Canada	20
Justice Canada	21
Solicitor General Canada	21

1. A History of the James Bay Agreements

The James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement are Canada's first modern land claim settlements. Signed in 1975 and 1978 respectively, they fulfil a commitment to deal with land issues that dates back to the late 1800s.

Native people have occupied the settlement region since time immemorial, sustaining themselves on the region's abundant wildlife and other resources. Before its enormous hydro-electric potential was recognized in the 1960s, however, few outsiders were interested in the territory. In fact, until early this century, the only non-native presence consisted of the Hudson's Bay Company, some missionaries and the federal department responsible for Indian affairs.

At one time, the lands now covered by the JBNQA and the NEQA were considered part of Rupert's Land. Through boundary extensions in 1898 (to the 52nd parallel) and 1912 (all the way north to the Hudson Strait), these lands were transferred to the Province of Quebec. A key condition of the transfer of 1912 was that Quebec recognize the rights of native inhabitants and obtain the surrender of such rights. Any agreement would have to be approved by the Governor in Council.

This commitment to resolve outstanding native issues was not dealt with for more than 60 years, until the Government of Quebec announced in 1971 its intention to develop the hydro-electric potential of the rivers draining into James Bay. Shortly thereafter, the province created the James Bay Development Corporation to develop all the territory's resources, including hydro, forestry, mining and tourism.

In the fall of 1972, the Quebec Association of Indians (representing the Cree and Inuit of the area) applied to the Quebec Superior Court for an injunction to stop all construction in the James Bay area. The injunction was granted on the grounds that the Government of Quebec had a commitment to resolve native land claims. Although this decision was overturned within a matter of days, paving the way for work to begin on the James Bay hydro-electric project, the resolve of natives to protect their historic land-based interests triggered the negotiation of a land claim agreement.

By 1974, the governments of Canada and Quebec, the Cree and Inuit of the James Bay area and Hydro-Québec had reached an agreement-in-principle which led to the signing of the landmark James Bay and Northern Quebec Agreement the following year. The Naskapi Indian band followed suit with the negotiation of the Northeastern Quebec Agreement, which was signed in 1978 and amended the JBNQA.

These historic agreements go well beyond the settlement of native land claims. As a result, the natives have defined rights that cover all aspects of life in the territory — from the land regime through self-government arrangements, economic development, administration of justice, health and social services, the environment, etc.

In 1990, the agreements affected 10,801 Cree, 6,551 Inuit and 537 Naskapi.

2. Principal Provisions of the James Bay Agreements

The Hydro-Electric Project

The signing of the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement enabled Hydro-Québec to proceed unchallenged with the construction of the James Bay I project. This massive complex, which stretches some 800 kilometres from east to west, was completed in 1986. Today, it endures as the world's largest hydro-electric development, with a peak capacity of 10,282 megawatts.

Land Allocation

Through the JBNQA and the NEQA, the Cree, Naskapi and Inuit surrendered all their native claims, rights, titles and interests in the settlement region and in the rest of Quebec. However, the agreements also provided for exclusive native use and benefit over 14,000 square kilometres of territory, exclusive hunting, fishing and trapping rights over another 150,000 square kilometres, and protected rights over another one million square kilometres.

Sections 4, 5, 6 and 7 of the JBNQA and Section 5 of the NEQA divide the territory among various jurisdictions through the designation of lands as Category I, II and III.

Category I lands are set aside for the exclusive use and benefit of native people and their communities. These lands cover approximately 1.5 per cent of the territory. Cree and Naskapi Category I lands are subdivided into Category IA and IB and IA-N and IB-N. The *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* applies on category IA and IA-N lands. Category IB and IB-N lands are managed by municipal corporations controlled by the Cree and Naskapi and created under provincial legislation. Category II lands belong to the Crown, but regional governments share in the management of hunting, fishing and trapping on these lands. Category III lands are a special category of Quebec public lands where native peoples have exclusive rights to harvest certain species.

Compensation and Benefits

Under the two agreements, the James Bay Cree, Naskapi and Inuit also receive cash payments and other benefits from the governments of Canada and Quebec. The principal objectives are to improve the standard of living in the 23 native communities encompassed by the agreements, and to enable the beneficiaries to assume greater control over their own affairs.

Since the signing of the JBNQA and the NEQA, some 18,000 beneficiaries have received cash and services totalling more than \$1 billion. This includes an initial compensation payment of \$225 million under the JBNQA and \$9 million under the NEQA. Additional lump sum payments have been provided over the past few years, as a result of further developments and agreements. The federal and provincial governments continue to provide funding on an annual basis.

The JBNQA also established an income security program under which the Quebec government subsidizes individual Cree who spend at least one-third of the year employed by hunting, trapping or fishing.

Improved Living Conditions

Since the mid-1970s, there has been a significant improvement in the quality of life and health conditions for the beneficiaries of the JBNQA and the NEQA.

For example, Cree, Naskapi and Inuit families now live in modern homes connected to electricity and other municipal services. Construction of these homes and other community infrastructures is largely carried out by natives themselves.

Medical care has also been enhanced. The 23 villages encompassed by the agreements now have infirmaries that provide first aid care, home visits and community health services. As well, four hospitals now serve the region.

Native students are receiving a better education as a result of the JBNQA and the NEQA. Twenty-four new schools have been built, and natives are now directly involved in designing and delivering education programs. In fact, the Cree School Board and the Kativik School Board are run entirely by elected representatives from the communities they serve.

The development of the region's hydro-electric potential has also contributed to the construction of 2,460 kilometres of highways and secondary roads. These, in turn, have lowered the cost of supplies and provided hunters and trappers with greater mobility.

Economic Development

Using money received under the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement, native people are creating successful enterprises that continue to bring employment and economic benefits to the region.

For example, the James Bay Cree have created a number of independently-operated manufacturing and service companies. One of the most successful is Air Creebec, a regional airline launched in 1982 with an investment of \$12.5 million. Air Creebec now employs 300 people and has annual revenues of \$30 million.

Cree Yamaha Motors, a joint venture between the Waskaganish band and Yamaha Motor Canada Ltd., is another success story. The company manufactures fibre-glass canoes at its factory on the southeast coast of James Bay, and sells them to Inuit fishermen in the Arctic and sportspeople in Atlantic Canada. The Waskaganish Cree also have controlling interest in a commercial shipping company called Moosonee Transportation Ltd., which hauls fuel, food and other goods to communities on both sides of James Bay during the summer months.

The Inuit also operate their own airline — Inuit Air. This enterprise was greatly expanded in September 1990, when the Makivik Corporation purchased Bradley Air Services Ltd. At the time of the purchase, Bradley Air Services Ltd. employed more than 600 people and had a fleet of 20 aircraft.

The Cree Board of Compensation and the Eeyou Corporation are continuing to stimulate economic development by administering compensation funds paid by the governments of Canada and Quebec and Hydro-Québec.

Self-Government

The Cree and Naskapi of the settlement region were the first Indian groups in Canada to achieve a form of self-government. Under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, these bands now exercise powers and pass by-laws with respect to matters that affect their territory, including:

- the administration of band affairs;
- maintenance of public order;
- environmental protection;
- taxation for local purposes;
- roads and transportation;
- regulations relating to the operation of businesses; and
- land and resource use and planning.

As well, band governments promote the general welfare of their members, preserve their native culture, values and traditions, and carry out community development and charitable works.

The Inuit of northern Quebec control municipal corporations, and also have a form of regional government through provincial legislation provided for under the JBNQA. This legislation — *An Act Respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government* — sets out responsibilities for village corporations in such areas as public security, public health, town planning, municipal roads, and recreation and culture. The responsibilities for the regional government are local administration, police, transport, and communications.

3. The Negotiations in 1990

Background

Early in the process of implementing the JBNQA and the NEQA, the native beneficiary groups identified problem areas and pressed the governments of Canada and Quebec to fulfil all their obligations under the agreements. While many of these implementation issues were successfully addressed, others remain unresolved. As a result, in 1986 the Minister of Indian Affairs and Northern Development launched negotiations on resolving outstanding issues. The Cree, Inuit and Naskapi, the governments of Canada and Quebec and Hydro-Québec participated in the negotiations.

Current Negotiations

Agreements-in-principle on implementation issues were signed between the federal government and the Inuit and Naskapi in 1989. These implementation agreements were finalized and signed in September 1990.

As a result of the final implementation agreements, the Inuit and Naskapi acknowledge that Canada has fulfilled financial responsibilities that it may have in specific areas pursuant to the JBNQA and the NEQA in exchange for one-time grant payments of \$22.8 million to the Inuit and \$1.7 million to the Naskapi. The agreements also establish multi-year agreements with the Inuit on economic development and training, joint Canada/native working groups to review and plan for economic development, employment, administration of justice, and a government policy on Inuit employment and contract priority. Once these plans are fully realized, all outstanding matters related to the JBNQA and the NEQA will have been dealt with. The agreements also provide for the establishment of an ongoing federal government structure to implement the agreements and a dispute resolution mechanism to handle any issues that arise in the future.

Despite the success of negotiations with the Inuit and Naskapi, an implementation agreement has not been reached with the James Bay Cree. In December 1989, in an effort to renew a constructive dialogue with the Cree, the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND)

appointed Mr. Robert Archambault as the federal negotiator. Mr. Archambault was given a mandate to resolve outstanding operational issues, including the establishment of a new band and construction of a village for the Oujé-Bougoumou Cree. He was also directed to settle a long-standing dispute over past capital allocation funding.

These and other issues were reviewed at an initial meeting held in January 1990. At that time, the parties agreed to give priority to the recognition of the Oujé-Bougoumou community under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* and federal funding for the construction of a village. From May to November, technical discussions were held by the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Cree. Negotiations intensified toward the end of the year. On December 24, 1990, the Minister and the Cree announced the signing of an agreement-in-principle on construction of the village and the establishment of band status for the Oujé-Bougoumou. This will require amendments to the JBNQA and to the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*.

The Road Ahead

When a final agreement is reached on the Oujé-Bougoumou matter, negotiators will address the issue of Cree past capital budgets. A settlement on this last operational issue would then open the doors to more global discussions between Canada and the Cree on implementation of outstanding federal obligations pursuant to the JBNQA.

4. Inuit, Cree and Naskapi Communities in Northern Quebec



5. Summary of Expenditures, 1989-90

<i>Indian Affairs and Northern Development</i>	<i>\$68,489,100</i>
<i>Employment and Immigration Canada</i>	<i>6,348,000</i>
<i>Health and Welfare Canada</i>	<i>1,262,151</i>
<i>Canada Mortgage and Housing Corporation *</i>	<i>27,377,572</i>
<i>Environment Canada</i>	<i>74,000</i>
<i>Fisheries and Oceans</i>	<i>660,000</i>
<i>Industry, Science and Technology Canada</i>	<i>1,348,600</i>
<i>Transport Canada</i>	<i>8,600,000</i>
<i>The Secretary of State of Canada</i>	<i>2,160,517</i>

<i>Total</i>	<i>\$116,319,940</i>
--------------	----------------------

**1990 calendar year*

6. Departmental Expenditures, 1989-1990

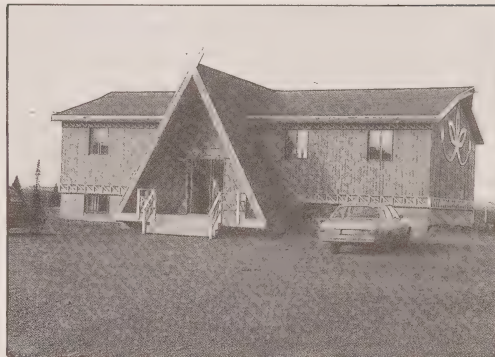
Department of Indian Affairs and Northern Development

Capital and Operating Grants

In fiscal year 1989-90, the Department of Indian Affairs and Northern Development provided the Cree and Naskapi with more than \$26.7 million for operating and capital costs. Of that amount, \$18,376,865 was dedicated to the maintenance of local native governments, including administrative and legislative services, public safety, police and fire protection, cultural and recreational development and public health. Again in 1989-90, this included a special contribution of \$1.1 million to the Wemindji Band for providing electricity to the community of Wemindji on behalf of the Government of Canada.

Capital funding of more than \$8.3 million was provided to Cree and Naskapi communities for construction of housing and community infrastructures. The funding breakdown was as follows:

New Naskapi band office in Kawawachikamach



<i>Kawawachikamach</i>	\$ 820,074
<i>Chisasibi</i>	620,381
<i>Eastmain</i>	514,309
<i>Mistassini</i>	2,456,417
<i>Nemaska</i>	545,870
<i>Waskaganish</i>	1,028,619
<i>Waswanipi</i>	923,390
<i>Wemindji</i>	771,464
<i>Whapmagoostui</i>	661,367
 TOTAL	 \$8,341,891

Education

DIAND contributed \$33.6 million in 1989-90 for educational services to the beneficiaries of the JBNQA and the NEQA. This funding was provided through the Government of Quebec. The Cree School Board received \$24.5 million to provide education services to 3,178 students; the Kativik School Board received \$7.7 million for 2,176 Inuit; and the Naskapi received \$1.4 million for 111 students.

Inuit school children (Photo: Makivik Corporation, E. Lowi)



Social Services

As a result of the JBNQA, a Cree Board of Health and Social Services of James Bay was created. The Board is responsible for the administration of appropriate health services and social services in the region. Most of the social services and health services are provided by the Board to the bands. However, two Cree bands receive their social assistance funding directly from DIAND. The Mistassini Band received \$314,344, while the Waswanipi Band received \$292,934 from the Department in the 1989-90 fiscal year.

The Naskapi have established a Health and Social Services Consultative Committee to represent the interests of the Naskapi. The Department of Indian Affairs and Northern Development provided the Naskapi Band with \$416,965 for social assistance.

Mother and child, Tasiujaq (Photo: Makivik Corporation, E. Lowi)



Economic Development

The Cree, Naskapi and Inuit received more than \$4.2 million in economic development funding from DIAND in 1989-90. This funding was directed to five main project areas:

<i>Development of Business Enterprises</i>	<i>\$ 630,000</i>
<i>Loan Guarantees and Direct Loans</i>	<i>2,100,000</i>
<i>Natural Resource Development Projects</i>	<i>405,500</i>
<i>Employment and Training</i>	<i>554,000</i>
<i>Institutions</i>	<i>537,600</i>
 <i>TOTAL</i>	 <i>\$4,227,100</i>

These contributions were used to establish small businesses in the manufacturing and service industries, as well as to acquire and improve or expand existing businesses. The fur industry continued to be the principal area of activity. Institutions that support economic development planning and implementation also received funding.

Electricity

The Department of Indian Affairs and Northern Development continued to operate diesel electricity generators in the Cree communities of Waskaganish and Eastmain. In 1989-90, more than \$2.4 million was spent on providing electric power to these communities. Of this amount, \$1.4 million was used for operating and maintaining the existing facilities, while the remainder was spent on renovation and expansion of generators at Waskaganish and expansion of the distribution network.

DIAND and Hydro-Québec negotiators signed an agreement-in-principle in May 1990 on the transfer of responsibility for electricity production in Eastmain, Waskaganish and Wemindji. This agreement-in-principle was negotiated under the framework of the JBNQA. Negotiation of a final agreement continued during the year.

In December 1990, Hydro-Québec completed work on a project to extend electricity lines to Eastmain. As a result, DIAND will not be responsible for the production of electricity in this community in 1991.

Indian Registration and Band Membership

The Cree and Naskapi bands determine their own membership pursuant to the JBNQA and the NEQA. They also administer the Indian Register on behalf of DIAND. To assist the Cree and Naskapi in administering the Register, the Department's Lands, Revenues and Trusts Sector provided a contribution of \$55,251 in 1989-90.

Environment

In fiscal year 1989-90, the Cree Regional Authority received environmental funding from DIAND in the amount of \$17,000 to study four Quebec five-year forestry management plans, to evaluate their impact from a sustainable development concept and for their impact on the Cree's traditional way of life.

Return of Inuit to Inukjuak

Between 1953 and 1957, the federal government relocated a number of Inuit families from Inukjuak in northern Quebec to Resolute Bay and Grise Fiord in the Northwest Territories. The move was intended to improve the social and economic prospects of the Inukjuak Inuit, who faced great hardship, particularly scarcity of game. In March 1990, however, a group of Inuit appeared before the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs, claiming that the government misled them about the purpose of their relocation and created undue hardship for them in executing the project.

An independent consulting firm was subsequently contracted by DIAND, in consultation with the Makivik Corporation, to assess the factual basis of the allegations of "wrongdoings" by Canada and, in particular, the claim that the relocation occurred to protect Canadian Arctic sovereignty. No justification was found for these claims.

Nevertheless, the federal government is continuing to fulfil its commitment to return people to Inukjuak if they so wish. To date, the government has spent \$250,000 on relocation costs and \$700,000 to build 10 new homes in Inukjuak. Of the relocation costs, \$50,000 was spent in fiscal year 1989-90. The government has also promised additional funding to reimburse Inuit for possessions they were forced to leave behind when they returned to Inukjuak and to pay the costs of any remaining Inukjuak Inuit who wish to return to that community by March 31, 1992.

Makivik Corporation Implementation Funding

Again in 1989-90, DIAND contributed \$246,750 to help the Makivik Corporation defray the costs of participating on panels established to implement the James Bay and Northern Quebec Agreement, as well as costs attributed to overall implementation activities of the 1975 James Bay and Northern Quebec Agreement.

(Photo: Makivik Corporation, C. Patsauq)



Cree-Naskapi Commission Inquiry

In June 1990, an inquiry into the powers, duties and operation of the Cree-Naskapi Commission was established as required by Section 172(1) of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*. The three members of the inquiry — Mr. Ian Cowie (chairman), Mr. Anthony Price and Mr. Mark Dockstator — were chosen in collaboration with the Cree and Naskapi bands.

During the year, the inquiry held a number of meetings with representatives of the Cree and Naskapi bands and the federal government. DIAND has allocated funds to complete the inquiry, the results of which will be tabled in Parliament in 1991.

Oujé-Bougoumou Remedial Measures

In 1989-90, DIAND provided a contribution of \$150,000 to the Cree Regional Authority to help maintain proper sanitary services for the Oujé-Bougoumou Cree.

Employment and Immigration Canada

During the 1989-90 fiscal year, Employment and Immigration Canada (EIC) provided funding of \$5,306,000 to finance training related projects in the settlement region. Of this amount, \$2,446,000 was used to purchase professional and educational courses. The remainder was used as follows:

In addition to funding these programs, EIC provided an extensive range of employment services in the James Bay region. The cost of these services in 1989-90 was \$1,042,000.

<i>Entry/Re-Entry Program</i>	<i>\$ 257,000</i>
<i>Challenge</i>	<i>249,000</i>
<i>Business Development Centres Program</i>	<i>882,000</i>
<i>Skills Shortage Program</i>	<i>57,000</i>
<i>Innovations Program</i>	<i>148,000</i>
<i>Outreach Program</i>	<i>160,000</i>
<i>Unemployment Insurance Program (Article 25)</i>	<i>30,000</i>
<i>Employment Development Program</i>	<i>742,000</i>
<i>Social Assistance Recipient (SAR)</i>	<i>335,000</i>
<i>TOTAL</i>	<i>\$2,860,000</i>

Health and Welfare Canada

Health and Welfare Canada (HWC) spent \$1,262,151 on health services for the JBNQA beneficiaries in 1989-90. This included \$195,959 to provide non-insured health benefits to beneficiaries who live outside the area covered by the agreement.

HWC's Medical Services Branch continued to fund a number of projects under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program. Funding for these projects totalled \$1,007,823 in 1989-90. Of this amount, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay (CBHSSJB) received \$505,338 for such activities as participation in National Addictions Awareness Week, a study on the feasibility of implementing treatment services, and innovative prevention programs. The Nunatuqait Ikajuqatigiit Inuit Association (NIIA) received \$502,485. Among other projects, the NIIA published factual information on substance abuse in Inuktitut and promoted Non-Smoking Week and National Addictions Awareness Week.

The CBHSSJB also received \$58,369 under the Health Careers Program to help promote health careers in eight northern Cree communities and one Naskapi community, and to hire a student for the summer.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Through an agreement with the Société d'Habitation du Québec, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) contributed approximately \$20 million to the Inuit housing program in northern Quebec in the 1990 calendar year. CMHC also provided direct contributions of \$755,031 to the Naskapi and \$6,622,541 to the Cree.

Environment Canada

Environment Canada is responsible for the federal government's obligations under sections 22, 23 and 24 of the James Bay and Northern Quebec Agreement and Section 14 of the Northeastern Quebec Agreement — all of which deal with environmental matters.

During the year under review, the Department continued to ensure the participation of Canada on the James Bay Advisory Committee on the Environment, the Kativik Environmental Advisory Committee and the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee. Canada chaired the three committees this year in accordance with a rotation agreement. As well, Environment Canada actively participated on the Evaluating Committee and on Federal Review Panels which reviewed, among other projects, the Wemindji Road, and the National Defence Forward Operating Location in Kuujuaq.

After consultation with the Department of Justice, the federal government concluded during the year that the Grande Baleine hydro-electric project was not within its jurisdiction for the purposes of the JBNQA. This decision notwithstanding, federal laws and regulations such as the *Fisheries Act*, *Navigable Waters Act* and the Environmental Assessment and Review Process Guideline Order still must apply to the Grande Baleine project. Negotiations were undertaken to develop joint federal-provincial means of assessing environmental matters at Grande Baleine.

New health clinic in Kawawachikamach



The Department provided more than \$74,000 in funding in 1989-90 to support the secretariats of the Advisory Committees set up under sections 22, 23 and 24 of the JBNQA. In addition, in order to fulfil its general obligations under the agreements, the Quebec Regional Office of Environment Canada set up the Northern Quebec Affairs Branch and allocated a budget for activities related to environmental matters concerning the Northern Quebec territory and the implementation of the JBNQA and the NEQA.

Fisheries and Oceans

The Department of Fisheries and Oceans is responsible for a vast range of programs related to the aquatic environment and its marine resources. It is also involved in the implementation of the hunting, fishing and trapping regime established under the JBNQA, and contributes to environmental and social impact assessments under sections 22 and 23 of the JBNQA.

In regard to the latter, Fisheries and Oceans has been gathering historical and scientific information on fish and habitat for use in the environmental analysis of the proposed Grande Baleine hydro-electricity project. In 1989-90, the Department allocated \$60,000 to activities under sections 22, 23 and 24 of the JBNQA, such as the management of beluga whales.

Fisheries and Oceans also contributes to the development of northern fisheries with various programs designed to support local and regional initiatives. A total of \$600,000 was spent on fisheries research and development projects in 1989-90.

The Department is represented on the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, the James Bay Advisory Committee on the Environment, and the Kativik Environmental Advisory Committee and working groups.

Industry, Science and Technology Canada

In 1989-90, Industry, Science and Technology Canada (ISTC) spent \$1,348,600 on native economic development programs for the Cree.

During 1990, ISTC also concluded negotiations with the Kativik Regional Development Council to engage a qualified individual to deliver certain aspects of the Department's Aboriginal Business Development and Joint Venture Program.

As well, discussions were initiated in the latter part of 1990 on proposals for two studies by the Kativik Investment Fund (KIF). One of the proposed studies concerns the feasibility of establishing credit unions, while the other will determine the incremental needs of KIF.

Transport Canada

In 1989-90, Transport Canada spent \$8.6 million on airport construction in the settlement region. Three airports were officially opened to serve the beneficiaries of the JBNQA and the NEQA — at Quaqtaq in the Hudson Strait region, and at Tasiujaq and Kangiqsualujjuaq on Ungava Bay. Akulivik Airport was also completed in 1990 and awaits official inauguration.

Transport Canada also began construction of an airport in the community of Aupaluk, finalized plans for airport facilities at Povungnituk, and began planning a new site at Umiujaq.

(Photo: Makivik Corporation, E. Lowi)



Secretary of State of Canada

During 1989-90, beneficiaries of the JBNQA and the NEQA received more than \$2 million through the Native Citizens' Directorate of the Secretary of State of Canada. The Directorate's programs support a broad range of complementary activities such as the implementation of modern native communication systems, the development and maintenance of friendship centres, the retention of native languages and cultures, the support of native representative organizations and the advancement of aboriginal women's concerns. The funding breakdown was as follows:

NORTHERN NATIVE BROADCAST ACCESS PROGRAM

<i>James Bay Cree Communications Society</i>	\$ 352,800
<i>Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)</i>	1,212,412

ABORIGINAL REPRESENTATIVE ORGANIZATIONS PROGRAM

<i>Makivik Corporation</i>	221,335
<i>Grand Council of the Crees of Quebec</i>	21,333

ABORIGINAL FRIENDSHIP CENTRES PROGRAM

<i>Centre d'entraide autochtones de Val d'Or Inc.</i>	195,856
<i>Centre d'entraide et d'amitié autochtones de Senneterre Inc.</i>	66,686
<i>Cree Indian Centre of Chibougamau Inc.</i>	90,095

TOTAL	\$2,160,517
--------------	--------------------

Justice Canada

The Department of Justice Canada, along with the Solicitor General Canada and the Department of Indian Affairs and Northern Development participated, during the year in the Complementary Research Program for the Administration of Justice in the James Bay Cree communities. Justice Canada provided funding to the project, which began in June 1990. This research will assist the James Bay Cree in designing and delivering community-based and culturally-appropriate systems of justice within existing institutional arrangements.

The Department agreed to participate in a working group with the Department of the Solicitor General Canada and the Inuit of Quebec, to discuss the improvement of the justice system as it applies to the Inuit of Quebec.

Solicitor General Canada

During the year, the Solicitor General Canada agreed to participate in a Justice/Solicitor General Working Group on the administration and delivery of justice services to the Inuit of northern Quebec. In preparation for the activities of the working group, the Department contracted La Maison Waseskun House in Montreal to undertake a study on this issue. This contract was endorsed by Justice Canada and the Inuit of Quebec.

The Department also participated financially in the Complementary Research Program for the Administration of Justice in the James Bay Cree communities, along with Justice Canada and the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Au cours de l'année, le Solliciteur général du Canada a accepté de participer à un groupe de travail composé de représentants du ministère de la Justice et du Solliciteur général. Le groupe se penchera sur l'administration et la prestation des services de justice offerts aux Inuit au Nouveau-Québec. En préparation aux activités de ce groupe de travail, le Solliciteur général du Canada a retenu les services de la société La Maison Waseskun Housse de Montréal pour entreprendre une étude de la question. Ce contrat a reçu l'assentiment de Justice Canada et des Inuit du Québec.

Le Ministère a également participé financièrement au programme de recherches complémentaires pour l'administration de la justice dans les collectivités de la baie James, en collaboration avec le ministère de la Justice et le MALINC.

Au cours de l'année, le ministère de la Justice a participé, en collaboration avec le Solliciteur général du Canada et le MALINC, à un programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice dans les collectivités de la baie James. Justice Canada a versé des subventions pour ce projet, mis en marche en juin 1990. Cette recherche aidera les Cris de la baie James à concevoir et à mettre sur pied, dans le cadre des arrangements institutionnels existants, des systèmes qui tirent leurs sources de la collectivité et qui offrent toutes les garanties culturelles appropriées de justice.

Le Ministère a convenu de prendre part, avec le Bureau du Solliciteur général du Canada et les Inuit du Québec, à un groupe de travail qui étudiera comment améliorer le système judiciaire en ce qu'il touche les Inuit du Québec.

Au cours de l'exercice financier 1989-1990, les bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ ont reçu plus de 2 millions de dollars par l'intermédiaire de la Direction des citoyens autochtones du Secrétariat d'Etat. Ces programmes appuient une vaste gamme d'activités complémentaires comme la mise en place de réseaux de communications autochtones modernes, la création et le maintien de centres d'accueil, la sauvegarde des langues et des cultures autochtones, le soutien des organisations qui représentent les Autochtones et l'amélioration de la situation des femmes autochtones. La répartition des fonds est la suivante :

PROGRAMME D'ACCÈS DES AUTOCHTONES DU NORD À LA RADIODIFFUSION	
Société crie de communications de la baie James	352 800 \$
Taqramiut Nipingat Incorporated (TNI)	1 212 412
PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISATIONS AUTOCHTONES REPRÉSENTATIVES	
Société Makivik	221 335
Grand conseil des Cris du Québec	21 333
PROGRAMME DES CENTRES D'ACCUEIL AUTOCHTONES	
Centre d'entraide autochtone	195 856
de Val d'Or Inc.	
Centre d'entraide et d'amitié autochtones	66 686
de Senneterre Inc.	
Centre des Cris de Chibougamau Inc.	90 095
TOTAL	2 160 517 \$

financier 1989-1990, sous forme de subventions pour des projets de recherche et de développement sur les pêches.

Le Ministère est représenté au Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage, au Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James, au Comité consultatif de l'environnement Kativik et à divers autres groupes de travail.

Industrie, Sciences et Technologie Canada

En 1989-1990, Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) a consacré 1 348 600 \$ à des programmes de développement économique des Autochtones pour les Cris.

Pendant l'année 1990, l'ISTC a également conclu des négociations avec le Conseil régional de développement Kativik pour retirer les services d'une personne qualifiée pour faire connaître certains aspects du Programme de développement des entreprises aborigènes et d'entreprises conjointes du Ministère.

Des discussions ont également été entreprises au cours de la deuxième moitié de 1990 concernant deux projets d'étude soumis par le Fonds d'investissement Kativik inc (FIK). L'une de ces études porte sur la faisabilité de l'implantation de coopératives de crédit tandis que l'autre permettra de déterminer les besoins croissants du FIK.

Transports Canada

En 1989-1990, Transports Canada a consacré 8,6 millions de dollars à la construction d'aéroports dans cette région. On a inauguré officiellement trois aéroports desservant les bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ, soit à Quaqtaq dans la région du détroit d'Hudson, à Tasuq et à Kangiqsuajjuaq, dans la baie d'Ungava. L'aéroport d'Akulivik a également été achevé en 1990 et n'attend plus que son inauguration officielle.

Transports Canada a entrepris la construction d'un aéroport dans la collectivité d'Aupaluk et a terminé les plans des installations aéroportuaires de Povungnituk, en plus d'entreprendre les plans d'un nouveau site à Umiujaq.

En 1989-1990, le ministère a également fourni 74 000 \$ pour des services de secrétariat pour ces comités consultatifs établis en vertu des chapitres 22, 23 et 24 de la Convention de la Baie James. De plus, afin de répondre à ses obligations générales conformément à ces ententes, le bureau régional du Québec du ministère fédéral de l'Environnement a mis sur pied une Direction générale des Affaires du Nouveau-Québec. Un budget d'opération a été alloué pour ses activités liées à l'environnement sur le territoire du Nord québécois et pour la mise en œuvre des deux lois fédérales.

Pêches et Océans

Pêches et Océans est responsable de la gestion d'un vaste éventail de programmes reliés à l'environnement aquatique et aux ressources halieutiques. Il participe également à la mise en œuvre du régime de chasse, de pêche et de piégeage établi en vertu de la CBJNQ ainsi qu'à la mise en œuvre des chapitres 22 et 23 de la Convention qui traitent de l'environnement et des répercussions sociales.

Dans ce contexte, Pêches et Océans a recueilli des informations historiques et scientifiques sur les poissons et leur habitat, lesquelles seront utilisées dans le cadre de l'analyse environnementale du projet hydro-électrique du complexe Grand-Baleine. En 1989-1990, le Ministère a consacré 60 000 \$ aux activités liées à la mise en œuvre des chapitres 22, 23 et 24 de la CBJNQ ainsi qu'à la gestion des bélugas.

Pêches et Océans contribue aussi au développement des pêches dans le Nord grâce à divers programmes conçus en vue d'appuyer les initiatives locales et régionales. Au total, il a consacré 600 000 \$ au cours de l'exercice



(Photo : E. Lowi, Société Makivik)

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Dans le cadre d'une entente conclue avec la Société de l'Habitation du Québec, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a versé environ 20 millions de dollars au Programme de logement des Inuit dans le Nouveau-Québec au cours de l'année civile 1990. Elle a en outre versé une contribution directe de 755 031 \$ aux Naskapis et une de 6 622 541 \$ aux Cris.

Environnement Canada

Environnement Canada assume la responsabilité des obligations du gouvernement fédéral qui sont stipulées aux chapitres 22, 23 et 24 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et au chapitre 14 de la *Convention du Nord-Est québécois* qui portent toutes sur des questions d'environnement.

Au cours de l'année faisant l'objet du présent rapport, le Ministère a continué de participer aux activités du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James, du Comité consultatif de l'environnement Kativik et du Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage. Le Canada a assumé cette année la présidence de ces trois comités sur une base d'entente de rotation. De même, Environnement Canada a fait partie des divers comités d'analyse et d'évaluation des incidences environnementales formés pour étudier, entre autres, la route de Wemindji ainsi que le site des installations avancées de la Défense nationale situé à Kuujuaq.

Après consultation avec le ministère de la Justice, le gouvernement fédéral a conclu, au cours de l'année, que le projet hydro-électrique du complexe Grande-Baleine était hors de sa juridiction, en ce qui concerne la CBJNQ. Néanmoins la décision de l'application de la Loi sur les pêcheries et de la Loi sur les eaux navigables ainsi que des règlements régissant l'examen des évaluations environnementales doivent s'appliquer au projet Grande-Baleine. Des négociations ont été entreprises pour concevoir des mécanismes communs pour le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial en vue d'évaluer les incidences environnementales à la Grande rivière de la Baleine.

Santé et Bien-être social Canada

Santé et Bien-être social Canada a consacré 1 262 151 \$ aux services médicaux destinés aux bénéficiaires de la CBJNQ de 1989-1990. Cette somme comprenait 195 959 \$ en prestations d'assurance-maladie pour des soins non assurés dispensés à des bénéficiaires habitant à l'extérieur de la région visée par la Convention.

La Direction générale des services médicaux de Santé et Bien-être social Canada a aussi subventionné un certain nombre de projets dans le cadre de son Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues. En 1989-1990, les dépenses à ce titre ont atteint 1 007 823 \$. De cette somme, le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James a reçu 505 338 \$ pour des activités comme sa participation à la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies, une étude sur la faisabilité de la mise en oeuvre de services de traitement de même que des programmes innovateurs de prévention. L'Association inuit Nunaliitugait Ikaigugaitit (AINI) a reçu 502 485 \$. Parmi les autres projets retenus, l'AINI prévoit publier des informations factuelles sur l'abus de diverses substances à Inuktitut et faire la promotion de la Semaine des non-fumeurs et de la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies.

Le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James a également reçu 58 369 \$ dans le cadre du Programme de perfectionnement professionnel pour ouvrir aux Inuits et aux Inuit des carrières dans le domaine de la santé. Grâce à cette subvention, huit collectivités crient du Nord et une collectivité naskapie bénéficieront du programme et on pourra retenir les services d'un étudiant pendant l'été.



Nouvelle clinique communautaire de Kawachikamach

Commission crié-naskapie - Réexamen

En juin 1990, les pouvoirs et les fonctions de la Commission crié-naskapie ainsi que son fonctionnement ont été réexaminés, conformément au paragraphe 172(1) de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Les trois membres de la Commission de réexamen, M. Ian Cowie (président), M. Anthony Price et M. Mark Dockstator, ont été choisis en collaboration avec les bandes criés et naskapiés.

Au cours de l'année, la Commission a tenu un certain nombre de réunions avec les représentants des bandes criés et naskapiés et du gouvernement fédéral. Le MAINC a consacré des fonds à ce réexamen. Les résultats seront déposés au Parlement en 1991.

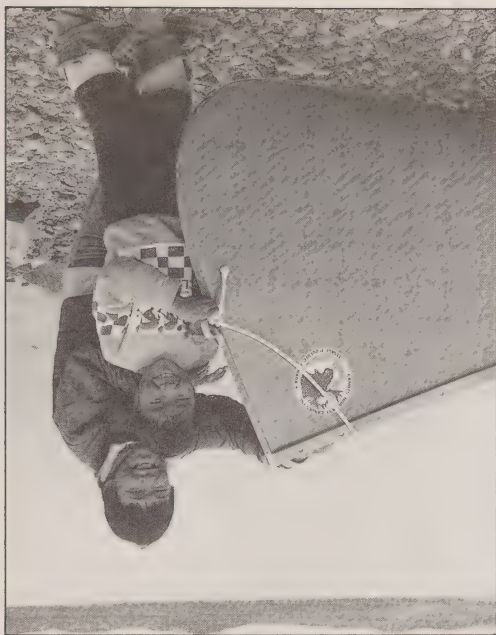
Emploi et Immigration Canada

Au cours de l'exercice financier 1989-1990, Emploi et Immigration Canada (EIC) a consacré 5 306 000 \$ au financement de projets de formation dans la région de la baie James. De cette somme, 2 446 000 \$ ont été consacrés à l'achat de cours de formation professionnelle et générale. Le reste a été alloué de la façon suivante:

<i>Programme d'intégration professionnelle</i>	257 000 \$
<i>Défi</i>	249 000
<i>Programme des centres d'aide aux entreprises</i>	882 000
<i>Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre spécialisée</i>	57 000
<i>Programme Aide à l'innovation</i>	148 000
<i>Programme Extension</i>	160 000
<i>Programme de l'assurance-chômage (article 25)</i>	30 000
<i>Programme de développement de l'emploi</i>	742 000
<i>Bénéficiaires d'aide sociale (B.A.S.)</i>	335 000
TOTAL	2 860 000 \$

Mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougoumou

En 1989-1990, le MAINC a versé une contribution de 150 000 \$ pour aider l'Administration régionale crié à assurer des services d'hygiène appropriés aux Oujé-Bougoumou.



(Photo : C. Patsaug, Société Makivik)

À nouveau en 1989-1990, le MAINC a versé 246 750 \$ pour aider la Société Makivik à payer le coût de participation aux organismes établis pour mettre en œuvre la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* de 1975 ainsi que les coûts attribués pour les activités globales de mise en œuvre.

Subvention de mise en œuvre accordée à la Société Makivik

Néanmoins, le gouvernement fédéral continu de s'acquitter de ses engagements concernant le retour des Inuit à Inukjuak s'ils le désirent. Jusqu'ici, le gouvernement a dépensé 250 000 \$ en frais de réinstallation et 700 000 \$ pour construire 10 nouvelles résidences à Inukjuak. De ces frais de réinstallation, 50 000 \$ ont été dépensés pendant l'exercice financier 1989-1990. Le gouvernement s'est aussi engagé à affecter une somme additionnelle au remboursement des biens que les Inuit ont dû laisser derrière eux lors de leur retour à Inukjuak et à défrayer le retour à Inukjuak des Inuit qui désirent le faire avant le 31 mars 1992.

Les bandes crises et naskapiées déterminent leur propre appartenance en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ. Elles administrent également l'inscription des Indiens au nom du MAINC. Pour aider les Cris et les Naskapis à administrer l'inscription, le Secteur des terres, des revenus et de la fiducie du Ministère a fourni une aide financière de 55 251 \$ en 1989-1990.

Inscription des Indiens et appartenance aux bandes

Au cours de l'année financière 1989-1990, le MAINC a versé à l'administration régionale criée une subvention environnementale de 17 000 \$, pour étudier quatre plans quinquennaux de gestion des forêts du Québec et pour évaluer les conséquences de ces plans du point de vue du développement durable de même que leurs répercussions sur le mode de vie traditionnel des Cris.

Retour des Inuit à Inukjuak

Entre 1953 et 1957, le gouvernement fédéral a transféré un certain nombre de familles inuit d'Inukjuak, qui est situé dans le Nord du Québec, à Résolute Bay et à Grise Fiord, dans les Territoires du Nord-Ouest. Le but de cette réinstallation était d'améliorer les perspectives sociales et économiques des Inuit d'Inukjuak. Ceux-ci étaient confrontés à de graves problèmes, notamment le manque d'animaux à chasser. En mars 1990, un groupe d'Inuit s'est présenté devant le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Nord de la Chambre des communes, en soutenant que le gouvernement avait mal informés à propos du but de leur réinstallation, ce qui leur avait occasionné des difficultés inutiles dans l'exécution du projet.

Le MAINC a donc retenu les services d'une entreprise d'experts-conseils indépendante, avec le consentement de la Société Makivik, pour analyser les allégations négatives à l'endroit du Canada, plus précisément celle qui voulait que la réinstallation ait eu lieu pour protéger la souveraineté du Canada dans l'Arctique. Aucune justification n'a été trouvée pour ces allégations.

Developpement économique

Les Cris, les Naskapis et les Inuit ont reçu plus de 4,2 millions de dollars du MAINC, en 1989-1990, pour subventionner leurs activités de développement économique. Les subventions étaient destinées à cinq grands secteurs :

<i>Developpement d'entreprises commerciales</i>	630 000 \$
<i>Garanties de prêt et prêts directs</i>	2 100 000
<i>Projets de developpement des ressources naturelles</i>	405 500
<i>Emploi et formation</i>	554 000
<i>Institutions</i>	537 600
TOTAL	4 227 100 \$

Electricité

Le MAINC continue d'exploiter des génératrices d'électricité diesel dans les villages cris de Waskaganish et d'Eastmain. En 1989-1990, il a consacré plus de 2,4 millions de dollars à l'approvisionnement en électricité de ces deux localités. De cette somme, 1,4 million de dollars ont été utilisés pour exploiter et entretenir les installations existantes; le reste a servi à rénover et à agrandir les transformateurs existants de Waskaganish et à prolonger les lignes de transmission.

Les négociateurs du MAINC et de l'Hydro-Québec ont signé une entente de principe en mai 1990 concernant le transfert de la responsabilité de la production de l'électricité à Eastmain, à Waskaganish et à Wemindji. Cette entente de principe a été négociée dans le contexte de la poursuite au cours de l'année.

En décembre 1990, l'Hydro-Québec a terminé un projet de prolongement des lignes de transmission jusqu'à Eastmain. Par conséquent, le MAINC ne sera plus responsable de la production d'électricité dans cette localité en 1991.



Une mère et son enfant à Tasujaq (Photo : E. Lowi, Société Makivik)



Enfants d'école inuit (Photo : E. Lowi, Société Makivik)

Éducation

Le MAINC a consacré, en 1989-1990, un total de 33,6 millions de dollars aux services d'éducation fournis aux bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ. Ces sommes ont été versées par l'intermédiaire du gouvernement du Québec. La Commission scolaire criée a reçu 24,5 millions de dollars pour fournir des services scolaires à 3 178 étudiants. La Commission scolaire Kativik a obtenu 7,7 millions de dollars pour 2 176 Inuit tandis que 1,4 million de dollars étaient remis aux Naskapis pour leurs 111 étudiants.

Services sociaux

À la suite de la CBJNQ, le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James a été créé. Le Conseil est chargé de l'administration des services sociaux et des services de santé des services sociaux et des services de santé appropriés dans la région. Il fournit la majorité des services sociaux et des services de santé aux bandes, mais deux bandes crient reçoivent directement du MAINC leur part de financement associée à la prestation des services sociaux. La bande de Mistassini a reçu 314 344 \$ du Ministère et la bande de Waswanipi 292 934 \$ au cours de l'exercice 1989-1990.

Les Naskapis ont constitué un Comité consultatif des services de santé et des services sociaux voué à la défense de leurs intérêts. Le MAINC a accordé 416 965 \$ à la bande naskapie au poste des services sociaux.

6. Dépenses des ministères fédéraux - 1989-1990

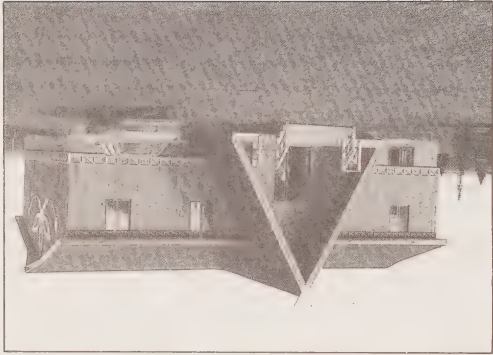
Affaires indiennes et du Nord Canada

Subventions d'immobilisations et de fonctionnement

Au cours de l'exercice financier 1989-1990, le MAINC a versé aux Cris et aux Naskapis plus de 26,7 millions de dollars en frais de fonctionnement et d'immobilisations. De cette somme, 1 837 686 \$ ont été consacrés au maintien des gouvernements autochtones locaux, ce qui comprend les services administratifs et législatifs, les services de sécurité publique, de police et de protection contre les incendies, les services de développement des domaines culturel et récréatif et les services de santé. En 1989-1990, la bande de Wemindji a reçu à nouveau une contribution spéciale de 1,1 million de dollars en paiement de l'électricité qu'elle fournit à la collectivité de Wemindji pour le compte du Canada.

Des subventions d'immobilisations totalisant plus de 8,3 millions de dollars ont été versées aux Cris et aux Naskapis pour la construction de logements et d'une infrastructure communautaire. La répartition des sommes a été faite comme suit :

Kawawachikamach	820 074 \$
Chisasibi	620 381
Eastmain	514 309
Mistassini	2 456 417
Nemaska	545 870
Waskaganish	1 028 619
Waswanipi	923 390
Wemindji	771 464
Whapmagosui	661 367
TOTAL	8 341 891 \$



Nouveau bureau de la bande Naskapie de Kawawachikamach

5. Sommaire des dépenses - 1989-1990

Affaires indiennes et du Nord Canada	68 489 100 \$
Emploi et Immigration Canada	6 348 000
Santé et Bien-être social Canada	1 262 151
Société canadienne d'hypothèques et de logement *	27 377 572
Environnement Canada	74 000
Pêches et Océans Canada	660 000
Industrie, Sciences et Technologie Canada	1 348 600
Transports Canada	8 600 000
Secrétariat d'Etat du Canada	2 160 517
Total	116 319 940 \$
* année civile 1990	

4. Communautés Inuit, Cries et Naskapis du Nouveau-Québec



3. Les négociations en 1990

Le contexte

Dans les mois qui ont suivi la mise en œuvre de la CBJNQ et de la CNEQ, les groupes bénéficiaires autochtones ont cerné les problèmes et ils ont poussé les gouvernements du Canada et du Québec à respecter toutes leurs obligations en vertu des conventions. Si un grand nombre des questions de mise en œuvre ont été réglées, certaines demeurent encore en suspens. Ainsi, en 1986, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien amorçait des négociations sur la mise en œuvre des questions encore en suspens. Les Cris, les Inuit, les Naskapis, les gouvernements du Canada et du Québec et l'Hydro-Québec ont tous participé aux négociations.

Les négociations en cours

Des ententes de principe sur les questions de mise en œuvre ont été signées par le gouvernement fédéral, les Inuit et les Naskapis en 1989. Ces conventions de mise en œuvre ont été parachèvement et signées en septembre 1990.

À la suite de la négociation des conventions finales de mise en œuvre, les Inuit et les Naskapis ont reconnu que le Canada s'était acquitté de ses responsabilités financières dans certains secteurs spécifiques en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ en versant un paiement en espèces de 22,8 millions de dollars aux Inuit et de 1,7 million de dollars aux Naskapis. Les conventions ont également permis d'établir des ententes pluriannuelles avec les Inuit sur le développement économique et la formation de créer des groupes de travail conjoints composés de représentants du gouvernement canadien et des Autochtones et d'élaborer une politique gouvernementale sur l'emploi des Inuit et les priorités en matière d'attribution des marchés. Leur rôle consiste à analyser et à planifier le développement économique, l'emploi et l'administration de la justice. Lorsque ces plans auront été entièrement réalisés, toutes les questions en suspens relativement à la CBJNQ et à la CNEQ auront été résolues. Les conventions prévoient également l'établissement d'une structure fédérale permanente pour leur mise en œuvre et le règlement des différends éventuels.

L'avenir

Québec.

Lorsqu'on aura conclu une entente finale concernant la bande Oujé-Bougoumou, les négociateurs aborderont la question du financement des discussions plus globales entre le Canada et les Cris concernant la mise en œuvre des obligations encore en suspens du gouvernement fédéral en vertu de la CBJNQ.

Malgré le succès des négociations avec les Inuit et les Naskapis, aucune entente de mise en œuvre n'a été conclue avec les Cris de la baie James. En décembre 1989, dans un effort visant à relancer un dialogue constructif avec les Cris, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) nommait M. Robert Archambault à titre de négociateur fédéral. M. Archambault a reçu le mandat de régler les questions opérationnelles en suspens, y compris l'établissement d'une nouvelle bande et la construction d'un village pour les Cris Oujé-Bougoumou. On lui a également demandé de résoudre le différend concernant les affectations passées de capitaux.

Ces questions, et bien d'autres, ont été étudiées à l'occasion d'une première rencontre qui s'est tenue en janvier 1990. À ce moment-là, les parties ont convenu d'accorder la priorité à la reconnaissance de la collectivité Oujé-Bougoumou en vertu de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec ainsi qu'au financement accordé par le gouvernement fédéral pour la construction d'un village. De mai à novembre, des discussions techniques ont eu lieu entre le MAINC et les Cris. Vers la fin de l'année, les négociations se sont intensifiées, et le 24 décembre 1990, le Ministre et les Cris ont annoncé la signature d'une entente de principe sur la construction du village et l'établissement d'une bande pour les Oujé-Bougoumou. Des modifications devaient donc être apportées à la Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Loi sur les Cris et Naskapis du Québec.

offrent des premiers soins, des visites à domicile et des services de santé communautaires. Quatre hôpitaux desservent aussi la région.

Depuis la signature de la CBJNQ et de la CNEQ, les étudiants autochtones reçoivent une meilleure formation scolaire. Vingt-quatre nouvelles écoles ont été érigées, et les Autochtones participent aujourd'hui directement à la conception et à la réalisation des programmes d'éducation. En fait, la Commission scolaire crie et la Commission scolaire Kativik sont administrées entièrement par des représentants élus des collectivités qu'elles desservent.

Le développement du potentiel hydro-électrique de la région a également contribué à la construction de 2 460 kilomètres de routes principales et secondaires. À leur tour, ces routes ont permis de réduire le coût des approvisionnements tout en donnant aux chasseurs et aux trappeurs une plus grande mobilité.

Le développement économique

L'argent versé en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ a permis aux Autochtones de créer des entreprises qui réussissent et qui continuent de créer des emplois et d'apporter d'autres avantages économiques à la région.

Par exemple, les Crys de la Baie James ont créé un certain nombre d'entreprises manufacturières et de services indépendantes. À titre d'exemple d'entreprise qui réussit particulièrement bien, signalons Air Creebec Inc., une ligne aérienne régionale inaugurée en 1982 grâce à un investissement de 12,5 millions de dollars. Air Creebec compte maintenant 300 personnes à son service et elle réalise un revenu annuel de 30 millions de dollars.

Les Entreprises Cree Yamaha Moteur Limité, une initiative conjointe de la bande de Waskaganish et de Yamaha moteur du Canada Ltée, est un autre exemple de succès. L'entreprise fabrique des canots de fibre de verre à son usine de la côte sud-est de la baie James et elle les vend aux pêcheurs inuit de l'Arctique et aux sportifs des provinces de l'Atlantique. Les Crys de Waskaganish ont également une participation majoritaire dans la société de transport commercial Moosonee Transportation Ltd. qui transporte du carburant, des aliments et d'autres denrées vers les collectivités des deux côtés de la baie James au cours des mois d'été.

Les Inuit ont également leur propre ligne aérienne, Air Inuit. Cette entreprise a connu un essor très important en septembre 1990 lorsque la Société Makivik a fait l'acquisition de Bradley Air Services Ltd., une société qui comptait plus de 600 personnes à son service et 20 appareils au moment de son acquisition.

Le Bureau de l'indemnité (crl) et la société Eeyou continuent de favoriser le développement économique en administrant les fonds reçus des gouvernements du Canada et du Québec ainsi que de l'Hydro-Québec.

L'autonomie gouvernementale

Les peuples crys et naskapis de la région ont été les premiers groupes d'Indiens du Canada à parvenir à une certaine forme d'autonomie gouvernementale. En vertu de la *Loi sur les Crys et les Naskapis du Québec*, ces bandes peuvent maintenant exercer certains pouvoirs et adopter des règlements concernant les affaires qui touchent leur territoire, notamment :

- l'administration des affaires des bandes;
- le maintien de l'ordre public;
- la protection de l'environnement;
- la perception d'impôts pour administrer les affaires locales;
- la construction de routes et le transport;
- les règlements concernant l'exploitation des affaires;
- l'utilisation et la planification des terres et des ressources.

De même, les administrations des bandes visent à favoriser le bien-être général de leurs membres, à préserver la culture, les valeurs et les traditions autochtones tout en s'occupant du développement communautaire et des œuvres de charité.

Les Inuit du Nouveau-Québec dirigent des administrations municipales et une forme d'administration régionale conformément aux lois provinciales prévues en vertu de la CBJNQ. Cette *Loi sur les villages nordiques et l'administration régionale Kativik* établit les diverses responsabilités des administrations de village en matière de sécurité publique, de santé publique, d'urbanisme, de routes municipales, de loisirs et de culture. Les responsabilités de l'administration régionale portent sur des intérêts locaux en matière d'administration, de police, de transports et de communications.

2. Principales dispositions des conventions de la Baie James

Le projet hydro-électrique

La signature de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et de la *Convention du Nord-Est québécois* a permis à l'Hydro-Québec de procéder, sans autres revendications de droits, à la construction du projet de la Baie James I. Ce complexe gigantesque, qui couvre quelque 800 kilomètres d'est en ouest, a été achevé en 1986. Aujourd'hui, il demeure toujours la plus importante réalisation hydro-électrique au monde avec une capacité de pointe de 10 282 mégawatts.

Le partage des terres

En signant la CBJNQ et la CNEQ, les Cris, les Naskapis et les Inuit cédèrent la totalité de leurs revendications, droits, titres et intérêts autochtones à l'égard des terres revendiquées et dans le reste du Québec. Cependant, les conventions conféraient aux Autochtones l'usage et l'avantage exclusifs de plus de 14 000 kilomètres carrés de territoire, en plus de leur accorder les droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage sur une autre superficie de 150 000 kilomètres carrés ainsi que des droits protégés sur un autre million de kilomètres carrés.

Les chapitres 4, 5, 6 et 7 de la CBJNQ et le chapitre 5 de la CNEQ divisent l'ensemble du territoire entre diverses compétences, en répartissant les terres en catégories I, II et III.

Les terres de la catégorie I sont réservées à l'usage et au bénéfice exclusifs des Autochtones et de leurs collectivités. Elles couvrent environ 1,5 p. 100 du territoire. Les terres de la catégorie I destinées aux Cris et aux Naskapis sont subdivisées selon les catégories IA et IB, IA-N et IB-N. La *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* s'applique aux terres des catégories IA et IA-N. Les terres des catégories IB et IB-N sont administrées par les sociétés municipales dirigées par les Cris et les Naskapis, et créées par des lois provinciales. Les terres de la catégorie II appartiennent à la Couronne, mais les administrations régionales en partagent la gestion de la chasse, de la pêche et du piégeage. Les terres de la catégorie III constituent une catégorie spéciale de terres publiques du Québec, à l'égard desquelles les Autochtones ont des droits exclusifs d'exploitation de certaines espèces.

L'amélioration des conditions de vie

Depuis le milieu des années 1970, la qualité de vie et les conditions de santé des signataires de la CBJNQ et de la CNEQ se sont considérablement améliorées.

Par exemple, les familles Cris, Naskapis et Inuit vivent aujourd'hui dans des maisons modernes raccordées aux réseaux d'électricité et aux autres services municipaux. La construction de ces résidences et des autres infrastructures communautaires est en grande partie assurée par les Autochtones eux-mêmes.

Les services médicaux ont également été améliorés. Les 23 villages touchés par les Conventions ont maintenant des infirmeries qui

La compensation et les avantages

En vertu de ces deux conventions, les Cris, les Naskapis et les Inuit de la Baie James ont également reçu des paiements en espèces et d'autres avantages de la part des gouvernements du Canada et du Québec. Les objectifs principaux sont d'améliorer le niveau de vie des 23 collectivités touchées par ces conventions et de leur permettre de contrôler davantage leurs propres affaires.

Depuis la signature de la CBJNQ et la CNEQ, quelque 18 000 Autochtones ont reçu des paiements en espèces et des services représentant plus de un milliard de dollars. Ces paiements comprennent un dédommagement initial de 225 millions de dollars en vertu de la CBJNQ et de 9 millions de dollars en vertu de la CNEQ. Des paiements forfaitaires additionnels ont été faits au cours des dernières années à la suite de nouvelles négociations et de la signature de nouvelles conventions. Chaque année, les gouvernements fédéral et provincial continuent de verser des fonds aux Autochtones.

La CBJNQ a également prévu l'établissement d'un programme de sécurité du revenu, en vertu duquel le gouvernement du Québec subventionne les Cris qui consacrent au moins un tiers de leur année à la chasse, au piégeage et à la pêche.

1. Historique des Conventions de la Baie James

La *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et la *Convention du Nord-Est québécois* constituent les premiers règlements contemporains des revendications territoriales. Signées respectivement en 1975 et en 1978, ces conventions étaient l'aboutissement des engagements pris en vue de régler des revendications territoriales remontant à la fin des années 1800.

Les Autochtones ont occupé les régions revendiquées depuis des temps immémoriaux, vivant des abondantes ressources de la faune et des autres ressources de la région. Avant que l'on reconnaisse, au cours des années 1960, l'énorme potentiel hydro-électrique de la région, ce territoire ne présentait que peu d'intérêt pour les gens de l'extérieur. En fait, jusqu'au début du siècle, les seuls habitants non-autochtones de la région étaient les représentants de la Compagnie de la Baie d'Hudson, quelques missionnaires et quelques fonctionnaires du ministère fédéral des Affaires indiennes.

Il fut un temps où l'on considérait que les terres qui font aujourd'hui l'objet de la CBJNQ et de la CNEQ faisaient partie de la Terre de Rupert. Lorsqu'on a repoussé les frontières vers le nord en 1912 (jusqu'au 52^e parallèle) et à nouveau en 1912 (jusqu'au détroit d'Hudson), ces nouvelles terres sont devenues la propriété de la province de Québec. L'une des principales conditions du déplacement des frontières de 1912 voulait que le Québec reconnaisse les droits des Autochtones et obtienne la renonciation à ces droits. Tout accord devait être approuvé par le Gouverneur en conseil.

L'engagement qui avait alors été pris de résoudre les questions autochtones encore en suspens est resté lettre morte pendant plus de 60 ans, soit jusqu'à ce que le gouvernement du Québec annonce, en 1971, son intention de développer le potentiel hydro-électrique des cours d'eau se déversant dans la Baie James. Peu après, la province créait la Société de développement de la Baie James qui était chargée de développer toutes les ressources de ce territoire, y compris les ressources hydro-électriques, forestières, minières et touristiques.

Au cours de l'automne 1972, l'Association des Indiens du Québec (qui représentait les Cris et les Inuit de cette région) s'adressait à la Cour supérieure du Québec pour obtenir une injonction visant l'interruption de tous les travaux de construction entrepris dans la région de la Baie James. Les motifs invoqués par la Cour au moment où elle accordait cette injonction étaient que le gouvernement du Québec s'était engagé à résoudre les revendications territoriales des Autochtones. Même si le jugement a été cassé quelques jours plus tard, ce qui permettait de reprendre les travaux liés au projet hydro-électrique de la Baie James, la ferveur mise par les Autochtones pour protéger leurs intérêts territoriaux historiques a déclenché la négociation d'une convention dont l'objectif était de résoudre les revendications territoriales.

En 1974, les gouvernements du Canada et du Québec, les Cris et les Inuit de la baie James et l'Hydro-Québec concluaient une entente de principe qui mena, l'année suivante, à la signature d'une entente qui allait constituer un jalon important, soit la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*. Les Indiens naskapis négocieront à leur tour la *Convention du Nord-Est québécois* qui fut signée en 1978 et qui modifiait la CBJNQ.

Ces conventions historiques dépassent largement le règlement des revendications territoriales des Autochtones. À la suite de la signature de ces deux conventions, les Autochtones ont défini des droits qui portent sur tous les aspects de la vie dans le territoire : régime territorial, modalités d'autonomie gouvernementale, développement économique, administration de la justice, services de santé et services sociaux, environnement, etc.

En 1990, les conventions touchaient 10 801 Cris, 6 551 Inuit et 537 Naskapis.

Table des matières

7	1. HISTORIQUE DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES
8	2. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES
8	Le projet hydro-électrique
8	Le partage des terres
8	La compensation et les avantages
8	L'amélioration des conditions de vie
9	Le développement économique
9	L'autonomie gouvernementale
10	3. LES NÉGOCIATIONS EN 1990
10	Le contexte
10	Les négociations en cours
10	L'avenir
11	4. CARTE: COMMUNAUTÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIS
11	DU NOUVEAU-QUÉBEC
12	5. SOMMAIRE DES DÉPENSES
13	6. DÉPENSES DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX
13	Affaires indiennes et du Nord Canada
13	Subventions d'immobilisations et de fonctionnement
14	Éducation
14	Services sociaux
15	Développement économique
15	Électricité
16	Inscription des Indiens et appartenance aux bandes
16	Environnement
16	Retour des Inuit à Inukjuak
16	Subvention de mise en oeuvre accordée à la Société Makivik
17	Commission crie-naskapie - Réexamen
17	Mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougoumou
17	Emploi et Immigration Canada
18	Santé et Bien-être social Canada
18	Société canadienne d'hypothèques et de logement
18	Environnement Canada
19	Pêches et Océans
19	Industrie, Sciences et Technologie Canada
19	Transports Canada
20	Secrétariat d'Etat du Canada
21	Justice Canada
21	Solliciteur général Canada

Avant-propos du Ministre



Conformément à l'article 10 de la Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois, je suis heureux de déposer le présent rapport à la Chambre des communes. Il confirme que des progrès importants ont été réalisés au chapitre de la mise en oeuvre intégrée de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et de la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ). Cela prouve une fois de plus les avantages qui résultent de la signature de ces ententes historiques pour les Autochtones de la région visée.

En 1990, le gouvernement du Canada a paraté l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et la Société Makivik de même que l'Entente de mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois avec la bande naskapi. Ces ententes ont permis de résoudre des problèmes de longue date rattachés à la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ. En échange du versement de sommes forfaitaires, les Inuit et les Naskapis ont reconnu que ces subventions déchargeaient le Canada de ses responsabilités financières dans certains secteurs à la suite de la négociation de la CBJNQ et de la CNEQ. Les accords prévoyaient également la création d'une structure fédérale permanente chargée de la mise en oeuvre des accords et l'établissement d'un mécanisme de règlement des différends susceptibles de surgir.

J'ai également tout lieu de croire que des progrès ont été réalisés en ce qui concerne la négociation des questions encore en suspens avec les Cris. Mon ministère est déterminé à faire tout ce qui est possible pour conclure un accord de mise en oeuvre au cours de la nouvelle année. Je me suis personnellement engagé à maintenir de bonnes relations et à conclure un accord juste, raisonnable et satisfaisant pour les deux parties sur toutes les questions encore en suspens. La confiance et le respect mutuels nous rapprocheront de ce but en 1991.

A handwritten signature in black ink, belonging to L'honorable T. E. Siddon.

L'honorable T. E. Siddon, c. p., député,
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Photo de la page couverture : E. Lowi, Société Makivik

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Tom Siddon, c. p., député,
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien,
Ottawa, 1991.

QS-3501-000-BB-A1
N° de catalogue : R71-38/1990
ISBN 0-662-58101-6

**La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois et
la Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
Rapport annuel
1990**

Canada

1990

Rapport annuel

Cris-Inuit-Naskapis

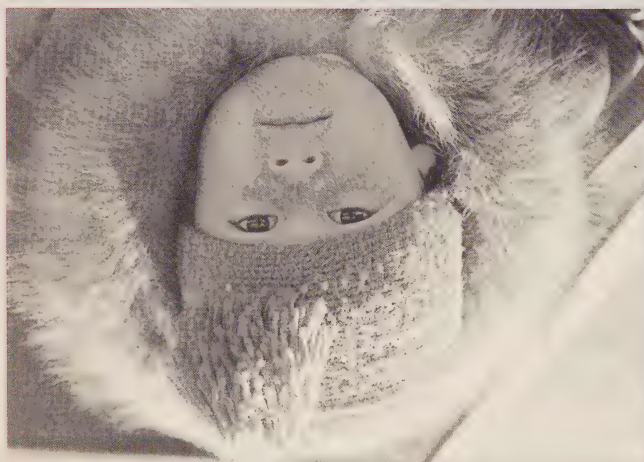
Nord-Est québécois

la Convention du

Nord québécois et

Baie James et du

La Convention de la



CAI
IA
-A41



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**ANNUAL REPORT
1991**



Canada

**The James Bay and
Northern Quebec
Agreement, and
The Northeastern Quebec
Agreement**

Cree-Inuit-Naskapi

**ANNUAL REPORT
1991**

Published under the authority of the
Hon. Tom Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development,
Ottawa, 1992

QS-3518-000-BB-A1
Catalogue No. R71-38/1991
ISBN 0-662-58847-9

© Minister of Supply and Services
Canada

MINISTER'S FOREWORD

In accordance with Section 10 of the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, I am pleased to table the annual report for 1991. Members of the House of Commons will note that progress continues to be made toward a full implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA).

As a result of the Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement with the Inuit, and the Agreement respecting the implementation of the Northeastern Quebec Agreement with the Naskapi, a new office called the James Bay and Northern Quebec Implementation Office has been created within my Department. The main functions of the Office are to co-ordinate and monitor the federal implementation activities. The Office is also the secretariat for the newly created Interdepartmental Assistant Deputy Minister-level implementation committee and the JBNQA Implementation Forum.

The Committee is comprised of representatives from all the departments involved in the implementation of the JBNQA and the NEQA. It reviews progress and coordinates interdepartmental action on any issue related to ongoing implementation of the JBNQA and the NEQA.

As well, several working groups have been preparing reports and recommendations on specific implementation subjects. These include Inuit eligibility for, and access to, federal programs and funding, administration of justice, marine transportation, and employment and contract opportunities. The working groups are composed of representatives from the beneficiaries' organizations, federal departments and agencies and, where applicable, provincial ministries and agencies.

Discussions also resumed in earnest this year with the Cree following the signing of an agreement-in-principle (A-I-P) on December 24, 1990, which provides for a federal commitment to construct a new village for the Oujé-Bougoumou Cree and to recognize this community as a band under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*. An addendum was also subsequently signed by the negotiators, providing \$12.3 million for a socio-economic fund for the Oujé-Bougoumou community.

The progress being made in the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement is evidence that the federal government is meeting the commitments announced in the Native Agenda on September 25, 1990. This is a concerted government-wide initiative to speed up the settlement of land claims and improve the relationship between First Nations and the Government of Canada.

In the coming year we will continue to work toward a final implementation agreement with the Cree - a just agreement that will help the Cree seek their own destiny in a changing world. My department is determined to do everything it can, and to co-operate in a spirit of mutual trust, to achieve this objective.



The Honourable Thomas E. Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

TABLE OF CONTENTS

1. A HISTORY OF THE JAMES BAY AGREEMENTS	7
2. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE JAMES BAY AGREEMENTS	8
The Land Regime	8
Environment and Social Protection.....	8
Environmental Assessment South of the 55th Parallel.....	8
Environmental Assessment North of the 55th Parallel	9
Self-Government.....	9
Economic Development.....	9
Education.....	10
Hunting, Fishing and Trapping.....	10
Federal Role	10
3. THE NEGOTIATIONS IN 1991	11
Background.....	11
Current Negotiations.....	11
The Road Ahead.....	11
4. IMPACT OF THE AGREEMENTS	12
Population.....	12
Social Services	12
Housing.....	12
Lifestyle.....	13
Economic Development.....	13
Transportation.....	13
Education.....	13
Summary of Federal Government Expenditures 1986-1991	15
5. MAP OF CREE, INUIT AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC	16
6. SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES, 1990-1991	17
7. DEPARTMENTAL EXPENDITURES, 1990-1991.....	18
Department of Indian Affairs and Northern Development.....	18
- <i>An Agreement respecting the James Bay and Northern Quebec Agreement, and An Agreement respecting the Northeastern Quebec Agreement.....</i>	18
- <i>Capital and Operating Grants.....</i>	18
- <i>Electricity</i>	18
- <i>Social Services.....</i>	19
- <i>Education.....</i>	19
- <i>Economic Development.....</i>	19
<i>Financing</i>	19
- <i>Cree.....</i>	19
- <i>Inuit.....</i>	19
- <i>Naskapi.....</i>	20
- <i>Lands, Revenues and Trusts.....</i>	21
<i>Land Registry.....</i>	21
<i>Indian Registration and Band Membership.....</i>	21
<i>Environment.....</i>	21

- <i>Makivik Corporation Implementation Funding</i>	21
- <i>Oujé-Bougoumou Remedial Measures</i>	21
- <i>Cree-Naskapi Commission Inquiry</i>	21
- <i>Complementary Research Program</i>	22
Environment Canada	22
Industry, Science and Technology Canada	23
Transport Canada	23
Canada Mortgage and Housing Corporation	23
Health and Welfare Canada	23
Employment and Immigration Canada	24
Fisheries and Oceans	25
Justice Canada	25
Solicitor General Canada	26
Secretary of State of Canada	26

1. A HISTORY OF THE JAMES BAY AGREEMENTS

The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) was signed by the Cree and Inuit, the governments of Quebec and Canada, the James Bay Development Corporation, the James Bay Energy Corporation, and Hydro-Québec in 1975. Three years later, in 1978, the Naskapi Band of Schefferville signed a similar agreement, known as the Northeastern Quebec Agreement (NEQA). These two documents were Canada's first modern treaties with Aboriginal people.

From a historical perspective, the agreements were the culmination of a process that began 31 years after Confederation when, in 1898, Quebec's boundaries were pushed northward to the 52nd parallel. The province's borders were extended again, in 1912, north to the Hudson Strait and westward to Labrador. This huge wilderness, commonly known then as Rupert's Land, has been the traditional homeland of the Cree, Inuit and Naskapi for thousands of years.

As a condition to the 1912 land transfer, Quebec was obligated to reach an agreement with the Aboriginal residents on land questions. It was not until more than 60 years later, when Quebec launched its massive James Bay I hydro-electric project, that these obligations were met.

In 1972, with work under way to harness the hydro-electric potential of the rivers draining into James Bay, the Quebec Association of Indians went to court requesting that the project be stopped. The Quebec Superior Court granted the Association's request for an injunction on the grounds that the province had not yet fulfilled its obligations of the 1912 land transfer to reach an agreement on land claims. The work stoppage lasted only a week, but it asserted the legitimacy of the land claims and led directly to the James Bay negotiations, which began early in 1974.

The JBNQA and the NEQA are more than the settlement of Native land claims. They define rights that include all aspects of life in the territory: land; self-government; economic development; the administration of justice; health and social services; and environmental protection.

In 1991, these arrangements covered 10,785 Cree, 6,739 Inuit and 559 Naskapi, a total of 18,083 persons in 23 widely scattered communities.

2. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE JAMES BAY AGREEMENTS

The James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement enabled Hydro-Québec to develop the hydro-electric potential of the area. By the terms of these modern treaties, the Native people of northern Quebec surrendered their claims, rights and interests with respect to land, in exchange for other rights and benefits specified in the agreements.

Since the signing of the two agreements, about 18,000 beneficiaries have received cash and services, including an initial compensation payment of \$225 million under the JBNQA and \$9 million under the NEQA. Additional lump sum payments have been provided as the result of later developments and agreements. Both levels of government continue to provide funding on an annual basis.

The Land Regime

The territory covered by the JBNQA and NEQA is divided into three categories of land. Category I lands are provincial Crown lands reserved for the exclusive use and benefit of JBNQA and NEQA beneficiaries. Category II lands also belong to the provincial Crown but Native people have exclusive hunting, fishing and trapping rights on these lands. Category III lands are provincial public lands. Natives and non-Natives may hunt and fish there, subject to regulations. However, Native people have exclusive rights to harvest certain aquatic species and all fur-bearing animals.

These modern treaties identified more than 14,000 square kilometres of territory as Category I lands; 150,000 square kilometres as Category II and one million square kilometres as Category III.

Environment and Social Protection

The environmental regime under the JBNQA seeks to minimize both the social and environmental impact of developments. Two advisory committees exist to deal with environmental concerns: the James Bay Advisory

Committee on the Environment, for the area south of the 55th parallel and the Kativik Environmental Committee, for the area to the north of that line. These committees are concerned with environmental issues, policies and regulations and advise the various government bodies. Each committee includes representatives appointed by the federal and provincial governments and by Native parties.

For projects under federal jurisdiction, Environment Canada provides administrative support for the federal evaluation and review process according to sections 22 and 23 of the JBNQA. The Minister of Environment Canada, or any other person appointed by the Governor General in Council, defined as the "Administrator," is responsible for the application of the environmental review process. Mr. Raymond Robinson of the Federal Environmental Assessment Review Office (FEARO) served as the Administrator until June 21, 1991, when Mr. Michel Dorais, a biologist and former chair of the Quebec Environmental Assessment Board, was appointed to the position.

In matters respecting provincial jurisdiction, the Administrator is named by Quebec. Local Cree administrators have the authority for projects located on Cree Category 1A lands.

Environmental Assessment South of the 55th Parallel

A tripartite Evaluating Committee, established under the administrative supervision of the James Bay Advisory Committee on the Environment, submits to the federal, provincial, or Cree administrators recommendations on the extent of the environmental impact statement required from the proponent. These recommendations form the basis for guidelines issued to the proponent to prepare environmental studies. Once the guidelines have been forwarded to the proponent by the administrators, the Evaluating Committee's work is finished. The proponent then provides an impact

statement to the appropriate federal review panel, or to a provincial review committee specifically created to review the proposed development. The panel or the committee analyses the impact study and makes recommendations to the appropriate administrator.

Environmental Assessment North of the 55th Parallel

The provincial and federal processes are entirely separate and independent. The Federal Screening Committee is bipartite (federal government and Inuit representatives). Its mandate calls for the preparation of guidelines for the proponent on the scope and content of the environmental impact statement. Upon receipt of the environmental impact statement from the proponent, a federal review panel analyses the statement, holds public consultations and makes recommendations to the Federal Administrator. The Federal Administrator determines what action to take based on the recommendations of the Review Panel.

The Kativik Environmental Quality Commission (KEQC), is a bipartite committee of provincial and Inuit representatives. The KEQC prepares and issues guidelines to the project proponent for provincial matters during the review process. Upon receipt of the environmental impact statement, the KEQC analyses the statement, holds public consultations and decides whether the project can proceed. The KEQC's decision is forwarded to the Provincial Administrator.

Self-Government

Section Nine of the JBNQA and Section Seven of the NEQA established a government obligation to recommend to Parliament "special legislation" relating to local government on the lands held by Canada for the use of the Cree and Naskapi bands.

In 1984, the Government of Canada enacted the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*. This

legislation recognized local Indian government powers and set up a system of land management. It also removed the Indian beneficiaries from the provisions of the *Indian Act*, except as it relates to Indian status. Bands have the power to pass bylaws concerning many matters, including: the administration of band affairs; the maintenance of public order; environmental protection; local taxation; roads and transportation; business regulations; and land and resource use and planning.

Under the JBNQA, the Inuit control municipal corporations under Quebec law and exercise many delegated aspects of self-government. Separate provincial legislation, *An Act Respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government*, provides village corporations with the power to handle public security, health, town planning, municipal roads and recreation and culture. The Kativik Regional Government (KRG) is responsible for local administration, police, transport and communications.

Economic Development

Native people are using funds received under the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement to create enterprises that bring employment and economic benefits to the region.

Air Creebec is one of the foremost examples of this activity. The regional airline, started in 1982, now employs 300 people. The Inuit also operate their own airline, Air Inuit. This enterprise purchased Bradley Air Services Ltd. in 1990 and now has a staff of more than 600.

The Cree operate their own construction company and Creeco, a holding company that makes investments in Native enterprises. The Cree are also represented on the James Bay Native Development Corporation, which loans money to small Native enterprises.

Two important sources of economic development funds are the Cree Board of Compensation and the Makivik Corporation, which administer compensation funds paid by the governments of Canada and Quebec and by Hydro-Québec.

Education

The JBNQA established Cree and Inuit school boards which, although they operate under Quebec jurisdiction, have special powers and a mandate to ensure that educational programs are culturally relevant.

The NEQA provided for the construction of a school to serve the needs of the Naskapi Band and the general administration of the facilities by the Eastern Quebec Regional School Board. A Naskapi Education Committee performs the consultative functions assigned to school committees under the *Quebec Education Act*.

The operational and capital budgets of the school boards are funded jointly by Canada and Quebec. Canada pays 25 per cent of the Inuit budget and 75 per cent of the Cree and Naskapi budgets.

Hunting, Fishing and Trapping

A co-ordinating committee, composed of representatives from the federal and provincial governments and the three Native groups, has been established to deal with wildlife harvesting. This committee administers, reviews, regulates and may set guaranteed levels of harvesting. It also advises governments on wildlife management.

Federal Role

The role of the federal government in northern Quebec has changed greatly as a result of the JBNQA and the NEQA. Native governments and institutions - and in some cases, the province of Quebec - now deliver many of the services previously provided directly by the federal government. While many federal departments play important roles in the area, responsibility for co-ordinating federal activity rests with the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

3. THE NEGOTIATIONS IN 1991

Background

The JBNQA was negotiated under severe time constraints because the province of Quebec wanted to proceed quickly with the James Bay I hydro-electric project. As a result, the settlement document contained a number of general and, in some cases, vague provisions. The intention was to work out the details through an implementation process, a process which has proved to be more difficult and lengthy than originally thought.

Early in the implementation process, the Native parties identified problem areas and pressed the governments to fulfil all remaining obligations contracted under the agreements. In 1982, a review of the JBNQA (the Tait Review) recommended a number of actions to deal with the most pressing issues identified by the Cree and Inuit. However, the Tait Report focused on the adequacy of program support from 1975 to 1981; it did not resolve the fundamental problems of interpretation of the agreement or long-term implementation.

In 1984, all rights acquired through the JBNQA and NEQA received constitutional specific recognition under Section 35 of the *Constitution Act* of 1982. This created an additional urgency to resolve all outstanding issues.

In 1986, to address persistent implementation problems, Cabinet approved a process of mediated negotiations with the JBNQA and NEQA beneficiaries to be completed by March 1988. This was later extended to March 1990 and then to September 1991.

Current Negotiations

Negotiations with the Cree continued throughout 1991 but were not complete by the end of the fiscal year. The Cree want to resolve outstanding operational matters before entering into negotiations on the implementation of the JBNQA. However, agreements were reached on several major issues: the funding of operations and maintenance, the establishment of band status for the Oujé-Bougoumou Cree, the construction of a village for the Oujé-Bougoumou Cree and the creation of a \$12.3 million socio-economic fund for the benefit of the Oujé-Bougoumou Cree.

The Road Ahead

Once a final agreement is reached, expected early in 1992, an amendment to the JBNQA will be required to transfer the lands and formally recognize the Oujé-Bougoumou Cree as a separate community. The Government of Quebec will take part in this process.

As well, the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* must be amended to establish Oujé-Bougoumou as a legal entity with appropriate jurisdiction. Various provincial statutes will also require amendment.

The Cree have proposed a protocol for future negotiations of outstanding federal obligations as a result of the JBNQA. The Minister has agreed to consider the protocol as the basis for further discussion.

4. IMPACT OF THE AGREEMENTS

Any discussion of the benefits of the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement must begin with the acknowledgement that obligations still remain to be fulfilled. While there have been many significant improvements since the agreements were signed 16 years ago, the social and economic conditions of many Native people in the settlement area are still difficult. For example, unemployment in Cree and Inuit communities is frequently double the rate of other communities in Quebec. However, the mean average income in Native communities compares favourably with those in other parts of the province.

Since the signing of the JBNQA and NEQA, the Cree, Inuit and Naskapi of northern Quebec have received from Canada, the province of Quebec and Hydro-Québec direct financial compensation for the beneficiaries including:

- \$225 million compensation funding to the Cree and the Inuit as a result of the JBNQA;
- \$9 million compensation funding to the Naskapi as a result of the NEQA;
- \$112 million to the Cree under the La Grande 1986 Agreement;
- \$18 million to the Cree under the 1986 Mercury Agreement;
- \$25.5 million to the Cree under the Sakami Lake Agreement;
- \$50 million to the Cree under the Chisasibi Agreement;
- \$22.8 million for the Inuit as a result of the Agreement respecting the implementation of the JBNQA; and
- \$1.7 million for the Naskapi as a result of the Agreement respecting the implementation of the NEQA.

As well, the federal and provincial governments continue to provide funding annually. For example, a total of more than \$144 million went to the region under federal government programs in 1990-1991, although not all of it as a result of the JBNQA and the NEQA. Without the Agreements, the Native people would still have been eligible for funds under the existing federal and provincial programs.

Population

One indicator of the improvement in social conditions is the growth of population. In 1976, the population of the James Bay Cree, for example, was approximately 7,000, including some 300 non-status individuals. By 1991, the population had increased by more than 47 per cent to 10,785.

Social Services

A major factor in these improvements is undoubtedly an improvement in general health and the provision of better social services. Four hospitals now serve the region, along with 23 village infirmaries that provide first aid, home visits and community health services.

Housing

Housing has also improved greatly since the mid 1970s but conditions remain crowded in many communities, especially among young singles and married couples. Nevertheless, many Cree, Naskapi and Inuit now live in modern homes, built by Native tradesmen under community construction projects.

Lifestyle

A fundamental issue in the original negotiations was the preservation of the Native way of life - based largely on hunting, fishing and trapping. Among other provincial initiatives, Quebec's Income Security Program now guarantees a basic income, adjusted to family size, for Cree hunters and trappers who spend a minimum of 120 days a year in these activities. The number of Cree families eligible to benefit from this program increased from 992 in 1976 to more than 1,200 today. Many Native hunters now use radio communication to keep in contact with their communities. The Naskapi and many of the Cree and Inuit villages operate their own FM community radio stations.

Economic Development

Economic development in the settlement area is now driven largely by the Inuit Makivik Corporation and the Cree Regional Economic Enterprises Company (Creeco). The Naskapi Employment Creation Working Group, which includes representatives from the federal government and the band, seeks to improve economic conditions for the Naskapi.

Since the JBNQA and the NEQA were signed, Creeco has established a construction company, a distribution company, the airline Air Creebec and an aviation servicing company. Similarly, the Makivik Corporation, which works closely with the Kativik Regional Government, operates several businesses including Air Inuit, Seaku Fisheries Inc., Kigaq Travel Inc., and Sapummiq Management Inc.

Transportation

Communities in northern Quebec vary greatly, from more than 2,000 inhabitants to less than 400. Some, such as Whapmagoostui, are coastal; others, such as Nemaska, are inland. Some are accessible by winter roads while others enjoy year-round road access. Still others are well established with access roads and air links to the south.

Until the 1970s, Cree coastal villages received supplies in summer mainly by barge from Moosonsee, Ontario. Today, supplies are transported by air, water and along the 600 kilometre highway from Matagami to Chisasibi.

There are an estimated 1,520 kilometres of highways and secondary roads in the region. As well, Air Creebec now regularly resupplies many villages from Val D'Or, Quebec. Meanwhile, Air Inuit resupplies northern Quebec Inuit communities and services the aviation needs of outfitting camp owners, hunters and fishermen. Thirteen new airports have been built in the settlement area.

Education

In the four school years since 1987-1988, the number of Cree children and youths in educational programs increased from 2,933 to 3,163. For the Inuit, the increase was from 2,093 to 2,273. The attendance of Naskapi children at school during this period varies between 111 and 124.

NUMBER OF STUDENTS 1987-1988/1990-1991

	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991
<i>Cree</i>	2,923	3,045	3,178	3,163
<i>Inuit</i>	2,093	2,079	2,176	2,273
<i>Naskapi</i>	124	118	111	116

Federal expenditures for education, which are provided through the Government of Quebec, were about \$173 million over the past five years.

Twenty-four new schools have been built since the mid 1970s and Natives are now directly involved in designing and delivering educational programs. The Cree School Board and the Kativik School Board are managed by locally elected community representatives.

SUMMARY OF FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES⁽¹⁾

1986 - 1991

	<u>1986-1987</u>	<u>1987-1988</u>	<u>1988-1989</u>	<u>1989-1990</u>	<u>1990-1991</u>
Indian Affairs & Northern Development	\$75,151,650	\$67,835,000	\$85,519,000	\$68,489,100	\$95,986,527
Canada Mortgage & Housing Corporation ⁽²⁾	14,806,000	13,920,000	21,511,000	27,377,572	30,319,000
Transport Canada	5,500,000	5,000,000	11,900,000	8,600,000	7,600,000
Industry, Science & Technology Canada ⁽³⁾	4,742,400	3,407,000	6,175,000	1,348,600	2,395,477
Employment & Immigration Canada	4,454,800	4,100,000	6,193,000	6,348,000	3,201,519
Secretary of State of Canada	2,998,100	3,091,000	4,500,000	2,160,517	2,360,314
Health & Welfare Canada	1,145,000	2,146,000	1,206,000	1,262,151	1,418,165
Energy, Mines & Resources Canada	66,500	201,000	25,000	NIL	NIL
Environment Canada	60,800	80,000	89,000	74,000	84,575
Fisheries & Oceans	4,000	47,000	470,000	660,000	1,277,491
Justice Canada	NIL	NIL	NIL	NIL	45,550
Solicitor General Canada	NIL	NIL	NIL	NIL	32,500
TOTAL	\$ 108,929,250	\$ 99,827,000	\$ 137,588,000	\$ 116,319,940	\$ 144,721,118

TOTAL FEDERAL EXPENDITURES 1986-1991: \$607,385,308

(1) These are unaudited figures.

(2) Calendar year.

(3) Formerly the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE).

5. MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC



6. SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES, 1990-1991⁽¹⁾

<i>Indian Affairs and Northern Development</i>	<i>\$95,986,527</i>
<i>Canada Housing and Mortgage Corporation⁽²⁾</i>	<i>30,319,000</i>
<i>Transport Canada</i>	<i>7,600,000</i>
<i>Employment and Immigration Canada</i>	<i>3,201,519</i>
<i>Industry, Science and Technology Canada</i>	<i>2,395,477</i>
<i>Secretary of State of Canada</i>	<i>2,360,314</i>
<i>Health and Welfare Canada</i>	<i>1,418,165</i>
<i>Fisheries and Oceans</i>	<i>1,277,491</i>
<i>Environment Canada</i>	<i>84,575</i>
<i>Justice Canada</i>	<i>45,550</i>
<i>Solicitor General Canada</i>	<i>32,500</i>
<hr/>	
Total	<u>\$144,721,118</u>

(1) These are unaudited figures.

(2) 1991 calendar year.

7. DEPARTMENTAL EXPENDITURES, 1990-1991

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

An Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement, and an Agreement respecting the implementation of the North- eastern Quebec Agreement

Four years of mediated negotiations led to implementation agreements with the Inuit and Naskapi, signed in September 1990. These implementation agreements contain a release of certain federal financial obligations under the JBNQA and NEQA, in exchange for one-time grants of \$22.8 million for the Inuit and \$1.7 million for the Naskapi. The agreements also set up joint Canada-Native working groups to establish plans in areas such as economic development, employment, and the administration of justice. Once these plans are implemented, the parties will have dealt with all outstanding Inuit and Naskapi matters related to the implementation of the JBNQA and the NEQA. A method for resolving disputes has also been put in place.

Capital and Operating Grants

During 1990-1991, the Department of Indian Affairs and Northern Development provided the Cree and Naskapi with grants of \$27,258,771 for capital and operating costs.

Electricity

The Department continued to operate the electricity generators in Waskaganish. Eastmain was hooked up to the Hydro-Québec grid in November 1990. In Wemindji, the Band operates its own hydro dam, as well as generator installations formerly operated by DIAND. An annual grant is provided under the terms of an agreement with this band. A total of \$3,846,200 was spent on electricity production for the Cree.

<i>Electricity operations and maintenance costs for Waskaganish</i>	<i>\$1,400,000</i>
<i>Wemindji electricity grant</i>	<i>1,100,000</i>
<i>Generator purchase, Waskaganish</i>	<i>688,100</i>
<i>Fuel storage liner, Waskaganish</i>	<i>322,900</i>
<i>Electricity operations and maintenance costs for Eastmain</i>	<i>235,000</i>
<i>Hook-ups and repairs, Waskaganish</i>	<i>38,200</i>
<i>Electrical inspections, Eastmain</i>	<i>38,000</i>
<i>Soil decontamination, Eastmain</i>	<i>24,000</i>
<hr/>	
<i>Total</i>	<i><u>\$3,846,200</u></i>

Social Services

In accordance with the JBNQA, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Kativik Regional Board of Health and Social Services are responsible for the administration of health services and social services in Cree and Inuit communities. Funding is provided by the provincial Department of Health and Social Services.

However, DIAND continues to provide financing to two Cree bands and to the Naskapi for social assistance. Other Cree bands obtain social assistance through the provincial Ministry of Manpower and Income Security. For the fiscal year 1990-1991, DIAND transferred funds to the following three bands:

<i>Naskapi</i>	<i>\$626,271</i>
<i>Mistissini</i>	<i>343,467</i>
<i>Waswanipi</i>	<i>320,448</i>
<i>Total</i>	<i><u>\$1,290,186</u></i>

Beginning in fiscal year 1991-1992, new funding will be provided by Canada involving ten federal government departments under two new five-year programs: the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities and the Family Violence Initiative. Under these two programs, DIAND will provide resources to improve the co-ordination and accessibility of existing services and programs for disabled Aboriginal persons on-reserve and increase awareness of their needs. The Family Violence Initiative will provide on-going community-based services to deal with all aspects of family violence on reserves.

Education

During 1990-1991, DIAND provided a total of \$35.9 million in capital and operations and maintenance (O&M) for education to the beneficiaries of the two agreements. Of this, \$31.2 million was used for the operation and maintenance of educational services. These funds were provided by Canada through the Government of Quebec.

The Cree School Board received \$22.8 million for 3,163 students, the Kativik School Board received \$7.1 million for 2,273 Inuit students and the Naskapi Band received a total of \$1.3 million for 116 students. DIAND also provided \$4.2 million for Cree and \$500,000 for Inuit education capital.

Economic Development

With the implementation of the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS), the delivery of economic assistance has been significantly changed. Instead of analyzing and financing projects, the Department now has an advisory role. The objective is to reinforce community-driven economic development programs. As well, as a result of the Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement between Canada and Makivik Corporation, DIAND undertook - together with the Kativik Regional Development Council (KRDC) and Iilivik Corporation - the immediate development of a contractual agreement under which the KRDC and the Iilivik Corporation will deliver DIAND's economic development programs.

Financing

Cree

DIAND financial assistance helped set up eight sectoral organizations, dealing mostly with trapping and handicrafts. The Department provided start-up funds and advisory services.

Inuit

The financial contribution, made in accordance with the Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement between Canada and Makivik Corporation, was used to hire four additional officers for the Kativik Regional Development Council, to serve the 14 Inuit communities in northern Quebec. Other funds were used to train a total of 358 persons - in activities ranging from catering to piloting aircraft.

Naskapi

This Band already has many economic development organizations. Therefore it elected to use DIAND's contribution to establish a co-ordinating committee on economic development. The committee was then able to complete research into such areas as the marketing of caribou, the harvesting and processing of lichen and aquaculture.

As a result of Section 8.1 of the Agreement respecting the implementation of the Northeastern Quebec Agreement, Canada and the Naskapi Band established a working group on employment. The Naskapi Employment Creation Working Group is developing a strategy to increase employment for the Naskapi in the village of Kawawachikamach, in the Schefferville area, northern Quebec and other areas when appropriate.

The report on how to increase employment produced by this group will be the basis for developing an agreement to be approved by Canada and the Naskapi Band. Once this agreement is implemented, the Band will acknowledge that Canada has fulfilled, for the term of the agreement, all of the obligations under Section 18, Social and Economic Development, of the NEQA.

Within CAEDS, the following funds were awarded to the Cree, Inuit and Naskapi during 1990-1991:

Economic Development to Communities 1990-1991

Flexible Transfer Payments

<u>Cree</u>	<u>Inuit</u>	<u>Naskapi</u>	<u>Total</u>
\$1,247,919	1,222,527	71,574	\$2,542,020

Resources Access Negotiations (RAN) 1990-1991

Contributions

<u>Cree</u>	<u>Inuit</u>	<u>Naskapi</u>	<u>Total</u>
\$100,200	—	—	\$100,200

Lands, Revenues and Trusts

Land Registry

Under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, the Cree and Naskapi administer the Indian Land Register on behalf of DIAND. This registry service is operated by local units in each of the Cree and Naskapi communities, in cooperation with the central registry located in DIAND's Regional Office in Quebec City. On June 27, 1991, the central registry held a collective training session to familiarize registrars with the registration system.

All Cree and Naskapi band councils were visited by the Registrar to promote the use of registry services within the communities. During these visits, the local registrars received practical and theoretical training. Each band council was presented with new registry plans that are to be adopted under the Cree-Naskapi Land Registry Regulations.

The land registry service is presently under-utilized. There are two reasons for this. First, the notion of private property is new to the Cree and the Naskapi. Second, the registry plan, which is the foundation of the service, was accepted only after a long process of updating.

Indian Registration and Band Membership

The Cree and Naskapi bands determine their own membership pursuant to the JBNQA and the NEQA. The bands maintain membership records for DIAND. Cree and Naskapi bands obtain contributions from the Department's Lands, Revenues and Trusts Sector, on the basis of \$6 per person, according to the Indian population on December 31, 1990. This contribution provided a total of \$62,400 during 1990-1991.

Environment

Departmental officials represented Canada on both the James Bay Advisory Committee on the Environment South of the 55th Parallel and on the James Bay Advisory Committee North of the 55th Parallel. As well, the Quebec Regional Office contributed \$70,000 to the Department of Fisheries and Oceans as its share of the initial environmental assessment of the infrastructure component of the proposed Grande Baleine hydro-electric project. This assessment was carried out under the Federal Environmental Review Process.

Makivik Corporation Implementation Funding

DIAND contributed \$246,750 in 1990-1991 to help the Makivik Corporation defray the costs of participating on panels established to implement the James Bay and Northern Quebec Agreement, as well as costs attributed to overall implementation activities of the 1975 James Bay and Northern Quebec Agreement.

Oujé-Bougoumou Remedial Measures

DIAND provided \$150,000 in 1990-1991 to the Cree Regional Authority to help maintain sanitary services for the Oujé-Bougoumou Cree living in camps.

Cree-Naskapi Commission Inquiry

The report of the inquiry into the powers, duties and operations of the Cree-Naskapi Commission established as required by Section 172(1) of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* was tabled in the House of Commons and in the Senate on April 11, 1991. The results of report are currently under review.

Complementary Research Program

The Department, along with Justice Canada and the Solicitor General of Canada, participated in the Complementary Research Program on the administration of justice in the James Bay Cree communities from June 1, 1990 to August 30, 1991. DIAND provided \$20,000 in funding toward this program.

ENVIRONMENT CANADA

Environment Canada is responsible for the federal government's obligations under sections 22, 23, and 24 of the James Bay and Northern Quebec Agreement and Section 14 of the Northeastern Quebec Agreement, all of which deal with environmental matters.

This year, the Department began the evaluation process of the Grande Baleine project, proposed by Hydro-Québec to expand hydro development in the James Bay settlement region.

The proposed Grande Baleine project includes the construction of three generating stations on the Grande rivière de la Baleine, and the diversion of the Petite rivière de la Baleine and the Nastapoka River. The development entails building access infrastructures and a workers' camp. In addition, integrating the Grande Baleine project into Hydro-Québec's networks will require the installation of a connecting system.

On July 10, 1991, the Federal Environment Minister announced a public review of the entire Grande Baleine project under the Federal Environmental Assessment and Review Process (EARP) Guidelines order. The Panel is chaired by Mr. Paul Lacoste, supported by Messrs. Grant Ingram and Claude Delisle.

On September 10, 1991, the Federal Court of Canada ordered the Federal Administrator Mr. Dorais to apply the federal environmental and social procedures under sections 22 and 23 of the JBNQA. Messrs. Lacoste, Ingram and Delisle were also named to the two federal committees operating under this Agreement.

As a result of the Federal Court decision and the appointment of a Federal Review Panel, the Grande Baleine project is now subject to five environmental processes - three federal and two provincial.

During 1991, the Department continued to ensure the participation of Canada on the James Bay Advisory Committee on the Environment, the Kativik Environmental Advisory Committee and the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee. The Department's Canadian Wildlife Service initiated consultations with Makivik Corporation, the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee and representatives of the Northeastern Quebec Agreement, concerning possible amendments to the Migratory Birds Convention. This action was designed to address closed-season prohibitions on waterfowl hunting. Consultations were continuing as the year ended. The Department also continued to ensure the participation of Canada on the Evaluating Committee and review panels provided for under sections 22 and 23 of the JBNQA. Research continued during the year on the use by migratory birds of coastal marshes in James Bay. A technical paper on the marshes' description was published. The Department also worked with the James Bay Cree on a management project to increase the potential for wildlife exploitation in these areas.

The National Defence Forward Operating Location in Kuujuaq and the Grande Baleine project were among the major projects studied by these panels.

During fiscal year 1990-1991 Environment Canada expended \$84,575 to support the advisory committees, set up under sections 22 and 23 of the JBNQA.

INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY CANADA

Industry, Science and Technology Canada (ISTC) spent \$2,395,477 during the fiscal year on economic programs for the Cree, Inuit and Naskapi. Of these amounts, \$1,800,000 was spent to capitalize a financial institution, the Kativik Investment Fund Inc.

As a result of the Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement between Canada and the Makivik Corporation, the Kativik Regional Development Council hired an employee to co-ordinate the initial stages of ISTC's Aboriginal Business Development and Joint Venture Program. This program provides financial and developmental assistance to Aboriginal entrepreneurs and communities for commercial ventures.

As well, proposals were approved to study the feasibility of setting up credit unions in the Kativik region and to fund a study into the incremental needs of the Kativik Investment Fund.

The rest of the funding went to some thirteen business projects such as the establishment of a vocational technical learning centre by the Waskaganish Enterprises Economic Development Corporation and the participation in the Globe '90 Conference by the Inuit Circumpolar Conference.

TRANSPORT CANADA

A total of \$7.6 million was spent during the fiscal year on airport construction. The airport at Akulivik was officially opened during 1991. Aupaluk airport was also completed during the year. An official inauguration is planned for 1992. Construction began on two other airports, at Povungnituk and Umiujaq, to be completed by 1993. The construction of the airport at Umiujaq is a result of the Agreement respecting the implementation of the JBNQA between Canada and Makivik Corporation.

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

The federal subsidy for housing in the settlement region totalled an estimated \$30,319,000 this year. Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) provided these funds through agreements with Native groups and with the Société d'habitation du Québec. CMHC contributed \$19,250,000 in the 1991 calendar year for housing in Inuit communities; \$10,230,000 for the Cree and \$839,000 for the Naskapi.

HEALTH AND WELFARE CANADA

Health and Welfare Canada (HWC) provided a total of \$1,418,165 for JBNQA beneficiaries during the 1990-1991 fiscal year. Of this, \$230,325 was used to provide non-insured health benefits to beneficiaries living outside their community of affiliation.

HWC's Medical Services Branch continued to fund a number of projects under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP). Funding for these projects totalled \$1,129,470 in 1990-1991. Of this amount, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay received \$550,658. The Board used the funds to establish strategies to increase addiction awareness and for ongoing prevention programs. The Nunaliuqait Ikajuqatigiit Inuit Association (NIIA) received \$578,812. Some of these funds were also used to support their alcohol and drug abuse program.

As well, the organization received \$58,370 under the Health Careers Program to help promote health careers in eight northern Cree communities, and to hire a student for the summer.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION CANADA

During the 1990-1991 fiscal year, Employment and Immigration Canada (EIC) and representatives of the six national Aboriginal organizations entered into a partnership to improve the delivery of programs under the Canadian Job Strategy (CJS) to Aboriginal peoples. This partnership is entitled *Pathways to Success*.

In fiscal year 1990-1991, EIC provided program funding for the Cree and Inuit of Northern Quebec. In all, expenditures totalled \$3,117,140 for the year. A breakdown of these items is listed below.

A further \$2,388 was provided under the Challenge Program for the Naskapi Band of Northern Quebec, as well as \$21,991 for General Projects.

	<u>Cree</u>	<u>Inuit</u>
<i>Direct Course purchase</i>	\$536,758	\$389,805
<i>Skill Shortage Program</i>	258,539	78,366
<i>Social Assistance Recipient (SAR)</i>	214,000	170,445
<i>Business Development Centres Program</i>	192,865	165,500
<i>Job Entry-Re-Entry Program</i>	188,792	133,050
<i>General Project Program Regular</i>	175,000	63,552
<i>Customized training courses</i>	98,865	164,942
<i>Challenge</i>	60,000	35,000
<i>U.I. Article 25</i>	60,000	nil
<i>Outreach</i>	38,443	100,334
<i>Individually Subsidized Program</i>	1,584	nil
<i>Innovation</i>	nil	51,300
TOTAL	<u>\$1,824,846</u>	<u>\$1,352,294</u>

FISHERIES AND OCEANS

The Department of Fisheries and Oceans manages a wide range of programs in the settlement region. Its marine biologists study such resources as seals, belugas and scallops. The Department works in close collaboration with Native communities to achieve joint conservation and resource management objectives.

Fisheries and Oceans gathers and synthesizes a great deal of information on the aquatic environment in connection with development projects, surveys and shipping in the area.

The Department also seeks to improve the socio-economic benefits flowing from marine resources. In 1990-1991, a total of \$965,491 was spent on various research and fisheries development projects under the Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program (FATEP) and to the Economic Regional Development Agreement (ERDA) for the development of northern fisheries, with various programs designed to support local and regional initiatives.

Fisheries and Oceans is also involved in implementing the Hunting, Fishing and Trapping Regime, as well as the Environment and Future Development program established under the JBNQA. The Department sits on the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, the Kativik Environment Advisory Committee, and the James Bay Advisory Committee on the Environment, among others.

The Habitat Management Division completed an analysis of the access road to the Grande Baleine complex for the purpose of the Federal Environmental Review Process during 1991.

The Department invested a total of \$1,277,491 during the year under review, including \$312,000 on the implementation of Section 24 of the JBNQA, for management and research on the beluga whales.

JUSTICE CANADA

The Department of Justice Canada, along with the Solicitor General of Canada and DIAND, took part from June 1, 1990, to August 30, 1991 in the Complementary Research Program on the administration of justice in the James Bay Cree communities. The Department contributed \$45,550 in funding for this project. Through the Interchange Canada Program, Justice Canada provided the principal investigator for the research program to the Grand Council of the Crees for a period of 18 months. Several reports were published under the overall title, "Justice for the Cree". They were: "Communities, Crime and Order"; "Policing and Alternative Dispute Resolution"; "Customary Practices"; and "Final Report." This project will help the Cree design and deliver community-based justice services that meet institutional requirements and are culturally appropriate.

Funding For the Complementary Research Program, 1990-1991

<i>Justice Canada</i>	<i>\$45,550</i>
<i>Solicitor General Canada</i>	<i>32,500</i>
<i>DIAND</i>	<i>20,000</i>
<hr/>	
<i>Total</i>	<i><u>\$98,050</u></i>

The Department continues to take part in the Justice/Solicitor General Working Group to discuss improvements to the justice system as it applies to the Inuit of Quebec.

SOLICITOR GENERAL CANADA

During 1991, the Department of the Solicitor General participated in regular meetings of the Justice/Solicitor General Working Group on the administration and delivery of justice services to the Inuit of northern Quebec.

A complementary group, the Inuit Justice Task Force, is undertaking to consult the communities about justice issues. Funding was provided for the production and distribution of a video explaining the role of the Inuit Task Force and the Canadian justice system. Makivik Corporation and the province of Quebec also provided funds for the video.

As well, the Department contributed \$32,500 toward the Complementary Research Program for the Administration of Justice in the James Bay Cree communities.

SECRETARY OF STATE OF CANADA

The Department of the Secretary of State, through the activities of its Native Citizens' Directorate, supports a broad range of activities in the settlement region. These include: the establishment of Native communications systems; development and maintenance of friendship centres; the retention of Aboriginal languages and cultures; support for Aboriginal organizations; and the advancement of Aboriginal women's concerns.

During 1990-1991 the beneficiaries of the JBNQA and the NEQA received more than \$2.3 million through the Native Citizens' Directorate programs of the Secretary of State of Canada. The funding breakdown was as follows:

	1990-1991
NORTHERN NATIVE BROADCAST ACCESS PROGRAM	
<i>James Bay Cree Communications Society</i>	\$ 352,800
<i>Taqramiut Nipingat Corporation (TNI)</i>	1,212,412
ABORIGINAL REPRESENTATIVE ORGANIZATIONS PROGRAM	
<i>Makivik Corporation</i>	221,335
<i>Grand Council of the Crees (of Quebec)</i>	21,333
ABORIGINAL FRIENDSHIP CENTRES PROGRAM	
<i>Centre d'entraide autochtones de Val d'Or Inc.</i>	195,856
<i>Centre d'entraide et d'amitié autochtones de Senneterre Inc.</i>	133,372
<i>Cree Indian Centre of Chibougamau Inc.</i>	180,191
NATIVE SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT PROGRAM	19,400
ABORIGINAL WOMEN'S PROGRAM	23,615
Total	<u>\$2,360,314</u>

En 1991, le Solliciteur général du Canada a participé aux réunions ordinaires du groupe de travail composé de représentants du ministère de la Justice et du Solliciteur général sur l'administration et la prestation des services de justice aux Inuit du Nouveau-Québec.

Un groupe complémentaire, le Groupe de travail Inuit sur la justice, entreprend actuellement de consulter les collectivités sur des questions de justice. Des fonds ont été fournis pour la production et la distribution d'un vidéo de promotion qui explique le rôle du Groupe de travail Inuit et le système judiciaire canadien. La Société Makavik et la province de Québec ont également fourni les fonds pour la production de ce vidéo.

Le Ministère a également fourni une somme de 32 500 \$ pour le programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice dans les collectivités de la Baie James.

Au cours de l'exercice financier 1990-1991, les bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ ont reçu plus de 2 300 000 \$ par l'intermédiaire de la Direction des citoyens autochtones du Secrétariat d'État. La répartition des fonds est la suivante :

PROGRAMME D'ACCÈS DES AUTOCHTONES DU NORD	1990-1991
À LA RADIODIFFUSION	
Société crie de communications de la Baie James	352 800 \$
Taqramiut Nipingat Incorporated (TN)	1 212 412
PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISATIONS AUTOCHTONES	
REPRÉSENTATIVES	
Société Makivik	221 335
Grand conseil des Cris du Québec	21 333
PROGRAMME DES CENTRES D'ACCUEIL AUTOCHTONES	
Centre d'entraide autochtone de Val d'Or Inc.	195 856
Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre Inc.	133 372
Centre des Cris de Chibougamau Inc.	180 191
PROGRAMME DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET CULTUREL DES AUTOCHTONES	19 400
PROGRAMME DES FEMMES AUTOCHTONES	23 615
Total	2 360 314 \$

Le ministère de la Justice a participé, avec la collaboration du Solliciteur général du Canada et le Ministère, du 1^{er} juin 1990 au 30 août 1991, à un programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice dans les collectivités cries. Le MAJNC a versé une somme de 45 550 \$ pour ce projet. Le ministère de la Justice a fourni le principal enquêteur pour le programme de recherche au Grand conseil des Cries, pour une période de 18 mois, par le truchement d'Échanges Canada. Plusieurs rapports ont été publiés sous le titre *Justice pour les Cries*. Il s'agit des publications suivantes : *Les communautés, le crime et l'ordre, Les services policiers et les mécanismes parallèles de médiation, Les croyances et pratiques traditionnelles et Le rapport définitif*. Ce projet aidera les Cries à concevoir et à mettre sur pied des services communautaires de justice qui répondent aux exigences institutionnelles et qui soient adéquats sur le plan culturel.

Financement du projet de recherches complémentaires en 1990-1991

<i>Justice Canada</i>	45 550 \$
<i>Solliciteur général Canada</i>	32 500
<i>MAJNC</i>	20 000
<i>Total</i>	<u>98 050 \$</u>

Le Ministère participe toujours au groupe de travail de Justice Canada et du Solliciteur général qui étudie comment améliorer le système judiciaire en ce qui touche les Inuit du Québec.

Le ministère des Pêches et des Océans administre une grande variété de programmes dans la région visée par le règlement. Ses biologistes en milieu marins étudient les ressources aquatiques comme les phoques, les belugas et les pétioncles. Le Ministère travaille en étroite collaboration avec les autochtones pour atteindre les objectifs communs de conservation et de gestion des ressources.

Pêches et Océans recueille un grand nombre de renseignements sur le milieu aquatique dans l'optique des projets de développement, des levés et de la navigation dans la région.

Le Ministère cherche en outre à améliorer les avantages socio-économiques que procurent les ressources marines. En 1990-1991, il a consacré 965 491 \$ à divers projets de recherche et de développement des pêches dans le cadre du Programme d'expérimentation et d'essais des pêches et de l'aquaculture (PEEPA) et de l'Entente de développement économique et régional (EDER) pour le développement des pêches du Nord. Il compte, de plus, plusieurs programmes visant à secondar les initiatives locales et régionales.

Pêches et Océans participe également à la mise en oeuvre du Régime de chasse, de pêche et de piégeage, ainsi qu'au Programme sur l'environnement et sur le développement futur, établi en vertu de la CBJNQ. Le Ministère est représenté, entre autres, au Comité conjoint sur la chasse, la pêche et le piégeage, au Comité consultatif de l'environnement Kativik ainsi qu'au Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James.

En 1991, la Division de la gestion de l'habitat a terminé son analyse de la voie d'accès au complexe Grande Baie aux fins du processus fédéral d'examen des évaluations environnementales.

Le Ministère a consacré 1 277 491 \$ au cours de l'exercice financier, y compris 312 000 \$ pour mettre en oeuvre le chapitre 24 de la CBJNQ, pour la gestion et la recherche sur les belugas.

Au cours de l'exercice financier 1990-1991, l'emploi chez les autochtones. Ce partenariat national ont établi un partenariat afin d'améliorer l'application du Programme de planification de l'emploi et Immigration Canada (EIC) et les représentants de six organismes autochtones s'appelle Les chemins de la réussite.

EIC a subventionné des programmes à l'intention des Cris et des Inuit du Nouveau-Québec. En tout, les dépenses se sont élevées à 3 177 140 \$ pour l'année. La ventilation de ces dépenses se trouve dans le tableau ci-dessous.

En plus, 2 388 \$ ont été versés à la bande naskapie du nord du Québec dans le cadre du programme Défi et 21 991 \$ pour des projets généraux.

	Cris	Inuit
Achats directement reliés aux cours	536 758 \$	389 805 \$
Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre spécialisée	258 539	78 366
Bénéficiaires d'aide sociale (BAS)	214 000	170 445
Programme des centres d'aide aux entreprises	192 865	165 500
Programme d'intégration professionnelle	188 792	133 050
Projets généraux, programme courant	175 000	63 552
Cours de formation personnalisés	98 865	164 942
Défi	60 000	35 000
Programme d'assurance-chômage (article 25)	60 000	néant
Programme Extension	38 443	100 334
Programmes subventionnés individuellement	1 584	néant
Innovation	néant	51 300
TOTAL	1 824 846 \$	1 352 294 \$

Santé et Bien-être social Canada a consacré 1 418 165 \$ aux bénéficiaires de la CBJNQ au cours de l'exercice financier 1990-1991. Cette somme comprenait 230 325 \$ de prestations pour soins non assurés dispensés aux bénéficiaires habitant à l'extérieur de leur communauté d'affiliation.

La Direction générale des services médicaux de Santé et Bien-être social Canada a continué de subventionner plusieurs projets en vertu de son Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues (PNLAADA). Les dépenses à ce titre ont atteint 1 129 470 \$ en 1990-1991. De cette somme, le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James a reçu 550 658 \$. Ces fonds ont permis au Conseil d'établir des stratégies visant à sensibiliser les gens aux dépendances et aux programmes permanents de prévention. L'Association inuit Nunallituaqit Ikajugattigluit (AINI) a reçu 578 812 \$. Une partie de ces fonds a également servi à soutenir le programme de lutte contre l'abus des drogues et de l'alcool.

En outre, l'organisme a reçu 58 370 \$ en vertu du Programme des carrières dans le domaine de la santé, en vue de promouvoir les carrières dans le domaine de la santé dans huit collectivités cries du Nord et d'embaucher un étudiant l'été.

fournit une aide financière et de développement aux entrepreneurs et aux collectivités autochtones aux fins d'entreprises commerciales.

En outre, des propositions pour étudier la faisabilité de l'établissement des caisses de crédit dans la région de Kativik et de financer une étude sur les besoins croissants du Fonds d'investissement Kativik ont été approuvées.

Le reste des fonds ont été consacrés à treize projets d'affaires tels que la création d'un centre d'apprentissage professionnel et technique; ce projet a été mis de l'avant par la Société de développement économique de la Waskaganish Entreprises avec le concours de la Conférence GLOBE 90 organisée par la Conférence circumpolaire inuit.

TRANSPORTS CANADA

Transports Canada a consacré 7 600 000 \$ au cours de l'exercice à la construction d'aéroports. L'aéroport d'Akuliivik a été inauguré en 1991. L'aéroport d'Aupaluk a aussi été terminé au cours de l'année; on prévoit l'inaugurer en 1992. La construction de deux autres aéroports est commencée à Povungnituk et à Umiujaq; les travaux doivent prendre fin d'ici à 1993. La construction de l'aéroport d'Umiujaq résulte de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois intervenue entre le Canada et la Société Makivik.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

La subvention aux logements dans la région visée par l'entente totalisait environ 30 319 000 \$. Cette somme provient de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), à la suite d'ententes conclues avec les groupes autochtones et la Société d'habitation du Québec. La SCHL a versé 19 250 000 \$ au cours de l'année civile 1991 en logements pour les Inuit, 10 230 000 \$ pour les Crie et 839 000 \$ pour les Naskapis.

ENVIRONNEMENT CANADA

Environnement Canada assume la responsabilité des obligations du gouvernement fédéral qui sont stipulées aux chapitres 22, 23 et 24 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et au chapitre 14 de la *Convention du Nord-Est québécois* qui portent tous sur des questions d'environnement.

Au cours de l'année, le Ministère a entrepris les processus d'évaluation du projet Grande Baleine d'Hydro-Québec qui désire étendre le développement hydro-électrique dans la région de la Baie James.

Le projet Grande Baleine proposé prévoit la construction de trois centrales sur la Grande rivière de la Baleine et le détournement de la Petite rivière de la Baleine et de la rivière Nastapoka. L'aménagement comprend les infrastructures d'accès au chantier et un campement de travailleurs. En outre, l'intégration du projet Grande Baleine au réseau d'Hydro-Québec nécessitera l'installation d'un réseau intermédiaire.

Le 10 juillet 1991, le ministre fédéral de l'Environnement a annoncé un examen public de l'ensemble du projet Grande Baleine conformément aux lignes directrices concernant le Processus fédéral d'examen des évaluations environnementales (PFEE). Le comité d'examen est présidé par M. Paul Lacoste, avec l'aide de M. Grant Ingram et de M. Claude Delisle.

Le 10 septembre 1991, la Cour fédérale du Canada a ordonné à l'administrateur fédéral de mettre en application les procédures environnementales et sociales fédérales, conformément aux chapitres 22 et 23 de la CBJNQ. MM. Lacoste, Ingram et Delisle ont aussi été nommés membres des deux comités fédéraux établis en vertu de cette convention.

À la suite de la décision de la Cour fédérale et de la création d'un comité d'évaluation environnementale fédéral, le projet Grande Baleine fait actuellement l'objet de cinq évaluations environnementales — trois fédérales et deux provinciales.

Au cours de 1991, le Ministère a continué d'assurer la participation du Canada au Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James,

INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE CANADA

Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) a consacré 2 395 477 \$ au cours de l'année financière à des programmes de développement économique destinés aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis. De cette somme, 1 800 000 \$ ont été versés au Fonds d'investissement Kativik Inc., pour doter en capital l'institution financière.

À la suite de la conclusion de l'*Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois* intervenue entre le Canada et la Société Makivik, une personne a été embauchée au Conseil régional de développement Kativik pour coordonner les étapes initiales du Programme de développement des entreprises autochtones et d'entreprises conjointes d'ISTC. Ce programme

Au cours de l'exercice financier 1990-1991, Environnement Canada a fourni 84 575 \$ aux comités consultatifs établis en vertu des chapitres 22 et 23 de la CBJNQ.

Le projet de Base d'opération avancée de la défense à Kuujuaq et le projet Grande Baleine sont deux des principaux projets étudiés par ces comités.

Le projet de Base d'opération avancée de la faune dans ces secteurs.

d'augmenter les possibilités d'exploitation de la Baie James a aussi travaillé avec les Cris de la Baie James. Un document technique présentant une description des marécages a été publié. Le Ministère a aussi travaillé avec les Cris de la Baie James. La recherche a aussi continué sur les oiseaux migrants dans les marécages côtiers de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*. Les modifications qui pourraient être apportées à la *Convention du Nord-Est québécois*, relativement à la Convention de la Baie James et du Nord québécois, et le piégeage et des représentants de la Société Makivik, du Comité conjoint sur la chasse, la pêche et le piégeage. Le Service canadien de la faune a au Comité conjoint sur la chasse, la pêche et le piégeage. Cette mesure visait à étudier la saison où la chasse aux oiseaux aquatiques est interdite. Les consultations se poursuivaient toujours à la fin de l'année. Le Ministère a aussi continué d'assurer la participation du Canada au Comité d'évaluation et aux comités d'examen prévus aux articles 22 et 23 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*. La recherche a aussi continué sur les oiseaux migrants dans les marécages côtiers de la Baie James. Un document technique présentant une description des marécages a été publié. Le Ministère a aussi travaillé avec les Cris de la Baie James à un projet de gestion ayant pour objet d'augmenter les possibilités d'exploitation de la faune dans ces secteurs.

En vertu de la Loi sur les Cris et les

Naskapis du Québec, les Cris et les Naskapis administreront le Registre des terres indiennes pour le compte du MAINC. Les unités locales de chaque collectivité cris et naskapie administreront ce service d'enregistrement en collaboration avec le Registre central du bureau régional du MAINC à Québec. Le 27 juin 1991, le Registre central a tenu une séance de formation collective.

Le registraire a rendu visite à tous les conseils de bande cris et naskapis afin de promouvoir l'utilisation des services de registre au sein des collectivités. Au cours de ces visites, les registraires régionaux ont reçu une formation pratique et théorique. Chaque conseil de bande s'est familiarisé avec les nouveaux plans d'enregistrement qui doivent être adoptés en vertu de la Loi sur les terres des Cris et des Naskapis.

Le service du Registre des terres n'est pas utilisé suffisamment pour l'instant, pour deux raisons. Premièrement, la notion de propriété privée est nouvelle pour les Cris et pour les Naskapis. Deuxièmement, le plan d'enregistrement, qui est le fondement du service, n'a été accepté qu'après un long processus de mise à jour.

L'inscription des Indiens et l'appartenance aux bandes

Les bandes cris et naskapis déterminent leur propre appartenance en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ. Elles administrent également l'inscription des Indiens au nom du MAINC. Le Secteur des terres, des revenus et de la fiducie du Ministère verse aux Cris et aux Naskapis 6 dollars par personne, selon la population indienne inscrite au 31 décembre 1990. Cette contribution se chiffrait à 62 400 \$ au cours de l'exercice financier 1990-1991.

L'environnement

Les représentants du Ministère ont représenté le Canada tant au Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James du sud du 55° parallèle qu'au Comité consultatif pour

Les fonds de mise en oeuvre accordés à la Société Makivik

L'environnement de la Baie James du nord du 55° parallèle. En outre, le Bureau régional du Québec a versé 70 000 \$ au ministère des Pêches et des Océans, c'est-à-dire sa part de l'évaluation environnementale de l'infrastructure du projet hydro-électrique Grande-Baleine. Le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales s'est chargé de cette évaluation.

Les mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougounou

Le MAINC a versé 246 750 \$ en 1990-1991 pour aider la Société Makivik à payer les coûts de participation aux organismes établis pour mettre en oeuvre la Convention de la Baie James et du Nord Québecois de 1975 ainsi que les coûts attribués aux activités globales de mise en oeuvre.

L'enquête de la Commission cris-naskapie

Le rapport de l'enquête sur les pouvoirs, les devoirs et les activités de la Commission cris-naskapie établie selon les exigences du paragraphe 172(1) de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec a été déposé à la Chambre des communes et au Sénat le 11 avril 1991. Les résultats de ce rapport sont actuellement à l'étude.

Le programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice

Le MAINC a participé, avec Justice Canada et le Solliciteur général du Canada, à un programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice dans les communautés cris de la Baie James, du 1^{er} juin 1990 au 30 août 1991. Le MAINC a fourni 20 000 \$ pour ce programme.

l'emploi chez les Naskapis, dans la région de Schefferville, Kawachikamach, dans la région de Schéfferville, dans le Nouveau-Québec et ailleurs, selon les besoins.

Le rapport de ce groupe servira de base à l'élaboration d'une entente que devront ratifier le Canada et les Naskapis sur des moyens d'augmenter l'emploi. Une fois cette entente mise en oeuvre, la bande reconnaitra que le Canada s'est acquitté, pour la durée de l'entente, de toutes ses obligations, en vertu de l'article 18, qui porte sur le développement social et économique de la CNEQ.

Dans le cadre de la SCDEA, les fonds suivants ont été versés aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis en 1990-1991 :

Développement économique des communautés en 1990-1991

Paiements de transfert variables

Cris	Inuit	Naskapis	Total
1 247 919 \$	1 222 527 \$	71 574 \$	2 542 020 \$

Négociation de l'accès aux ressources (NAR) en 1990-1991

Contributions

Cris	Inuit	Naskapis	Total
100 200 \$	—	—	100 200 \$

Conformément à la CBJNQ, le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James et le Conseil Kativik des services de santé et des services sociaux sont responsables de l'administration des services sociaux et de santé au sein des collectivités cri et inuit. Le ministère provincial de la Santé et des Services sociaux fournit le financement.

Cependant, le MAINC continue de financer l'assistance sociale pour deux bandes cri et pour les Naskapis. Les autres bandes cri obtiennent le service par l'entremise du ministère provincial de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu. Le MAINC a versé des sommes aux trois bandes suivantes au cours de l'exercice financier 1990-1991 :

<i>Naskapie</i>	<i>de Mistissini</i>	<i>de Waswanipi</i>	<i>Total</i>
626 271 \$	343 467	320 448	1 290 186 \$

À compter de l'exercice financier 1991-1992, le Canada fournira d'autres ressources financières qui proviendront de dix ministères fédéraux, en vertu de deux nouveaux programmes quinquennaux : la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées et l'Initiative en matière de violence familiale. Grâce à ces deux programmes, le MAINC procurera les ressources afin d'améliorer la coordination des services et des programmes et rendre ceux-ci plus accessibles aux handicapés autochtones vivant dans les réserves et mieux connaître leurs besoins. L'Initiative en matière de violence familiale procurera des services communautaires permanents pour contre toute forme de violence familiale dans les réserves.

L'éducation

Le MAINC a consacré en 1990-1991 un total de 35 900 000 \$ aux services d'éducation aux bénéficiaires des deux conventions en subventions d'immobilisations et de fonctionnement. De cette somme, 31 200 000 \$ ont été consacrés à l'exploitation et au maintien des services éducatifs. Le Canada assure ce financement par l'intermédiaire du gouvernement du Québec. La Commission sociale cri a reçu 22 800 000 \$ pour fournir des services scolaires à 3 163 élèves; la

Le développement économique

La mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones (SCDEA) a modifié sensiblement la prestation de l'aide. Le Ministère, plutôt que d'analyser et de financer les projets, joue un rôle consultatif. Son objectif consiste à renforcer les programmes communautaires de développement économique. À la suite de la conclusion de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois intervenue entre le Canada et la Société Makivik, le MAINC a développé conjointement avec le Conseil régional de développement Kativik (CRDK) et la Société Ilivik, d'élaborer immédiatement une entente en vertu de laquelle le CRDK et la Société Ilivik mettront en place les programmes de développement économique du MAINC.

Le financement

Les Crie

L'aide financière du MAINC a contribué à établir huit organisations sectorielles qui s'occupent surtout de piégeage et d'artisanat. Le Ministère a versé des fonds de démarrage et fourni des services consultatifs.

Les Inuit

La contribution financière effectuée conformément à l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois intervenue entre le Canada et la Société Makivik a servi à l'embauchage de quatre agents supplémentaires au Conseil régional de développement Kativik pour servir 14 collectivités du Nouveau-Québec. D'autres fonds ont été affectés à la formation d'un total de 358 personnes, pour des activités qui vont de la restauration au pilotage d'avion.

MINISTÈRE DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU NORD
CANADIEN

*L'Entente de mise en oeuvre de la
Convention de la Baie James et du
Nord québécois et l'Entente de
mise en oeuvre de la Convention
du Nord-Est québécois*

Quatre années de négociations avec le concours d'un médiateur ont abouti à la conclusion avec les Inuit et les Naskapis des conventions signées en septembre 1990. Ces conventions concernant la mise en oeuvre dégagent le gouvernement fédéral de certaines obligations financières, en vertu de la CBJNQ et la CNEQ, en échange de subventions de 22 800 000 \$ aux Inuit et de 1 700 000 \$ aux Naskapis, ces sommes étant allouées en un seul versement. Les conventions ont également prévu la mise sur pied de groupes de travail mixtes, composés de représentants du Canada et des groupes autochtones, pour élaborer des projets dans des domaines tels que le développement économique, la création d'emplois et l'administration de la justice. Une fois ces

conventions mises en oeuvre, toutes les questions en suspens touchant les Inuit et les Naskapis et se rapportant à la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ auront été réglées. En outre, un mécanisme de règlement des différends a été instauré.

Les subventions d'immobilisations
et de fonctionnement

Au cours de l'exercice financier 1990-1991, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a versé aux Cris et aux Naskapis des subventions de 27 258 771 \$ en coûts de fonctionnement et d'immobilisations.

L'électricité

Le Ministère a continué d'exploiter des génératrices d'électricité à Waskaganish. Eastmain a été relié au réseau d'Hydro-Québec en novembre 1990. À Wemindji, la bande exploite son propre barrage hydro-électrique, ainsi que des génératrices que le MAINC exploitait auparavant. Une subvention annuelle est versée en vertu d'une entente avec cette bande. Une somme totale de 3 846 200 \$ a été affectée à la production d'électricité pour les Cris.

Coûts d'exploitation et d'entretien pour les services d'électricité à Waskaganish	1 400 000 \$
Subvention pour l'électricité à Wemindji	1 100 000
Achat d'une génératrice, Waskaganish	688 100
Revêtement de l'entrepôt de carburant, Waskaganish	322 900
Coûts d'exploitation et d'entretien pour les services d'électricité à Eastmain	235 000
Relais et réparations, Waskaganish	38 200
Inspection des installations électriques, Eastmain	38 000
Décontamination du sol, Eastmain	24 000
Total	3 846 200 \$

6. SOMMAIRE DES DÉPENSES FÉDÉRALES —1990-1991⁽¹⁾

Affaires indiennes et du Nord Canada	95 986 527 \$
Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁽²⁾	30 319 000
Transports Canada	7 600 000
Emploi et Immigration Canada	3 201 519
Industrie, Sciences et Technologie Canada	2 395 477
Secrétariat d'État du Canada	2 360 314
Santé et Bien-être social Canada	1 418 165
Pêches et Océans	1 277 491
Environnement Canada	84 575
Justice Canada	45 550
Solliciteur général Canada	32 500

Total 144 721 118 \$

(1) Ces chiffres n'ont pas été vérifiés.
(2) Année civile 1991

5. CARTE DES COMMUNAUTÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIES DU NOUVEAU-QUÉBEC



SOMMAIRE DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL⁽¹⁾

1986 - 1991

	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Affaires indiennes et du Nord Canada	75 151 650 \$	67 835 000 \$	85 519 000 \$	68 489 100 \$	95 986 527 \$
Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁽²⁾	14 806 000	13 920 000	21 511 000	27 377 572	30 319 000
Transports Canada	5 500 000	5 000 000	11 900 000	8 600 000	7 600 000
Industrie, Sciences et Technologie Canada ⁽³⁾	4 742 400	3 407 000	6 175 000	1 348 600	2 395 477
Emploi et Immigration Canada	4 454 800	4 100 000	6 193 000	6 348 000	3 201 519
Secrétariat d'Etat du Canada	2 998 100	3 091 000	4 500 000	2 160 517	2 360 314
Santé et Bien-être social Canada	1 145 000	2 146 000	1 206 000	1 262 151	1 418 165
Energie, Mines et Ressources Canada	66 500	201 000	25 000	NEANT	NEANT
Environnement Canada	60 800	80 000	89 000	74 000	84 575
Pêches et Océans	4 000	47 000	470 000	660 000	1 277 491
Justice Canada	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	45 550
Solliciteur général Canada	NEANT	NEANT	NEANT	NEANT	32 500
TOTAL	108 929 250 \$	99 827 000 \$	137 588 000 \$	116 319 940 \$	144 721 118 \$

TOTAL DES DÉPENSES DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX DE 1986-1991 : 607 385 308 \$

(1) Ces chiffres n'ont pas été vérifiés

(2) Année civile

(3) Anciennement connu sous le nom de ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR)

NOMBRE D'ÉTUDIANTS DE 1987-1988 à 1990-1991

	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Cris	2 923	3 045	3 178	3 163
Inuit	2 093	2 079	2 176	2 273
Naskapis	124	118	111	116

Les dépenses fédérales en matière d'éducation, effectuées par l'entremise du gouvernement du Québec, s'élèvent à environ 173 000 000 \$ pour les cinq dernières années.

Vingt-quatre nouvelles écoles ont été construites depuis le milieu des années 1970, et des autochtones participent directement à la conception et à la réalisation des programmes d'éducation. La Commission scolaire crie et la Commission scolaire Kativik sont administrées par des représentants élus des communautés.

Une question fondamentale qui a fait l'objet des négociations initiales a été la préservation du style de vie des autochtones, qui repose en grande partie sur la chasse, la pêche et le piégeage. Au nombre des autres initiatives provinciales, le Programme de la sécurité du revenu du Québec assure maintenant un revenu de base, ajusté selon la taille de la famille, aux chasseurs et aux trappeurs (une de ces activités. Le nombre de familles crie 1976, est passé à plus de 1 200 en 1991. Plusieurs chasseurs autochtones ont maintenant recours à la radio pour communiquer avec leurs communautés. Les Naskapis, ainsi que plusieurs villages criés et inuit, exploient leur propre station de radio communautaire FM.

Le développement économique

Le développement économique dans la région visée par le règlement s'effectue largement par la Société inuit Makivik et la Compagnie des entreprises crie de développement économique (Creco). Le groupe de travail naskapi sur la création d'emplois, qui comprend des représentants du gouvernement fédéral et de la bande, s'efforce d'améliorer les conditions économiques des Naskapis.

Depuis la signature de la CBJNQ et de la CNEQ, la Creco a créé une entreprise de construction, une entreprise de distribution, la compagnie aérienne Air Creebec et une entreprise qui travaille étroitement avec l'Administration régionale Kativik, administrateur plusieurs entreprises dont Air Inuit, Seaku Fisheries Inc., Kigaq Travel Inc. et Sapummiq Management Inc.

L'éducation

Au cours des quatre années scolaires subséquentes à 1987-1988, le nombre de jeunes et d'enfants criés qui ont bénéficié de programmes éducatifs est passé de 2 933 à 3 163. Pour les Inuit, il est passé de 2 093 à 2 273. Le nombre d'enfants naskapis qui ont fréquenté les écoles durant cette période se situe entre 111 et 124.

La population des communautés situées dans le Nouveau-Québec varie beaucoup; certaines d'autres moins de 400 personnes. Certaines sont situées le long de la côte et d'autres, comme celle de Nemaska, sont situées à l'intérieur des terres. On accède à nombre d'entre elles par des chemins d'hiver et à d'autres, grâce à des routes ouvertes à longueur d'année. D'autres encore sont bien établies; elles comportent des voies d'accès et des liaisons aériennes vers le sud.

Jusqu'aux années 1970, les marchandises destinées aux villages côtiers étaient principalement transportées en chaland depuis Moosonee, en Ontario. Aujourd'hui, les provisions sont transportées par air, par eau et par une route de 600 kilomètres, depuis Matagami jusqu'à Chisasibi.

Il y a environ 1 520 kilomètres de routes principales et secondaires dans la région. En outre, Air Creebec Inc. réapprovisionne régulièrement plusieurs villages à partir de Val d'Or, au Québec. La société Air Inuit réapprovisionne les communautés inuit du Nouveau-Québec dans le Grand Nord et assure le transport par avion pour les chasseurs et les pêcheurs et les propriétaires de camps de pourvoirie. Treize aéroports ont été construits dans la région visée par le règlement.

Dans toute discussion portant sur les avantages de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* et de la *Convention du Nord-Est québécois*, on doit d'abord prendre conscience du fait qu'il reste encore des engagements à remplir. Bien qu'il y ait eu beaucoup d'améliorations importantes depuis la signature des conventions il y a 16 ans, les conditions socio-économiques d'un grand nombre d'autochtones dans la région visée par le règlement sont encore difficiles. Par exemple, le taux de chômage dans les communautés criées et inuit est souvent deux fois plus élevé que dans les autres communautés du Québec. Toutefois, le revenu moyen dans les communautés autochtones se compare favorablement à celui qui existe dans les autres parties de la province.

Depuis la signature de la CBJNQ et de la CNEQ, les Cris, les Inuit et les Naskapis du Nouveau-Québec ont reçu du Canada, de la province de Québec et d'Hydro-Québec des indemnités directes versées aux bénéficiaires, dont :

- 225 000 000 \$ en indemnités aux Cris et aux Inuit, en raison de la CBJNQ;
- 9 000 000 \$ en indemnités aux Naskapis, en raison de la CNEQ;
- 112 000 000 \$ aux Cris en vertu de la *Convention La Grande* (1986);
- 18 000 000 \$ aux Cris en vertu de la *Convention Mercure* (1986);
- 25 500 000 \$ aux Cris en vertu de la *Convention du lac Sakami*;
- 50 000 000 \$ aux Cris en vertu de la *Convention de Chisasibi*;
- 22 800 000 \$ aux Inuit en vertu de l'*Entente relative à la mise en oeuvre de la CBJNQ*;
- 1 700 000 \$ aux Naskapis en vertu de l'*Entente relative à la mise en oeuvre de la CNEQ*.

En outre, les gouvernements fédéral et provincial continuent à accorder des fonds chaque année. Ainsi, en 1990-1991, un total de plus de

La population

Un indice de l'amélioration des conditions sociales est la croissance de la population. En 1976, la population des Cris de la Baie James s'élevait à environ 7 000 âmes, dont quelque 300 personnes non inscrites. En 1991, la population est passée à 10 785 personnes, soit une augmentation de plus de 47 p. 100.

Les services sociaux

Un facteur important de cette évolution est sans doute l'amélioration de la santé en général et l'existence de services sociaux de meilleure qualité. Quatre hôpitaux servent dorénavant la région, auxquels il faut ajouter 23 infirmeries de village qui prodiguent les premiers soins, les visites à domicile et les services de santé communautaires.

Le logement

Les conditions de logement se sont également grandement améliorées depuis le milieu des années 1970, mais les logements demeurent encore dans de nombreuses communautés, surtout chez les jeunes célibataires et couples mariés. Néanmoins, plusieurs Cris, Naskapis et Inuit vivent maintenant dans des habitations modernes, construites par des artisans autochtones dans le cadre de projets de construction communautaires.

Le contexte

Comme le Québec voulait entreprendre rapidement le projet hydro-électrique Baie James I, l'échancier des négociations de la CBJNQ a été très serré. Par conséquent, le texte du règlement contenait plusieurs dispositions générales qui, dans certains cas, étaient vagues. On pensait à l'époque régler les détails au moyen d'un processus de mise en oeuvre. Celui-ci s'est avéré plus ardu et plus long que prévu.

Au début du processus de mise en oeuvre, les parties autochtones ont cerné les questions problématiques et ont enjoint les gouvernements de respecter les obligations qu'ils avaient contractées en vertu des conventions. En 1982, un groupe d'étude examinait la CBJNQ (étude Tait) et recommandait plusieurs mesures pour répondre aux questions les plus urgentes qu'avaient formulées les Cris et les Inuit. Toutefois, le Rapport Tait portait surtout sur la pertinence des appuis au programme de 1975 à 1981; il ne résolvait pas les problèmes fondamentaux d'interprétation de la convention, ni de la mise en oeuvre à long terme.

En 1984, tous les droits conférés par la CBJNQ et la CNEQ obtenaient une reconnaissance spéciale en vertu de l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. Il devenait d'autant plus urgent de résoudre toutes les questions en suspens. En 1986, afin de régler les problèmes tenaces de mise en oeuvre, le Cabinet a approuvé un processus de négociations avec médiation avec les bénéficiaires de la CBJNQ et la CNEQ qui devait se terminer en mars 1988. Cette échéance a par la suite été reportée à mars 1990, puis à septembre 1991.

Les négociations en cours

Les négociations avec les Cris se sont poursuivies en 1991, mais n'étaient pas terminées à la fin de l'exercice financier. Les Cris veulent résoudre les questions opérationnelles en suspens avant de commencer les négociations sur la mise en oeuvre de la CBJNQ. Cependant, on est arrivé à des ententes sur plusieurs grandes questions : le financement des opérations et l'entretien, la reconnaissance du statut de bande pour les Cris Oujé-Bougoumou, la construction d'un village pour les Cris Oujé-Bougoumou et la création d'un fonds socio-économique de 12 300 000 \$ pour les Cris Oujé-Bougoumou.

L'avenir

Lorsqu'on aura conclu une entente finale, ce qui est prévu pour le début de 1992, il faudra modifier la CBJNQ afin de procéder au transfert des titres de communauté distincte. Le gouvernement du Québec participera à ce processus. En outre, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec doit être modifiée de façon à constituer les Oujé-Bougoumou en corps juridique possédant les compétences voulues. Il faudra également modifier diverses lois provinciales. Les Cris ont proposé un protocole en vue de la négociation à venir des obligations fédérales en suspens découlant de la CBJNQ. Le Ministre a convenu d'étudier la possibilité de fonder les discussions futures sur le protocole.

Le rôle du gouvernement fédéral

Le rôle du gouvernement fédéral au Nouveau-Québec a changé sensiblement à la suite de la conclusion de la CBJNQ et de la CNEQ. Les administrations et institutions autochtones, et dans certains cas, la province de Québec, offrent dorénavant de nombreux services que le gouvernement fédéral fournissait directement auparavant. Bien que de nombreux ministères fédéraux jouent un rôle important dans ce secteur, la coordination de l'activité fédérale est la responsabilité du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

L'éducation

Les Cris exploitent leur propre entreprise de construction de même que la Creeco, une société de portefeuille, qui investit dans les entreprises autochtones. De plus, ils sont représentés à la Société de développement autochtone de la Baie James, qui prête de l'argent aux petites entreprises autochtones.

Le Bureau de l'indemnité cri et la Société Makivik sont deux sources importantes de financement du développement économique; elles administrent les fonds d'indemnités versés par les gouvernements du Canada et du Québec et Hydro-Québec.

La CBJNQ a créé les commissions scolaires criées et inuit qui, tout en relevant du Québec, disposent de pouvoirs spéciaux et ont pour mandat de veiller à ce que les programmes éducatifs soient appropriés sur le plan culturel.

La CNEQ a prévu la construction d'une école pour répondre aux besoins de la bande naskapie et l'administration générale des installations par la Commission scolaire régionale Eastern Québec. Un comité de l'éducation naskapi assume les mêmes fonctions consultatives que celles des comités scolaires en vertu de la *Loi sur l'instruction publique* de la province.

Le Canada et le Québec financent conjointement les budgets de fonctionnement et d'immobilisations des commissions scolaires. Le Canada verse 25 p. 100 du budget des Inuit et 75 p. 100 des budgets des Cris et des Naskapis.

La chasse, la pêche et le piégeage

Un comité de coordination, composé de représentants des gouvernements fédéral et provincial et des trois groupes autochtones, s'occupe de l'exploitation des ressources fauniques. Ce comité administre, examine, réglemente et peut établir les volumes garantis de prises. De plus, le comité conseille les gouvernements sur la gestion de la faune.

L'évaluation environnementale au sud du 55^e parallèle

Un Comité d'évaluation tripartite, établi sous la supervision administrative du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James, soumet des recommandations aux administrateurs fédéraux ou provinciaux ou aux administrateurs cris concernant l'ampleur de l'étude des répercussions requise par le promoteur. D'après ces recommandations, seront rédigées des lignes directrices que suivra le promoteur pour préparer les études environnementales. Une fois que ces lignes directrices ont été transmises au promoteur par les administrateurs, le travail du comité d'évaluation est terminé. Le promoteur fournit ensuite un énoncé des répercussions au comité d'évaluation environnementale fédéral approuvé ou au comité d'évaluation provincial créé spécialement pour étudier le développement proposé. L'un ou l'autre comité analyse l'étude des répercussions et présente des recommandations à l'administrateur approuvé.

L'évaluation environnementale au nord du 55^e parallèle

Le processus d'évaluation provincial est complètement indépendant du processus fédéral. Le Comité fédéral d'examen préalable est bipartite (représentants du gouvernement fédéral et des Inuits). Dans le cadre de son mandat, il doit préparer des lignes directrices concernant la portée et le contenu de l'énoncé des répercussions environnementales à l'intention du promoteur. Ce dernier soumet l'énoncé à un comité fédéral d'évaluation environnementale qui l'analyse, tient des consultations publiques et fait des recommandations à l'administrateur fédéral. Celui-ci détermine les mesures à prendre d'après les recommandations formulées.

La Commission de la qualité de l'environnement Kativik (CEQK) est bipartite (représentants du gouvernement provincial et des Inuits). Elle prépare des lignes directrices au sujet des questions provinciales pour le promoteur du projet, au cours du processus d'examen. Lorsqu'elle reçoit l'énoncé des répercussions environnementales, elle l'analyse, tient des consultations publiques et décide si le projet peut être entrepris. La décision de la CEQK est transmise à l'administrateur provincial.

L'autonomie gouvernementale

L'article 9 de la CBJNQ et l'article 7 de la CNEQ établissent l'obligation du gouvernement de recommander une « loi spéciale » du Parlement relativement à l'administration locale et aux terres du Canada à l'usage des bandes cries et naskapiès.

En 1984, le gouvernement du Canada promulguait la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. Cette loi reconnaissait les pouvoirs des administrations indiennes et établissait un système de gestion du territoire. En outre, elle excluait les bénéficiaires indiens du champ d'application de la *Loi sur les Indiens*, sauf en ce qui a trait au statut d'Indien. Les bandes ont le pouvoir d'adopter des règlements administratifs concernant plusieurs questions, y compris l'administration des affaires des bandes, le maintien de l'ordre public, la protection de l'environnement, l'imposition locale, les routes et le transport, la réglementation des entreprises ainsi que l'utilisation et la planification des terres et des ressources.

En vertu de la CBJNQ, les Inuit administrent les corporations municipales en vertu des lois québécoises et exercent plusieurs aspects délégués de l'autonomie gouvernementale. Une loi provinciale distincte, la *Loi sur les villages nordiques et l'administration régionale Kativik*, confère aux administrations de village les pouvoirs en matière de sécurité publique, de santé, d'urbanisme, de routes municipales, de loisirs et de culture. L'Administration régionale de Kativik se charge de l'administration locale, des services policiers, du transport et des communications.

Le développement économique

Grâce aux fonds versés en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ, les autochtones ont mis sur pied des entreprises qui créent des emplois et apportent d'autres avantages économiques à la région.

Air Creebec Inc. est l'un des exemples les plus frappants à cet égard. La ligne aérienne régionale, inaugurée en 1982, emploie maintenant 300 personnes. Les Inuit ont également leur propre ligne aérienne. Cette entreprise a fait l'acquisition de Bradley Air Services Ltd., en 1990, et compte maintenant plus de 600 personnes à son service.

2. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois ont permis à Hydro-Québec de développer la puissance hydro-électrique de la région. Aux termes de ces traités modernes, les peuples autochtones du Nouveau-Québec ont abandonné leurs revendications, leurs droits et leurs intérêts territoriaux en échange des droits et des avantages précisés dans les conventions.

Depuis la signature de ces deux conventions, quelque 18 000 autochtones ont reçu des paiements en argent et des services, y compris un dédommagement initial de 225 000 000 \$ en vertu de la CBJNQ et une somme de 9 000 000 \$ en vertu de la CNEQ. Des paiements forfaitaires additionnels ont été accordés à la suite de nouvelles négociations et de la signature de nouvelles conventions. Chaque année, les deux ordres de gouvernement continuent de verser des fonds aux autochtones.

Le régime territorial

Le territoire visé par la CBJNQ et la CNEQ se divise en trois catégories. Les terres de la catégorie I sont des terres de la Couronne provinciale réservées à l'usage et au bénéfice exclusifs des autochtones signataires de la CBJNQ et de la CNEQ. Les terres de la catégorie II sont aussi des terres de la Couronne provinciale, mais les autochtones détiennent des droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage à leur égard. Les terres de la catégorie III sont des terres publiques provinciales. Les autochtones peuvent y chasser selon les règlements édictés. Toutefois, les autochtones possèdent des droits exclusifs d'exploitation de certains espèces aquatiques et de tous les animaux à fourrure sur ces terres.

Ces traités modernes délimitaient 14 000 kilomètres carrés de territoire de la catégorie I, 150 000 kilomètres carrés de terres de la catégorie II et un million de kilomètres carrés de terres de la catégorie III.

La protection environnementale et sociale

La CBJNQ et la CNEQ prévoient un processus d'examen des répercussions sociales et environnementales des projets de développement. Deux comités consultatifs ont été mis sur pied pour se pencher sur les préoccupations d'ordre environnemental : le Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James, qui s'intéresse au secteur situé au sud du 55° parallèle, et le Comité consultatif de l'environnement Kativik, qui s'occupe du secteur situé au nord de ce parallèle. Ces comités examinent les questions, les politiques et les règlements environnementaux et conseillent les divers organismes gouvernementaux intéressés. Chaque comité compte des représentants nommés par les gouvernements fédéral et provincial et par les groupes autochtones.

Pour les projets relevant du gouvernement fédéral, Environnement Canada administre le processus d'évaluation et d'examen environnemental, conformément aux articles 22 et 23 de la CBJNQ. Le ministre d'Environnement Canada ou une personne nommée par le gouverneur général en conseil, à titre d'«administrateur», est chargé de l'application du processus. M. Raymond Robinson, du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEÉE), a agi comme administrateur jusqu'au 21 juin 1991, date à laquelle M. Michel Dorais, biologiste et ancien président de la Commission québécoise des évaluations environnementales, a été nommé à ce poste.

Pour les questions de compétence provinciale, l'administrateur est nommé par la province de Québec. Les projets visant les terres administrateurs crie régionaux.

1. HISTORIQUE DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES

La CBJNQ et la CNEQ représentent plus que le règlement des revendications territoriales des autochtones. Elles définissent les droits qui englobent tous les aspects de la vie dans le territoire : économie, administration de la justice, services de santé et services sociaux et protection environnementale.

En 1991, ces conventions touchaient 10 785 Cris, 6 739 Inuit et 559 Naskapis, soit 18 083 personnes vivant dans 23 communautés disséminées sur tout le territoire.

La Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) a été signée par les Cris et les Inuit, les gouvernements du Québec et du Canada, la Société de développement de la Baie James, la Société d'énergie de la Baie James et Hydro-Québec en 1975. Trois ans plus tard, en 1978, la bande naskapie de Schefferville a signé une convention semblable, la *Convention du Nord-Est québécois* (CNEQ). Ces deux documents constituent les premiers traités modernes du Canada avec les peuples autochtones.

D'un point de vue historique, ces conventions ont été le point culminant d'un processus entamé 31 ans après la Confédération, lorsqu'en 1898, les frontières du Québec ont été repoussées vers le nord, jusqu'au 52° parallèle. En 1912, les frontières de la province ont de nouveau été repoussées vers le nord, jusqu'au détroit d'Hudson, et vers l'ouest, jusqu'au Labrador. Les Cris, les Naskapis et les Inuit ont occupé ce vaste territoire connu sous le nom de Terre de Rupert pendant des milliers d'années.

Une des conditions du déplacement des frontières de 1912 était que le Québec en arrive à une entente avec les résidents autochtones sur les questions territoriales. Ce n'est que plus de 60 ans plus tard, au moment où le Québec lançait son vaste projet hydro-électrique Baie James I, que ces obligations ont été remplies.

En 1972, alors que les travaux en vue de capter la puissance hydro-électrique des rivières se déversant dans la Baie James étaient en cours, l'Association des Indiens du Québec s'adressait aux tribunaux pour demander leur interruption. La Cour supérieure du Québec a accordé une injonction à l'Association, parce que le gouvernement du Québec n'avait pas encore respecté ses obligations de conclure une entente sur les revendications territoriales qu'il avait contractées lors du déplacement des frontières de 1912. L'arrêt des travaux n'a duré qu'une semaine, mais il témoignait de la légitimité des revendications territoriales et a conduit directement aux négociations de la Baie James, qui ont commencé au début de 1974.

21	- Terres, revenus et fiducia
21	Le Registre des terres indiennes
21	L'inscription des Indiens et l'appartenance aux bandes
21	L'environnement
21	- Les fonds de mise en oeuvre accordés à la Société Makivik
21	- Les mesures de redressement à l'intention des Oujé-Bougoumou
21	- L'enquête de la Commission crê-naskapie
21	- Le programme de recherches complémentaires sur l'administration de la justice
22	Environnement Canada
22	Industrie, Sciences et Technologie Canada
23	Transports Canada
23	Société canadienne d'hypothèques et de logement
23	Santé et Bien-être social Canada
24	Emploi et Immigration Canada
25	Pêches et Océans
25	Justice Canada
26	Solliciteur général Canada
26	Secrétariat d'Etat du Canada

7	1. HISTORIQUE DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES
8	2. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES
8	Le régime territorial
8	La protection environnementale et sociale
9	L'évaluation environnementale au sud du 55° parallèle
9	L'évaluation environnementale au nord du 55° parallèle
9	L'autonomie gouvernementale
9	Le développement économique
10	L'éducation
10	La chasse, la pêche et le piégeage
10	Le rôle du gouvernement fédéral
11	3. LES NÉGOCIATIONS EN 1991
11	Le contexte
11	Les négociations en cours
11	L'avenir
12	4. LES EFFETS DES ENTENTES
12	La population
12	Les services sociaux
12	Le logement
13	Le style de vie
13	Le développement économique
13	Les transports
13	L'éducation
15	Sommaire des dépenses du gouvernement fédéral — 1986-1991
16	5. CARTE DES COMMUNAUTÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIES DU NOUVEAU-QUÉBEC
17	6. SOMMAIRE DES DÉPENSES FÉDÉRALES — 1990-1991
18	7. DÉPENSES DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX — 1990-1991
18	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
18	- L'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et l'Entente de mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois
18	- Les subventions d'immobilisations et de fonctionnement
18	- L'électricité
19	- Les services sociaux
19	- L'éducation
19	- Le développement économique
19	Le financement
19	- Les Crie
19	- Les Inuit
20	- Les Naskapis

AVANT-PROPOS DU MINISTRE

Conformément à l'article 10 de la Loi sur le règlement des revendications des autochtones des membres de la Chambre des communes remarqueront que nous continuons à avancer au chapitre de la Baie James et du Nord québécois, je suis heureux de déposer le rapport annuel de 1991. Les membres de la Chambre des communes remarqueront que nous continuons à avancer au chapitre de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ).

Un nouveau bureau, le Bureau de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, a été créé au sein de mon ministère à la suite de la conclusion de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois avec les Inuit et de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois avec les Naskapis. Les principales fonctions du bureau consistent à coordonner et à surveiller les activités de mise en oeuvre fédérales. Le bureau tient aussi lieu de secrétariat du nouveau comité interministériel de mise en oeuvre au niveau des sous-ministres adjoints et du forum sur la mise en oeuvre de la CBJNQ.


Le Comité comprend des représentants de tous les ministères qui participent à la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ. Il suit de près les activités et coordonne les mesures interministérielles relatives à toute question touchant la mise en oeuvre continue de la CBJNQ et de la CNEQ.

En outre, plusieurs groupes de travail rédigent des rapports et forment des recommandations sur des points de mise en oeuvre précis. Ces points sont l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes et au financement fédéraux, l'administration de la justice, le transport maritime et les possibilités d'emploi et de contrat. Les groupes de travail comprennent des représentants des organisations bénéficiaires, des ministères et organismes fédéraux et, lorsqu'il y a lieu, des ministères et organismes provinciaux.

Des discussions sérieuses ont aussi repris cette année avec les Cris, à la suite de la signature d'une entente de principe le 24 décembre 1990. Cette entente prévoit un engagement du gouvernement fédéral de construire un nouveau village pour les Cris Oujé-Bougoumou et de reconnaître ce groupe comme bande, en vertu de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec. Les négociateurs ont par la suite signé un addenda à l'entente, prévoyant 12 300 000 \$ pour un fonds socio-économique pour la communauté des Oujé-Bougoumou.

Les progrès qui ont été réalisés dans la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois témoignent sans équivoque que le gouvernement fédéral donne suite aux engagements qu'il a pris dans le cadre du Programme pour les autochtones annoncé le 25 septembre 1990. Ce programme est une initiative concertée à l'échelle du gouvernement en vue d'accélérer le règlement des revendications territoriales et d'améliorer la relation entre les Premières Nations et le gouvernement du Canada.

Au cours de l'année à venir, nous continuerons à travailler en vue de conclure une entente de mise en oeuvre finale avec les Cris — une entente juste qui les aidera à prendre leur destinée en main dans un monde en évolution. Mon ministère est déterminé à faire tout en son pouvoir et à collaborer dans un esprit de confiance mutuelle pour atteindre cet objectif.


L'honorable Thomas E. Siddon, c.p., député,
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Publié avec l'autorisation de
l'hon. Tom Siddon, c. p., député,
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 1992.

QS-3518-000-BB-A1
N° de catalogue : R71-38/1991
ISBN 0-662-58847-9

© Ministre des Approvisionnement
et Services Canada

**La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois et
la Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
RAPPORT ANNUEL
1991**

**La Convention de la
Baie James et du
Nord québécois et
la Convention du
Nord-Est québécois
Cris-Inuit-Naskapis
RAPPORT ANNUEL
1991**

CAI
IA
-A41

**THE JAMES BAY AND
NORTHERN QUEBEC
AGREEMENT
AND
THE NORTHEASTERN QUEBEC
AGREEMENT**

Cree-Inuit-Naskapi

**ANNUAL REPORT
1992**



Canada

**THE JAMES BAY AND
NORTHERN QUEBEC
AGREEMENT
AND
THE NORTHEASTERN QUEBEC
AGREEMENT**

Cree-Inuit-Naskapi

**ANNUAL REPORT
1992**



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Published under the authority of the
Hon. Tom Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development,
Ottawa, 1993

QS-3531-000-BB-A1
Catalogue No. R71-38/1992
ISBN 0-662-59494-0

© Minister of Supply and Services
Canada

MINISTER'S FOREWORD

As required under the *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*, I am pleased to present the annual report on the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA) for 1992.

This year marked another important step toward the full implementation of the JBNQA and the NEQA. Concerning the Cree a major accomplishment was a settlement for the Oujé-Bougoumou Cree. On May 22, 1992, my colleague the Honourable Monique Landry, Minister of State for Indian Affairs and Northern Development at that time, signed an agreement for the immediate construction of a village for the community at Lake Opemisca, the creation of a socio-economic fund and for the future establishment of band status for the Oujé-Bougoumou Cree. Discussions also continued during the year with the Cree toward the establishment of a negotiation strategy.

Work continued in 1992 on the implementation of the Agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement with the Inuit. The working groups on Inuit eligibility for, and access to, federal programs and funding, the administration of justice and marine transportation had discussions during the year and are preparing reports with recommendations on specific implementation subjects. The JBNQA Implementation Forum, created to review the progress made and to co-ordinate action on issues related to the ongoing implementation of the JBNQA, was to meet in early 1993.

Under the Agreement respecting the implementation of the Northeastern Quebec Agreement with the Naskapi, the Working Group on Job Creation in Kawawachikamach was established to study ways and means to increase employment for the Naskapi Band of Quebec. The report of the working group was expected to be tabled in early 1993.

Fiscal year 1991-1992 also saw a major reorganization of the department, one which will have a beneficial impact on the implementation of community self-government in Northern Quebec. The James Bay and Northern Quebec Implementation Office was transferred to the Quebec Regional Office in April 1992. This move was designed to allow a closer working relationship with the Cree, Inuit and Naskapi and a more responsive approach to issues. These changes are part of a larger Canada-wide decentralization of the department which has seen key functions of the department transferred to regional offices.

The progress that continues to be made in the implementation of these two agreements is testimony that the federal government is meeting the commitments under the Native Agenda, announced in September 1990 to speed up the settlement of land claims and improve the relationship between First Nations and the Government of Canada.

A handwritten signature in dark ink, reading "Tom Siddon". The signature is fluid and cursive, with the first name "Tom" and last name "Siddon" clearly distinguishable.

The Honourable Thomas E. Siddon, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION	7
2. MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC	8
3. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE JAMES BAY AGREEMENTS	9
The Land Regime	9
Environmental and Social Protection Regime	9
Environmental Assessment	10
- South of the 55th Parallel	10
- North of the 55th Parallel	10
Local and Regional Governance	11
Economic Development	11
Education	11
Hunting, Fishing and Trapping	12
Federal Role	12
4. CURRENT STATUS ON THE IMPLEMENTATION OF THE JBNQA AND THE NEQA	13
Background	13
Inuit and Naskapi Final Implementation Agreements	13
Working Groups	14
- Inuit Eligibility, for and Access to, Federal Programs and Funding Working Group	14
- Justice/Solicitor General Working Group	14
- Marine Transportation Working Group	14
- Working Group on Job Creation in Kawawachikamach	14
James Bay and Northern Quebec Implementation Office	15
Current Discussions	15
5. SUMMARY OF FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES, 1987-1992	16
6. SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES, 1991-1992	17
7. DEPARTMENTAL EXPENDITURES, 1991-1992	18
Department of Indian Affairs and Northern Development	18
- Capital and Operating Grants	18
- Electricity	18
- Social Services	18
- Education	19
- Economic Development	20
- <i>Financing (Cree, Inuit, Naskapi)</i>	<i>21</i>
- Lands, Revenues and Trusts	21
- <i>Land Registry</i>	<i>21</i>
- <i>Band Registration</i>	<i>21</i>
- <i>Environment</i>	<i>22</i>

- Makivik Corporation Implementation Funding	22
- Cree-Naskapi Commission Inquiry	22
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	22
Transport Canada	23
Employment and Immigration Canada	24
Secretary of State of Canada	25
Health and Welfare Canada.....	26
Fisheries and Oceans	26
Environment Canada	27
Industry, Science and Technology Canada.....	29
Solicitor General Canada	29
Justice Canada.....	30

1. INTRODUCTION

The James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) was signed by the Cree and Inuit, the governments of Quebec and Canada, the James Bay Development Corporation, the James Bay Energy Corporation, and Hydro-Québec in 1975. Three years later, in 1978, the Naskapi Band of Schefferville signed a similar agreement, known as the Northeastern Quebec Agreement (NEQA). These two agreements were Canada's first modern treaties with Aboriginal peoples.

These agreements were the culminating steps of a process that began in 1898 when the boundaries of Quebec were extended to the 52nd parallel. In 1912, the boundary was extended again, this time to the Hudson Strait in the north and to Labrador in the east. This vast area was known at the time as Rupert's Land.

As a condition to the 1912 land transfer, Quebec was obligated to reach an agreement with the Aboriginal residents on land questions. It was not until more than 60 years later, when Quebec launched its massive James Bay I hydro-electric project, that these obligations were met.

In 1972, with the huge James Bay I hydro-electric development already under way, negotiations on land issues finally began. The Quebec Association of Indians went to court requesting that the project be stopped. In November 1973, Judge Albert Malouf of the Quebec Superior Court ordered that all work on the project be stopped immediately, basing his decision on the fact that Native land claims had not yet been settled under the 1912 land transfer. Although the work stoppage lasted only a week, it asserted the legitimacy of Native land claims in the region. The case led directly to the James Bay negotiations, which began early in 1974.

The JBNQA and the NEQA do far more than settle Native land claims. They define the rights of the Inuit, Cree and Naskapi people in Northern Quebec. These rights include all aspects of life in the region, including land ownership and management of resources, self-government, economic development, the administration of justice, health and social services and environmental protection.

As of June 30, 1992, the JBNQA and the NEQA covered 10,745 Cree, 6,694 Inuit and 564 Naskapi, a total of 18,003 beneficiaries living in the territory.

2. MAP OF INUIT, CREE AND NASKAPI COMMUNITIES IN NORTHERN QUEBEC



3. PRINCIPAL PROVISIONS OF THE JAMES BAY AGREEMENTS

The James Bay and Northern Quebec Agreement and the Northeastern Quebec Agreement cleared the way for development of the hydro-electric potential of Northern Quebec. By the terms of the agreements, the Aboriginal peoples of Northern Quebec surrendered their claims, rights and interests with respect to the land, in exchange for other rights and benefits that are specified in the agreements.

Under the agreements, the beneficiaries received an initial monetary compensation payment of \$225 million under the JBNQA and \$9 million under the NEQA and a variety of government services. The federal and provincial governments continue to provide funding on an annual basis. Additional lump sum payments have been provided as the result of later developments and agreements, including the following:

- \$50 million to the Cree under the Chisasibi Agreement in 1978;
- \$25.5 million to the Cree under the 1979 Sakami Lake Agreement;
- \$112 million to the Cree under the La Grande (1986) Agreement;
- \$18 million to the Cree under the 1986 Mercury Agreement;
- \$48 million to the Inuit under the Kuujuaq (1988) Agreement;
- \$22.8 million in 1990 for the Inuit as a result of the Agreement respecting the implementation of the JBNQA; and
- \$1.7 million in 1990 for the Naskapi as a result of the Agreement respecting the implementation of the NEQA.

The Land Regime

Category I lands are set aside for the exclusive use and benefit of the JBNQA and NEQA beneficiaries and their communities. These lands cover approximately 1.5 per cent of the territory. Cree and Naskapi Category I lands are subdivided into Category IA and IB and IA-N and IB-N. The *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* applies on Category IA and IA-N lands. Category IB and IB-N lands are managed by Cree and Naskapi municipal-type corporations created under provincial legislation. Category II lands belong to the provincial Crown but Native people have exclusive hunting, fishing and trapping rights on these lands. Category III lands are Quebec public lands where the beneficiaries have special rights to harvest certain species.

These agreements identified more than 14,000 square kilometres of territory as Category I lands, 150,000 square kilometres as Category II and one million square kilometres as Category III.

Environmental and Social Protection Regime

The environmental and social impact assessment and review procedures under the JBNQA seek to minimize the environmental and social impact of developments on the Native people and the wildlife resources of the territory. Two advisory committees exist to deal with environmental and social concerns: the James Bay Advisory Committee on the Environment, for the area south of the 55th parallel, and the Kativik Environmental Advisory Committee, for the area to the north of that line. These committees are concerned with environmental issues, policies and regulations and advise various government bodies. Each committee includes representatives appointed by both the federal and provincial governments and by Native groups.

In matters respecting federal jurisdiction, the Minister of Environment Canada, or any person appointed by the Governor General in Council, defined as the “Administrator,” is responsible for the application of the federal environmental review regimes. Mr. Michel Dorais, the Executive Chairman of the Federal Environmental Assessment Review Office (FEARO) currently serves as Federal Administrator. Environment Canada provides administrative support for the Federal Administrator. The Administrator for matters of provincial jurisdiction is named by the Quebec Government. Currently, this position is held by Mr. Pierre Paradis, the Quebec Minister of the Environment. Local Cree administrators have the authority for projects located on Cree Category IA lands.

Environmental Assessment

A number of procedures have been developed to deal with the environmental and social impact of developments in Northern Quebec. This is required to deal with developments which take place north or south of the 55th parallel, which involve or are subject to federal and provincial jurisdiction, as well as Cree, Inuit and Naskapi communities.

South of the 55th parallel

- South of the 55th parallel, a tripartite Evaluating Committee, established under the administrative supervision of the James Bay Advisory Committee on the Environment, recommends to the federal, provincial, or local Cree administrators the extent of the environmental impact statement (EIS) required from developers, or the proponent.
- These recommendations form the basis for guidelines issued by the Administrator to the proponent for the preparation of the impact statement.

- In the case of development proposals involving federal jurisdiction, the proponent submits an impact statement to the Federal Administrator, who transmits it to the Review Panel.
- The Review Panel analyses the impact statement and makes recommendations to the Federal Administrator. The Administrator then determines what action to take.
- In the case of development proposals under provincial jurisdiction, the process is the same, except that the provincial reviewing body is known as the Review Committee.

North of the 55th Parallel

- North of the 55th parallel, the responsibility for the preparation of guidelines is assigned to the Federal Review Panel [COFEX (North)] (federal and Inuit) for those development proposals that are listed in schedules 1 and 2 in section 23 of the JBNQA.
- The Federal Administrator decides on the final scope of the guidelines for such proposals and transmits them to the project proponent for the preparation of an environmental impact statement (EIS).
- Upon receipt of the EIS, the Federal Administrator transmits it to the Review Panel. The Review Panel analyses the statement, holds public consultations and makes recommendations to the Federal Administrator. The Federal Administrator then determines what action to take.

- For development proposals subject to federal jurisdiction not listed under schedules 1 and 2 in section 23, a bipartite (federal and Inuit) Screening Committee submits recommended guidelines to the Federal Administrator, who decides on the final scope of the guidelines and transmits them to the proponent for the preparation of an EIS.
- Upon receipt of the EIS, the Administrator transmits it to the Review Panel, as outlined above. No proposals were referred to the Screening Committee during 1992.
- For development proposals under provincial jurisdiction, the reviewing body is the Kativik Environmental Quality Commission.

Local and Regional Governance

Under section 9 of the JBNQA and section 7 of the NEQA, the federal government is obliged to recommend to Parliament “special legislation” relating to local government on the lands held by Canada for the use of the Cree and Naskapi bands.

In 1984, the Government of Canada enacted the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*, which recognized local Indian government powers and set up a system of land management. The Act also removed the Indian beneficiaries from the provisions of the *Indian Act*, except as it relates to Indian status. Bands have the power to pass by-laws concerning many matters, including the administration of band affairs, the maintenance of public order, environmental protection, local taxation, roads and transportation, business regulations, and land and resource use and planning.

Under the JBNQA, the Inuit control municipal corporations under Quebec law and exercise many delegated aspects of self-government. Separate provincial legislation, *An Act Respecting Northern Villages and the Kativik*

Regional Government, provides village corporations with the power to administer public security, health, town planning, municipal roads and recreation and cultural matters. The Kativik Regional Government (KRG) is responsible for local administration, police, transportation and communications.

Economic Development

The James Bay beneficiaries receive funds under the James Bay and Northern Quebec Agreement and under the Northeastern Quebec Agreement to establish enterprises that create employment opportunities and provide economic benefits.

Two important sources of economic development funds are the Cree Board of Compensation and the Makivik Corporation, which administer compensation funds paid by the governments of Canada and Quebec and by Hydro-Québec.

Education

Sections 16 and 17 of the JBNQA authorize the establishment of Cree and Inuit school boards which, although they operate under Quebec jurisdiction, have special powers and a mandate to ensure that education in the area is culturally relevant.

Under section 11, the NEQA provided for the construction of a school to serve the needs of the Naskapi Band and the general administration of the facilities by the Eastern Quebec Regional School Board. The Naskapi Education Committee performs the consultative functions assigned to school committees by the *Quebec Education Act*.

The operational and capital budgets of the school boards are funded jointly by Canada and Quebec. Canada pays 25 per cent of the Inuit approved budget and 75 per cent of the Cree and Naskapi approved budgets.

Hunting, Fishing and Trapping

A Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee was established under section 24 of the JBNQA. This is a body of Native and government experts whose principal function is to review, manage and, in certain cases, supervise and make recommendations on the Hunting, Fishing and Trapping Regime. The Committee is primarily a consultative body to the governments of Quebec and Canada. It is the preferential and exclusive forum where the Cree, Inuit, and Naskapi, and the two governments may jointly formulate regulations and supervise the administration of the Regime.

For example, the Committee establishes the upper limit of kill for moose and caribou for Native and non-Native people alike. In the buffer area, the Committee makes decisions on non-Native hunting, harvesting and management of black bears.

Federal Role

The role of the federal government in Northern Quebec has changed greatly as a result of the JBNQA and the NEQA. Native governments and institutions and, in some cases, the province of Quebec now deliver many of the services previously provided directly by the federal government. While many federal departments play important roles in the area, responsibility for co-ordinating federal activity rests with the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

The progress being made in the implementation of these agreements is testimony that the federal government is meeting the commitments announced in the Native Agenda in 1990. This is a government-wide initiative to speed up the settlement of land claims and improve the relationship between First Nations and the Government of Canada.

4. CURRENT STATUS ON THE IMPLEMENTATION OF THE JBNQA AND NEQA

Background

The JBNQA was negotiated under severe time constraints because the province of Quebec wanted to proceed quickly with the James Bay I hydro-electric project. As a result, the JBNQA contained a number of provisions that were left vague or general in 1975, items of unfinished business that were to be worked out through negotiation while work proceeded on the James Bay I hydro-electric project. The intention was to work out the details in an implementation process.

This process proved to be more difficult and time-consuming. The Native signatories quickly identified problem areas and urged the governments to meet their obligations, as specified in the Agreement. A review of the implementation of the JBNQA by the federal government in 1982 (the Tait Report) recommended a number of actions to deal with the most pressing issues identified by the Cree and Inuit.

As a result of this review, program support was increased for the Cree and Inuit. However, fundamental problems of interpretation of the agreement remained, as did the issue of the long-term implementation of the agreement. In 1984, meanwhile, all rights acquired through the JBNQA and NEQA received constitutional recognition under section 35 of the *Constitution Act of 1982*. This placed additional pressure on governments to resolve all outstanding issues.

In 1986, the federal government approved a process of mediated negotiations to address persistent implementation problems. The deadline for this process was extended from March 1988 to March 1990 and then to September 1991.

Inuit and Naskapi Final Implementation Agreements

In September 1990 the federal government signed an Agreement respecting the implementation of the JBNQA with the Inuit and an Agreement respecting the implementation of the NEQA with the Naskapi. These agreements contain a release of certain federal financial obligations under the JBNQA and NEQA, in exchange for one-time grants of \$22.8 million for the Inuit and \$1.7 million for the Naskapi. In addition the agreements also provide for:

- The creation of the James Bay and Northern Quebec Implementation Office, an ongoing federal government structure to implement the JBNQA and the NEQA;
- A JBNQA Implementation Forum with the Inuit to review progress and co-ordinate action on any issue related to the ongoing implementation of the JBNQA;
- A government policy on Inuit employment and contract priority;
- The establishment of a dispute resolution mechanism; and
- The creation of joint working groups in the areas of economic development, employment and the administration of justice.

Working Groups

Inuit Eligibility for, and Access to, Federal Programs and Funding Working Group

The Working Group on Inuit Eligibility for, and Access to, Federal Programs and Funding has a mandate to review and, if necessary, recommend changes to federal programs. The Working Group consists of one representative appointed by DIAND and another by Makivik Corporation. Its work is a major research undertaking, involving the review of 200 programs operated by 18 federal departments. The project gives DIAND and Makivik Corporation a database of interest to all Inuit. Makivik Corporation is sharing the database with other Inuit organizations.

Justice/Solicitor General Working Group

The Justice/Solicitor General Working Group works with the Inuit of Northern Quebec on justice and corrections issues in the settlement areas. This year, the Department of the Solicitor General recommended funding a research project recommended by the Working Group, into basic data on the sentencing, treatment and recidivism of Inuit offenders.

Marine Transportation Working Group

The Marine Transportation Working Group, which includes Transport Canada, the Department of Fisheries and Oceans, the Quebec Transport Ministry and the Kativik Regional Government is considering undertaking a study on Northern Quebec's marine transportation infrastructure needs.

Working Group on Job Creation in Kawawachikamach

Under section 8.1 of the Agreement respecting the implementation of the Northeastern Quebec Agreement, Canada and the Naskapi Band established a working group on job creation in Kawawachikamach to meet, discuss, and study ways and means to increase employment for the Naskapi of Kawawachikamach in Northern Quebec, and other areas where appropriate.

The Working Group, which involves representatives from the Band, Canada and the province of Quebec, has met on eleven separate occasions to study and discuss potential job creation projects and other relevant issues.

The report of the Working Group was to be presented in Kawawachikamach in January 1993. It was to make recommendations in five specific job-creation areas:

- Human Resource Development;
- Entrepreneurial Development;
- The Development of Community Ventures;
- Attracting Outside Industries; and
- The Development of a Conducive Environment for Job Creation.

James Bay and Northern Quebec Implementation Office

The James Bay and Northern Quebec Implementation Office was created as the result of the final implementation agreements with the Inuit and Naskapi to ensure the implementation of the main provisions of the JBNQA and NEQA, as well as the implementation plans themselves. It was relocated to the department's regional office in Québec City at the beginning of April 1992. The office serves as the link between the beneficiaries and federal government departments by reviewing progress and co-ordinating interdepartmental action on any issues related to the ongoing implementation of the JBNQA and the NEQA. It is also responsible for discussions with the province of Quebec on matters affecting the JBNQA and NEQA.

As well, various sectors within DIAND's Quebec Regional Office carry out JBNQA and NEQA implementation functions, including the land registry system under the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*; the provision of financial resources for Inuit, Cree and Naskapi education, social services, and economic development; and the provision of technical expertise on environmental matters.

Current Discussions

Discussions with the Cree continued throughout 1992. The Cree wish to resolve all operational questions before opening up implementation issues. However, progress has been made. A final agreement worth \$60 million over five years was signed with the Oujé-Bougoumou Cree in May 1992. The agreement provides for the funding of operations and maintenance, the construction of 125 houses, municipal infrastructure and school buildings, as well as for the financing and running of the band. This included the creation of a \$12.3 million socio-economic fund to be administered entirely by the Oujé-Bougoumou Cree. The parties to the agreement also agreed to undertake to amend the JBNQA and the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* in order that the Oujé-Bougoumou Cree be recognized as the ninth Cree Band under the JBNQA and the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*.

Discussions continued during 1992 with the Cree toward the establishment of a negotiation strategy.

5. SUMMARY OF FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES⁽¹⁾

	<u>1987 - 1992</u>				
	<u>1987-1988</u>	<u>1988-1989</u>	<u>1989-1990</u>	<u>1990-1991</u>	<u>1991-1992</u>
Indian Affairs & Northern Development	\$67,835,000	\$85,519,000	\$68,489,100	\$95,986,527	\$89,536,504
Canada Mortgage & Housing Corporation ⁽²⁾	13,920,000	21,511,000	27,377,572	30,319,000	33,337,409
Transport Canada	5,000,000	11,900,000	8,600,000	7,600,000	7,900,000
Employment & Immigration Canada	4,100,000	6,193,000	6,348,000	3,201,519	5,182,104
Secretary of State of Canada	3,091,000	4,500,000	2,160,517	2,360,314	2,393,187
Health & Welfare Canada	2,146,000	1,206,000	1,262,151	1,418,165	1,685,876
Fisheries & Oceans	47,000	470,000	660,000	1,277,491	1,253,645
Environment Canada	80,000	89,000	74,000	84,575	815,855
Industry, Science & Technology Canada ⁽³⁾	3,407,000	6,175,000	1,348,600	2,395,477	357,654
Solicitor General Canada	NIL	NIL	NIL	32,500	5,000
Justice Canada	NIL	NIL	NIL	45,550	NIL
Energy, Mines & Resources Canada	<u>201,000</u>	<u>25,000</u>	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>
TOTAL	<u>\$99,827,000</u>	<u>\$137,588,000</u>	<u>\$116,319,940</u>	<u>\$144,721,118</u>	<u>\$142,467,234</u>

TOTAL FEDERAL EXPENDITURES 1987-1992: \$ 640,923,292

⁽¹⁾ These are unaudited figures.

⁽²⁾ Calendar year.

⁽³⁾ Formerly the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE).

6. SUMMARY OF FEDERAL EXPENDITURES, 1991-1992⁽¹⁾

<i>Indian Affairs and Northern Development</i>	\$ 89,536,504
<i>Canada Housing and Mortgage Corporation ⁽²⁾</i>	33,337,409
<i>Transport Canada</i>	7,900,000
<i>Employment and Immigration Canada</i>	5,182,104
<i>Secretary of State of Canada</i>	2,393,187
<i>Health and Welfare Canada</i>	1,685,876
<i>Fisheries and Oceans</i>	1,253,645
<i>Environment Canada</i>	815,855
<i>Industry, Science and Technology Canada</i>	357,654
<i>Solicitor General Canada</i>	5,000
<i>Justice Canada</i>	Nil
<hr/>	
Total	<u>\$ 142,467,234</u>

⁽¹⁾ These are unaudited figures.

⁽²⁾ 1992 calendar year.

7. DEPARTMENTAL EXPENDITURES, 1991-1992

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND)

Capital and Operating Grants

In fiscal year 1991-1992, the department provided \$29,318,978⁽¹⁾ to the Cree and Naskapi in grants for capital and operating costs, excluding the grants of \$16,118,372 to the Oujé-Bougoumou Cree.

Electricity

The federal government continued to operate generators in Waskaganish during the year. At Wemindji, the Band ran its own hydro dam and generator installations. DIAND provided an annual operating grant, as called for by an agreement with this band. In all, the department contributed \$1,672,600⁽²⁾ toward the cost of providing electricity for Cree communities.

<i>Operations and Maintenance for Waskaganish</i>	<i>\$1,320,700</i>
<i>Soil decontamination, Waskaganish and Wemindji</i>	<i>50,000</i>
<i>Major repairs, Waskaganish</i>	<i>301,900</i>
<i>Total</i>	<i><u>\$1,672,600</u></i>

Social Services

Under the terms of the JBNQA, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Kativik Regional Board of Health and Social Services are responsible for the administration of health and social services in Cree and Inuit communities. Quebec's Department of Health and Social Services provides the funding for these organizations.

DIAND continues to finance social assistance (fundamental needs, special needs and the provision of services) for two Cree bands and to the Naskapi. Other Cree bands receive social assistance from the Province. DIAND transferred funds to the following three bands in fiscal year 1991-1992:

<i>Naskapi</i>	<i>\$ 699,495</i>
<i>Mistissini</i>	<i>587,814</i>
<i>Waswanipi</i>	<i>472,105</i>
<i>Total</i>	<i><u>\$1,759,414</u></i>

Since the 1991-1992 fiscal year, the federal government will have provided other funds (dispersed by 10 federal departments) under two new programs: the five-year National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (NSIPD); and the four-year Family Violence Initiative (FVI).

Under the NSIPD, the government is providing resources to improve the co-ordination and accessibility of existing services and programs for disabled Aboriginal persons who live on reserves and increase awareness of their needs. The Family Violence Initiative supports ongoing community-based services to deal with all aspects of family violence on reserves. The following funds were provided for the 1991-1992 fiscal year:

⁽¹⁾ This includes a grant of \$1,100,000 to the Wemindji Cree for the cost of provision of electricity.

⁽²⁾ To be added to these electricity expenditures is the grant of \$1,100,000 provided to the Wemindji Cree for the cost of provision of electricity.

FVI and NSIPD Programs

	<i>FVI</i>	<i>NSIPD</i>	<i>Total</i>
<i>Inuit</i>	\$ 70,703	\$ 12,868	\$ 83,571
<i>Cree</i>	63,973	11,648	75,621
<i>Naskapi</i>	4,866	884	5,750
<i>Total</i>	<u>\$139,542</u>	<u>\$ 25,400</u>	<u>\$164,942</u>

Education

With respect to education, the department contributed a total of \$37,527,354 during fiscal year 1991-1992 to the beneficiaries of the two agreements, for capital expenditures and operations and maintenance costs. The federal funds were distributed by the Quebec Government.

Of the total, \$33,899,954 was used for operations and services. The federal government provides this funding through the auspices of the Quebec Ministry of Education. The Cree School Board received \$24,698,117, the Kativik School Board received \$7,600,768 and the Naskapi Band received \$1,601,069. DIAND also provided capital funds of \$2,887,400 for the Cree, \$725,100 for the Inuit and \$14,900 for the Naskapi.

NUMBER OF STUDENTS 1987-1992

	<i>1987-1988</i>	<i>1988-1989</i>	<i>1989-1990</i>	<i>1990-1991</i>	<i>1991-1992</i>
<i>Cree</i>	2,923	3,045	3,178	3,163	3,100
<i>Inuit</i>	2,093	2,079	2,176	2,273	2,285
<i>Naskapi</i>	124	118	111	116	125
<i>Total</i>	<u>5,140</u>	<u>5,242</u>	<u>5,465</u>	<u>5,552</u>	<u>5,510</u>

Economic Development

The Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS), has significantly changed the way DIAND delivers economic assistance to JBNQA beneficiaries. Whereas the department used to analyze and finance projects directly, under CAEDS it now acts as an advisor and counsellor to community-driven economic development programs. Within CAEDS the following funds were awarded to the Cree, Inuit and the Naskapi during fiscal year 1991-1992:

Economic Development to Communities 1991-1992

Flexible Transfer Payments

<u>Cree</u>	<u>Inuit</u>	<u>Naskapi</u>	<u>Total</u>
\$1,270,711	1,222,530	71,453	\$2,564,694

Resources Access Negotiations (RAN) 1991-1992

Contributions

<u>Cree</u>	<u>Inuit</u>	<u>Naskapi</u>	<u>Total</u>
—	\$101,000	—	\$101,000

Financing

Cree

The department's financial contribution supported nine development organizations in Cree communities to help them attain their objectives in economic and employment development.

Inuit

The financial contribution to the Inuit, in accordance with the agreement respecting the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement, was ratified in September 1990. With the Kativik Regional Development Council, DIAND's contribution this fiscal year helped to provide economic development services and employment in the 14 Inuit communities in Northern Quebec. Funds were also used to provide training for 312 persons in a variety of skills.

Naskapi

A number of studies and research projects on economic development proposals were conducted during the year. The Naskapi Development Corporation continued to administer funds set aside under the Northeastern Quebec Agreement in order to improve the Naskapi's well-being and promote their way of life and traditions.

The Working Group on Job Creation in Kawawachikamach, established under section 8.1 of the Agreement respecting the implementation of the Northeastern Quebec Agreement continued to develop a strategy to increase employment for the Naskapi. The report, scheduled to be tabled in January 1993, was to be used to work out an agreement between Canada and the Naskapi on ways and means to increase employment.

Lands Revenues and Trusts

Land Registry

The Cree-Naskapi (of Quebec) Act provides for a land registry system for Native rights and interests and buildings situated on Category IA and IA-N lands. This service comprises an office administered by the Central Registrar and nine local offices, administered by Cree and Naskapi registrars.

During the year, the Central Registrar co-ordinated the activities of the Mistissini and Nemaska offices, and the recently opened Kawawachikamach office, and continued working with communities that had not yet opened offices.

Information is provided for the purpose of a registry system and training is offered in operations. The Central Registrar approaches bands to list the rights of third parties and to discuss the orientation each wants its system to have. New registration plans were being prepared during the year for submission to all bands.

Band Registration

The membership of the Cree and Naskapi bands is determined pursuant to section 3 of the JBNQA and the NEQA. The Cree and Naskapi bands maintain Indian membership records for DIAND. The bands obtain contributions from the department's Lands, Revenues and Trusts Sector, on the basis of \$6 per person, according to the Indian population on December 31, 1990. This contribution provided a total of \$62,400 during fiscal year 1991-1992.

Environment

DIAND participates in the implementation of sections 22 and 23 of the JBNQA, by funding representation on the advisory committees on the James Bay and Kativik environments.

Makivik Corporation Implementation Funding

The department contributed \$185,062 in fiscal year 1991-1992 in the form of a grant to help the Makivik Corporation participate on panels established to implement the James Bay and Northern Quebec Agreement, as well as costs attributed to overall implementation activities of the Agreement. It is to be noted that an additional amount of \$61,688 was disbursed in fiscal year 1992-1993 toward the readjustment of the 1991-1992 Makivik Corporation grant entitlement.

Cree-Naskapi Commission Inquiry

The report of the inquiry into the powers, duties and activities of the Cree-Naskapi Commission, established under section 172(1) of the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* was tabled in the House of Commons and the Senate on April 11, 1991. The results of this study have been reviewed and the recommendations will be discussed with the Cree and the Naskapi in 1993.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) supports a broad range of housing programs in Northern Quebec, including Public Housing, Non-Profit Housing, On-Reserve Non-Profit Housing, and Rural and Native Housing. CMHC provides most of the ongoing funding for these programs through agreements with Native groups and with the Société d'habitation du Québec.

While CMHC continues to subsidize the annual operating costs of the projects committed under the Pre-1986 Housing Programs, no new commitments have been made under these programs since 1985. New commitments are being made annually under the Post-1985 Housing Programs.

The Post-1985 Non-Profit Housing Program provides private and public non-profit organizations, and non-profit co-operatives, with subsidy assistance for projects that rent to households in need on a rent-to-income basis. These subsidies are equal to the difference between allowable operating costs and revenues. As a result of 1992 commitments, 50 new housing units will be provided in Northern Quebec under this program.

The Post-1985 On-Reserve Non-Profit Housing Program provides assistance to Indian bands to cover a substantial portion of amortization and operating costs incurred for non-profit projects on reserves. As the result of commitments made in 1992, this program, offered in conjunction with DIAND, will result in 92 new housing units in Northern Quebec.

Through the On-Reserve Residential Rehabilitation Assistance Program, CMHC makes forgivable loans to Native people on-reserve to aid in the repair of substandard housing. Loans for the modification of homes to suit the needs of occupants with disabilities are also available. As a result of 1992 commitments, \$165,000 in forgivable loans was provided to renovate 31 dwellings.

The federal subsidy for housing in the settlement region totalled \$ 33,337,409 this year. A breakdown of this amount is listed below.

Transport Canada

Transport Canada contributed \$7.9 million during the fiscal year toward the construction of airports in Northern Quebec. The airports at Povungnituk and Aupaluk were officially opened in the fall of 1992. The airport at Umiujaq, the final airport to be constructed under the terms of the Agreement respecting the implementation of the JBNQA with the Inuit, was completed during the year. The official opening will be held in the spring of 1993.

CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION 1992 Disbursements

	CREE	INUIT	NASKAPI	TOTAL
PRE-1986 SUBSIDY PROGRAMS				
Federal subsidy	\$ 3,729,434	\$ 11,311,000	\$ 680,578	\$15,721,012
Number of units	669	993	70	1,732
POST-1985 SUBSIDY PROGRAMS⁽¹⁾				
Federal subsidy	\$ 5,273,500	\$ 12,060,000	\$ 117,897	\$ 17,451,397
Number of units	456	573	10	1,039
POST-1985 RENOVATION PROGRAM				
Average forgiveness (per unit)	\$5,300			\$ 165,000
Number of units	31			31

⁽¹⁾ The Post-1985 Rural and Native Non-Profit Housing Program also provides subsidy assistance on a rental basis to needy households in rural areas.

Employment and Immigration Canada

This fiscal year was the first for the implementation of Pathways to Success, an Aboriginal Employment and Training Strategy at Employment and Immigration Canada (EIC).

Representatives of six national Aboriginal organizations and other Aboriginal organizations across Canada, with an interest in employment and training, took part in the development of the strategy. Key to the strategy was the establishment of local and regional boards for the management of EIC programs and services.

The Cree and Naskapi both established local level boards under Pathways to Success in April 1992. The Kativik Regional Government has a different arrangement with EIC for the delivery of programs and services to Inuit people in Northern Quebec.

In fiscal year 1991-1992, the department contributed \$4,967,115 to the Cree and the Inuit through EIC programs, while the Naskapi received a further \$214,989. Total funding for the 1991-1992 fiscal year was \$5,182,104.

Program Expenditures for the Naskapi 1991-1992

<i>Project-based Training</i>	<i>\$202,472</i>
<i>Challenge</i>	<i>6,419</i>
<i>Local Projects</i>	<i>6,098</i>
<i>Total</i>	<u><i>\$214,989</i></u>

<i>Programs</i>	<u><i>Cree</i></u>	<u><i>Inuit</i></u>
<i>Skills Shortages</i>	<i>\$720,089</i>	<i>\$ 59,530</i>
<i>Direct Purchase Training</i>	<i>712,371</i>	<i>629,355</i>
<i>Community Development</i>	<i>336,000</i>	<i>437,304</i>
<i>Supplementary Allowances</i>	<i>328,973</i>	<i>383,087</i>
<i>Job Entry - Reentry</i>	<i>222,201</i>	<i>41,101</i>
<i>General Projects</i>	<i>163,848</i>	<i>87,541</i>
<i>Customized Training</i>	<i>117,511</i>	<i>185,724</i>
<i>Stay-in-School</i>	<i>105,387</i>	<i>60,697</i>
<i>Outreach</i>	<i>37,300</i>	<i>100,773</i>
<i>Challenge</i>	<i>26,690</i>	<i>36,846</i>
<i>Delivery Assistance</i>	<i>—</i>	<i>149,697</i>
<i>Individually Subsidized Jobs</i>	<i>—</i>	<i>10,130</i>
<i>Skills Investment</i>	<i>—</i>	<i>9,960</i>
<i>U.I. Section 25</i>	<i>—</i>	<i>5,000</i>
<i>Sub-total</i>	<u><i>\$2,770,370</i></u>	<u><i>\$2,196,745</i></u>
<i>Total</i>	<u><u><i>\$4,967,115</i></u></u>	

Secretary of State of Canada

Through its Native Citizens' Directorate, the Department of the Secretary of State supports a wide range of activities in Northern Quebec. These include the operation of Native communications systems, the development and maintenance of friendship centres, support for the strengthening of Aboriginal languages and cultures, contributions to Aboriginal organizations, and assistance for Aboriginal women's issues. A total of \$2,393,187 was spent during fiscal year 1991-1992. The funding breakdown was as follows:

	1991-1992
NORTHERN NATIVE BROADCAST ACCESS PROGRAM	
<i>Taqramiut Nipingat Corporation</i>	\$1,224,412
<i>James Bay Cree Communications Society</i>	367,800
ABORIGINAL REPRESENTATIVE ORGANIZATIONS PROGRAM	
<i>Makivik Corporation</i>	221,335
ABORIGINAL FRIENDSHIP CENTRES PROGRAM	
<i>Centre d'entraide autochtones de Val d'Or Inc.</i>	220,800
<i>Cree Indian Centre of Chibougamau Inc.</i>	184,000
<i>Centre d'entraide et d'amitié autochtones de Senneterre Inc.</i>	147,200
NATIVE SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT PROGRAM	18,710
ABORIGINAL WOMEN'S PROGRAM	8,930
Total	<u>\$2,393,187</u>

Health and Welfare Canada

Health and Welfare Canada (HWC) provided a total of \$1,685,876 for JBNQA beneficiaries during the 1991-1992 fiscal year. Of this amount, \$455,890 was in the form of non-insured health benefits to beneficiaries living outside their community of affiliation.

The Medical Services Branch continued to support a number of projects under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP). Funding for these projects amounted to \$1,179,796 during the fiscal year. Of this total, the Cree Board of Health and Social Services of James Bay (CBHSSJB) received \$574,947. The Board used these funds to establish strategies to increase awareness about addiction and for ongoing programs to prevent alcohol and drug abuse. The Nunatuqait Ikajuqatigiit Inuit Association also received \$604,849 from HWC. These funds were used to support an alcohol and drug abuse program.

As well, the CBHSSJB received \$50,190 to help promote health careers in eight northern Cree communities and to hire a summer student.

During March 1992, the Medical Services Branch tabled a report with the Environmental Assessment Review Panel concerning human health issues related to the Grande Baleine hydro-electric project. The report summarized the departmental concerns about methyl mercury and other contaminants in fish, certain psycho-social factors related to the development and the effect of electromagnetic fields on human health.

Fisheries and Oceans

The Department of Fisheries and Oceans (DFO) conducts many research programs in Northern Quebec. For example, departmental biologists are conducting major studies on such aquatic resources as seals, belugas and scallops. In this work, the department works in close co-operation with the Cree, Inuit and Naskapi people to achieve a common objective - conservation and the co-management of resources.

DFO opened a new district office in Inukjuak during the year. Three of the four employees are Inuit. They are responsible for managing fisheries development projects, the follow-up of environmental impact studies on the habitat and on the subsistence fishery. The Office also co-ordinates DFO projects in Northern Quebec.

The socio-economic benefits of marine resources is a matter of special emphasis. In 1991-1992, the department contributed funding to Makivik Corporation to establish a country food market exchange network in Northern Quebec. Contributions were also made to create a hunting, fishing and trapping association for the Inuit. These funds were delivered under the Fisheries and Aquaculture Testing and Experimentation Program (FATEP), the Quebec Federal Fisheries Development Program (QFFDP) and the Aboriginal Fisheries Strategy for some co-management initiatives. A total of \$1,198,645 was dispersed in the region during fiscal year 1991-1992 for nine Inuit and five Cree projects.

DFO also contributes to the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee, an organization of experts which administers section 24 of the JBNQA. Under sections 22 and 23 of the JBNQA, the department is represented on the James Bay Advisory Committee on the Environment and on the Kativik Environmental Advisory Committee. A total of \$55,000 was distributed under these sections in fiscal year 1991-1992.

Fish habitat management was another important field of action. DFO was involved in the environmental review and assessment of the Grande Baleine and Eastmain 1 hydro-electric projects, the Raglan mine project, near Deception Bay and the construction of a wharf in Noovuk Bay, near Kuujuaq.

For the Grande Baleine project, DFO co-ordinated the federal participation for the drafting of the Environmental Impact Statement Guidelines to the promoter, Hydro-Québec. DFO also presented a memorandum and submitted comments to the Federal Review and Evaluation Panel.

Following the Federal Court Division judgement on October 2, 1991, in which the Court decided that the Eastmain 1 project was subject to federal assessment by Transport Canada, Environment Canada, DFO, and DIAND, DFO was identified as the lead department. A public hearing had been requested by the Minister of DFO but was cancelled after a judgement from the Federal Court of Appeal, on November 20, 1992, revised the earlier decision. In this Court of Appeal decision, it was decided that the Federal Environmental Assessment and Review Process (EARP) did not apply to the Eastmain 1 project.

For the Raglan mining project and the Noovuk Bay wharf, the department participated in drafting guidelines to the promoters of both projects. DFO's Science Branch conducted oceanographic studies on two estuaries (Salluit Inlet and Kangisujuaq), for the environmental evaluation of the docking facilities project in Deception Bay, which is related to the mining development.

The Science Branch from the Maurice-Lamontagne Institute also studied physical and biological characteristics of marine habitats in the Grande Baleine River area, near the communities of Kuujuarapik and Whapmagoostui. The objective was to assess the cumulative impacts of projected hydro-electric developments in the region. The researchers, in collaboration with the Makivik

Corporation and DFO's Habitat and Fisheries Management Branch, defined a research program to study the Ungava Bay beluga whale population. Two beluga whales were installed with radio satellite transmitters to document the moving patterns of the Eastern Hudson Bay beluga whale population. As well, a DFO biologist conducted a scallop stock evaluation around Salluit and Quaqtaq, with the participation of local fishermen.

Environment Canada

Environment Canada is responsible for the federal government's obligations under sections 22, 23 and 24 of the JBNQA and section 14 of the NEQA, all of which deal with environmental matters.

The environmental assessment of the Grande Baleine hydro-electric proposal continued in 1992, as part of the applicable assessment and review processes. The project is subject to the federal and provincial processes set out in sections 22 and 23 of the JBNQA, as well as the Federal Environmental Assessment Review Process (EARP). With a view to carrying out a global and co-ordinated assessment of the proposal, the federal and Quebec governments, the Cree Regional Authority, the Grand Council of the Crees (of Quebec), the Kativik Regional Government and the Makivik Corporation signed a Memorandum of Understanding (MOU) on January 23, 1992, concerning the co-ordination of environmental assessment and review processes stemming from sections 22 and 23 of the JBNQA, and the Federal Environmental Assessment and Review Process. The Federal Environmental Assessment and Review Office (FEARO) supported the Federal Administrator (Administrator) in fulfilling the federal government's obligations under sections 22 and 23 of the JBNQA. During fiscal year 1991-1992, FEARO spent \$621,000 to cover the costs associated with the review of the Grande Baleine proposal.

As part of the Memorandum of Understanding, the Evaluating Committee, the Kativik Environmental Quality Commission, the Federal Review Panel [COFEX (North)] and the Federal Environmental Assessment Review Panel for the Grande Baleine proposal held joint public consultations on the issues to be addressed in the Guidelines.

Public consultation sessions started in January 1992 and were held in the communities of Whapmagoostui, Kuujjuarapik, Inukjuak, Umiuq, Sanikiluaq (Belcher Islands, Northwest Territories), Chisasibi, Val-d'Or and Montréal. The consultations lasted a total of 23 days; 94 briefs were submitted and about 250 intervenors made oral presentations.

Further to these public consultations, draft guidelines were published on April 30 for a period of written consultations which ended on July 15. The federal and provincial administrators and the Federal Environmental Assessment Review Panel transmitted the ensuing guidelines to Hydro-Québec on September 10, 1992. During the public consultations, Environment Canada and several federal departments submitted briefs to the committees and panels.

The Administrator was also involved in other proposals for which he had received the support of the Conservation and Protection Service (Quebec Region) of Environment Canada with respect to the operation of committees, their secretariats and funding. During 1992, Environment Canada spent \$100,000 to cover the costs associated with these committees.

South of the 55th Parallel: On August 26, 1992, the Administrator informed the Evaluating Committee (COMÉV) of the Chibougamau-Nemaska project (Route du Nord), and asked the Committee to make recommendations on the type and scope of

the impact assessment. This proposal consists in building a 216-kilometre road link between Chibougamau and Nemaska using an existing portion of a forest access road in the south, and an access road in the north that was used to build Hydro-Québec electrical transmission lines.

North of the 55th Parallel: On April 2, the Administrator sent the Federal Review Panel [COFEX (North)] preliminary information on the Raglan mining proposal located near Deception Bay. This proposal involves the surface and underground mining of large copper and nickel deposits, and the construction of infrastructures. On September 20, COFEX (North) submitted to the Administrator recommended guidelines. On October 19, in accordance with the provisions of section 23, the Administrator transmitted to the project proponent, Falconbridge Limited, the final guidelines with respect to the scope and type of environmental and social impact assessment report for this project.

A proposed wharf in Kuujuaq was also subject to the federal process set out in section 23 of the JBNQA. On April 2, the Administrator sent COFEX (North) preliminary information on Kuujuaquiut Corporation's proposal to build a wharf on the Koksoak River. On May 29, COFEX (North) submitted its recommended guidelines to the Administrator. The Administrator transmitted the final guidelines to the proponent, Kuujuaquiut Corporation, on June 17.

Environment Canada also ensured the participation of two representatives to the James Bay Advisory Committee on the Environment, and one representative to the Kativik Environmental Advisory Committee. During fiscal year 1991-1992, Environment Canada contributed \$94,855 to cover the administrative expenses of the two advisory committees.

Through its representative, the Canadian Wildlife Service of Environment Canada has maintained constant contact with the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee. This contact has mainly been through the Service's participation in the working group on Committee operations. The mandate of this working group, which must submit its report in December 1992, is to suggest changes to the way the Coordinating Committee operates with a view to making it more efficient, improving its operations and increasing Native participation in these discussions.

The consultations on the amendments to the *Migratory Birds Convention Act* are now finished, and an approach to negotiating with the United States is being developed; it will take into account the comments made. The purpose of this amendment to the *Migratory Birds Convention Act* is to bring it in line with the requirements of section 24 of the JBNQA.

Research into the use of coastal marshes in James Bay by migratory birds continued in conjunction with the Chisasibi Cree.

Recent Court Decision

On November 20, the Federal Court of Appeal rendered a decision on the Eastmain 1 case. As part of its conclusions, the Court ruled that the federal JBNQA process did not apply to projects falling under provincial jurisdiction. Consequently, the federal administrator terminated the JBNQA review process in regard to the Route du Nord project, the Raglan mining proposal and the construction of a wharf at Kuujuaq.

Because of the terms of the Memorandum of Understanding signed in January 1992 between the governments of Canada and Quebec, and the Cree and the Inuit of Quebec, the Grande Baleine proposal continues to be subject to the federal and provincial JBNQA (sections 22 and 23) review processes, as well as the Federal Environmental Assessment Review Process Guidelines Order.

Industry, Science and Technology Canada

Industry, Science and Technology Canada invested a total of \$357,654 during fiscal year 1991-1992 to support economic development programs in the region, conducted for the Cree, Inuit and Naskapi.

Funding was provided for the establishment, acquisition or expansion of eight enterprises and for feasibility studies and business plans for four others. The most active sector was transportation but the department also funded projects in forestry, communications, construction, retail trade and tourism.

In addition, the department continued its full participation in the Working Group on Job Creation in Kawawachikamach for the Naskapi along with EIC and DIAND.

Solicitor General Canada

During 1992, a representative from the Department of the Solicitor General continued to take part on the Justice/Solicitor General Working Group on the administration and delivery of justice services to the Inuit of Northern Quebec.

The Inuit Justice Task Force conducted consultations with Inuit communities on several justice issues. Funding of about \$5,000 was provided for translation into both official languages of a video explaining the role of the Task Force and the Canadian Justice System.

Departmental officials worked during the year with the Department of Justice Canada and Makivik Corporation to prepare for research into basic data on the sentencing, treatment and recidivism of Inuit offenders in Northern Quebec.

Justice Canada

Under the Native Agenda, the Department of Justice established the Aboriginal Justice Directorate to address the special needs and aspirations of Aboriginal peoples with respect to justice issues. The Directorate's role is to develop long-term policy and program proposals to improve the administration of justice as it applies to Aboriginal peoples, by promoting tripartite policy consultations with the provinces, territories and Aboriginal communities and organizations.

In February 1992, the James Bay Cree tabled Phase I of their "Justice for the Cree" project. This was a comprehensive study of the workings of the Cree society, focusing on crime, the justice system and police. The Aboriginal Justice Directorate is actively considering a request to fund Phase II of the project. The Phase II proposal focuses on the development of community consultations to design and test justice initiatives at the local and regional levels.

The department has accepted an invitation by the Quebec Department of Justice to participate on the Quebec Consultation Committee on the administration of justice in Aboriginal communities. The Committee will consult with Cree and Inuit communities, as well as other Aboriginal communities across Quebec regarding the establishment of justice models, specifically adapted to their needs and cultural values.

The department continues to be represented on the joint Justice/Solicitor General and Inuit Working Group, which was established under the Agreement respecting the implementation of the JBNQA with the Inuit, to consider improvements to the justice system as it applies to the Inuit of Northern Quebec.

Dans le cadre du Programme pour les Autochtones, le ministère de la Justice a créé la Section du droit des Autochtones pour tenir compte des besoins et des aspirations spéciaux des peuples autochtones relativement aux questions de justice. La Section a pour rôle d'élaborer des projets de politiques et de programmes à long terme afin d'améliorer l'administration de la justice pour les peuples autochtones, en encourageant la tenue de consultations tripartites sur les politiques avec les provinces, les territoires et les collectivités et organisations autochtones.

En février 1992, les Cris de la Baie James ont déposé un document sur la phase I de leur projet «Justice pour les Cris». Il s'agit d'une étude exhaustive du fonctionnement de la société cri qui se concentre sur la criminalité, le système judiciaire et la police. La Section du droit des Autochtones étudie une demande de financement de la phase II du projet. Celle-ci porte principalement sur la mise sur pied de consultations publiques visant à concevoir des initiatives en matière de justice aux niveaux local et régional et à les mettre à l'essai.

Le Ministère a accepté l'invitation du ministère de la Justice du Québec à participer au comité consultatif du Québec sur l'administration de la justice dans les collectivités autochtones. Le comité entreprendra des consultations auprès des collectivités criés et inuit, ainsi qu'auprès d'autres collectivités autochtones de la province, au sujet de l'établissement de modèles de justice qui soient spécifiquement adaptés à leurs besoins et à leurs valeurs culturelles.

Le Ministère est toujours représenté au sein du groupe de travail mixte qui réunit le ministère de la Justice, le ministère du Solliciteur général et les inuit. Mis sur pied en vertu de l'entente respectant la mise en oeuvre de la CBJNQ avec les Inuit, ce groupe de travail étudie les améliorations à apporter aux modalités du système de justice qui touchent les Inuit du Nouveau-Québec.

Industrie, Sciences et Technologie Canada

Au cours de l'exercice financier 1991-1992, Industrie, Sciences et Technologie a investi 357 654 \$ pour appuyer des programmes de développement économique mis en oeuvre dans la région au bénéfice des Cris, des Inuit et des Naskapis.

Des fonds ont été versés pour la constitution, l'acquisition ou l'expansion de huit entreprises et pour la réalisation d'études de faisabilité et de plans d'entreprise à l'intention de celui des transports, le Ministère a aussi financé des projets dans les domaines des forêts, des communications, de la construction, du commerce de détail et du tourisme.

De plus, le Ministère a continué de participer pleinement, de concert avec EIC et le MAINC, au groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach qui est destiné aux Naskapis.

Solliciteur général Canada

Au cours de 1992, un représentant du ministère du Solliciteur général a continué de participer aux travaux du groupe de travail Justice/Solliciteur général sur l'administration et la prestation des services de justice aux Inuit du Nouveau-Québec.

Le Groupe de travail Inuit sur la justice a entrepris des consultations avec des collectivités Inuit sur plusieurs questions de justice. Une somme d'environ 5 000 \$ a été versée pour la traduction dans les deux langues officielles d'un vidéo expliquant le rôle du Groupe de travail et le système judiciaire canadien.

Durant l'exercice, des agents du Ministère ont participé, avec le ministère de la Justice du Canada et la Société Makivik, aux préparatifs d'une recherche sur les données de base relatives aux sentences imposées aux contrevenants Inuit du Nouveau-Québec ainsi qu'au traitement et au taux de récidive de ceux-ci.

Service au groupe de travail sur le fonctionnement du Comité. Ce groupe de travail, qui doit présenter son rapport en décembre 1992, a pour mandat de suggérer des changements au mode d'opération du Comité conjoint de façon à le rendre plus efficace, à améliorer son fonctionnement et à accroître la participation autochtone à ses délibérations.

Les consultations sur les modifications à la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* sont maintenant terminées. Une approche de négociation avec les États-Unis est en voie d'être élaborée, qui tiendra compte des commentaires exprimés. Cette modification de la *Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs* vise à rendre celle-ci compatible avec les exigences du chapitre 24 de la CBJNQ.

La recherche sur l'utilisation des marais côtiers de la baie James par les oiseaux migrants s'est poursuivie, en concertation avec les Cris de Chisasibi.

Récent jugement

Le 20 novembre, la Cour d'appel fédérale a rendu une décision dans l'affaire Eastmain 1. Elle a notamment conclu que la procédure fédérale établie par la CBJNQ ne s'applique pas aux projets de compétence provinciale. Par conséquent, l'administrateur fédéral a mis fin au processus d'examen en vertu de la CBJNQ du projet Route du Nord, du projet minier Raglan et du projet de construction d'un quai à Kuujuaq.

En raison des dispositions du protocole d'accord signé en janvier 1992 par les gouvernements du Canada et du Québec ainsi que par les Cris et les Inuit du Québec, le projet Grande Baie ne continue d'être assujéti aux processus fédéral et provincial d'examen en vertu de la CBJNQ (chapitres 22 et 23), ainsi qu'au Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

Au nord du 55^e parallèle, l'administrateur a transmis le 2 avril au Comité fédéral d'examen [COFEX (Nord)] des renseignements préliminaires au sujet du projet minier Raglan situé près de la baie Déception. Ce projet comprend l'exploitation en surface et souterraine d'importants gisements de cuivre et de nickel ainsi que la construction d'infrastructures. Le 20 septembre, le COFEX (Nord) a transmis à l'administrateur des recommandations de lignes directrices. Conformément aux dispositions du chapitre 23, l'administrateur a fait parvenir le 19 octobre au promoteur du projet, Falconbridge Limitée, la directive finale au sujet de la portée et de la nature du rapport d'évaluation et des incidences sur l'environnement et le milieu social de ce projet.

Un projet de quai à Kuujuaq a également fait l'objet du processus fédéral du chapitre 23 de la CBJNQ. Le 2 avril, l'administrateur a transmis au COFEX (Nord) les renseignements préliminaires concernant le quai que la Société Kuujuaqumut propose de construire sur la rivière Kokoak. Le 29 mai, le COFEX (Nord) a fait parvenir à l'administrateur ses recommandations de lignes directrices. L'administrateur a communiqué la directive finale le 17 juin au promoteur, la Société Kuujuaqumut.

En outre, Environnement Canada a soutenu la participation de deux représentants au Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James et d'un représentant au Comité consultatif de l'environnement Kativik. Au cours de l'exercice financier 1991-1992, Environnement Canada a versé 94 855 \$ à titre de contribution aux dépenses de secrétariat des deux comités consultatifs.

Par l'intermédiaire de son représentant, le Service canadien de la faune d'Environnement Canada a maintenu des contacts assidus avec le Comité conjoint sur la chasse, la pêche et le piégeage. Ces contacts se sont particulièrement manifestés dans le cadre de la participation du

Environnement Canada

Environnement Canada assume la responsabilité des obligations du gouvernement fédéral qui sont stipulées aux chapitres 22, 23 et 24 de la CBJNQ et au chapitre 14 de la CNEQ, qui portent tous sur des questions d'environnement.

Au cours de 1992, l'évaluation

environnementale du projet hydro-électrique Grande Baleine a poursuivi son cheminement dans le cadre des procédures d'évaluation et d'examen

applicables. En effet, le complexe est assujéti aux procédures fédérales et provinciales des chapitres 22 et 23 de la CBJNQ ainsi qu'au processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière

d'environnement (PFEE). Pour assurer une

évaluation globale et concertée du projet, les gouvernements du Canada et du Québec,

l'Administration régionale crie, le Grand Conseil des Cris (du Québec), l'Administration régionale Kativik

et la Société Makivik ont signé le 23 janvier 1992 un protocole d'accord sur l'harmonisation des

procédures d'évaluation et d'examen environnemental découlant des chapitres 22 et 23 de la CBJNQ et du Processus fédéral d'évaluation

et d'examen en matière d'environnement. Le Bureau fédéral d'examen des évaluations

environnementales (BFEE) a appuyé

l'administrateur fédéral (l'administrateur) dans l'exécution des obligations fédérales découlant des

chapitres 22 et 23 de la CBJNQ. Au cours de l'exercice financier 1991-1992, le BFEE a engagé

des dépenses de 621 000 \$ pour couvrir les frais reliés à l'examen du projet Grande Baleine.

Dans le cadre du protocole d'accord, le Comité d'évaluation, la Commission de la qualité de l'environnement Kativik, le Comité fédéral d'examen [COFEX (Nord)] et la Commission fédérale d'examen des évaluations environnementales du projet Grande Baleine ont conjointement mené des consultations publiques portant sur les questions devant être traitées dans la directive.

Des séances de consultation publique ont été tenues à partir de janvier 1992 dans les collectivités de Whapmagosstui, de Kuujuaarak, d'Inukjuak, d'Umiujuaq, de Sanikiluaq (l'île Belcher, Territoires du Nord-Ouest), de Chisasibi, ainsi qu'à Val d'Or et à Montréal. En tout, les consultations ont duré 23 jours; 94 mémoires ont été déposés et environ 250 personnes ont fait des présentations orales.

À la suite de ces consultations publiques, un projet de directive a été rendu public le 30 avril pour une période de consultations écrites qui s'est terminée le 15 juillet. Il en est résulté une directive que les administrateurs fédéral et provincial et la Commission fédérale ont transmise à Hydro-Québec le 10 septembre 1992. Lors des consultations publiques, Environnement Canada ainsi que plusieurs ministères fédéraux ont déposé des mémoires auprès des comités et commissions.

L'administrateur a également participé au traitement d'autres projets pour lesquels il a obtenu l'appui du service de Conservation et Protection (Région du Québec) d'Environnement Canada au niveau du fonctionnement des comités, de leurs secrétariats et de leur financement. Durant 1992, Environnement Canada a engagé des dépenses de l'ordre de 100 000 \$ pour couvrir les frais reliés à ces comités.

Au sud du 55^e parallèle, l'administrateur a saisi le comité d'évaluation (le COMEV) du projet Chibougamau-Némiscou (Route du Nord) le 26 août 1992 et a demandé à celui-ci de lui faire des recommandations au sujet de la nature et de la portée de l'étude d'impact. Ce projet consiste à construire un lien routier de 216 kilomètres entre Chibougamau et Némiscou en empruntant, au sud, une portion existante d'une route forestière et, au nord, une route de pénétration ayant servi à la construction de lignes de transport d'énergie d'Hydro-Québec.

Quant au projet d'exploitation de la mine Raglan et au projet de construction d'un quai dans la baie Noovuk, le Ministère a participé à la rédaction de la directive à l'intention des promoteurs. La Direction des sciences du MPO a effectué des études océanographiques dans deux fjords (Salluit Inlet et Kangigssuuaq), dans le cadre de l'évaluation environnementale du projet de développement d'une infrastructure portuaire dans la baie Déception, qui est relié au projet d'exploitation minière.

La Direction des sciences de l'Institut Maurice-Lamontagne a étudié les caractéristiques physiques et biologiques des habitats marins dans la région de la rivière Grande Baleine, près des collectivités de Kuujjuarapik et de Whapmagooosui. Le but pour suivi était d'évaluer les répercussions cumulatives des projets de développement hydro-électrique prévus dans cette région. Les chercheurs, en collaboration avec la Société Makivik et la Direction de la gestion des pêches et de l'habitat du MPO, ont élaboré un programme de recherche sur la population de bélugas de la baie d'Ungava. On a installé des émetteurs satellitaires sur deux de ces animaux pour mieux connaître les déplacements des bélugas de l'est de la baie d'Hudson. Enfin, un biologiste du MPO a participé avec les pêcheurs locaux à une évaluation des stocks de pétioncles aux alentours de Salluit et de Quaqtaq.

Le MPO a aussi contribué au Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage, un organisme composé d'experts chargés d'administrer le chapitre 24 de la CBJNQ. En vertu des chapitres 22 et 23 de la Convention, le Ministère participe aux activités du Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James et à celles du Comité consultatif de l'environnement Kativik. Une somme de 55 000 \$ a été versée en vertu de ces chapitres durant l'exercice financier 1991-1992.

La gestion de l'habitat du poisson constitue un autre domaine d'intervention important. Le MPO a participé à l'examen et à l'évaluation environnementale des projets hydro-électriques Grande Baleine et Eastmain 1, du projet minier Raglan dans le secteur de la baie Déception et de la construction d'un quai dans la baie Noovuk, près de Kuujjuaq.

Pour ce qui est du projet Grande Baleine, le MPO a coordonné la participation fédérale à la rédaction de la directive relative au rapport des répercussions environnementales qui a été remis à Hydro-Québec, le promoteur. Le MPO a présenté un mémoire et a soumis des commentaires à la Commission fédérale d'examen et d'évaluation environnementale.

Suite au jugement de la Section de première instance de la Cour fédérale, le 2 octobre 1991, dans lequel la Cour a décidé que le projet Eastmain 1 était sujet à une évaluation fédérale par Transports Canada, Environnement Canada, MPO et MAINC, le ministère des Pêches et des Océans fut identifié comme principal ministère responsable. La tenue d'audiences publiques a été demandée par le Ministère mais elles ont été annulées à la suite d'un jugement prononcé le 20 novembre 1992 par la Cour d'appel fédérale et renversant le jugement précédent. Dans ce jugement de la Cour d'appel, il a été décidé que le processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (PFEE) ne s'appliquait pas au projet Eastmain 1.

Santé et Bien-être social Canada

Santé et Bien-être social Canada (SBSC) a consacré 1 685 876 \$ aux bénéficiaires de la CBJNQ au cours de l'exercice financier 1991-1992. Cette somme comprenait 455 890 \$ de prestations pour soins non assurés dispensés aux bénéficiaires habitant à l'extérieur de leur collectivité d'affiliation.

La Direction générale des services médicaux a continué d'appuyer un certain nombre de projets en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLAADA). Les sommes dépensées à ce titre ont atteint 1 179 796 \$ pour l'exercice financier. De cette somme, le Conseil cri de la santé (CCSSSBJ) a reçu 574 947 \$. Ces fonds ont permis au Conseil d'établir des stratégies visant à sensibiliser les gens aux dépendances et de financer des programmes permanents de prévention de l'abus de l'alcool et des drogues. Pour sa part, l'Association inuit Nunatiliingait Ikajuaqtigittut a reçu 604 849 \$ de SBSC. Cette somme a servi à soutenir un programme de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues.

Par ailleurs, le CCSSSBJ a reçu 50 190 \$ en vue de promouvoir les carrières dans le domaine de la santé dans huit collectivités cri et d'embaucher un étudiant l'été. En mars 1992, la Direction générale des services médicaux a déposé un rapport sur les questions de santé humaine relatives au projet hydro-électrique Grande Baleine auprès de la Commission fédérale d'examen des évaluations environnementales de ce projet. Le rapport résume les préoccupations du Ministère au sujet de la présence de mercure-méthyle et d'autres contaminants dans les poissons, de certains facteurs psychosociaux liés au projet et de l'incidence des champs électromagnétiques sur la santé humaine.

Pêches et Océans Canada

Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) administre de nombreux programmes de recherche au Nouveau-Québec. Par exemple, ses biologistes réalisent des études de grande envergure sur les ressources aquatiques comme les phoques, les bélugas et les pétoncles. Le Ministère travaille en étroite collaboration avec les peuples cri, inuit et naskapi pour atteindre un objectif commun, soit la conservation et la gestion conjointe des ressources.

Au cours de l'exercice financier, le MPO a établi à Inukjuak un bureau de district employant quatre personnes, dont trois inuit. Ce personnel se charge de la gestion de projets de développement des pêches et du suivi d'évaluations d'impact environnemental sur l'habitat et les pêches de subsistance. Le bureau coordonne également les projets du MPO au Nouveau-Québec.

Les retombées socio-économiques reliées à l'exploitation des ressources marines font l'objet d'une attention spéciale. En 1991-1992, le Ministère a versé à la Société Makivik des contributions pour la mise sur pied d'un réseau d'échange d'aliments provenant de la chasse et de la pêche au Nouveau-Québec. Il a aussi contribué à la structuration d'une association inuit de chasseurs, de pêcheurs et de trappeurs. Les contributions provenaient du Programme d'essai et d'expérimentation halieutique et aquicole (PEEHA), du Programme fédéral de développement des pêches du Québec (PFDPQ) et d'un programme de cogestion appuyé financièrement par la Stratégie relative aux pêches autochtones. Au cours de l'exercice financier 1991-1992, le Ministère a consacré en tout 1 198 645 \$ à neuf projets chez les Inuit et à cinq autres chez les Cris.

Secrétariat d'Etat du Canada

Par l'entremise de sa Direction des citoyens autochtones, le Secrétariat d'Etat appuie un large éventail d'activités au Nouveau-Québec, dont l'exploitation de réseaux de communications autochtones, la mise sur pied et l'entretien de centres d'accueil, la sauvegarde des langues et des cultures autochtones, le soutien d'organismes autochtones et l'amélioration de la situation des femmes autochtones. Une somme totale de 2 393 187 \$ a été dépensée au cours de l'année financière 1991-1992. La répartition des fonds est la suivante :

1991-1992	PROGRAMME D'ACCÈS DES AUTOCHTONES DU NORD À LA RADIODIFFUSION	1 224 412 \$
	Taqramiut Nipingat Corporation	367 800
	Société crie de communications de la Baie James	221 335
	PROGRAMME D'AIDE AUX ORGANISATIONS AUTOCHTONES REPRÉSENTATIVES	
	Société Makivik	220 800
	PROGRAMME DES CENTRES D'ACCUEIL AUTOCHTONES	184 000
	Centre d'entraide autochtone de Val d'Or Inc.	147 200
	Centre des Cris de Chibougamau Inc.	
	Centre d'entraide et d'amitié autochtone de Senneterre Inc.	18 710
	PROGRAMME DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET CULTUREL DES AUTOCHTONES	8 930
	PROGRAMME DES FEMMES AUTOCHTONES	
	Total	2 393 187 \$

Emploi et immigration Canada

L'exercice financier 1991-1992 est le premier de la mise en oeuvre des Chemins de la réussite, une stratégie d'emploi et de formation des Autochtones d'Emploi et Immigration Canada (EIC).

Ont participé à l'élaboration de cette stratégie des représentants de six organismes autochtones nationaux et d'autres organismes autochtones du Canada intéressés au domaine de l'emploi et de la formation. L'établissement de conseils locaux et régionaux de gestion des programmes et des services d'EIC constitue un élément clé de la stratégie.

Les Cris et les Naskapis ont constitué, en avril 1992, des conseils locaux dans le cadre des Chemins de la réussite. L'Administration régionale Kativik a conclu une entente différente avec EIC pour la prestation des programmes et des services aux Inuit du Nouveau-Québec.

Durant l'exercice financier 1991-1992, le Ministère a versé 4 967 115 \$ aux Cris et aux Inuit par l'intermédiaire des programmes d'EIC, tandis que les Naskapis ont obtenu 214 989 \$. Les sommes versées en 1991-1992 se chiffrent en tout à 5 182 104 \$.

DÉPENSES DE PROGRAMME POUR LES NASKAPIS	
1991-1992	
Formation axée sur les projets	202 472 \$
Défi	6 419
Projets locaux	6 098
Total	214 989 \$

Programmes		Cris		Inuit	
Pénuries de main-d'oeuvre spécialisée	720 089 \$	712 371	59 530 \$		
Achat direct de formation		336 000	437 304		
Développement des collectivités		328 973	383 087		
Allocations supplémentaires		222 201	41 101		
Projets généraux		163 848	87 541		
Formation personnalisée		117 511	185 724		
Ecole avant tout		105 387	60 697		
Programme Extension		37 300	100 773		
Défi		26 690	36 846		
Aide à l'exécution		—	149 697		
Emplois subventionnés individuellement		—	10 130		
Acquisition des compétences		—	9 960		
Assurance-chômage (article 25)		—	5 000		
Total partie I	2 770 370 \$		2 196 745 \$		
Total			4 967 115 \$		

La subvention fédérale aux logements dans la région visée par les Conventions s'est chiffrée à 33 337 409 \$ cette année. La répartition des fonds est exposée ci-dessous.

Transports Canada

Transports Canada a consacré 7 900 000 \$ au cours de l'exercice financier à la construction d'aéroports au Nouveau-Québec. Les aéroports de Povungnituk et d'Aupaluk ont été officiellement inaugurés à l'automne 1992. L'aéroport d'Umiujaq, le dernier aéroport à construire en vertu de l'entente respectant la mise en oeuvre de la CBJNQ avec les Inuit a été terminé durant l'exercice financier. Il sera officiellement inauguré au printemps 1993.

Le Programme de logement sans but lucratif en vigueur depuis 1986 dans les réserves aide les bandes indiennes à couvrir une part substantielle des dépenses d'amortissement et de fonctionnement occasionnées par des projets sans but lucratif dans les réserves. En raison des engagements pris en 1992, ce programme, qui est administré de concert avec le MAINC, créera 92 nouveaux logements au Nouveau-Québec.

Par l'entremise du Programme d'aide à la remise en état des logements sur les réserves, la SCHL consent des prêts susceptibles de remise aux peuples autochtones des réserves pour aider à la réparation des logements insalubres. On peut également obtenir des prêts pour la modification des logements afin de les adapter aux besoins des occupants handicapés. À la suite des engagements pris en 1992, 165 000 \$ ont été versés à titre de prêts-subventions pour la rénovation de 31 logements.

SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT Versements effectués en 1992

PROGRAMMES DE SUBVENTIONS ANTÉRIEURS À 1986				
Subvention fédérale				
Nombre de logements	3 729 434 \$	11 311 000 \$	669 993	15 721 012 \$
PROGRAMMES DE SUBVENTIONS POSTÉRIEURS À 1985 ⁽¹⁾				
Subventions fédérales				
Nombre de logements	5 273 500 \$	12 060 000 \$	456 573	17 451 397 \$
PROGRAMME DE RÉNOVATION POSTÉRIEUR À 1985				
Exonération moy. (par logement)				
Nombre de logements	5 300 \$	31	165 000 \$	31

(1) Le Programme de logement sans but lucratif en vigueur depuis 1986 pour les ruraux et les Autochtones subventionne une aide au niveau des loyers pour les ménages nécessiteux des régions rurales.

L'environnement

Le MAINC participe à l'application des chapitres 22 et 23 de la CBJNQ en finançant des représentants siégeant aux comités consultatifs sur l'environnement de la Baie James et Kativik.

Les fonds de mise en oeuvre associés à la Société Makivik

Le Ministère a versé une subvention de 185 062 \$ au cours de l'exercice financier 1991-1992 afin d'aider la Société Makivik à payer les coûts de participation aux organismes établis pour mettre en oeuvre la Convention de la Baie James et du Nord québécois ainsi que les coûts des activités globales de mise en oeuvre de la Convention. Un montant additionnel de 61 688 \$ a été versé durant l'année financière 1992-1993 pour fin de rajustement du montant de subvention payable à la Société Makivik pour l'année financière 1991-1992.

L'enquête de la Commission crié-naskapie

Le rapport de l'enquête sur les pouvoirs, les devoirs et les activités de la Commission crié-naskapie, établie en vertu du chapitre 172(1) de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, a été déposé à la Chambre des communes et au Sénat le 11 avril 1991. Les résultats de cette étude ont été étudiés, et les recommandations feront l'objet de discussions avec les Cris et les Naskapis en 1993.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) appuie une gamme étendue de programmes de logement dans le Nouveau Québec, y compris des logements publics, des logements sans but lucratif hors-réserves, des logements sans but lucratif dans les réserves ainsi que des logements pour les ruraux et les Autochtones. La SCHL fournit la majeure partie du financement permanent de ces programmes par l'intermédiaire d'ententes conclues avec les groupes autochtones et la Société d'habitation du Québec.

Bien que la SCHL continue de subventionner les coûts de fonctionnement des projets ayant fait l'objet d'engagements en vertu des programmes de logement antérieurs à 1986, aucun nouvel engagement n'a été pris dans le cadre de ces programmes depuis 1985. Chaque année, de nouvelles unités sont engagées en vertu des programmes de logement postérieurs à 1985.

Le Programme de logement sans but lucratif en vigueur depuis 1986 fournit aux organismes sans but lucratif privés et publics ainsi qu'aux coopératives sans but lucratif des subventions pour des projets qui fixent des loyers proportionnés aux dépenses de fonctionnement admissibles et les revenus. Grâce aux engagements passés en 1992, 50 nouveaux logements seront disponibles au Nouveau-Québec dans le cadre de ce programme.

Le financement

Les Crie

L'aide financière du Ministère a contribué au renforcement de neuf organismes de développement économique dans les collectivités crie afin de les aider à atteindre leurs objectifs en matière de développement économique et de croissance de la main-d'œuvre.

Les Inuit

En septembre 1990, la contribution financière versée aux Inuit a été ratifiée conformément à l'Entente de mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Du côté du Conseil régional de développement Kativik, la contribution versée par le MAINC au cours de l'exercice financier a permis la prestation de services de développement économique et a entraîné la création d'emplois dans quatorze collectivités inuit du Nouveau-Québec. Des sommes ont également été consacrées à la formation de 312 personnes dans diverses spécialités.

Les Naskapis

Durant l'exercice financier, des études et des recherches ont porté sur des projets de développement économique. La Société de fonds réservés, en vertu de la Convention du Nord-Est québécois, à l'amélioration du mieux être des Naskapis et à la sauvegarde de leur mode de vie et de leurs traditions.

Constitué en vertu du chapitre 8, 1 de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois, le Groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach a poursuivi l'élaboration d'une stratégie visant à accroître le nombre d'emplois chez les Naskapis. Son rapport, qui devait être déposé en janvier 1993, servira à l'élaboration d'une entente entre le Canada et les Naskapis sur les façons et les moyens d'augmenter l'emploi.

Terres, revenus et fiducie

Le Registre des terres indiennes

La Loi sur les Crie et les Naskapis du

Québec prévoit la constitution d'un système d'enregistrement des droits et intérêts des Autochtones et des bâtiments situés sur les terres des catégories IA et IA-N. Ce service est formé d'un bureau administré par le registraire central et de neuf bureaux locaux administrés par des registraires crie et naskapis.

Au cours de l'exercice financier, le registraire central a coordonné les activités des bureaux de Mistissini, de Némiscau et de celui de Kawawachikamach qui a été ouvert récemment. Il a continué à aider les collectivités qui n'ont pas encore ouvert de bureau.

L'inscription des bandes

On fournit des renseignements sur le but d'un système d'enregistrement et on dispense de la formation sur l'exploitation de ce système. Le registraire central communique avec les bandes afin d'inventorier les droits des tierces parties et de discuter de l'orientation qu'elles veulent donner à leurs systèmes. Durant l'exercice financier, des nouveaux plans d'enregistrement étaient en cours de préparation en vue de leur présentation à toutes les bandes.

Les effectifs des bandes crie et de la bande naskapie maintiennent les dossiers 3 de la CBJNQ et de la CNEQ. Les bandes crie et d'inscription au nom du MAINC. Le Secteur Terres, revenus et fiducie du Ministère verse aux bandes des contributions de six dollars par personne en fonction de la population indienne inscrite au 31 décembre 1990. Cette contribution s'est chiffrée à 62 400 \$ au cours de l'exercice financier 1991-1992.

Le développement économique

La mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA) a modifié sensiblement la façon dont le MALINC fournit de l'aide économique aux bénéficiaires de la CBJNQ. Alors que le Ministère avait coutume d'analyser et de financer directement les projets, il agit maintenant, en vertu de la SCDEA, à titre de conseiller pour les programmes communautaires de développement économique. Dans le cadre de la Stratégie, les sommes suivantes ont été versées aux Cris, aux Inuit et aux Naskapis au cours de l'exercice financier 1991-1992 :

Développement économique des collectivités 1991-1992

Paielements de transfert variables

<i>Cris</i>	<i>Inuit</i>	<i>Naskapis</i>	<i>Total</i>
1 270 711 \$	1 222 530 \$	71 453 \$	2 564 694 \$

Négociation de l'accès aux ressources (NAR) 1991-1992

Contributions

<i>Cris</i>	<i>Inuit</i>	<i>Naskapis</i>	<i>Total</i>
—	101 000 \$	—	101 000 \$

Les programmes IVF & SNIPH

IVF			SNIPH		
Inuit	Cris	Naskapis	Total	Inuit	Cris
70 703 \$	63 973	4 866	139 542 \$	12 868 \$	11 648
				884	5 750
				25 400 \$	164 942 \$

L'éducation

En matière d'éducation, le Ministère a versé un total de 37 527 354 \$ au cours de l'année financière 1991-1992 aux bénéficiaires des deux conventions pour les dépenses d'immobilisations et les dépenses de fonctionnement et d'entretien. Le gouvernement du Québec a distribué les fonds fédéraux.

NOMBRE D'ÉLÈVES DE 1987 À 1992

1987-1988			1988-1989		
Cris	Inuit	Naskapis	Total	Cris	Inuit
2 923	2 093	124	5 140	3 045	2 079
				118	118
				5 242	
1987-1988			1989-1990		
3 163	2 273	116	5 552	3 178	2 176
				111	111
				5 465	
1990-1991			1991-1992		
3 100	2 285	125	5 510	3 100	2 285
				125	125
				5 510	

De cette somme, 33 899 954 \$ ont été consacrés à l'exploitation et au maintien des services. Le gouvernement fédéral assure ce financement par l'intermédiaire du ministère de l'Éducation du Québec. La Commission scolaire Kativik, a reçu 24 698 117 \$, la Commission scolaire Kativik, 7 600 768 \$ et la bande naskapie, 1 601 069 \$. En outre, au chapitre des fonds d'immobilisations, le MAINC a versé 2 887 400 \$ aux Cris, 725 100 \$ aux Inuit et 14 900 \$ aux Naskapis.

7. DÉPENSES DES MINISTÈRES, 1991-1992

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC)

Les subventions d'immobilisations et de fonctionnement

Au cours de l'exercice financier 1991-1992, le Ministère a versé aux Cris et aux Naskapis des subventions d'immobilisations et de fonctionnement totalisant 29 318 978 \$⁽¹⁾. Ce montant ne tient pas compte des 16 118 372 \$ versés aux Cris d'Oujé-Bougoumou.

L'électricité

Le gouvernement fédéral a continué d'exploiter des génératrices d'électricité à Waskaganish durant l'exercice financier. À Wemindji, la bande exploite son propre barrage hydro-électrique ainsi que des génératrices. Le MAINC a versé une subvention de fonctionnement annuelle en vertu d'une entente conclue avec cette bande. Le Ministère a affecté en tout une somme de 1 672 600 \$⁽²⁾ à la production d'électricité pour les collectivités crées.

<i>Exploitation et entretien</i>	<i>à Waskaganish</i>	1 320 700 \$
<i>Décontamination du sol,</i>	<i>à Waskaganish et à Wemindji</i>	50 000
<i>Réparations majeures</i>	<i>à Waskaganish</i>	301 900
Total		1 672 600 \$

Conformément à la CBJNQ, le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James et le Conseil régional Kativik des services de la santé et des services sociaux sont responsables de l'administration des services sociaux et de santé au sein des collectivités crées et inuit. Le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec finance ces organismes. Le MAINC continue de financer l'aide sociale (besoins fondamentaux, besoins spéciaux, prestation de services) pour deux bandes crées et pour les Naskapis. Les autres bandes crées obtiennent l'assistance sociale de la province. Le MAINC a transféré des fonds aux trois bandes suivantes au cours de l'exercice financier 1991-1992 :

<i>Naskapie</i>	699 495 \$
<i>Mississini</i>	587 814
<i>Waswanipi</i>	472 105
Total	1 759 414 \$

Depuis l'exercice financier 1991-1992, le gouvernement fédéral aura fourni d'autres ressources financières (qui proviennent de dix ministères) en vertu de deux nouveaux programmes: la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (SNIPH), d'une durée de cinq ans, et L'Initiative en matière de violence familiale (IVF), d'une durée de quatre ans. Dans le cadre du SNIPH, le gouvernement procure les ressources visant à améliorer la coordination des services et des programmes existants, à rendre ceux-ci plus accessibles aux handicapés autochtones vivant dans les réserves et à mieux connaître leurs besoins. L'Initiative en matière de violence familiale appuie des services communautaires permanents pour contrer toute forme de violence familiale dans les réserves. Les sommes suivantes ont été versées au cours de l'exercice financier 1991-1992 :

(1) Comprend une subvention de 1 100 000 \$ aux Cris de Wemindji pour couvrir les coûts d'électricité.

(2) À additionner aux dépenses en électricité, la subvention de 1 100 000 \$ accordée aux Cris de Wemindji pour couvrir les coûts d'électricité.

6. RÉSUMÉ DES DÉPENSES FÉDÉRALES, 1991-1992⁽¹⁾

Affaires indiennes et du Nord canadien	89 536 504 \$
Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁽²⁾	33 337 409
Transports Canada	7 900 000
Emploi et Immigration Canada	5 182 104
Secrétariat d'Etat du Canada	2 393 187
Santé et Bien-être social Canada	1 685 876
Pêches et Océans Canada	1 253 645
Environnement Canada	815 855
Industrie, Sciences et Technologie Canada	357 654
Solliciteur général Canada	5 000
Justice Canada	NEANT
Total	142 467 234 \$

⁽¹⁾ Ces chiffres n'ont pas été vérifiés.
⁽²⁾ Année civile 1992

5. RÉSUMÉ DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL⁽¹⁾

1987 - 1992

	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992
Affaires indiennes et du Nord canadien	67 835 000 \$	85 519 000 \$	68 489 100 \$	95 986 527 \$	89 536 504 \$
Société canadienne d'hypothèques et de logement ⁽²⁾	13 920 000	21 511 000	27 377 572	30 319 000	33 337 409
Transports Canada	5 000 000	11 900 000	8 600 000	7 600 000	7 900 000
Emploi et Immigration Canada	4 100 000	6 193 000	6 348 000	3 201 519	5 182 104
Secrétariat d'Etat Canada	3 091 000	4 500 000	2 160 517	2 360 314	2 393 187
Santé et Bien-être social Canada	2 146 000	1 206 000	1 262 151	1 418 165	1 685 876
Pêches et Océans Canada	47 000	470 000	660 000	1 277 491	1 253 645
Environnement Canada	80 000	89 000	74 000	84 575	815 855
Industrie, Sciences et Technologie Canada ⁽³⁾	3 407 000	6 175 000	1 348 600	2 395 477	357 654
Solliciteur général Canada	NEANT	NEANT	NEANT	32 500	5 000
Justice Canada	NEANT	NEANT	NEANT	45 550	NEANT
Energie, Mines et Ressources Canada	201 000	25 000	NEANT	NEANT	NEANT
TOTAL	99 827 000 \$	137 588 000 \$	116 319 940 \$	144 721 118 \$	142 467 234 \$
TOTAL DES DÉPENSES FÉDÉRALES ENTRE 1987 ET 1992 : 640 923 292 \$					

⁽¹⁾ Ces chiffres n'ont pas été vérifiés.

⁽²⁾ Année civile

⁽³⁾ Anciennement connu sous le nom de ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR)

Le Bureau de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois

Le Bureau de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois a été constitué à la suite de la conclusion des ententes finales de mise en oeuvre conclues avec les Inuit et les Naskapis afin de garantir l'application des principales dispositions de la CBJNQ et de la CNEQ ainsi que celle des plans de mise en oeuvre eux-mêmes. Début avril 1992, le Bureau a été déménagé au bureau régional du Ministère qui se trouve à Québec. Servant de lien entre les bénéficiaires et les ministères fédéraux, le Bureau passe en revue les réalisations en cours et coordonne les initiatives interministérielles relativement à la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ. Il est également chargé de discuter avec la province de Québec des questions relatives à la CBJNQ et à la CNEQ.

De même, divers secteurs du Bureau régional du Québec du MAINC accomplissent des tâches liées à la mise en oeuvre de la CBJNQ et de la CNEQ, dont la tenue du Registre des terres constituée en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*; le financement de l'éducation, des services sociaux et du développement économique des Inuit, des Cris et des Naskapis; et la prestation de services d'experts techniques sur les questions environnementales.

Les discussions en cours

Les discussions avec les Cris se sont poursuivies tout au long de 1992. Les Cris veulent résoudre toutes les questions opérationnelles avant d'aborder celles qui portent sur la mise en oeuvre. Des progrès ont toutefois été enregistrés. En mai 1992, on a signé avec les Cris d'Oujé-Bougoumou une entente finale d'une valeur globale de 60 000 000 \$ répartie sur cinq ans. Cette entente prévoit le financement de l'exploitation et de l'entretien, la construction de 125 maisons et d'infrastructures municipales et scolaires, ainsi que le financement et la régie de la bande. Le document prévoit la création d'un fonds socio-économique doté de 12 300 000 \$ et entièrement administré par les Cris d'Oujé-Bougoumou. Les parties contractantes ont aussi convenu d'entreprendre la modification de la CBJNQ et de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec* pour que les Cris d'Oujé-Bougoumou soient reconnus à titre de neuvième bande crée en vertu de la CBJNQ et de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*.

Les discussions se sont poursuivies en 1992 avec les représentants cris en vue d'établir une stratégie de négociations.

Les groupes de travail

Le groupe de travail sur l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes et à l'aide financière du gouvernement fédéral

Le groupe de travail sur l'admissibilité et

l'accès des Inuit aux programmes et à l'aide

financière du gouvernement fédéral a notamment

pour mandat de passer en revue les programmes

fédéraux et de recommander des modifications, le

cas échéant. Le groupe de travail se compose d'un

représentant nommé par le MAINC et d'un

représentant de la Société Makivik. Dans le cadre

de ce projet de recherche de grande envergure,

200 projets exploités par 18 ministères fédéraux

sont passés en revue. Le MAINC et la Société

Makivik disposent ainsi d'une base de données

intéressant l'ensemble des Inuit. La Société Makivik

partage les renseignements contenus dans la base

de données avec d'autres organismes Inuit.

Le groupe de travail Justice/Solliciteur général

Le groupe de travail Justice/Solliciteur général se penche, avec les Inuit du Nouveau-Québec sur les questions relatives à la justice et aux affaires correctionnelles dans les secteurs visés par le règlement des revendications territoriales. Cette année, le ministre du Solliciteur général a accepté de financer un projet de recherche commandé par le groupe de travail. Cette initiative porte sur des données de base concernant les sentences imposées aux contrevenants Inuit, ainsi que le traitement et le taux de récidive de ces contrevenants.

Le groupe de travail, qui compte des représentants de la bande, du Canada et du Québec, s'est rencontré onze fois pour étudier des projets possibles de création d'emploi et des questions connexes et en discuter.

Le rapport du groupe de travail devait être présenté à Kawawachikamach en janvier 1993. Ses recommandations portaient sur cinq domaines spécifiques de création d'emplois :

- le développement des ressources humaines;
- le développement de l'entrepreneurschip;
- le développement de projets communautaires;
- la recherche d'industries extérieures;
- le développement d'un environnement propice à la création d'emplois.

Le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach

En vertu du chapitre 8.1 de l'Entente de mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois, le Canada et la bande naskapie ont constitué un groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach afin de se rencontrer, de discuter et d'étudier des moyens d'accroître le nombre d'emplois pour les Naskapis de Kawawachikamach dans le Nouveau-Québec et d'autres secteurs, le cas échéant.

Le groupe de travail sur le transport maritime

Le groupe de travail sur le transport maritime

4. ÉTAT ACTUEL DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA CBJNQ ET DE LA CNEQ

Historique

La CBJNQ a été négociée avec des échéances très serrées en raison de la volonté de la province de Québec de procéder rapidement dans la réalisation du projet hydro-électrique Baie James I. Ainsi un certain nombre de dispositions de la CBJNQ sont demeurées vagues ou de portée générale en 1975. Ces questions en suspens devaient être réglées par le biais de négociations tandis que l'on procédait aux travaux du projet hydro-électrique Baie James I. On avait l'intention d'apporter les précisions nécessaires dans le cadre d'un processus de mise en œuvre.

Ce processus s'est avéré plus difficile et a pris beaucoup plus de temps que prévu. Les signataires autochtones ont rapidement signalé les problèmes et incité les gouvernements à respecter leurs obligations tel que spécifie la Convention. Une étude effectuée en 1982 au sujet de la mise en œuvre par le gouvernement fédéral de la CBJNQ (le rapport Tait) a recommandé la prise d'un certain nombre de mesures afin de régler les problèmes les plus urgents qui avaient été indiqués par les Cris et les Inuit.

À la suite de cette étude, les Cris et les Inuit ont vu le soutien de leurs programmes s'accroître. Néanmoins, des problèmes fondamentaux d'interprétation de la Convention subsistaient, tout comme la question de la mise en œuvre à long terme de ce document. Entre-temps, en 1984, l'ensemble des droits acquis par l'intermédiaire de la CBJNQ et de la CNEQ ont été constitutionnellement reconnus en vertu de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Une pression supplémentaire s'est ainsi exercée sur les gouvernements pour résoudre toutes les questions en suspens de la législation.

En 1986, le gouvernement fédéral a approuvé un processus de négociations par voie de médiation afin de traiter des problèmes de mise en œuvre persistants. Le délai fixé pour le processus a été prolongé de mars 1988 à mars 1990, puis à septembre 1991.

Les ententes finales de mise en œuvre conclues avec les Inuit et les Naskapis

En septembre 1990, le gouvernement fédéral signait une entente respectant la mise en œuvre de la CBJNQ avec les Inuit et une entente respectant la mise en œuvre de la CNEQ avec les Naskapis. Ces ententes de mise en œuvre dégageaient le gouvernement fédéral de certaines obligations financières découlant de la CBJNQ et de la CNEQ, et ce, en échange du versement de subventions uniques de 22 800 000 \$ aux Inuit et de 1 700 000 \$ aux Naskapis. En outre, les ententes prévoient :

- La création du Bureau de mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, une structure permanente de la mise en œuvre de la CBJNQ et de la CNEQ;
- La mise sur pied d'un forum de mise en œuvre de la CBJNQ avec les Inuit pour l'examen des réalisations en cours et la coordination des mesures à prendre sur toute question liée à la mise en œuvre de la CBJNQ;
- Une politique gouvernementale sur l'emploi des Inuit et les priorités contractuelles;
- L'instauration d'un mécanisme de règlement des différends;
- La création de groupes de travail conjoints dans les domaines du développement économique, de l'emploi et de l'administration de la justice.

Le développement économique

En vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et de la Convention du Nord-Est québécois, les bénéficiaires de la Baie James reçoivent des fonds pour la constitution d'entreprises qui créent des possibilités d'emploi et engendrent des retombées économiques.

Le Bureau de l'Indemnité cri et la Société Makivik constituent deux sources importantes de financement du développement économique; elles administrent les fonds d'indemnité versés par les gouvernements du Canada et du Québec et Hydro-Québec.

L' ducation

Les chapitres 16 et 17 de la CBJNQ autorisent la création de commissions scolaires crées et inuit qui, bien qu'elles soient exploitées en vertu des lois québécoises, disposent de pouvoirs spéciaux et ont pour mandat de veiller à ce que l'éducation dispensée dans la région tienne compte des réalités culturelles.

Le chapitre 11 de la CNEQ   prévu la construction d'une  cole pour répondre aux besoins de la bande maskapie et l'administration générale des installations par la Commission scolaire régionale Eastern-Québec. Le Comité Naskapi de l'Education assume les fonctions consultatives attribuées aux comités d' cole en vertu de la *Loi de l'instruction publique* du Québec.

Le Canada et le Québec financent conjointement les budgets de fonctionnement et d'immobilisations des commissions scolaires. Le Canada verse 25 p. 100 du budget approuvé des Inuit et 75 p. 100 des budgets approuvés des Cris et des Naskapis.

Canada.

Par exemple, le Comité fixe la limite maximale pour les prises d'original et de caribou par les Autochtones et les non-Autochtones. Pour la zone tampon, des décisions sont prises sur la chasse à l'ours noir par les non-Autochtones et sur l'exploitation et la gestion des populations de ces animaux.

Le rôle du gouvernement fédéral

Le rôle du gouvernement fédéral au Nouveau-Québec a changé substantiellement à la suite de la conclusion de la CBJNQ et de la CNEQ. Les administrations et institutions autochtones et, dans certains cas, la province de Québec offrent maintenant de nombreux services que le gouvernement fédéral fournissait directement auparavant. Bien que nombre de ministères fédéraux jouent un rôle important dans ce secteur, la coordination de l'activité fédérale revient au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Les progrès accomplis dans la mise en œuvre de ces ententes témoignent du respect des engagements pris par le gouvernement fédéral dans le cadre du Programme pour les Autochtones annoncé en 1990. Ce programme est une initiative à l'échelle du gouvernement en vue d'accélérer le règlement des revendications territoriales et d'améliorer les relations entre les Premieres Nations et le gouvernement du

La chasse, la pêche et le piégeage

Le Comité conjoint-chasse, pêche et piégeage a été constitué en vertu du chapitre 24 de la CBJNQ. Composé d'experts des Autochtones et des gouvernements, cet organisme s'occupe surtout de l'examen, de la gestion et, dans certains cas, de la surveillance du régime de chasse, de pêche et de piégeage et de la formulation de recommandations à ce sujet. Le Comité est principalement un organisme qui conseille les gouvernements du Québec et du Canada. Il s'agit du lieu de rencontre préférentiel et exclusif au sein duquel les Cris, les Inuit et les Naskapis et les deux paliers de gouvernement évoquent, de concert, formuler des règlements et superviser l'administration de ce régime.

Les administrations locales et régionales

En vertu du chapitre 9, de la CBJNQ et du chapitre 7 de la CNEQ, il incombe au gouvernement fédéral de recommander au Parlement une «législation spéciale» relativement à l'administration locale des terres du Canada qui sont réservées à l'usage des bandes cries et de la bande naskapie.

En 1984, le gouvernement du Canada a promulgué la *Loi sur les Cries et les Naskapis du Québec*, qui reconnaît les pouvoirs des administrations indiennes et établit un régime de gestion du territoire. En outre, la Loi exclut les bénéficiaires indiens des dispositions de la *Loi sur les Indiens*, sauf en ce qui a trait au statut d'Indien. Les bandes sont habilitées à adopter des règlements administratifs concernant une foule de questions, dont l'administration des affaires des bandes, le maintien de l'ordre public, la protection de l'environnement, l'imposition locale, les routes et les transports, la réglementation des entreprises ainsi que l'utilisation et la planification des terres et des ressources.

Conformément à la CBJNQ, les Inuit administrent les corporations municipales en vertu des lois québécoises et exercent de nombreux aspects délégués de l'autonomie gouvernementale. Une loi provinciale distincte, la *Loi sur les villages nordiques et l'administration régionale Kativik*, confère aux corporations de village les pouvoirs en matière de sécurité publique, de santé, d'urbanisme, de routes municipales, de loisirs et de culture. L'Administration régionale Kativik (ARK) se charge de l'administration locale, de la police, des transports et des communications.

Au nord du 55° parallèle

- Au nord du 55° parallèle, la responsabilité de la préparation des directives incombe au Comité fédéral d'examen [COFEX (Nord)] (gouvernement fédéral et Inuit) lorsqu'il s'agit de projets de développement figurant aux annexes I et II du chapitre 23 de la CBJNQ.
- L'administrateur fédéral décide de la portée définitive des directives visant de tels projets et transmet celles-ci au promoteur aux fins de la préparation d'un rapport de répercussions.
- Sur réception du rapport, l'administrateur fédéral transmet le document au Comité d'examen. Celui-ci analyse le rapport, tient des consultations publiques et fait des recommandations à l'administrateur fédéral. Ce dernier détermine les mesures à prendre d'après les recommandations formulées.
- Dans le cas des projets de développement qui ne sont pas énumérés dans les annexes I et II du chapitre 23, le Comité de sélection bipartite (gouvernement fédéral et Inuit) détermine si le projet doit être assujéti et recommande des directives à l'administrateur fédéral qui décide de leur portée définitive et les transmet au promoteur aux fins de la préparation d'un rapport de répercussions.
- Sur réception du rapport, l'administrateur fédéral transmet le document au Comité d'examen. Celui-ci analyse le rapport, tient des consultations publiques et fait des recommandations à l'administrateur fédéral. Ce dernier détermine les mesures à prendre d'après les recommandations formulées.
- La Commission de la qualité de l'environnement Kativik est l'organisme chargé de l'examen des projets de développement relevant de la compétence provinciale.

Au sud du 55^e parallèle

- Au sud du 55^e parallèle, un Comité d'évaluation tripartite, établi sous la supervision administrative du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James, soumet des recommandations aux administrateurs fédéral, provincial ou locaux lors concernant la portée de l'étude de répercussions que doit effectuer le promoteur.
- Ces recommandations servent de fondement aux lignes directrices émises par l'administrateur au promoteur aux fins de la préparation du rapport de répercussions.
- Dans le cas des projets de développement relevant de la compétence fédérale, le promoteur présente un rapport de répercussions à l'administrateur fédéral, qui le transmet au Comité fédéral d'examen.
- Le Comité d'examen analyse le rapport de recommandations à l'administrateur fédéral. Celui-ci détermine les mesures à prendre en fonction des recommandations.
- Le processus est le même pour les projets de développement relevant de la compétence provinciale, sauf que l'organisme provincial chargé de l'examen porte le nom de Comité provincial d'examen.

les règlements environnementaux et conseillent divers organismes gouvernementaux. Chaque comité compte des représentants nommés par les gouvernements fédéral et provincial et par les groupes autochtones.

L'évaluation environnementale

Pour les questions relevant du gouvernement fédéral, le ministre de l'Environnement du Canada ou une personne nommée par le gouverneur général en conseil, à titre d'«administrateur», est chargé de l'application des processus fédéraux d'évaluation environnementale. M. Michel Dorais, président du Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (BFEÉE) agit actuellement à titre d'administrateur fédéral. Environnement Canada fournit des services de soutien à l'administrateur fédéral. Pour les questions de compétence provinciale, l'administrateur est nommé par le gouvernement du Québec. Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Pierre Paradis, occupe actuellement ce poste. Les projets visant les terres crie de la catégorie IA sont sous la responsabilité d'administrateurs locaux crie.

Un certain nombre de procédures ont été conçues afin d'évaluer les répercussions environnementales et sociales des projets de développement au Nouveau-Québec. Elles visent les projets qui sont mis en oeuvre au nord ou au sud du 55^e parallèle et qui touchent ou impliquent les juridictions fédérales et provinciales ainsi que les collectivités crie, inuit et la collectivité naskapie.

3. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES

La Convention de la Baie James et du Nord québécois et la Convention du Nord-Est québécois ont ouvert la voie au développement du potentiel hydro-électrique du Nouveau-Québec. Aux termes de ces ententes, les peuples autochtones de la région ont abandonné leurs revendications, leurs droits et leurs intérêts territoriaux en échange d'autres droits et des avantages précisés dans les conventions.

Grâce à ces accords, les bénéficiaires ont reçu un dédommagement initial de 225 000 000 \$ en vertu de la CBJNQ et de 9 000 000 \$ en vertu de la CNEQ, ainsi qu'une gamme de services gouvernementaux. Les gouvernements fédéral et provincial continuent, chaque année, de verser des fonds. Des paiements forfaitaires additionnels ont été accordés à la suite de faits plus récents et de la signature de nouvelles conventions. Voici une liste partielle de ces versements :

- 50 000 000 \$ aux Cris en vertu de la Convention de Chisasibi (1978);
- 25 500 000 \$ aux Cris en vertu de la Convention du lac Sakami (1979);
- 112 000 000 \$ aux Cris en vertu de la Convention La Grande (1986);
- 18 000 000 \$ aux Cris en vertu de la Convention Mercure (1986);
- 48 000 000 \$ aux Inuit en vertu de la Convention de Kuujuaq (1988);
- 22 800 000 \$ aux Inuit en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CBJNQ;
- 1 700 000 \$ aux Naskapis en 1990 en vertu de l'Entente relative à la mise en oeuvre de la CNEQ.

Le régime territorial

Les terres de la catégorie I sont réservées à l'usage et au bénéfice exclusif des bénéficiaires de la CBJNQ et de la CNEQ et de leurs collectivités. Ces terres représentent environ 1,5 p.100 du territoire. Les terres des Cris et des Naskapis de la catégorie I se subdivisent en terres des catégories IA et IB et des catégories IA-N et IB-N. La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec s'applique aux terres des catégories IA et IA-N. Les terres des catégories IB et IB-N sont gérées par des sociétés crées et naskapiées de modèle municipal constituées en vertu des lois provinciales. Les terres de la catégorie II sont des terres de la Couronne au titre provincial, mais les gouvernements régionaux participent à la gestion de la chasse, de la pêche et du piégeage sur ce territoire. Les terres de la catégorie III sont des terres publiques du Québec où les bénéficiaires possèdent des droits exclusifs d'exploitation de certaines espèces.

Ces terres délimitaient plus de 14 000 kilomètres carrés de terres de la catégorie I, 150 000 kilomètres carrés de terres de la catégorie II et un million de kilomètres carrés de terres de la catégorie III.

Le régime de protection de l'environnement et du milieu social

Les processus d'évaluation et d'examen des répercussions environnementales et sociales prévus par la CBJNQ visent à réduire au minimum l'incidence environnementale et sociale des projets de développement sur les peuples autochtones et les ressources fauniques de ce territoire. Deux comités consultatifs ont été mis sur pied pour se pencher sur les questions d'ordre environnemental et social : le Comité consultatif sur l'environnement de la Baie James, qui s'intéresse aux régions situées au sud du 55^e parallèle, et le Comité consultatif de l'environnement Kativik, qui s'occupe de la région située au nord de ce parallèle. Ces comités examinent les questions, les politiques et

2. CARTE DES COLLECTIVITÉS INUIT, CRIES ET NASKAPIE DU NOUVEAU-QUÉBEC



La Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) a été signée par les Cris et les Inuit, les gouvernements du Québec et du Canada, la Société d'énergie de la Baie James et Hydro-Québec en 1975. Trois ans plus tard, en 1978, la bande naskapie de Schefferville a signé une convention semblable, la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ). Ces deux documents constituent les premiers traités modernes du Canada avec les peuples autochtones.

Ces conventions ont été le point culminant d'un processus amorcé en 1898, lorsque les frontières du Québec ont été repoussées jusqu'au 52^e parallèle. En 1912, les frontières ont de nouveau été repoussées, cette fois-ci jusqu'au détroit d'Hudson vers le nord et au Labrador vers l'est. Ce vaste territoire était connu à l'époque sous le nom de Terre de Rupert.

L'une des conditions du déplacement des frontières de 1912 était que le Québec en arrive à une entente avec les résidents autochtones sur les questions territoriales. Ce n'est que plus de 60 ans après, au moment où le Québec lançait son vaste projet hydro-électrique Baie James I, que ces obligations ont été remplies.

Les négociations relatives aux questions territoriales ont finalement été amorcées en 1972, alors que l'imposant projet hydro-électrique Baie James I était déjà en cours. L'Association des Indiens du Québec s'adressa aux tribunaux pour demander l'interruption des travaux. En novembre 1973, le juge Albert Malouf de la Cour supérieure du Québec a ordonné l'arrêt immédiat de l'ensemble des travaux parce que les revendications territoriales des Autochtones n'avaient pas encore été réglées en vertu des dispositions de 1912

portant sur le transfert du territoire. Bien que l'arrêt des travaux n'ait duré qu'une semaine, il témoignait de la légitimité des revendications territoriales des Autochtones dans la région. Cette cause a conduit directement aux négociations de la Baie James, qui ont commencé au début de 1974.

La CBJNQ et la CNEQ représentent plus que le règlement des revendications territoriales des Inuit, Cris et Naskapis du Nouveau-Québec. Ces droits englobent tous les aspects de la vie dans la région, notamment la propriété des terres et la gestion des ressources, l'autonomie gouvernementale, le développement économique, l'administration de la justice, la santé et les services sociaux, et la protection de l'environnement.

Au 30 juin 1992, la CBJNQ et la CNEQ touchaient 10 745 Cris, 6 694 Inuit et 564 Naskapis, soit 18 003 bénéficiaires vivant sur le territoire.

22	- L'environnement
22	- Les fonds de mise en oeuvre associés à la Société Makivik
22	- L'enquête de la Commission crié-naskapie
22	Société canadienne d'hypothèques et de logement
23	Transports Canada
24	Emploi et immigration Canada
25	Secrétariat d'Etat du Canada
26	Santé et Bien-être social Canada
26	Pêches et Océans Canada
28	Environnement Canada
30	Industrie, Sciences et Technologie Canada
30	Solliciteur général Canada
31	Justice Canada

TABLE DES MATIÈRES

7	1. INTRODUCTION
8	2. CARTE DES COLLECTIVITÉS INUIT, CRIES ET DE LA COLLECTIVITÉ NASKAPIE DU NOUVEAU-QUÉBEC
9	3. PRINCIPALES DISPOSITIONS DES CONVENTIONS DE LA BAIE JAMES
9	Le régime territorial
9	Le régime de protection de l'environnement et du milieu social
10	L'évaluation environnementale
10	- Au sud du 55 ^e parallèle
11	- Au nord du 55 ^e parallèle
11	Les administrations locales et régionales
12	Le développement économique
12	L'éducation
12	La chasse, la pêche et le piégeage
12	Le rôle du gouvernement fédéral
13	4. ÉTAT ACTUEL DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA CBJNQ ET DE LA CNEQ
13	Historique
13	Les ententes finales de mise en œuvre conclues avec les Inuit et les Naskapis ...
14	Les groupes de travail
14	- Le groupe de travail sur l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes
14	et à l'aide financière du gouvernement fédéral
14	- Le groupe de travail Justice/Solliciteur général
14	- Le groupe de travail sur le transport maritime
14	- Le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach
15	Le Bureau de la mise en œuvre de la Convention de la Baie James
15	et du Nord québécois
15	Les discussions en cours
16	5. RÉSUMÉ DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, 1987-1992
17	6. RÉSUMÉ DES DÉPENSES FÉDÉRALES, 1991-1992
18	7. DÉPENSES DES MINISTÈRES, 1991-1992
18	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
18	- Les subventions d'immobilisations et de fonctionnement
18	- L'électricité
18	- Les services sociaux
19	- L'éducation
20	- Le développement économique
21	- Le financement (les Cries, les Inuit, les Naskapis)
21	- Terres, revenus et fiducie
21	- Le Registre des terres indiennes
21	- L'inscription des bandes

AVANT-PROPOS DU MINISTRE

Conformément à la Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois, je suis heureux de déposer le rapport annuel sur la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et de la Convention du Nord-Est québécois (CNEQ) pour 1992. Cette année, un autre pas important a été franchi vers la mise en oeuvre intégrale de la CBJNQ et de la CNEQ. Pour le peuple cri, un jalon important a été posé par la réalisation d'une entente avec les Cries d'Oujé-Bougourou. Le 22 mai 1992, ma collègue, l'honorable Monique Landry, alors ministre d'État aux Affaires indiennes et du Nord canadien, a signé une entente prévoyant la construction immédiate d'un village pour cette collectivité au bord du lac Opémisca, la création d'un fonds socio-économique et la reconnaissance ultérieure des Cries d'Oujé-Bougourou à titre de bande légalement constituée. Par la suite, des discussions ont été tenues avec les représentants crie en vue d'établir une stratégie de négociations. Un travail assidu s'est aussi poursuivi tout au cours de l'année, de concert avec les Inuit, pour rendre effective l'entente relative à la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Les groupes de travail sur l'admissibilité et l'accès des Inuit aux programmes et à l'aide financière du gouvernement fédéral, l'administration de la justice et le transport maritime ont eu de nombreuses discussions au cours de l'année. Ils travaillent à la préparation de rapports et de recommandations sur des sujets spécifiques de mise en oeuvre. Le forum institué pour la mise en oeuvre de la CBJNQ concernant la mise en oeuvre se réunissait en début d'année.

Conformément à l'entente concernant la mise en oeuvre de la Convention du Nord-Est québécois avec les Naskapis, le groupe de travail sur la création d'emplois à Kawawachikamach a été constitué pour étudier les façons et les moyens d'accroître le nombre des emplois pour la Bande naskapie du Québec. Le rapport du groupe de travail est prévu pour le début de 1993.

Au cours de l'année financière 1991-1992, le Ministère a fait l'objet d'une réorganisation de grande envergure qui aura une incidence bénéfique sur la mise en oeuvre de l'autonomie gouvernementale des collectivités du Nouveau-Québec. Le siège du Bureau de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois a été transféré au Bureau régional du Québec en avril 1992. Ce déménagement visait à permettre des relations plus étroites au niveau des travaux à effectuer avec les Cries, les Inuit et les Naskapis et à aborder les questions soulevées d'une façon qui tienne mieux compte de la situation. Ces changements s'inscrivent dans une décentralisation plus vaste du Ministère à l'échelle du Canada et dans le cadre de laquelle les fonctions clés du Ministère ont été transférées aux bureaux régionaux.

Les progrès qui continuent de se faire dans la mise en oeuvre de ces deux ententes témoignent du fait que le gouvernement fédéral remplit les engagements qu'il a pris en vertu du Programme pour les Autochtones qui a été annoncé en septembre 1990 pour accélérer le règlement des revendications territoriales et améliorer les relations entre les Premières Nations et le gouvernement du Canada.

L'honorable Thomas E. Siddon, c.p., député
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien



**LA CONVENTION DE LA
BAIE JAMES ET DU NORD QUÉBÉCOIS
ET
LA CONVENTION DU
NORD-EST QUÉBÉCOIS**
Cris-Inuit-Naskapis
RAPPORT ANNUEL
1992

LA CONVENTION DE LA
BAIE JAMES ET DU NORD QUÉBÉCOIS
ET
LA CONVENTION DU
NORD-EST QUÉBÉCOIS
Cris-Inuit-Naskapis
RAPPORT ANNUEL
1992

